Limburgs Dagblad

Efedr...

Vrijdag 1 juli 1994 — 76e jaargang nr. 152.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown - Losse nummers ƒ 1,75

Oorlog tussen tv-adverteerders PAGINA 11

Terugkeer van verloren zoon PAGINA 18

Meer gok en cannabisproblemen PAGINA 19



● Deken Willem van der Valk

Geen 'Plekjes' voor gouverneur

HEERLEN – De raadsfractie van Hart voor Heerlen kreeg gisteren geen kans gouverneur Berend-Jan van Voorst tot Voorst tijdens zijn bezoek aan Heerlen te tracteren op een gratis filmvoorstelling.

Burgemeester Jef Pleumeekers belette Hans Timmermans van de Hart-fractie het 1.54 minutenlange fragment uit een bijdrage van de tv-serie 'Ontdek je plekje' met fraaie plaatsjes van Heerlen te vertonen.

„Stuur de band maar naar Maastricht," torpedeerde Pleumeekers het initiatief.

Timmermans mokte nog geruime na: „We willen het normale politieke patroon doorbreken en beelden tonen in plaats van een toespraakje te houden. U laat een kans verloren op een andere aanpak."

WORLDCUP'94

Ieren klaar voor duel met Oranje PAGINA 21

Advocaat houdt vast aan offensief voetbal PAGINA 21

Maradona, een leven vol voetbal, sex en drugs PAGINA 23



● Jos Verstappen

Jos Verstappen grijpt 'extraatje' met beide handen PAGINA 23

Martina Navratilova, een tennismythe neemt afscheid PAGINA 25

Meerderheid Kamer wil nieuw kabinet tracébesluit laten nemen

Aanleg A-73 opnieuw vertraagd

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG - De aanleg van de verlenging van de A-73 is opnieuw vertraagd. Een nieuw kabinet moet het zogenaamd tracébesluit voor de verlenging van de A-73 nemen. Met nipte meerderheid heeft de Tweede Kamer gisteravond verhinderd dat demissionair minister Maij-Weggen van Verkeer en Waterstaat nog een besluit kan nemen over het gedeelte tussen Venlo en Sint Joost.

De motie van GroenLinks en D66 kreeg steun van zeventig Kamerleden, terwijl 67 Kamerleden tegen stemden.

Volgens GroenLinks en D66 is de keuze van Maij-Weggen voor de oostelijke-oevervariant te omstreden. Een nieuw kabinet zou de ruimte moeten hebben om toch tot een andere keuze te komen. Om te voorkomen dat het nieuwe kabinet geconfronteerd zou worden met onomkeerbare besluiten, moet het tracé-besluit maar verder opgeschort worden.

Tijdens het debat gistermiddag bleven CDA en VVD achter de keuze van Maij voor de oostelijke variant staan. CDA-woordvoerder Reitsema sprak over een zorgvuldig genomen besluit. Hij vreesde dat de aanleg van de weg niet langer op de steun van de Europese Commissie kan rekenen als het besluit nu wordt opgeschort. Milieuminister Alders, die minister Maij verving, reageerde dat het sowieso al twijfelachtig is of de A-73 op financiële steun vanuit Brussel kan rekenen.

De PvdA kon wel instemmen met een opschorting van het tracébesluit. Omdat de door Maij verworpen westvariant toch veel voordelen biedt, zou wat de PvdA betreft een nieuw kabinet toch nog maar eens de kwestie opnieuw moeten beoordelen.

Alders kwam met informatie die nog meer twijfel zaaide over de juistheid van Maijs keuze voor de oostvariant. Alders vertelde dat uit studie blijkt dat vooral veel vrachtverkeer zich nu langs de westoever verplaatst. En hij was er niet zeker van dat dit verandert na aanleg van A-73 over de oostoever.

Het kabinet besloot in april tot de verlenging van de weg aan de oostoever van de Maas. Met de aanleg is een bedrag gemoeid van ruim 900 miljoen gulden. Volgens ondermeer de milieubeweging zou een tracé aan de westelijke zijde van de rivier 300 miljoen gulden goedkoper zijn en bovendien beter voor natuur en milieu. Ministers Maij en Alders menen daarentegen dat de oostelijke variant de voorkeur verdient gezien de huidige verkeersdrukte, de regionale economie en de bereikbaarheid. Er lopen nog tal van onderzoeken.

Centrum-links kabinet lijkt nu eerste optie

DEN HAAG – Na het mislukken van paars ziet het er naar uit dat geprobeerd zal worden een centrum-links kabinet met PvdA, D66 en CDA te vormen.

PvdA-leider Kok en D66-voorman Van Mierlo hebben een voorkeur voor die coalitie. CDA en VVD hebben een voorkeur voor de vorming van een coalitie van VVD, CDA en D66. Maar VVD'er Bolkestein zei gisteren dat hij zich kan voorstellen dat er nu eerst wordt geprobeerd een centrum-linkse coalitie te vormen. Bolkestein verwacht 'dat het nee van Van Mierlo tegen centrum-rechts harder is dan het nee van Brinkman tegen een centrum-links'.

De vier fractieleiders hebben gisteren in gesprekken met informateur Tjeenk Willink hun voorkeuren kenbaar gemaakt.

D66-leider Van Mierlo sprak zich echter niet keihard uit voor centrum-links. Hij zadelde de informateur met een aantal vragen op die eerst beantwoord moeten worden voordat hij definitief zijn keuze maakt. Zo wil Van Mierlo van de VVD weten hoe hard haar wens is om de komende vier jaar 5,7 miljard extra te bezuinigen op de sociale zekerheid. Zoals bekend was die liberale wens het breekpunt bij de onderhandelingen over de paarse coalitie. Voorts wil Van Mierlo van CDA-fractieleider Brinkman vernemen in hoeverre het CDA bereid is tot nieuw beleid als de 'oude coalitie' van CDA en PvdA aangevuld zou worden met D66.

Zie verder pagina 5

● **Informateur trekt dit weekeinde zijn conclusies**

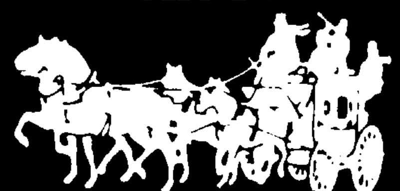
max.29° C

min.15° C

ZONNIG EN WARM

Een hogedrukgebied, met centrum ten westen van Denemarken, zorgt in Limburg voor een oostelijke wind die matig is. Het wordt zeer zonnig waarbij de middagtemperatuur kan oplopen tot 28 à 29 graden. Komende nacht daalt het kwik tot circa 15 graden. In het weekeinde bereikt de temperatuur overdag tropische waarden. Is de kans op onweer zaterdag nog klein, zondag is die aanmerking groter.

Televisiekijker kan thuis winkelen



...'D'r uit!'...



● *Bewoners van het invalidenhuis voor soldaten in de Londense wijk Chelsea kijken door het raam naar hun collega's die buiten in vol ornaat ontspannen wachten op de komst van de Britse Koningin-moeder. Zij is de beschermvrouwe van het befaamde rusthuis voor soldaten. Elk jaar neemt ze traditioneel deel aan een 'heilige mis ten velde'. Een soort dankbetoon om de oprichting van het welzijnfonds voor militairen te memoreren. Gisteren was het precies vijftig jaar geleden dat het fonds in het leven werd geroepen.* Foto: REUTER

Argentijnse vedette betrapt op gebruik efedrine

Maradona verlaat WK



● *Diego Armando Maradona is zich voor de wedstrijd tegen Nigeria nog van geen kwaad bewust. Na die wedstrijd werd hij betrapt op het gebruik van doping. De Fifa schorste Maradona onmiddellijk.* Foto: REUTER

DALLAS – De Olympische Spelen van Seoul hadden de Canadese sprinter Ben Johnson, het WK voetbal in de Verenigde Staten heeft sinds gisteren ook z'n grote zondaar in de persoon van Maradona. Het 'gouden jongetje' werd door de Argentijnse bond schielijk uit de selectie gezet na overtreding van het dopingreglement. De Fifa schorste de Argentijnse vedette voor de rest van het toernooi en zal na afloop van het WK nadenken over verdere straf.

„Ik zal het nog een keer gaan maken. Als mijn benen en God het toelaten," zei hij voor aanvang van het toernooi. Diego Armando Maradona verzweeg wijselijk kort voor het begin van zijn vierde eindronde om de wereldtitel voetbal de andere hulpmiddelen, de ongeoorloofde. Zoals de opwekkende cocktail die hij tegen de verkoudheid nam voor het duel tegen Nigeria (2-1). Die bevatte efedrine en nog vier vergelijkbare, en evenzeer verboden stofjes.

Maradona is de derde voetballer in de geschiedenis van het WK-voetbal die is betrapt op het gebruik van doping. In 1974 werd Joseph van Haiti 'positief' naar huis gestuurd, vier jaar later moest de Schot Johnston voortijdig vertrekken.

Met de dopingzaak lijkt een eind te zijn gekomen aan de grillige loopbaan van een van de grootste voetbalvedetten van zijn generatie. Ma-Maradona (33) was juist een eind op weg naar zijn ultieme doel: Argentinië een nieuwe wereldtitel bezorgen. Hij bracht zijn vele critici tot zwijgen in de wedstrijden tegen Griekenland en Nigeria en stond op het punt in Dallas tegen Bulgarije zijn 22e WK-wedstrijd te spelen, een record.

Zie ook pagina 23

● **Het liederlijke leven van een voetbalmythe**

Ex-raadslid veroordeeld na misleiding fiscus

DOOR MAURICE UBAGS

MAASTRICHT – Maastrichtenaar John Geelen (42) is gisteren veroordeeld tot twee weken voorwaardelijke gevangenisstraf door de politierechter in Maastricht wegens het plegen van valsheid in geschrifte.

Geelen vulde in juni vorig jaar een stortingsbewijs voor een bedrag van 225 gulden in, maar verhoogde dat bedrag valselijk – om de fiscus te weerhouden van een dreigende openbare verkoop – tot 12.225 gulden. Op dat moment was Geelen raadslid voor de fractie GroenLinks in Maastricht.

Officier van justitie mr. Fr. Pommer wees Geelen op zijn openbare functie: „Dan moet je weten dat je in een glazen kastje leeft. Het kan echt niet dat je, werkzaam in een openbare functie, een openbare dienst benadeelt." Pommer noemde de wijze waarop de valsheid in geschrifte is gepleegd, 'getruct' en 'gehaaid'. Politierechter mr. F. van Maanen Winters toonde begrip voor de wat hij noemde 'impulsieve daad' van Geelen, die vorig jaar financieel in het nauw zat en de publiciteit rond de zaak. Na de laatste verkiezingen is Geelen overigens niet meer teruggekeerd in de raad.

Zie verder pagina 17

● **Dreigement fiscus dreef Geelen tot wanhoopsdaad**

WHO: afgelopen jaar explosieve toename van aids-patiënten

GENÈVE – Het geschatte aantal aids-patienten in de wereld is het afgelopen jaar explosief gegroeid van 2,5 tot 4 miljoen. Een toename van zestig procent, zo heeft de Wereld Gezondheidsorganisatie van de Verenigde Naties (WHO) vandaag in een rapport bekend gemaakt.

Afrika bezuiden de Sahara heeft met 2,5 miljoen het grootste aantal aids-lijders, maar Azië laat momenteel de snelste groei zien. Het aantal aids-patienten steeg daar het afgelopen jaar achtvoudig, van ruim 30.000 tot 250.000.

In het rapport staat dat sinds het uitbreken van de aids-epidemie begin jaren tachtig in totaal zestien miljoen volwassenen en een miljoen kinderen zijn geïnfecteerd met het HIV-virus dat aids veroorzaakt. Drie miljoen van hen liepen het virus in het afgelopen jaar op.

De WHO schat dat tegen het eind van de eeuw 30 tot 40 miljoen mensen met HIV besmet zullen zijn. Tussen besmetting en de eerste ziekteverschijnselen ligt gemiddeld tien jaar.



8 710404 400017

01-07

k

Bekende organisten brengen juweeltjes uit orgelliteratuur

Curieuze concerten in Maastricht en Noorbeek

DOOR PETER P. GRAVEN

MAASTRICHT – In de zomermaanden juli en augustus valt er in onze provinciale theaters vrijwel niets (meer) te beleven. Vele monumentale Limburgse kerken daarentegen bieden niet alleen verkoeling, maar tevens allerlei orgelconcerten in een gepaste, gewijde sfeer. De meest interessante series, met enkele curieuze concerten, zijn ook dit jaar weer in Maastricht en Noorbeek te vinden.

Het Europees orgelfestival l'Europe & l'Orgue, dat voor het derde achtereenvolgende jaar in Maastricht wordt gehouden, omvat wederom zestien orgelconcerten. Die zijn tussen 5 juli en 30 augustus, afwisselend op dinsdag- en vrijdagavond, te beluisteren in vier kerken in het centrum van de Limburgse hoofdstad: de Onze Lieve Vrouwebasiliek, de Sint Matthiaskerk, de Sint Servaasbasiliek en de Waalse Kerk. Bekende organisten uit de landen van de Europese Gemeenschap, van wie er een aantal reeds eerder in Maastricht concerteerde, brengen op de internationaal hoog aangeschreven orgels fraaie juweeltjes uit de orgelliteratuur ten gehore.

L'Europe & l'Orgue staat dit jaar niet meer in het teken van een of ander thema. „Sommige organisten werpen zich op als pleitbezorgers van hun nationale orgelcultuur", aldus organisator/organist Jean Wolfs. „Anderen spelen een gemengd programma, of stellen een bepaald onderwerp of componist centraal." Zo voert de Luxemburgse Pascale van Coppenolle 8 juli 'bezetters-muziek' uit, orgelwerken, ontstaan tijdens de Frans/Spaanse overheersing in het Luxemburg van de 17de eeuw. De Waal Bernard Foccroulle speelt 29 juli uitsluitend muziek van J.S. Bach. Aan dezelfde componist heeft de in Lausanne werkzame Japanse organiste Kei Koito haar programma van het openingsconcert op 5 juli in de O.L. Vrouwebasiliek grotendeels gewijd, met onder meer een der toppers uit het geliefde orgelrepertoire: de Toccata en Fuga in d BWV 565.

Marcel Verheggen laat 15 juli orgelwerk van Hendrik en Jurriaan Andriessen horen en Inge Bønnerup neemt voor haar recital op 2 augustus uit Kopenhagen een Buxtehude-programma mee. De bekende Mozart-vertolker Thomas Trotter uit Birmingham speelt 12 augustus naast werk van Byrd en Stanley uiteraard orgelmuziek van het muzikaal genie uit Salzburg. Gerd Zacher uit Essen confronteert 12 juli drie composities uit het verleden met drie uit deze eeuw. Zo klinkt een Cantio sacra van Samuel Scheidt voorafgaande aan Schönbergs Zwei Fragmente der Sonate für Orgel.

Een hoogst curieus concert laten de oude en nieuwe organist van de O. L.Vrouwebasiliek weerklinken. Jean Wolfs en Hans Leenders spelen 23 augustus muziek voor vier handen of voeten uit de Franse en Duitse Romantiek, waaronder de Orgel-Fantasie für zwei Spieler van Josef Labor en de Bombardo-Carillon pour quatre pieds van Charles Alkan.

Noorbeek

De vier concerten omvattende serie op het monumentale Wilhelm Koulen-orgel in de St.-Brigidakerk van Noorbeek wordt afgewerkt op vier opeenvolgende donderdagen, te beginnen op 14 juli.

Tijdens het vierde concert, 4 augustus, voeren Rob Waltmans en Sjef Streukens, mede in het kader van het Orgelfestival Limburg, een nieuwe, speciaal voor het Noorbeekse orgel geschreven compositie uit: Chaconne pour le temps de guerre van André Stolwijk. Tevens wordt dan de eerste uitgave gepresenteerd van Paulo minus ab angelis van Margriet Ehlen, door Gerard Sars in 1993 te Noorbeek in première gebracht. Het ligt in de bedoeling van de Stichting Orgelconcerten Noorbeek en de Stichting Limburgse Componisten om dit initiatief te continueren: elk jaar krijgt een Limburgse componist een opdracht voor een orgelwerk; het een jaar tevoren 'bekroonde' stuk verschijnt dan in druk. Op die manier wil men de orgelliteratuur met Limburgse composities verrijken.

De concerten in Noorbeek beginnen steeds om 20.15 uur en zijn gratis toegankelijk. De aanvangstijd in Maastricht is 20 uur; daar wordt slechts een kleine entreeprijs geheven (vijf gulden).



● *Een van de internationaal hoog aangeschreven orgels van Maastricht: dat van de O.L. Vrouwebasiliek.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Opera Zuid met twee produkties

MAASTRICHT – Opera Zuid speelt in het komend seizoen twee opera's. Op 21 januari is de première van Het sluwe vosje van de Tsjechische componist Leos Janácek. Daarna volgt op 6 mei de eerste uitvoering van L'Elisir d'amore van Gaetano Donizetti. De opera's worden gezongen in de oorspronkelijke taal. De tekst is via een boventiteling te volgen in het Nederlands.

Het sluwe vosje is een lichtvoetig werk, dat in ons land niet vaak te zien is geweest. Het verhaal speelt zich af in het woud. De grote affiniteit van de componist met de dierenwereld blijkt volgens Opera Zuid uit de volstrekt ongekunstelde wijze waarop hij krekels, kippen, kikkers en andere dieren zingend ten tonele voert.

De solisten zijn grotendeels afkomstig uit Nederland. Onder hen Jan Alofs, Romain Bishoff, Hebe Dijkstra en Jean van Ree. De titelrol wordt echter vertolkt door de Britse Anne Dawson die deze rol eerder met succes speelde bij English National Opera. De regie is in handen van Aidan Lang. Voor de muzikale leiding is Julian Reynolds verantwoordelijk.

Hoewel Donizetti de partituur naar het schijnt in twee weken heeft geschreven, is L'Elisir d'amore al ruim anderhalve eeuw één van de meest populaire komische opera's. Opera Zuid werkt bij deze produktie samen met Scottish Opera. Solisten zijn onder anderen Cheryl Barker, Willemijn van Gent, Werner van Mechelen en Bruno Balmelli. De muzikale leiding berust bij Jean Yves Ossonce. Voor de regie tekent Giles Havergal.

Beide produkties gaan in Maastricht in première. Daarna volgt een toernee langs de grote theaters in Zuid-Nederland, Rotterdam, Utrecht en Amsterdam.

Orgelconcert in Houthem

VALKENBURG-HOUTHEM – Twee leerlingen van organiste Dorthy de Rooij van het Maastrichts conservatorium – Mieneke Meijer-de Vries en Peter Gerhartz – concerteren zondagmiddag in de St.-Gerlachuskerk in Valkenburg-Houthem. Op het programma van dit concert, dat om 16 uur begint, staan composities van Sweelinck, Du Mage, Bach en Buxtehude.

Meerstemmig gorgelen op FeStein '94

STEIN – De traditionele triathlon van Stein wordt dit jaar voor het eerst omlijst met een cultureel programma. Onder de titel FeStein '94 heeft de gelijknamige stichting voor vandaag en morgen een in- en outdoorspektakel georganiseerd met geïmproviseerde jazz en straattheater.

Vanavond heeft er in het Maaslandcentrum van Elsloo een optreden plaats van de oorspronkelijk uit Roermond afkomstige, momenteel in Amsterdam wonende en werkende Han Buhrs en The Schismatics. Stemkunstenaar Han Buhrs, podiumprijswinnaar 1993, laat zich leiden en begeleiden door The Schismatics, een groep die in en vanuit verschillende talen werkt. Daarbij ontstaat Sinister Singing, een taal die vooral gevoelsmatig 'raakt'. Han Buhrs en The Schismatics gorgelen meerstemmig, maken prachtige hoge ape-geluiden, kreunen en schreeuwen met de absolute 'Sprirt of the Blues'. Aanvang 22.30 uur.

In het voorprogramma treedt om 20.30 uur het trio MGT-Sounscapes op, een ensemble dat uitgaat van natuurklanken. De tot leven gewekte muzikale abstractie wordt gebracht door Hans Mekel (saxen, klarinet), Jan Hallema (contrabas) en Roberto Haliffi (percussie).

Op zaterdag wordt er in Centrum- en Oud-Stein vanaf 17 uur straattheater en muziek gepresenteerd.

Bij de triathlontent aan de Omphaliusstraat en langs de route Stadhouderslaan, Heerstraat Centrum, Vaarstraat, Valderstraat, Kruisstraat en Wilhelminaplein treden op het Pitboel-teater, What, de Odeon Jazzband, El Gusto en de Jotosda Group.

Pitboel brengt in Stein een vijftal korte, op improvisatie gebaseerde voorstellingen. What geeft een optreden met een mix van blues, jazz, klezmer en swing, de Odeon Jazzband zorgt voor het swingende element in het straatfestival. El Gusto maakt aanstekelijke Mexicaans een Zuidamerikaanse muziek op accordeon, gitaar en quitarron en de Jotosda Group uit Ghana presenteert een swingend percussieprogramma.



● *The Schismatics, vanavond in het Maaslandcentrum.* Foto: MARJAN VERKERK

Minder bezoekers op Holland Festival

AMSTERDAM – Het Holland Festival 1994 heeft met een zaalbezetting van 85 procent zes procent minder belangstelling getrokken dan vorig jaar. Directeur Jan van Vlijmen is toch tevreden met de 55.000 bezoekers van dit jaar. Hij verklaarde de terugval met 5000 belangstellenden uit het ontbreken van het RAI-concert in het festivalprogramma.

Het optreden van het Koninklijk Concertgebouworkest in het RAI-complex trok vorig jaar 9000 bezoekers en zorgde daarmee voor een record-zaalbezetting van 91 procent. Het concert van dit jaar ging onder meer niet door omdat de Avro geen geld in een televisie-uitzending wilde steken.

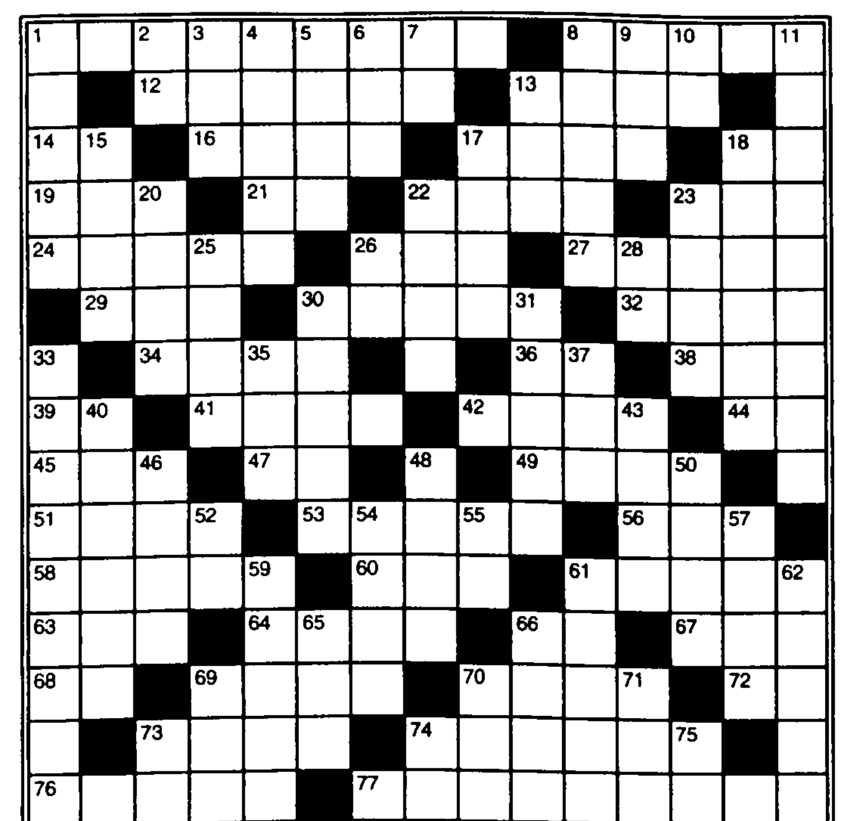
Uitverkocht in de afgelopen junimaand waren de voorstellingen van Falstaff, Don Giovanni, Noach, de Chinese kameropera's, The Man Who, de eerste bewerking van Schuberts Winterreise, het Nederlands Kamerkoor en het portret van Guus Janssen in De IJsbreker.

Tegenvallers in de bezoekcijfers waren het concert van de Deutsche Kammerphilharmonie en het Mondriaan-programma van het Nederlands Dans Theater, eveneens met medewerking van het Duitse orkest. Onverwachte tegenvallers in de belangstelling vond Van Vlijmen Chaussons 'Le Roi Arthus' en de jaren twintig-opera 'Maschinist Hopkins' van Max Brand. Een verrassend hoogtepunt noemde hij O' Neills 'Rijkemanshuis', een produktie van het Zuidelijk Toneel.

Na vier jaar trekt Koninklijke PTT Nederland (KPN) zich in 1995 terug als hoofdsponsor, maar wil wel als subsponsor bij het festival betrokken blijven. Het VSB-fonds wordt voor een periode van drie jaar de nieuwe hoofdsponsor.

Het Holland Festival 1995 zal in het teken staan van de vijftigjarige herdenking van het einde van de Tweede Wereldoorlog. In Carré gaat op 31 mei de opera Esmée van Theo Loevendie in première op een libretto van Jan Blokker. Hij baseert de zijn tekst op een verzetsgeschiedenis uit de Tweede Wereldoorlog. Toneelgroep Amsterdam en Hollandia brengen een produktie van Dick Raaymakers onder de titel 'De val van Mussolini'. Het Koninklijk Concertgebouworkest geeft vier concerten en zal de programmering eveneens aanpassen aan de thematiek. De Mozart-cyclus van John Eliot Gardiner wordt afgesloten met een semi-concertante uitvoering van 'Die Zauberflöte'.

puzzel van de dag



P&P E1424

61	70	30	57	6	34	1	42	48	32	16	25	76	58	63

Welk winwoord komt er in het balkje?

HORIZONTAAL: **1** natuurgebied; **8** jongeren; **12** plotseling; **13** bevlieging; **14** vogelprodukt; **16** op een keer; **17** gereedschap; **18** soort opleiding; **19** sneeuwschaats; **21** lidwoord; **22** gewicht; **23** handvat; **24** boom; **26** honingdrank; **27** heilig boek; **29** metaal; **30** rangtelw.; **32** kinderspeelgoed; **34** karakter; **36** getij; **38** opschudding; **39** ego; **41** melkklier; **42** nauw; **44** Neon; **45** speelgoed; **47** verlichting; **49** loven; **51** schreeuw; **53** larve; **56** duin; **58** dichtvorm; **60** gewicht; **61** bloem; **63** onderricht; **64** aansteekkoord; **66** dyne; **67** pl. in Overijssel; **68** hetzelfde; **69** vel; **70** vorstomslag; **72** ten bedrage van; **73** leger; **74** familielid; **76** verlies; **77** lekkernij.

VERTIKAAL: **1** oxidatie; **2** schr. overhoring; **3** pl. o.d. Veluwe; **4** al; **5** bloedvat; **6** meisjesnaam; **7** spil; **8** jongensnaam; **9** ik; **10** usus externus; **11** puzzeltype; **13** vogel; **15** Indn. handwerkwerktuig; **17** boordsel; **18** opvullen; **20** zwaardlelie; **22** vruchtje; **23** kelner; **25** luiaard; **26** pers. vnw.; **28** spoed; **30** nobele; **31** bijna; **33** visgerecht; **35** tocht; **37** erg; **40** kleed; **43** harpoen; **46** insekt; **48** kerel; **50** rekening; **52** Fra. lidw.; **54** bek; **55** briefaanhef; **57** riv. in Rusland; **59** brandkast; **61** pos. elektrode; **62** beweeggrond; **65** nakroost; **66** honderas; **69** plantje; **70** droog; **71** boom; **73** Kon. titel; **74** moeder; **75** toon.

oplossing gisteren

OPLOSSING E 1220

HORIZONTAAL: **1** chic; **4** Malta; **8** Esla; **12** het; **13** Deo; **14** ten; **15** eker; **17** kaste; **19** ooit; **20** muiat; **22** Osaka; **24** pot; **25** tra; **27** citer; **29** Serpa; **32** mara; **34** radar; **36** idee; **38** ore; **39** kot; **40** uit; **41** ramp; **43** leper; **45** elke; **46** eerst; **48** renet; **50** pal; **51** dol; **53** gemak; **55** bende; **58** teer; **60** molen; **62** eend; **64** Ali; **65** oer; **66** lee; **67** rits; **68** wikke; **69** ster.

VERTIKAAL: **1** chef; **2** hek; **3** item; **5** adat; **6** les; **7** toto; **9** stoa; **10** lei; **11** ante; **16** rupia; **17** kater; **18** ester; **19** okapi; **21** lot; **23** arr.; **26** amorf; **27** crème; **28** raket; **29** sater; **30** adult; **31** keten; **33** ara; **35** dop; **37** eik; **42** peper; **43** Islam; **44** reden; **45** Eelde; **47** ram; **49** non; **52** star; **53** geit; **54** kooi; **55** berk; **56** eelt; **57** Oder; **59** Eli; **61** Lek; **63** nee.

Winwoord: ACTEURSLOOPBAAN

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen

Telefoon:

Abonnementen	045-739881
Advertenties	045-739886
Algemeen	045-739911
Piccolo-advertenties	045-719966

Fax:

Advertenties	045-739204
Algemeen	045-739364
Redactie	045-739264

Banken:

ABN-AMRO Heerlen	57 75 35 935
Postbank	10 35 100

Rayonkantoren:

Brunssum	045-256363
Geleen	046-746868
Kerkrade	045-452932
Maastricht	043-254477
Roermond	04750-18484
Sittard	046-515577

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen.
Bij automatische betaling:

per maand	ƒ 29,00
per kwartaal	ƒ 86,90
Per acceptgiro:	
per maand	ƒ 30,50
per kwartaal	ƒ 88,40
Losse nummers	ƒ 1,75
	Bfr. 32

Alle orders worden afgesloten en uitgevoerd overeenkomstig de Regelen voor het Advertentiewezen en overeenkomstig de Algemene Voorwaarden van het Limburgs Dagblad.

tokapua toraja









(C) Standaard Uitgeverij Antwerpen

de rechter









recept

Lamspilav

Een pilav is een rijstgerecht waarbij de rijst eerst in olie wordt aangefruit en daarna gaargekookt.

ca. 450 gr. lamsvlees, 1 grote ui, evt. 1 teentje knoflook, boter of olie om te bakken, 200 gr. tutti frutti, 1 eetl. rozijnen, 400 gr. rijst, 1 l. bouillon, 1/4 theel. gedroogde majoraan of marjolein, ca. 50 gr. walnoten, peper en zout.

Snijd het vlees in dobbelsteentjes. Pel de ui en hak of snijd deze fijn. Pel eventueel het teentje knoflook. Snijd de tutti frutti in stukjes en week de stukjes met de rozijnen een half uurtje in lauw water. Laat de geweekte zuidvruchten uitlekken. Verwarm de bouillon. Smelt de boter of verhit de olie in een ruime pan en bak hierin het vlees aan, draai het vuur laag en voeg de uisnippers toe en eventueel het geperst teentje knoflook. Breng op smaak met peper en zout. Voeg de rijst toe, bak de korrels 1 minuut mee en voeg dan de stukjes tutti frutti en rozijnen toe. Roer alles nogmaals om, voeg de gedroogde majoraan of marjolein toe en schenk dan de warme bouillon in de pan. Laat dit alles in een grote ovenvaste schotel glijden en plaats deze, afgedekt met een deksel of folie, ca. 30 minuten in een voorverwarmde oven van 200 °C. Hak de walnoten grof en schep deze ongeveer 5 minuten voor het einde van de baktijd door de rijst.



Staatssecretaris Heerma herstelt foute berekening

Huursubsidie binnen twee weken bijgesteld

Van onze redactie binnenland

DEN HAAG – Staatssecretaris Heerma (Volkshuisvesting) zal binnen twee weken met een reparatieregeling komen om een fout in de berekening van de individuele huursubsidie te herstellen. Dat betekent dat circa 200.000 ontvangers van de subsidie waarschijnlijk kunnen rekenen op een verbetering van de koopkracht. Dat bleek donderdag tijdens overleg in de Tweede Kamer.

Al enige weken heerst er grote onrust bij een flinke groep ontvangers van de huursubsidie. Het gaat daarbij vooral om mensen met een uitkering net boven het bijstandsniveau. Door een reeks aan (nieuwe) regelingen krijgt deze groep vanaf vandaag te maken met onder meer hogere huren en een flink lagere uitkering van de huursubsidie. De subsidiebijdrage daalt in sommige gevallen met ruim honderd gulden per maand.

Onbedoeld

Volgens Heerma, die de berekeningsfout ruiterlijk erkende, is de achteruitgang een 'onbedoeld effect'. De staatssecretaris hoopt dat nog vóór de komende betaling van de huurbedragen (augustus) alle getroffenen duidelijkheid hebben hoeveel ze er minder op achteruit gaan. Duidelijk is namelijk wel dat de 'gewone' jaarlijkse huurverhoging en enkele andere regelingen in elk geval leiden tot hogere totale huurlasten, aldus Heerma. Hij verwees hierbij naar de Tweede Kamer die eerder met deze regelingen akkoord is gegaan.

Tevreden

De Nederlandse Woonbond, die de belangen behartigt van huurders en woningzoekenden, toonde zich niet erg tevreden over de uitkomst van het debat. „Natuurlijk is het aardig dat er een reparatie komt, maar die bereikt de huurders veel te laat want de eerste betalingen van de nieuwe huur zijn al op de bus. Bovendien is nog onduidelijk hoe de reparatie er precies gaat uitzien," aldus woordvoerder Ch. Rottier.

Een meerderheid van de Tweede Kamer zat Heerma flink achter de vodden over de vraag hoe een dergelijke fout nu eigenlijk kon ontstaan. De onrust onder een grote groep Nederlanders was niet nodig geweest, zo oordeelden ze.

Bellers kunnen anoniem blijven

UTRECHT – Telefoonabonnees kunnen desgewenst anoniem blijven voor de personen die zij opbellen. PTT Telecom heeft besloten abonnees op hun verzoek te laten uitsluiten van de 'automatische nummerherkenning' die volgend jaar officieel wordt ingevoerd.

De automatische nummerherkenning is een uit de VS overgewaaid technisch snufje, waardoor de ontvanger van een telefoontje direct het nummer van de beller te zien krijgt op een klein beeldschermpje. Dat kan door een speciaal telefoontoestel aan te schaffen. De automatische nummerherkenning wordt eind 1995 ingevoerd in de grote steden en begin 1996 in de rest van het land. Afnemers betalen vijf tot tien gulden per maand en de aanschafkosten van het speciale telefoontoestel.

De Stichting Waakzaamheid Persoonsregistratie, de SOS Hulpdiensten en consumenten-organisaties zijn ingenomen met de toezegging van de PTT dat bellers desgewenst anoniem kunnen blijven. De blokkering moet worden aangevraagd, maar is gratis.

De herkenning van een nummer kan particulieren voordeel opleveren. Ongewenste lastposten, zoals hijgers, worden dan immers in beeld gebracht.

Angst weglachen



● *Tutsi-kinderen die al wekenlang in een kerk in Kigali vastzitten, kunnen toch nog lachen tegen de fotograaf die samen met VN-blauwhelmen voedsel kwam brengen. Evacuatie van de kinderen is volgens de VN niet mogelijk omdat het Hutu-regeringsleger geen bescherming wil bieden tegen de moordende milities die de kerk omsingelen.* Foto: EPA

VN-rapporteur meldt systematische planning van volkerenmoord Rwanda

Van onze redactie buitenland

GENÈVE/GOMA – De massaslachting onder Tutsi's in Rwanda lijkt te zijn gepland en heeft alle volkenrechtelijke kenmerken van een volkerenmoord. Dat heeft de VN-rapporteur René Degni Ségui gisteren gemeld. De speciale rapporteur van de Commissie voor de Rechten van de Mens dringt aan op de oprichting van een internationaal tribunaal voor de berechting van oorlogsmisdadigers uit Rwanda.

De slachtpartijen waarbij sinds begin april 200.000 tot 500.000 mensen omgekwamen, zijn volgens Degni Ségui vooral het werk van twee Hutu-milities, die zich waarschijnlijk baseren op plannen van de legerleiding en de regering. De milities kregen al sinds november opleidingen in kazernes van het regeringsleger. De regering is bovendien 'volledig verantwoordelijk' omdat zij heeft afgezien van maatregelen om de gruweldaden een halt toe te roepen.

Dat van planning sprake is geweest, zou ook blijken uit het feit dat het moorden al van start ging een half uur nadat president Juvénal Habyarimana op 6 april was gedood bij een aanval op zijn vliegtuig. De dood van de Hutu-president moest toen nog officieel bekend worden gemaakt.

De speciale rapporteur wijst er ook op dat de namen van de slachtoffers voorkwamen op dodenlijsten, waarop ook de namen prijkten van leden van de Hutu-oppositie en activisten van organisaties voor de mensenrechten.

Er zijn geen bewijzen gevonden dat het Rwandees Patriottisch Front (FPR) van vooral Tutsi's zich schuldig heeft gemaakt aan systematische slachtingen onder Hutu's. Wel meent Degni Ségui dat de rebellen verantwoordelijk zijn voor diverse massaexecuties. De VN-commissie voor de Rechten van de Mens benoemde Degni Ségui, een jurist uit de Ivoorkust, afgelopen mei tot speciale rapporteur voor Rwanda.

Opmerkelijk is ook dat de nieuwe rapporteur vraagt om opheldering over 'de rol van andere landen en hun inmenging in het politieke leven van Rwanda'. Mogelijk is dat een verwijzing naar Frankrijk dat volgens het FPR in het recente verleden herhaaldelijk steun heeft verleend aan de Hutu-regering.

'Het moorden volgens een dodenlijst begon half uur na dood president'

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Warren Christopher, zei gisteren dat de Verenigde Naties moeten overwegen een tribunaal in te stellen voor oorlogsmisdadigers uit Rwanda. Hij wees erop dat de internationale gemeenschap volgens de Conventie tegen Genocide verplicht is volkerenmoord te bestraffen. In zijn rapport oppert Degni Ségui uitbreiding van het mandaat van het Joegoslavie-Tribunaal in Den Haag.

De Operatie Turquoise van Franse militairen in het westen van Rwanda lijkt een week na haar start op de eerste moeilijkheden te stuiten. De situatie is uiterst verwarrend in het gebied waar 800.000 vluchtelingen een goed heenkomen hebben gezocht. Enerzijds infiltreren eenheden van het FPR in gebieden die in handen van het regeringsleger zijn. Anderzijds zijn de Franse relaties met het regeringsleger van Hutu's verslechterd.

Tijdens een bezoek aan het westen van Rwanda deed de Franse minister Francois Léotard 'een dringend beroep' op Afrikaanse en Europese landen om deel te nemen aan de humanitaire operatie. „Frankrijk kan niet alles alleen doen," aldus de bewindsman, die herhaalde dat Parijs zijn 2500 militairen uiterlijk eind juli zal terugroepen. Tegelijkertijd maakte de VN-vredesmacht bekend binnen twee weken in Kigali bijstand te verwachten van 350 Canadese blauwhelmen.

Openbaar en bijzonder onderwijs in toekomst samen onder één dak

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het moet in de toekomst mogelijk worden een protestants-christelijke, katholieke, algemeen bijzondere of openbare basisschool aan te vullen met een anders gekleurde dependance. Ook moeten scholen ondanks hun verschillende identiteit onder één schoolbestuur kunnen worden samengebracht. Dat stelt de commissie 'aanpassing scholenbestand' in een gisteren uitgebracht advies aan minister Ritzen van Onderwijs.

Initiatieven om de grondslag van een school uit te breiden, moeten van onderop komen, van ouders en schoolteams. Pogingen daartoe mogen niet 'landelijk' worden gehinderd, aldus de commissie. Op dit moment is zo'n uitbreiding of samenwerking moeilijk van de grond te krijgen, door regelgeving en tegenwerking van de landelijke onderwijskoepels waarin het openbaar en bijzonder onderwijs zijn verenigd. De commissie ziet weinig heil in het in één keer 'van kleur verschieten' van scholen, zoals een kamermeerderheid eind vorig jaar voor ogen had.

Er zijn in Nederland op dit moment zoveel basisscholen en de vestigingseisen zijn zo hoog, dat het amper mogelijk is nieuwe scholen op te richten. Het scholenbestand verandert niet, terwijl de samenstelling van bevolkingsgroepen in ons land zich wel wijzigt. De ontkerkelijking neemt toe, terwijl de toename van allochtone kinderen voor een grotere diversiteit aan religies zorgt. Soms opzettelijk, maar vaak noodgedwongen sturen ouders hun onkerkelijke kinderen daarom naar christelijke scholen, of hun islamitische zonen en dochters naar openbare scholen. Maar ook de ideeen over onderwijs veranderen, waardoor er meer behoefte is aan andere onderwijsmethoden zoals jenaplan of montessori.

Airbus stort neer

TOULOUSE – Een Airbus A330 is gistermiddag neergestort tijdens een proefvlucht in het zuidwesten van Frankrijk. Alle zeven bemanningsleden, de enige mensen aan boord, zijn om het leven gekomen. Het toestel verongelukte aan het einde van de startbaan van het vliegveld Toulouse-Blagnac. Over de oorzaak van het neerstorten is nog niets bekend. Het ongeluk gebeurde tijdens het uitvoeren van een zogenoemde 'touch-and-go' manoeuvre, op het moment dat de piloten weer gas gaven om hoogte te winnen.

Wrijving tussen Justitie en directeuren van gevangenissen

DEN HAAG – Het ministerie van Justitie laat een onderzoek instellen naar de gespannen verhoudingen tussen het departement zelf en de vereniging van gevangenisdirecteuren (VDPI). De 'ingrijpende veranderingen binnen de snel groeiende organisatie van het gevangeniswezen' hebben geleid tot 'wrijvingen'. Volgens de VDPI valt er moeilijk samen te werken met het hoofd van de directie delinquentenzorg en jeugdinrichtingen, de heer Elting. Bovendien meent de VDPI dat de nota Werkzame Detentie in de praktijk niet goed uitvoerbaar is. Het is ondoenlijk, aldus de vereniging, binnen enkele maanden alle gedetineerden aan zinvol werk te zetten.

Moskou brengt vredesakkoord Jemen tot stand

ADEN/MOSKOU – De partijen in de Jemenitische burgeroorlog hebben gisteren in Moskou een akkoord over een bestand getekend. Het staakt-het-vuren, dat na bemiddeling van de Russische minister van Buitenlandse Zaken, Andrej Kozyrev, tot stand kwam, ging om middernacht in.

De onderhandelaar van Noord-Jemen, minister van Buitenlandse Zaken Mohammad Salem Basendwa, en de afgezant van Zuid-Jemen, de vice-voorzitter van de socialistische partij Salem Salih Muhammed, hadden sinds woensdagavond in aanwezigheid van Kozyrev over een oplossing van het conflict gesproken.

Beide partijen gaan nu gesprekken beginnen over de controle op de naleving van het akkoord van Moskou. Daarbij wordt naar verwachting de hulp van Arabische waarnemers uit de regio ingeroepen.

Het Rode Kruis had al eerder om een bestand verzocht, omdat er in Aden gebrek is aan drinkwater, voedsel en medicijnen. In de havenstad, waar een half miljoen mensen wonen, hebben daarnaast nog 50.000 vluchtelingen een veilig heenkomen gezocht. Ondanks de gevechten slaagde een schip van het Rode Kruis erin in de haven van Aden bijna zes ton hulpgoederen te lossen.

Arafat 'onthaald' met aanslag op soldaten Israël

GAZA – Twee Israëlische militairen zijn gisteren in de Gaza-strook beschoten en gewondgeraakt. In een telefoontje eiste de fundamentalistische Hamas-beweging de verantwoordelijkheid op. De anonieme beller zei dat het om een groet van Hamas ging aan Abu Ammar of Vader van de Hoop, de bijnaam van Yasser Arafat.

Arafat bezoekt vandaag Palestijns grondgebied. In Jeruzalem protesteerden gisteren extreem-rechtse Israëli's en joodse kolonisten tegen het bezoek van de voorzitter van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) aan de Gaza-strook. De oppositie voerde op verschillende plaatsen in de stad charges uit en verrichtte tientallen arrestaties.

De Israëlische premier Rabin zei informatie te hebben dat geweldadige acties worden voorbereid tegen regeringsgebouwen.

Zie verder pagina 5
● **De eenzame terugkeer van Jasser Arafat**

Bukman wil mestbesluit uitstellen

DEN HAAG – Binnen het kabinet bestaat onenigheid over het mestbeleid. Minister Alders van Milieu wil vandaag beslissen over het mestafzet-scenario, waarbij boeren die teveel mest produceren een forse heffing wordt opgelegd. Minister Bukman van Landbouw vindt de zaak 'te controversieel' voor een demissionair-kabinet en wil het doorschuiven naar een nieuw kabinet.

De beide bewindslieden hebben in een brief aan de ministerraad alleen het 'dilemma' geschetst. Het kabinet zal nu moeten beslissen omdat de ministers geen eensluidend antwoord geven. In het epistel reppen zij overigens niet over het onderling meningsverschil.

Gesprekken met het Landbouwschap zijn op niets uitgelopen. Het schap wil dat boeren vrijwillig gebruik kunnen maken van de mineralenboekhouding, waarin de productie van fosfaten en ammoniak wordt bijgehouden. Een onderzoekscommissie acht die echter te fraudegevoelig om al in 1996 te kunnen invoeren.

Alders wil daarom het enige alternatief, het mestafzet-scenario, tijdelijk gebruiken. De landbouwers vrezen dat besluit, omdat de heffing op teveel geproduceerde mest waar geen afzet voor is, tot inkrimping van de veestapel zal leiden.

Snellere selectie kansloze asielzoekers heeft voorrang

Aanmeldcentra bij grens gaan door

Van onze parlementsredactie

DEN HAAG – De inrichting van twee aanmeldcentra voor vreemdelingen gaat door. In deze centra aan de oost- en zuidgrens van Nederland wordt een snellere selectie gemaakt van asielzoekers die kansloos zijn, zoals Oosteuropeanen. Binnen 24 uur na binnenkomst volgt een eerste oordeel waarna uitzetting kan plaatsvinden.

Dit is de uitkomst van het kamerdebat gisteren met minister Kosto van Justitie. Hij maakte tevens bekend dat de wachtlijst van 3000 asielaanvragen bij de Vreemdelingenkamer (rechtbank) teruggelopen is tot 900. Bovendien zal het Koninklijke Marechaussee haar taak tot controle van personen aan de buitengrenzen (lucht- en zeehavens) niet afnemen. De posten in Vlissingen, Terneuzen en Delfzijl worden dan ook niet, zoals was voorgenomen, uitgedund ten behoeve van meer medewerkers bij het vreemdelingentoezicht.

PvdA, D66 en GroenLinks eisen van de minister dat hij het eerst met de rechtshulpverleners eens wordt over de aanmeldcentra. De andere fracties willen zo spoedig mogelijk de aanmeldcentra inrichten. De PvdA zal dat niet tegenhouden. De verenigingen voor rechtshulp stellen dat binnen 24 uur geen redelijke selectie mogelijk is, omdat onvoldoende informatie ingezameld kan worden. Kosto heeft toegezegd in de zomermaanden met de organisaties te gaan praten, maar de voorbereiding van de centra gaat gewoon door. Hij deelt de bezwaren van onder anderen VreemdelingenWerk niet.

Die betoogt dat eerst afspraken met de buurlanden gemaakt moeten worden. Bovendien vindt VreemdelingenWerk dat door snelle afwijzing er een periode ontstaat dat iemand zijn beroep moet afwachten buiten de opvangcentra. Dat vinden de hulpverleners onjuist. Kosto ziet daar geen bezwaar in. De organisaties hebben het overleg met de bewindsman opgeschort.

De gehele Tweede Kamer wil de Koninklijke Marechaussee geen taken ontnemen ten aanzien van het personenverkeer aan de buitengrenzen. Aanvankelijk wilde Kosto 45 marechaussee-plaatsen overhevelen naar de vreemdelingenpolitie. Een motie van het CDA-kamerlid De Hoop Scheffer die het tegendeel beoogde, werd echter door de bewindsman overgenomen. De korting van 4,5 miljoen gulden op het Defensiebudget als gevolg van de overplaatsing wordt weer ongedaan gemaakt.

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor meer resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postbank: 1035100
Bank: ABN-AMRO 57.75.35.935
Fax: 045-739204 of 739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met één woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte: ƒ 1,40.
Afwijkende tarieven voor rubrieken Proficiat en Vermist/Gevonden ƒ 1,25 per mm, Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,90.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal één woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,90.
Afwijkende tarieven Kontakten/Klubs en 06-lijnen: ƒ 2,35.
Advertenties onder nummer: ƒ 7,50.
Bewijsnummers op aanvraag: ƒ 4,75.

Prijzen zijn exclusief 17,5% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.

Enkele rubrieken UITSLUITEND a contant en met legitimatie.

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing.
Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing.
Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t/m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt vrijdag 11.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook, ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door bijna 250.000 personen van 13 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner) 0930

Personeel aangeboden

Dakdekkersbedrijf AADAK kan nog dakwerk aannemen. Bel voor vrijblijvende offerte. 045-226688/226377/ 06-52606457.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Personeel gevraagd

Van Daal-Dieteren Groep
vraagt voor diverse projecten
CONSTRUCTIE BANKWERKERS, BANKWERKERS, CONSTRUCTIE MONTEURS EN VOORLIEDEN
voor het monteren van staalconstructies.
Ervaring is gewenst. Bellen tijdens kantooruren maandag t/m vrijdag van 8.00 uur tot 17.00 uur
Telefoon 04499-3182.

Impuls vraagt
* ERVAREN IJZERVLECHTERS
* BETONTIMMERLIEDEN
* BETONAFWERKERS
Zelfstandig werkend
☎ 085 - 43 62 60

Dactylo Uitzendburo heeft werk!
Een leuke baan voor
CO2-lassers m/v
voor een bedrijf in Roermond zoeken wij kandidaten voor werkzaamheden in 2- of 3-ploegendienst. I.v.m. de bereikbaarheid dient u over eigen vervoer te beschikken. Deze baan is voor langere periode.
Produktiekrachten m/v
voor een bedrijf in de omgeving van Kerkrade zoeken wij geschikte kandidaten van 18 of 19 jaar, die in 2-ploegendienst willen werken. Eigen vervoer is gewenst. Deze baan is voor langere tijd. Vakantiekrachten kunnen ook reageren.
Verkoopster m/v
voor een slagerij in Kerkrade zoeken wij een kandidaat voor 2 of 3 maanden, liefst woonachtig in Kerkrade of directe omgeving. Het betreft een full-time baan.
Wel meteen voor meer informatie of kom langs bij Dactylo Uitzendburo in Heerlen, Tempsplein 33, ☎ 045-712336.

Gezorgers gevraagd voor ACHTENDKRANT, minimum leeftijd 15 jr. voor Brunssum. Tel. 045-257974.

Gevr. HULP in de huishouding, plm. 40 jr., voor 1 middag per week. 045-713025.

KELNER of serveerster gevraagd voor Duitsland/Ganzelt. Restaurant Haus Wildblick. 00-49.24541460.

(REKLAME)BEZORGERS gevraagd, min. leeftijd 15 jr. voor Heerlen, Simpelveld, Bleyerheide, Brunssum. Tel. 045-257974.

Gevr. KAPSTER met enige ervaring voor 3 dagen per week. Inl. na 18.00 uur 045-720609.

Rest. in de Gekroonde Haan Heerlen vraagt STUDENT ca. 19 jr. (geen vakantiewerk) voor keuken en gril-counter. Weekend en 2 halve dgn. p/week. Aanm. tel. v.a. 11.00 uur 045-711373.

B.V. Kepu z.b. zoekt een assistent m/v voor de afdeling NON-FOOD van 13.30 tot 17.30 uur. U heeft ervaring, dan heeft u een streepje voor maar u dient ook 's zaterdags te werken. U kunt bellen van 9.00 tot 17.00 uur. B.V. Kepu z.b. Heerlen 045-210606.

B.V. Kepu z.b. zoekt voor haar afdeling SLAGERIJ met spoed een chef-slager m/v met vakdiploma die ook leiding kan geven. Assistenten en parttimers m/v in de leeftijd tot 25 jaar met enige ervaring in vleeswaren. U kunt bellen van 9.00 tot 17.00 uur. B.V. Kepu z.b. Heerlen 045-210606.

SERVEERSTER gevr. voor restaurant in Lanaken (B) mogelijk voor vakantie en/of langere tijd. ☎ 076-414314

Wolf Europabouw vraagt voor Duitsland erv. kolonnes BETONTIMMERLIEDEN. Tel. 04499-4899 na 13.00 uur 04499-4479.

Voor direct gevr.: METSELAARS voor Duitsland, langdurig project, goede sociale voorzieningen. ☎ 045-231793 / 045-323406.

Bouwbedrijf Nievelstein vraagt METSELAAR en handlanger plm. 20 jaar voor werk in Nederland en Duitsland, Ned. verzekerd. Bellen na 18.00 uur 045-455763.

Wij hebben plaatst voor een BROOD-BANKETBAKKER. Bakkerij Aroma, W. Bekkers, Op de Heugden 42, Schaesberg/Landgraaf. Telefoon 045-313225.

Per november FYSIOTHERAPEUT gevr. voor Ned. prakt. in Duitsland, nabij grens. 09-49.2461.57045.

Part-time BLOEMIST(E) i.b.v. vakdiploma en rijbewijs woonachtig in Sittard e.o. Br. o.nr. B-05661, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

Gevraagd ploegen METSELAARS, ploegen betontimmerlieden en ploegen ijzervlechters. Info 085-217779 tijdens kantooruren van 9.00-17.00 uur en zaterdag van 10.00-15.00 uur.

HERTEL Services Geleen vraagt leerling isoleerder, leerling steigerbouw, leerling schilder, 18 tot 20 jaar. Tel. 046-769457.

Algemeen Dagblad zoekt BEZORGER(STER), min. leeft. 16 jaar. Liefst in bezit van brommer. Voor in de ochtenduren de krant te bezorgen in Eygelshoven en Kerkrade West. Goede verdiensten. Inl. of aanm. onder telefoon 045-728529.

Gevraagd: BOEKHOUDKUNDIG medewerkster met MEAO-A of MBA diploma, lotus 123, 20 uur p/wk. Tevens gevr. informatrice met MDS-diploma voor 16 uur p/wk. en gevr. kassiere met plu-kassa ervaring. Tènce! Uitzendbureau, 045-712121.

Te huur gevraagd

Gezocht met spoed kamer/appartement, tot ƒ 500,- p. mnd. in regio BRUNSSUM/Schinveld of Susteren/Roosteren. Br. o.nr. B-05659, Limburgs Dagblad, Postbus 2610, 6401 DC Heerlen.

OG te huur

Nabij centrum HEERLEN ruime luxe bovenwoning met aparte entree, ruime hal met wasruimte en berging, grote woonkamer met open haard. Prachtige ruime Amerik. keuken, 3 slpkrs, badk., toilet, groot dakterras, ged. overdekt. Huurpr. ƒ 1.585,- all-in. Voor info 045-725588.

Te h. in centrum V. WAUBACH: zeer ruime bovenwoning met 3 slaapk., met tuin. Recent gerenoveerd. Te bevr. 045-312398.

Te h. DRIVE-IN-WONING aan de Nieuwenhagerheidestraat, huur ƒ 850,- p.mnd. Te bevr. 045-312398.

ZUTENDAAL. 3 Luxe nieuwbouwappartementen met inger. keuken, badk., 2 slpk. + garage, bij aan mooi plein. Inl. 09-32.89-722001.

Te huur per 1-7 STUDIO 20m2, keuk./bad/wc. ƒ 450,- p/mnd. 15 min. van Vrijthof, 0032.12454263 (B).

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Open huis zaterdag 2 juli van 15.00 tot 17.00 uur te Hulsberg, Birkveldweg 10.
Uitst. gel. royaal halfvrijst. woonhuis met panoramisch uitzicht over agrarisch gebied. Garage. Fraaie, zonnige tuin met vijver en overdekt terras. Hobby-/waskelder ca. 24 m2. Schitterende living met fraaie afwerking, open haard en open keuken met luxe install. incl. app. tot. ca. 58 m2. 3 Royale slaapk. Moderne badk. met ligbad en 2e toilet. Ruime zolder. Opp. ca. 325 m2. Bouwjaar 1973. Prijs ƒ 294.000,- k.k. 8230.
Inl. STIENSTRA MAKELAARDIJ B.V. Telefoon 043 - 61 62 63.

Heerlen
Franciscusweg 21.
Karakteristiek herenhuis uit 30er jaren op loopafstand van stadscentrum en nabij wandelbos. Het degelijk gebouwde en sfeervolle object, met garage en tuin, is aan de buitenzijde goed onderhouden. Binnen is enig achterstallig onderhoud. Ind.: provisie- en stookkelder. Part.: fraaie entree, royale hal, toilet, grote kamer en suite, keuken en garage. 1e Verd.: overloop, 4 royale slaapkamers, badkamer met ligbad en 2e toilet. Een vaste trap voert naar de 2e etage met 5e slpk. Een zeer ruime zolder biedt vele mogelijkheden o.a. voor hobbykamers. Het herenhuis is v.v. veel ingebouwde kastruimte en onlangs vernieuwde cv-ketel. Beveiligings-rolluiken op de begane grond. Vraagprijs ƒ 249.000,- k.k. Tel. 04493-1552.

Te koop gevr. ouder WOONHUIS met tuin (opknappen geen bezwaar). Tel. 046-753367.

BORN, Wijngaardskamp 80, halfvrijst. woonh. met gar. en tuin op het zuiden. Ind. o.a.: L-vorm. woonk. met open haard, keuken, 4 slp.kms., badk. met ligb., douche, v.w. en 2e toilet. Zolder bereikbaar middels vlizotrap. Vraagprijs ƒ 209.000,- k.k. Ruber Makelaar en Taxateur o.g. BV. Telef. 04498-51900.

HEERLEN, Driesschstraat 32, uitermate geschikt appartement voor ouderen, alleenstaande of student met garage en lift nabij centrum Heerlen. ƒ 139.000,-. Wijman & Partners. Telefoon 045-728671.

HUIZEN gezocht voor binnen- en buitenlandse kandidaten. Verkoper betaalt geen kosten. Wijman & Partners, 045-728671.

EYGELSHOVEN: te k. halfvrijst. 4 slaapk.won., geh. onderkeld., inp. gar., grote badk., keuken. 045-412698.

OUD-GELEEN. Te koop tussenwoning, vr.pr. ƒ 149.000,- k.k. Inl. Maastrichter Assurantiën B.V. Telefoon 04498-59728.

SCHINVELD, Broekstr. 42. Nostalgisch tot mod. woning verbouwd ged. van boerderij, zonder tuin met 6 slpkmrs. Pand is keurig afgewerkt en voorzien van alle comfort ƒ 140.000,-. Wijman & Partners. Telefoon 045-728671.

SCHINVELD, Broekstr. 42. Recent gebouwd bedrijfspand met tuin voor vele doeleinden geschikt. Pand bevat o.a. zaal en 1ste verd. m. 7 vertrekken. ƒ 145.000,-. Wijman & Partners. Telefoon 045-728671.

Bedrijfsruimte

PRAKTIJK/Winkel/kantoorruimte te huur op prima lokatie. Telef. 045-225005.

Woningruil

Aangeb. vrijst. WOONHUIS, 3 slpks., badk., zolder, garage, 3 zijden tuin, huur ƒ 1.002,-. Gevr. kl. woning of app. (1-pers.), omg. Beek-Stein-Elsloo. 045-324861.

Kamers

Te huur KAMERS voor studenten in Maastricht. Tel. 045-252424.

Te huur STUDENTENKAMERS in Heerlen, alleen v. studenten. Tel. 045-750229.

Te huur KAMER. Sittarderweg 70, Heerlen. Na 12.00 uur ☎ 045-726564.

Te huur kamer in HEERLEN in gezellig studentenhuis met gemeensch. ruimte. Telef. 04455-1726.

KAMER te huur in rustig vrijgezellenhuis voor ouder persoon. Tel. 045-415718.

BAEXEM kamers te huur v.a. ƒ 350,-. Telefoon: 04748-2977 of 2850.

Bouwmat./machines

Te k. BRANDHOUT, gesch. voor allesbrander en openhaardvuur. Tel. 043-632433.

Uit FAILLISEMENTEN en partijen. Te k. t.beschad. houten deuren in div. maten + mod. v.a. ƒ 40,-. Rollen dakleer (Rubberroid) v.a. ƒ 20,- t/m ƒ 65,- p. 10 mtr. (4 mm dik). Topmerk laminaatparket A+B keus ƒ 20,- t/m ƒ 40,- p.m2. Underlayment wandplaten ƒ 25,- + ƒ 65,-. Div. grote PVC + houten raam (pui) kozijnen. Draad volière, Monica, kuikenschapen- en kippengaas in div. soorten en maten voor spotprijzen. Gasbetonplaten in diverse lengte + dikte + diverse andere matr. Zolang de voorraad strekt. Renemigerveldweg 70, Heerlen. Telef. 045-729710.

Te koop gevraagd BETONMOLEN. Tel. 045-250571 na 18.00 uur.

Bedrijfswagens

Bedrijfauto's in alle uitvoeringen. W. FEIJTS Auto's Vaesrade. Tel. 045-243317.

Reparaties

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenbosch. Landgraaf. Tel. 045-314122

DIEPVRIES- en koelkastreparaties, zonder voorrijkosten. ☎ 046-745230. Service binnen 24 uur met garantie.

TEBBEN koeltechniek koelkast/diepvriesreparaties met garantie. Voor part. geen voorrijkosten. ☎ 045-460471.

KOELKASTREPARATIE. Geen voorrijkosten en gar. Vroko 045-441566/461658.

Winkel&Kantoor

Te koop nieuwe stalen of houten magazijn- of ARCHIEFSTELLING in alle afm. verkrijgbaar. Direct uit voorraad leverbaar, zeer lage prijs b.v. 200x100x030, 5 legborden ƒ 125,- per meter. Rockmart, Kissel 46A, Heerlen. Tel. 045-723142.

Transacties

Ik zoek (silent) PARTNER met ƒ 175.000,- voor opzetten parenclub/club in grensstr. 3-landenpunt, exclusief bekend pand. Postbus 626, 6000 AP Weert.

GROENTEWEEGSCHAAL 5 kg, pr. ƒ 400,-. Na 14.00 uur 045-216169

Cafétaria/Grillroom ter overname te H. VALKENBURG. Tel. 045-323171.

Landbouw

HEMDEN - polo's - broeken - havep ƒ 39,50. Raeven, ☎ 04450-3511.

WEILAND te koop aan de grens Nuth-Hoensbroek, groot 5765 m2, met stal, stromend water en 11 fruitbomen. Opslag voor stro, pr. ƒ 35.000,-. ☎ 045-220715.

Te k. 5 TRACTOREN van 20 tot 60 PK en 1 tuinfrees 16 PK, diesel. Tel. 04498-54836, na 12.00 uur.

Te koop 2-paards TRAILER, merk Blomert, bwj. '77. Tel. 045-751896.

Het is te mooi om waar te zijn, maar het is waar. Nieuwe aluminium beregenings AANVOERBUIZEN hogedruk 100 m/m ƒ 11,-, 110 m/m ƒ 12,- p/mtr, bij grotere afname prijs op aanvraag. Tevens nieuwe brandweerslangen tegen zeer scherpe prijzen ook levering via Uw plaatselijke dealer. Voor meer info: G. Cornelissen, Cuyksedijk 5, Mill. Tel. 08859-51072.

Te koop uit voorraad door eigen fabrikaat GECOMI beregeningshaspels tevens levering uit voorraad van nieuwe slangen, gebruikte beregeningshaspels en buizen met pompen, ook reparatie van slangen. G. Cornelissen, Cuyksedijk 5, Mill. Tel. 08859-51072.

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Auto's

Garage Wolters
Heerlenerweg 39, Sittard, ☎ 046-520303.

Mercedes 190E AMG alle extra's	1986
Mercedes 190E automatic zeer veel extra's	1985
Mercedes 200 D diamant wit zeer veel extra's	1990
Mercedes 300 CE 61.000 km bornit metallic	1991
Mercedes 230 E AMG apart mooi	1990
Mercedes 450 SE full options	1986
Mercedes 300 CE AMG full options	1978
Cabrio Cadillac Eldorado	1976
VW Passat stationcar 1800 GL stuurbekr. enz.	1991
VW Golf 1600i millionen zeer veel extra's	1989
Lancia Thema iE 2.0i zwartmetallic	1989
Ford Escort 1.4 CL kl. zwart apart mooi	1988
BMW 325i Sport apart mooi	1987
Alfa 164 T-Spark antracietmetallic	1990
Opel Manta 2.0 GTE Irmcher	1979
Ford Escort 1.4 CL kl. rood sportlook	1986
Opel Kadett 1300 kl. rood	1982
VW Kever 1300 apart mooi kl. rood	1970
Mazda 1.5 GLX apart mooi	1985
Opel Kadett GT 1300	1985
Opel Ascona 1600 Sport apart mooi	1984
Opel Manta 2.0 GT Sport	1983
Fiat Ritmo 60 SL apart mooi	1983
Nissan Micra 1300 Sport	1988
Nissan Sunny 1300 SCX apart mooi	1983
Opel Kadett stationcar opknapper	1982
VW Golf cabrio 1800 GTi zeer exclusief	1987
Opel Kadett GT Sport apart mooi	1986

Stationcars
Peugeot 405 GRi aut. '93
VW Passat 1.8i LPG '92
Passat 2.0 GT 16-V aut. '91
Kadett 1.6i blauw 5-drs. '90
Escort Clipper 1.6 c.v. '91
Kadett 1.6 diesel 5-drs. '87
Ford Siërra 1.8 groen '88
Citroën BX 1.6 TRi rood '88
Mazda 323 3-drs. wit '87
Autobedrijf Ad van Neer, Zandweg 160, Heerlen. Tel. 045-416023.

Siërra 2.0i Azur '91
Siërra 2.3 D ƒ 9.950,- '89
BMW 318i nw. type '87
Honda Prelude EX '85
Fiat Panda rood '88
Ford Escort 1.4 zilver '87
Civic aut. i.pr.st. ƒ 1.500,-
Autobedrijf Ad van Neer, Zandweg 160, Heerlen. Tel. 045-416023.

Te koop AUDI 80 1800 S, bwj. '89, i.z.g.st., grijsmetallic. Huskensweg 50, Heerlen, ☎ 045-728666.

Te koop AUDI Coupé 5S GT, bwj. '82, i.z.g.st., ƒ 2.650,-. Telef. 045-316940.

KOOPJE! BMW 323i, bwj. 8-'84, div. extra's, i.z.g.st., ƒ 5.950,-. ☎ 045-453572.

Te koop BMW 323i, bwj. '85, 150.000 km., bronsmet., sportvelgen, ƒ 8.500,-. Tel. 04404-2693 b.g.g. 1656.

Te koop Ford ESCORT cabrio XR3i, bwj. '84, APK, ƒ 12.000,-. Margrietstr. 29, Landgraaf na 17.00 uur.

Te k. Citroën VISA GTi, bwj. '85, met zonnedak, get. glas, sportvlg. Tel. 04454-62363.

Te koop i.z.g.st. CITROËN BX, bwj. 1.4.'86, ƒ 3.750,-. Telef. 045-441149.

Te koop CITROËN GSA, bwj. '84, APK 7-'95, 100% in orde, vraagprijs ƒ 1.800,-. Tel. 045-218321.

CITROËN BX K9, bwj. '90, pr. ƒ 6.800,-. Jan de Witplein 8, Landgraaf-Kakert.

Te k. mooie MAZDA 323, bwj. '83, of Austin Maestro m. '85, 1:15, grote beurt, APK, i.z.g.st., ƒ 1.850,-. Telef. 045-412593.

Johan SCHMIDT autohandel heeft diverse auto's in voorraad van ƒ 750,- tot ƒ 6.000,-. Alles met APK. Tel. 04492-2888. Hommert 24, Vaesrade.

Te koop Fiat UNO 45 S, bwj. '85, APK 23-11-'94, iets werk, vr.pr. ƒ 1.600,-. ☎ 04459-2202

Fiat UNO 60S nw. model Fire '88, 5-bak, 5-drs., APK tot mrt. '95, in nw.st., ƒ 4.950,-. Tel. 045-454087.

Te k. via import FIAT 126 P 650 cc, zeer zuinige auto, bwj. 5-10-'90, verbr. 5½ ltr./100 km., belasting ƒ 110,-/kwartaal, Ned. kenteken. Telef. 046-757430.

Te k. Fiat PANDA, in perf.st., bwj. '82, garagewagen, geen roestplekken, vr.pr. ƒ 1.950,-. Tel. 046-743352.

Te koop Fiat MARBELLA, in nw.st., bwj. '88, vr.pr. ƒ 6.250,-. Tel. 04492-1304.

FIAT 500 R, bwj. '75, zwart, zeer mooi, pr. ƒ 5.500,-. Tel. 045-454700.

SIËRRA 2.0i Sedan, '90, wit, velgen, verl., schuif/kant.d., alarm, inr. mog. 045-726661.

Te k. mooie Ford ESCORT cabriolet, bwj. '84, vr.pr. ƒ 8.500,-. ☎ 04743-1622.

Te k. weg. omst.heden Ford SIËRRA 2.3 DL Combi, bwj. '83, zilvergrijs, APK 4-'95, 100% in orde, vraagprijs ƒ 4.000,-. Tel. 045-225161.

Te koop Ford FIESTA, '85, APK 4-'95, in abs. nw.st., ƒ 3.750,-. Tel. 045-317675.

Te koop Ford FIËSTA bwj. '79, APK 8-'94, ƒ 450,-. 045-424702.

HONDA CRX, kleur rood, model '85, geweldig mooie auto. Tel. 045-255027.

Te koop MERCEDES 190 S bwj. '85, autom., vr.pr. ƒ 11.500,-. Jeroen Boschstr. 2, Sittard. Tel. 046-521887 na 17.00 uur.

Te koop SUZUKI Jeep, Samurai cabrio Blue Lagoon uitv., grijs kent., bwj. 4-'93, 11.000 km., alle denkb. access., infrarood alarm, met keuringsrapport, ƒ 19.250,-. Inruil mog. Tel. 045-226869.

Te k. excl. SPORTWAGEN Mazda RX 7 Targa, bwj. '84, i.z.g.st., evt. inr. mog., ƒ 9.750,-. Tel. 04492-1304.

Te koop MERCEDES 190E electr. schuifdak, vergr., stuurbekr., enz.enz. zeer goed onderhouden, bwj. '87. Tel. 045-410726.

Mitsubishi LANCER GLX, bwj. '86, APK 1-4-'95, met LPG, vr.pr. ƒ 2.650,-. Tel. 045-708334 / 420119.

Targa NISSAN 280 ZX T-bar, i.z.g.st., '83, ƒ 8.750,-. Inruil mog. 045-316940.

Opel ASCONA 1300 LS, '82, i.z.g.st., zilvermet., 93.000 km., ƒ 2.000,-. ☎ 045-324590.

Opel RECORD, bwj. '77, i.z.g.st., APK sept. '94, ƒ 650,-. Na 18 uur 045-216270.

Opel KADETT 1.3 S HB, km. st. 126.000, 1983, i.g.st., vr. pr. ƒ 2.800,-. ☎ 045-351458.

Opel CORSA 1.2 S GL, bwj. '87, kl. zilvermet., km.st. 50.000, auto verk. in nw.st., zien is kopen! ƒ 7.700,-. ☎ 045-241643.

Te koop KADETT 1.3 HB open dak, spoiler, kuipstoel, getint glas, elke keur. toegestaan, bwj. '89, ƒ 12.500,-. Da Costastr. 2 Heerlen.

Te koop Opel KADETT 1.6i cabrio, met.rood, bwj. '89. In nieuwstaat, 72.000 km. Veel extra's, sportvelgen. 046-519644 (na 18.00u. 581536).

Opel CORSA 1200 S HB, '85, apart mooie auto, ƒ 5.750,-. Tel. 045-255027.

Te koop Opel KADETT caravan, 1 jr. APK, bwj. '81, ƒ 1.100,-. Thornsestr. 11, Landgraaf (Abdissenbosch).

Te k. Opel KADETT, bwj. '79, i.z.g.st., APK tot 5-'95, vr.pr. ƒ 1.000,-. Tel. 04754-86470.

Te k. PEUGEOT 505 GLD stationcar, grijs kent., i.z.g. st., ƒ 6.000,-. ☎ 045-253410.

PEUGEOT 205 XE 1.1, '88. W. Feijts Auto's, Vaesrade. Tel. 045-243317.

Te k. ROVER 216 S, 11-'89, grijsmetallic. W. Feijts Auto's, Vaesrade. Tel. 045-243317.

Suzuki ALTO, bwj. '87, i.z.g. st., 38.000 km. rood, APK, pr. n.o.t.k. Tel. 04492-2289.

Te k. Suzuki ALTO '83, APK tot '95, goedkoop, ƒ 1.500,-. ☎ 045-271844.

Koopje weg. omstandigh.!!! SUZUKI Alto GLX, km.st. 14.000, nov. '92, in abs.nw. st., pr. ƒ 12.500,-. Tel. 045-255092.

Te k. zeer mooie Toyota CELICA coupé, '86, vr.pr. ƒ 6.950,-. Tel. 045-225473.

Te koop geel/zwarte GOLF Diesel, bwj. '84, sportvelgen, i.z.g.st., APK mei '95, t.e.a.b. Tel. 045-441044.

Te k. VW KEVER Cabriolet, bwj. '72, i.nw.st., volledig gerestaureerd en VW Kever bwj. '76. Tel. 04499-5533.

GOLF Cabrio 1.8 GLi, bwj. '80, blauwmet., 15" velgen, inruil mogelijk. Wilhelminastraat 56, Nieuwenhagen.

Te k. VW GOLF 1300 model '84, t.e.a.b. Tel. 045-323171.

Te koop VW JETTA '83, APK 6-'95, ƒ 1.500,-. Tel. 045-244483.

Te k. GOLF, bwj. '83, als 2e auto gebruikt, in prima staat, APK 6-'95, vr.pr. ƒ 3.000,-. ☎ 045-227941.

Te k. VW GOLF 1300, bwj. '84, nw. model, i.z.g.st. vr.pr. ƒ 4.250,-. Tel. 045-255092.

VOLVO 440 bwj. '91 m. of z. LPG, in st.v.nw., slechts ƒ 14.950,-. ☎ 046-512138.

Automonteur biedt te koop DAIHATSU Aplaus, bord. roodmet., bwj. '90, APK 1-1-'95; Eend '84, wit, i.z.g.st., ƒ 4.250,-. Tel. 045-255092.

Auto KALDEBORN, wij betalen de hoogste prijs voor uw auto!! 045-411572.

AUTO'S, u belt, wij kopen!! Ook 's avonds, met vrijwaringsbewijs!! ☎ 045-427671.

Autohandel O.K. CARS: Honda CRX 16V '86; 2xOpel Kadett Stat.car diesel '87; Corsa HB '84; 2 x Kadett '86-'88; Nissan 1.5 '85; Ford Siërra '86; Golf GTD '87; Audi 100 autom. '81; BMW autom. 1.6 '83; Toyota Corolla LB 1.6 '84; Jeep Daihatsu 1.6 '83. Inr., financ., gar. Verlengde Lindelaan 23, Oirsbeek. Tel. 04492-5782.

Te koop MERCEDES 190 E, bwj. '85, Alpina stereo-install., verlaagd, sportvelgen, electr. schuifdak, antrac., ƒ 14.000,-. Tel. 04492-4365.

Gevraagd LADA'S en Skoda's, bwj. '84-'91, defekt geen bezwaar. Tel. 04958-91917 b.g.g. 06-52.964552.

Te k. Ford ESCORT 1300 L, bwj. '81, APK 6-'95, vr.pr. ƒ 1.250,-. Inl. 045-225986.

Te koop CITROËN Visa bwj. '83, 1 jr. APK, vr.pr. ƒ 850,-. Telef. 045-415997.

Te k. AUSTIN Metro bwj. '82, i.g.st.; Kadett coupé '76 kl. geel; Opel Kadett '78 Sedan, oranje; vrachtauto bwj. 1944 6x6m lier GMC. Telef. 04492-1714.

INKOOP goede auto's, contant geld. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Autohandel de KROON heeft voor U: Opel Omega aut. 11-87 ƒ 7.950,-; Daihatsu Cuore '88 ƒ 7.250,-; Escort 1.3 '84 ƒ 3.250,-; Escort 1.6 D '86 ƒ 4.950,-; Mitsubishi Galant '84 ƒ 4.750,-; Kadett 1.3 combi '84 ƒ 3.750,-; Siërra 2.0 CL LPG '88 ƒ 8.100,-; Uno 70 SX '89 ƒ 8.950,-; Fiesta 1.1 S '85 ƒ 5.750,-; Corsa '85 ƒ 4.450,-; Honda Jazz 1.2 '85 ƒ 4.650,-; Sunny '84 ƒ 1.750,-. Inr. mogelijk. Akerstraat 123a, Heerlen. Tel. 045-211021 [?]

Te koop GOLF cabrio 1.8 zeer mooi, kl. rood, Recaro int., sportw. enz., bwj. '80, pr. n.o.t.k. Tel. 045-720489.

PORSCHE 928, autom., bwj. 7-'81, 120.000 echte km., i.z.g.st. Tel. 04752-3001.

Te k. TOYOTA Landcruiser BJ 40, diesel, bwj. '78, ƒ 3.250,-. Tel. 04492-1304.

CITROËN BX 16 RS, bwj. '83, APK 11-'94, kl. goudbruin, ƒ 2.000,-. Tel. 04499-3177, na 20.00 uur.

Te koop Honda CIVIC 1.3 16V, bwj. '88, kl. rood, vr.pr. ƒ 10.250,-. Tel. 045-214946.

Proficiat!

Hartelijk Gefeliciteerd met jullie 12½-jarig jubileum

Ben, Dion, Jan, Ralf en Gunther.

Jan Meens
25 jaar Fa. Adriaens

Proficiat tot vanavond in Carre. Je oud-collega's.

Hartelijk gefeliciteerd
Eugenie

Bruce en Hellen.

Feesten/Partijen

Petit Paris
Landgraaf ☎ 045-310447.
Ook voor salades en koude schotels.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Aanhangwagens

Te koop SCHAFTWAGEN, in goede staat, prijs ƒ 1.000,-. Tel. 04450-1175.

Te k. AANHANGWAGEN 1.90x1.00x0.30m. Tel. 04499-3040.

Voor Piccolo's zie verder pagina 6

Bel 045-719966 Piccolo's voor méér en snel resultaat Bel 045-719966

Personeel Kontakten/Klubs

Club Dolce Vita
Wij beginnen aan een nieuwe trend van Club. Wij vragen een spontaan Nederl.talig meisje, dat in deze goede sfeer wilt zijn. Wij beginnen luxe, klasse, nivo en vrouwelijke begeleiding. Bel 04750-30746, 15.00 en 20.00 uur.

Goedlopend privehuis te [?]rade zkt. zeer dringend [?] 2 leuke DAMES. Zeer [?]oog gar.loon. 045-425100.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

06-lijnen

100% Wild Live Sex
06-9891
Geen wachttijd! 1 gpm.

Live Sex
De leukste meiden 24 uur per dag
Bel en Geniet (1,- p.m.)
06-9715

(1,- p.m.) "Kom maar met je hand onder m'n bloesje" zei ze tegen de knul. "En heb je dit wel 'ns gezien?" Toen trok ze haar slipje uit.
06-340.350.60

(1,- p.m.) Zij doet haar B.H. uit "Kijk ze zijn groter gegroeid" en toen ze ook nog haar slipje liet zakken, kwam Sandra met haar tongetje wel heel dichtbij.
06-340.340.55

Rijpe vrouwen
zoeken onervaren jongens. 06-9504 (75 cpm)

(1,- p.m.) De meesteres lachte gemeen en ze liep met haar naaldhakken over zijn naakte lijf.
06-340.350.75

(1,- p.m.) Opeens trok hij z'n broek uit, deed m'n rokje omhoog en m'n slipje naar beneden. Maar meneer wat doet u nu?
06-340.340.30

(1,- p.m.) De SADIST lachte wreed naar 't vastgebonden meisje.
06-340.340.90

Sex voor twee
sexgesprek met 'n vrouw. 06-320.330.82 (75 cpm)

*** SM voor 2 ***
Snelle SM kontakten!! 06-320.329.99 (75 cpm)

Homokontakten
Zoek je 'n hete jongen? 06-320.330.18 (75 cpm)

Hete vrouwen zoeken
anoniem sexkontakt
Bel nu 06-9511 (75 cpm)

Gratis sexkontakt
voor vrouwen: 06-4909, mannen bel 06-9604 (75 cpm)

Sex via je Postcode!
Toets de cijfers van je Postcode in en ontdek de Sex/Adressen in jouw direkte leef/woon omgeving!
06-95.46
1 gpm (alle Ned. Postcodes)

Gratis telefoonsex voor vrouwen 06-4311 of 4611
mannen bellen v. ƒ 1,- p.m. telefoonsex 06-9596 sex direct 06-9819 top contact 06-9845 hete meiden 06-9785

Anonieme sexadresjes van vrouwen. Bel nu 06-9737 (75 cpm)

Telefoonsex
Hete vrouwen bellen gratis! 06-320.330.87 (75 cpm)

Privé telefoonnummers van hete vrouwen thuis! (75 cpm)
*** 06-9605 ***

Gratis sexcontact voor vrouwen 06-4366 of 4622
mannen bellen v. ƒ 1,-p.m. telefoonsex 06-9713 super sex 06-9716 sex direct 06-9718 sexcontact 06-9635 sex plezier voor 2 06-9894 live sex 06-320.325.00 regiosex 06-320.325.92

Privé telefoonnrs. van hete vrouwen thuis! (75 cpm)
*** 06-9502 ***

Hete vrouwen willen met jou
Sexgesprek
06-320.322.33 (75 cpm)

Homo kontakt
Direkt apart met een hete knul uit Limburg!! Bel nu 06-9614 (nu 50 cpm)

Hete vrouwen uit de regio
Limburg
06-350.23.047 (100 cpm)

(Privé Porno)
Supersnel bizar live sexcontact! 06-320.330.08. Alleen v.a. 18 jr. 1 g.p.m.

Direct contact
met DAMES uit heel Nederland. GEHEEL PRIVÉ thuis doorgeschakeld.
06-96.80
24 u./p.d. 100 cpm.

Adressen
Dames geven hun adressen en telefoonnummer. 1 gpm.
06-96.85

Heerlijk discreet
direkt apart met hete vrouwen uit Limburg!! Bel nu (100 cpm)
06-9664

Gay Café Limburg
06-320.327.55 ƒ 1,- p.m.

Homo jongens
Hoor ze heet tekeer gaan. 06-320.330.88 (75 cpm)

Anonieme
sexafspraakjes in Limburg. 06-320.330.79 (75 cpm)

Discreet
Sexkontakt met rijpe meiden! 06-320.330.42 (75 cpm)

SM kontakt
voor strenge afspraken! 06-320.325.80 (100 cpm)

Ervaren vrouwen
40 jaar zoeken sexkontakt. 06-350.290.37 (75 cpm)

Anonieme sexdating
Sexkontakt met eenzame vrouwen. 06-9706 (100 cpm)

Bel nu zelf de heetste vrouwen jouw (hotel)bed in! Bel nu (100 cpm)

Gratis sexgesprek
voor vrouwen. Dames bel 06-4300. Heren bel 06-9667 (100 cpm)

Thuiskontakt
hete vrouwen in jouw regio. Bel nu 06-9811 (75 cpm)

Gratis sex
voor vrouwen 06-4300, heren bel 06-320.330.91 (75 cpm)

Sex voor twee
telefoonsex met vrouwen. 06-320.330.46 (75 cpm)

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Kontakten/Klubs

Club Rustica
Spekholzerheide, v.d. Weyerstr. 9, Kerkrade ☎ 045-412762
Open: maand. t/m vrijd. 11-24 uur.
Vraagt ned. en duits sprekende dames.

Club & Escort Mirabelle.
Onze club is open vanaf 22.00 uur tot 05.00 uur.
6 Leuke dames verwennen U.
Burg. Franssenstr. 4, Kerkrade. Tel. 045-427120.

Charme, Elegantie & Nivo
Bij CHARNEL een vanzelfsprekendheid!
* escortdames v. heren/dames * escortheren v. dames/heren * striptease m/v * buikdanseres * dinner-date's
04750-40707 ma. t/m zo. vanaf 17.00 uur.

Paren en Single
Club Les Cartiers
Open vr. t/m ma. en wo. vanaf 21.00 uur, vr. 1 juli: De beste live show v/h jaar. Jungla en Ann, samen compl. lesbi show - daarna alles m.m.v. publiek! Za. 2 juli: Echtpaar live in alle standen tot het uiterste! Koppels ƒ 50,- en Singles ƒ 125,-. Ook hebben wij buitenterras open, met mooie tuin, vijver en fontein. Hertenweg 5, Zutendaal (B). Tel. 00-32.89.713323

Kom kijken komt zien
Negen mooie meiden en één lelijke, samen tien. 046-745814.

Twilight escort
☎ 045-275618. kvk 49356

Escort all in
045-326191 v.a. 14 uur.

Bij Angelique
ero massage en privé. ☎ 045-311135.

Peggy Privé
Escort ma.vrijd. 11-22.30 u. Wo. tot 19 u. 046-374393 Grieks mog. Tev. m. gevr.

volslanke Betty
ontvangt thuis. ☎ 045-232663.

Surprise Escort
☎ 045-275900.

SLECHT WEER? Altijd zes zonnetjes in huis
bij MAASTRICHT PRIVE Jodenstraat 2 v.a. 12 uur 043-254183.

Boy and Girl
Escort-service, striptease m/v. Telefoon 045-257368.

Brigitte, Nancy, Grieks
☎ **045-254598**

Nieuw!!
bij Angelique Chantalle en Siskia 25 j. dubbel DD. Tel. 045-311135.

Anita Privé
en Escort !!! 045-352543.

Nieuw ! Nieuw !
Houdt u van veel wippen? Kom gauw bij CLUB 105 Geleen. 2 à 4 maal relaxen voor ƒ 200,- all-in. Ook massage v.a. ƒ 50,-. Ma.-vrijd. 12.00-24.00 u. Rijksweg Zd 105, Geleen. ☎ 046-756335. Tot gauw.

Romantica
☎ **045-419742**
Wij hebben wat u zoekt, meisjes v.a. 19 jaar. Nieuw, nieuw! Escort.

Sacha's Escort
045-463386 v.a. 14.00 uur. Keuze uit 7 meisjes!

9.30-16.30 uur
Privé dame 045-714707.

Privé Ilona
kom en doe gratis mee met onze WK-loterij. Nieuw ANJA. 045-708903.

Privé Candy
Massage en trio. Meisjes gevraagd. 046-212616.

Door leuk jong meisje totale
ontsp. massage
045-353489
nieuw, ook met 2 meisjes!!!

ƒ 50,- all in
Telefoon 045-423608

Patricia
vanaf 10 uur 045-721759.

MAURICE
Escort en privé. 045-212561.

Chantalle
Slank, blond, v. boven goed rond. In haar rylonkousjes en haar erotische bodymassage of vibratorshow en Frans en intiem. Dit alles voor ƒ 100,-. 045-425100.

Buro Sittard
met nieuwe gastvrouw. ☎ 046-523203

Privé Papillon
'n erotische massage of 'n trio. 5 lieve meisjes aanw. Tel. 045-355242. Tevens nog meisjes gevraagd.

Business Class
GIRLS. Voor een stijlvolle escort. Met een van de meisjes tussen de 18 en 30 jaar. HET escortburo in Limburg, 24 uur per dag. Ook SM. Tel. 04405-3095.

Manuela Escort
☎ **045-418886.**
Tevens meisjes gevraagd.



Bonn neemt voorzittershamer van de Unie vandaag over van Grieken

Corfoe wijzigt Duitse EU-plannen

DOOR PETER DE VRIES

BRUSSEL – Het plechtige voornemen was eindelijk weer eens een blik naar buiten te werpen, op Oost-Europa bijvoorbeeld en op de gezamenlijke bestrijding van de internationale criminaliteit. Maar de 'Slag van Corfoe' dwingt de Europese Unie ook de komende tijd vooral met zichzelf bezig te zijn. Onder Duitse leiding moet de Unie alsnog snel een voor iedereen acceptabele voorzitter vinden voor de Europese Commissie. Het is een zwerftocht door een mijnenveld, een voorproefje van de verhitte discussie die Europa te wachten staat tussen Londen en de federalisten. De naderende verkiezingen voor de Duitse Bondsdag maken het Europese leven van kanselier Kohl daarbij extra moeilijk.

In de wandelgangen van de Europese Unie wordt vandaag een kleine zucht van verlichting geslaakt. Eindelijk geeft het onberekenbare Griekenland de voorzittershamer van de ontelbare ambtelijke, diplomatieke en ministeriële bijeenkomsten over aan Duitsland. Na de nachtelijke vergaderingen onder leiding van de inefficiënte en altijd enigszins afwijkende Grieken, wordt het nu tijd voor 'Deutsche Gründlichkeit'. Een half jaar lang zullen de afgezanten van kanselier Kohl in Brussel een strakke regie voeren. Daarna nemen de al even geroutineerde en Europagezinde Fransen en Spanjaarden het heft in handen.

Kohl, Mitterrand en González zijn er klaar voor. Ze hebben hun horloges gelijk gezet om er voor te zorgen dat de komende achttien maanden een Gouden Tijd voor Europa worden. De coördinatie is extra noodzakelijk, omdat geen van de drie regeringen zijn politieke leven zeker is. De Duitsers gaan op 23 oktober naar de stembus om te oordelen over Kohl, de Fransen kiezen volgend jaar april een nieuwe president, en de regering-González wankelt onder corruptieschandalen. De strakke inhoudelijke afstemming tussen Bonn, Parijs en Madrid is ook bedoeld om de Europese diplomaten enigszins gerust te stellen dat Brussel niet teveel het toneel wordt van nationale verkiezingscampagnes. De agenda van het drietal blijft vooralsnog steken in beloftevolle vaagheid. De toenadering tot Oost-Europa staat er op, als telkens terugkerend Duits thema. Frankrijk en Spanje hebben in ruil hiervoor bedongen dat de EU de komende jaren ook meer aandacht en geld gaat besteden aan de landen rond de Middellandse Zee, zoals Algerije.

Daarnaast hebben de drie plechtig verklaard eindelijk eens werk te willen maken van het beteugelen van de oncontroleerbare stromen asielzoekers en de strijd tegen de internationale criminelen. De samenwerking tussen de politie- en justitiediensten van de EU-landen komt maar traag op gang. Toch is het het gevolg van 'Schengen', het verdrag over het afschaffen van de paspoortcontroles tussen de EU-landen. Als alles nu eindelijk eens meezit, wordt 'Schengen' na talloze vertragingen dit jaar oktober volledig van kracht.



● *De Duitse minister van Buitenlandse Zaken Kinkel (rechts) was gisteren op bezoek bij zijn Engelse collega Hurd om te proberen het conflict over de opvolging van Delors bij te leggen.* Foto: REUTER

De afgelopen weekeinde gehouden topconferentie op Corfoe heeft de agenda in één klap omgegooid. De ruzie om de voorzittersstoel van de Europese Commissie, het Brusselse dagelijks bestuur van de EU, moet immers eerst beslecht worden. Na de harde campagne van Lubbers en het fatale Britse veto tegen de Belgische premier Dehaene, zitten de Duitsers met de gebakken peren.

Het probleem daarbij is dat het veto van Londen de EU opnieuw afhankelijk heeft gemaakt van de binnenlands-politieke grillen van de Engelse conservatieven.

Door de 'federalist' Jean-Luc Dehaene in de ban te doen, heeft Major bovendien ook in de rest van de EU de sluimerende strijd tussen voor- en tegenstanders van meer samenwerking op scherp gezet. De meeste EU-regeringen hadden die pijnlijke discussie liever bewaard tot 1996, wanneer het Verdrag van Maastricht wordt herzien.

De Duitse minister van Buitenlandse Zaken, Kinkel, en zijn Franse collega Juppé verklaarden dinsdag nog strijdvaardig vast te houden aan de kandidatuur van Dehaene. Zij suggereerden klaar te zijn voor een algehele confrontatie met Londen. Maar kanselier Kohl lijkt zijn Belgische protegé te hebben laten vallen, en is achter de schermen op zoek gegaan naar een compromisfiguur.

Daarbij circuleren verschillende namen van kanshebbers. De Ier Peter Sutherland lijkt als voorstander van grote vrijhandel voor de Fransen niet acceptabel. Bovendien zou zijn aanstelling teveel worden opgevat als zege voor de Britten. Ruud Lubbers is kansloos door het harde Duitse verzet en de afgang van Corfoe. Een Nederlandse reservekandidaat is niet snel voor handen: Frans Andriessen staat als mogelijk nog federalistischer te boek dan de Belgen, terwijl Hans van den Broek in Brussel teveel blutsen heeft opgelopen. De enige Nederlandse kandidaat met een goede Europese reputatie en met grote kans van slagen is Wim Kok. Maar hij wil premier worden.

De Belgen hebben, naast Dehaene, een uitgebreider reservoir aan kandidaten, waaronder minister van Financiën Maystadt, oud-premier Martens en ex-Eurocommissaris Davignon. Van hen lijkt de aristocratische christendemocraat Etienne Davignon de beste papieren te hebben, maar de vraag is natuurlijk of Dehaene na zijn eigen echec een landgenoot de eer gunt.

Buiten de Benelux lopen vanzelfsprekend nog meer politici rond die graag de Brusselse scepter zouden overnemen van Jacques Delors. In de internationale pers vielen de afgelopen dagen de namen van onder andere de Spaanse premier González, die meteen en tot twee maal toe voor de eer bedankte, Portugals minister-president Anibal Cavaco Silva en de Italiaanse ex-premier Giuliano Amato. Ze zijn 'genoemd', en dat is voor velen al het hoogste wat ze in deze race ooit zullen bereiken. Het Akkermans-effect van de internationale diplomatie doet zich volop gelden.

Informateur trek[t] dit weekeinde [zijn] conclusies

Vervolg van pagina 1

Om antwoorden op deze vragen [te] krijgen ontvangt Tjeenk Will[ink] vandaag achtereenvolgens de fr[ac]tieleiders Bolkestein (VVD), Bri[nk]man (CDA) en Kok (PvdA). Ook v[an] Mierlo zelf is vandaag weer uitge[no]digd. Komend weekeinde zal de [in]formateur uit alle gesprekken [zijn] conclusies trekken die hij maan[dag] aan de fractieleiders wil voorlegg[en].

Van Mierlo gaf gisteren na zijn [be]raad met Tjeenk Willink te kenn[en] dat hij bitter weinig ziet in een c[en]trum-rechtse coalitie van CI[DA,] VVD en D66. Hij noemde een c[...] gelijk kabinet 'buitengewoon [on]waarschijnlijk' en 'buitengew[oon] moeilijk'. Van Mierlo verwees da[ar]bij naar de door de VVD vero[or]zaakte breuk in de paarse coali[tie]. De D66-leider keerde zich tegen '[ge]wrongen meerderheidskabinett[en]'. Die zijn volgens hem niet per d[efi]nitie beter dan minderheids- of [ex]tra-parlementaire kabinetten.

CDA-fractieleider Brinkman sp[rak] tegenover de informateur evene[ens] zijn voorkeur uit voor een centru[m-] rechts kabinet. Hij zei de kloof t[us]sen VVD en D66 te willen overbr[ug]gen. De CDA'er noemde de inter[...] van D66 om veel minder in polit[iek] Den Haag te regelen en veel m[eer] aan de samenleving zelf over te [la]ten.

Het CDA is bereid grote delen v[an] het paarse beleidsakkoord over [te] nemen als basis voor het nieu[we] kabinet. Verder keerde Brinkm[an] zich tegen het opstellen van een [...] geerakkoord waarin tot 1998 al v[...] alles en nog wat tot achter de ko[m]ma is vastgelegd.

De eenzame terugkeer van Jasser Arafat

DOOR AD BLOEMENDAAL

TEL AVIV – Als Arafat vandaag zijn intocht houdt in de Gazastrook zullen 800.000 Palestijnen hun huizen verlaten om hem toe te juichen. Alle hotels in Gaza-stad zijn afgehuurd voor zijn omvangrijke entourage. Maar toch moet de PLO-voorzitter een gevoel van eenzaamheid bekruipen als hij voor het eerst in 27 jaar weer voet zet op zijn geboortegrond, want geen van de Fatah-leiders van zijn eigen generatie zal aanwezig zijn om hem op zijn historische bezoek te begeleiden.

Van de elf Palestijnen die de Fatah-beweging in de jaren vijftig hebben opgericht, zijn er zeven een gewelddadige dood gestorven. De meest prominente onder hen waren Abu Iyad en de leider van de militaire operaties in de bezette gebieden, Khalil al-Wazir, alias Abu Jihad. De laatste geniet in de Gazastrook nog altijd een even grote, zo niet grotere, populariteit dan Arafat. Geen muurschildering van de PLO-leider is compleet zonder een even groot portret van de door Israëlische commando's vermoorde Abu Jihad aan zijn zijde. Het is geen toeval dat Arafat diens weduwe, Intissar al-Wazir, heeft benoemd tot 'minister' van Sociale Zaken in het nieuwe Palestijnse bestuur.

Het is opmerkelijk dat Arafat het toezicht op Fatah in het binnenland heeft toevertrouwd aan twee mensen die nooit deel hebben uitgemaakt van het leiderschap van de organisatie: Faysal Husseini (Westelijke Jordaanoever) en Zakaria al-Agha (Gazastrook). Hetzelfde geldt voor de uit het niets opgedoken generaal Misbah Sakr, die verantwoordelijk is voor de veiligheidsdienst in de autonome gebieden, samen met zijn plaatselijke vertegenwoordigers Mohammed Dakhlan (Gaza) en Jibril al-Rajoub (Westoever).

Onvermogen

Arafat heeft aangekondigd dat hij dit weekeinde in de stad Gaza de eerste vergadering wil voorzitten van het lichaam dat de autonome gebieden voorlopig zal besturen, de Palestijnse Nationale Autoriteit (PNA). Van de 24 leden zijn er inmiddels 18 aangewezen. De helft van hen behoort tot Fatah en zes zijn onafhankelijken. Van de overigen zijn er twee lid van Fida, de van het Democratisch Front afgescheiden beweging van Jasser Abed-Rabbo. En Samir Ghosheh vertegenwoordigt in zijn eentje het Strijdfront van het Volk.

Daaruit volgt dat Arafat het in ieder geval voorlopig moet doen zonder de medewerking van organisaties als het Democratisch Front, het Volksfront, de Palestijnse Volkspartij (de voormalige communisten) en een aantal kleinere groepen binnen zijn eigen PLO. De belangrijkste oppositie buiten de organisatie wordt gevormd door de islamitische verzetsbeweging, de Hamas. Arafat heeft de Hamas vier zetels aangeboden, maar dat aanbod is beleefd van de hand gewezen.

Iedere oppositiegroep heeft zo zijn eigen redenen om verzet te plegen. Wat ze delen is hartgrondig wantrouwen jegens Arafat en diens autoritaire bestuur. Alleen Arafat weet precies hoeveel geld er in de PLO-kas zit en het ligt in de verwachting dat hij zal proberen ook in de nieuwe situatie van autonomie de hand aan de knip te houden. Zijn onvermogen te delegeren, zal hem in de Palestijnse bijna-staat de kop kosten, tenzij hij in staat is tijdig de bakens te verzetten.

Kunstmatig

Arafat zal moeten delegeren, al was het alleen al omdat de organisatorische problemen hem boven het hoofd groeien. Zo zal er een oplossing moeten worden gevonden voor de interne verhoudingen in de PLO en voor de toekomstige relatie tussen de organen van die organisatie en de Palestijnse Nationale Autoriteit (PNA), het hoogste gezag in de autonome gebieden. Is de PNA verantwoording schuldig aan de Uitvoerende Raad, het belangrijkste bestuursorgaan van de PLO, of aan de op 15 oktober te kiezen zelfbestuursraad?

In meer algemene termen gaat het om de vraag waar straks het zwaartepunt van de Palestijnse macht komt te liggen: bij de wereldwijde organisatie of bij de democratisch gekozen raad in de autonome gebieden?

Arafats notoire reislust in aanmerking genomen, zal hij een groot deel van zijn tijd besteden aan het regelen van dit soort problemen. Het valt te hopen dat hij de dagelijkse gang van zaken in de autonome gebieden in handen zal geven van pragmatisten als Nabil Sha'at en Achmed Korei (Abu-Ala'a), zijn 'minister' van Economische Zaken. De laatste is ook directeur van de Palestijnse Economische Raad voor Ontwikkeling en Wederopbouw (Pecdar), het lichaam dat is belast met de besteding van buitenlandse financiële hulp, voorlopig de belangrijkste bron van inkomsten.

Wat het binnenland betreft, is Arafats belangrijkste zorg niet alleen de economie, maar ook het verdere verloop van de onderhandelingen met Israël. Wie meent dat de achterliggende overlegperiode moeizaam is verlopen, heeft nog niets gezien. Steeds meer zal blijken hoe kunstmatig de scheiding is tussen de onderhandelingen over een tijdelijke regeling van zelfbestuur en het overleg over de definitieve status van de bezette gebieden. Palestijnen en Israeliërs beseffen dat de grenzen van de autonomie straks waarschijnlijk ook de grenzen zullen vormen van de Palestijnse staat en daarom zal er om elke centimeter worden gevochten. Het staat dan ook te bezien of de streefdatum van 15 oktober voor algemene Palestijnse verkiezingen kan worden gerealiseerd.

Glans verbleekt

Of Arafat zal kunnen regeren, hangt ook af van het antwoord op de vraag of hij in staat zal zijn de delicate balans te bewaren tussen Palestijnse en Israëlische verlangens. De Palestijnen beschouwen hem als een guerrillaleider, een voorganger in de strijd tegen de Israëlische bezetting. Maar de Israëlische regering wil dat Arafat zijn politie en veiligheidsapparaat inzet bij het voorkomen van aanvallen op Israëlische burgers en militairen. De PLO-leider heeft meer dan eens gezegd dat hij geen 'tweede majoor Sa'ad Haddad' wil worden, een verwijzing naar de met Israël collaborerende Libanese militieleider.

Een echte guerrillaleider is Arafat al lang niet meer. Zijn belangrijkste wapen is nu zijn functie als symbool van het Palestijnse nationalisme en de Palestijnse aspiraties, ook voor mensen binnen de Hamas. De glans van zijn leiderschap is de laatste jaren weliswaar verbleekt, maar zelfs zijn grootste tegenstanders zullen hem toejuichen als hij de Gazastrook binnenkomt. Een uur na zijn vertrek zullen ze weer kritiek uiten, maar het laat zien hoe onlosmakelijk de namen Arafat en Palestina met elkaar zijn verbonden.



● *Palestijnse jongeren in de Gazastrook verheugen zich al op de komst van hun leider Arafat. Hij keert voor drie dagen terug naar Palestijns grondgebied na meer dan een kwart eeuw gedwongen afwezigheid.* Foto: AFP



koop YAMAHA Virago 0 cc, Amer. uitv., vaste pr. .900,- 045-725033.

k. SUZUKI GSX 1100 F j .'91, 136 pk, nw. banden, 2.500,-. Tel. 045-723098.

koop HONDA XR 600 R, '89, pr.n.o.t.k. Tel. 492-2059.

750 YAMAHA i.z.g.st., 000 km, met alarminstall. l. 045-324803.

koop Harley-Davidson IERATOR, 1943, leger-, rijklaar, s.v.p. geen ndelaren. *f* 15.500,-. ☎ 746-6201/04754-88012.

k. HONDA CBX 1100 6-inder, bwj. '78, pr.n.o.t.k. lef. 045-314860.

MAHA TZR 250 R 2-takt, racer, zeer bijzonder, pr. .500,-. 043-641321.

k. Honda SABRE 750cc, '83, i.z.g.st., *f* 4.750,-. ☎ -713950 na 16 uur

k. HONDA VT 800 Sha-, 7-'91, zwart/rood, veel oom. Tel. 046-517188.

k. HONDA Magna VF500 (USA), '84, 4-cyl. kent. '91, .100,-; leren motorjack N. zw/rood/wit mt. 52 25,-; 1-dlg. regenpak mt. L. zw/rood/wit 0,-. Tel. 045-419410 na 0 uur.

k. motor HONDA CX 500 bwj. '83, i.z.g.st., vr.pr. .000,-. Tel. 045-463383.

koop YAMAHA XT 600, '88, km.st. 14.000, i.nw. *f* 6.700,-. 04493-4669.

Te k. Suzuki INTRUDERS 1400, bwj. '90, *f* 15.750,-; 1400, bwj. '87 *f* 13.500,-; 750, bwj. '89 *f* 10.750,-. Telef. 04970-15307.

Te k. FIETSIMPERIAAL voor op trekhaak v. 3 fietsen, *f* 225,-. Tel. 045-419410.

Nu! 2 Halen 1 betalen! MOUNTAINBIKES, div. modellen, Shimano afgemont. oa. Deore LX, DX en STX enz. ☎ 045-754061.

Fiets of mountainbike maand juli gratis een COMPUTER met 7 functies. Fin. mog. Rens Janssen, Ganzeweide 54, Heerlen. 045-211486.

De meeste SCOOTERS en bromfietsen uit voorraad leverbaar. Nu halen na finale betalen. Rens Janssen, Ganzeweide 54, Heerlen. Tel. 045-211486.

Glasschade door inbraak; div. rijwielen met extra korting. NIEUW: Suzuki Scooter 2-pers. *f* 3.999,-. Financiering mogelijk. Tweewielers Jan Rekers, Hoensbroek. Tel. 045-212537.

Te k. gevr. JONGENSFIETS 24 inch, goed uitziend. Tel. 04405-2897.

Uit voorraad leverbaar PUCH-ZIP en Peugeot Rapido snorscooter. Bert Rekers, Willemstr. 85, Heerlen. Telef. 045-726840.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Vakantie en Recreatie

Van der Valk Tours,
ook voor korte vakanties en dagtochten:
o.a. 3 daagse geheel verzorgde excursiereis Zuid-Holland, datum en 17-8, prijs *f* 300,-. Gaarne sturen wij u onze uitgebreide brochure. ☎ 045-741133.

TIROLER Bergsommer, Kitzbüheler Alpen, gerest. hotel van 2-9 juli en 9-14 juli halfpension, 7 dgn, laatste voorseizoensprijs *f* 420,-. Hotel Wiesenegg, Aurach 132. Tel. 00-43.53564026. Fax. 00-43.535672046.

Te huur 4-5 pers. ZOMERHUISJES en stacaravans met licht, water en WC, in bosrijke omgeving. Vrij ponyrijden en zwemmen. Telef. 05246-1229 Gramsbergen, Overijssel.

Te h. 5-pers. VAKANTIEHUISJE in België met w.c. + douche va. 1-7. 045-726673.

Te koop MDGO BOEKEN, T. A. 1 en 2 jaar, eventueel schorten. 045-726736.

Te koop BOEKEN 1e jr. verkort MEAO. Tel. 045-243372.

CAMPERS te h. v.a. *f* 780,- p/wk. excl. BTW, 2 wkn. onbep. km., nieuwe wagens. ☎ 00-32.89/566029, Maaseik.

Te k. FABRIEKSCAMPER, 4-pers., zeer mooi, bwj. '82, pr.n.o.t.k. Tel. 043-643636.

MERCEDES 207 D verh., verl., 2-pers., fabr.bouw, in nw.st. 045-322363.

Te koop VAKANTIEKLAAR 4-pers. camper i.z.g.st. merk Opel, dubbel lucht, opbouw '91, bovenslaper, zeer compleet, evt. met voortent, vaste pr. *f* 16.500,-. Telef. 04746-6071.

Te k. CAMPER Merc. 207, i. g.st., veel voorzieningen, *f* 14.000,-, vakantieklaar. Te bevr. 046-515310.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Inblikken nu vakantievlees
Slagerij Arts, Dorpstr. 86, Brunssum. Info 045-252823.

Te koop Opel KADETT 1.4i, bwj. '90, rood, als nieuw, vr. pr. *f* 12.000,-. Briandstr. 53, Schaesberg, ☎ 045-311912.

Voor grenen en eiken meubelen. E. Peters ANTIEK, Beekstr. 32 Schinveld. Geopend donderdag-vrijdag, 13.00-18.00 uur. Zat. 10.00-17.00 uur. ☎ 045-271477.

In- en verkoop 2e hands MEUBELEN en antiek. Iedere dag geopend tot 18.00 uur. Voskuilenweg 91, Heerlen. Tel. 045-741708.

Wij spuiten, logen, stralen en repareren uw oude MEUBELS als nieuw in de kleur die u wenst. Wij maken ook meubels op maat. Wessels Meubels, Handelsstr. 9, Sittard, ☎ 046-512981.

Mass. eik. 6 pers. EETHOEK, *f* 1.000,-, in nw.st., zien is kopen. 045-221218.

Te k. moderne witte EETHOEK, 1 jaar oud, *f* 550,-. ☎ 045-713950 na 16.00 uur

Te k. gehele INBOEDEL te Heerlen. Tel. 04750-16387.

In- en verkoop 2e HANDS meubelen en antiek. Tel. 045-724943, Rotterdamstr. 80a, Heerlen.

Vandaag nog modder en zand, morgen groen. GRASZODEN, perkplanten, geraniums enz. Jawell Tuincentrum. Telef. 045-256423.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Te koop Engelse COCKER-SPANIËL pups met stamboom. Telef. 045-325447.

Te koop zeer mooi getekende BERNER-SENNEN pups ingeënt en ontwormd, ouders HD vrij. ☎ 08866-3151.

Te k. BERNERSENNEN-PUPS met prima stamboom, vader jeugdkamp., ing. + ontw. ☎ 04242-16307.

Te koop BULL-TERRIER pups voor serieuze liefhebbers, met stamboom, van goede afst. Tel. 045-224932.

Te koop jonge FRETJES, pr. *f* 20,-. Telefoon: 045-274032.

Gratis af te halen jonge POESJES. 045-441394.

Eenmalig, BOUVIERPUPS met uitmuntende stamboom, ingeënt en ontwormd, *f* 450,-. Telef. 04257-9200.

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl. America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

Te koop gevraagd BETONMOLEN. Tel. 045-250571 na 18.00 uur.

Te koop gevr. grenen of eiken uittrekbare KEUKENTAFEL. Telef. 04492-2421.

Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oude METALEN. Gebr. Swinkels, Beitel 74, Heerlen. 045-422025.

Deelnemers gevr. voor ROMMELMARKTEN en Luikse markten zo. 3 juli Valkenburg, zo. 10 juli Kessel-Eik en andere markten periode juli t/m september a.s. Inl. 045-324112.

Zondag 3 juli 10-18 uur ZWARTE markt, Valkenier Valkenburg. Kinder-, rommel-, Luikse markt. Inl. 045-213386.

Nu halen, na de WK-Final betalen! 10-Lamps zonnehemel, compleet v.a. *f* 795,-. Zonnehemelverhuur met bezorgen, 3weken voor *f* 175,-; 6 weken voor *f* 275,-. groothandelscentrum AU SOLEIL BV, Markt 38, Kerkrade. ☎ 045-461417

Voor gezond bruinen: GOERGEN zonnehemels, de grootste zonne-vakspecialist in de regio. Superlage prijzen, alles met 3 jaar voll. garantie. Rijksweg Noord 97, Sittard, ☎ 046-583002 (oude pand Smeco, t.o. ziekenhuis bij tankstation).

ZONNEHEMELVERHUUR Mezo, 1 maand voor *f* 165,- incl. bezorgen/ophalen, met recht van koop. 045-312956.

Nog 3 st. grote turbo combiovens met ingeb. magnetron o.j. Nieuw! van *f* 3.500,- voor *f* 1.690,-. VOSSEN Keukens, Eikenderweg 77, Heerlen. Telef. 712158.

Computers

PC-Starter kit.

80386SX / 40MHz.
4MB RAM, 210MB Harddisk, SVGA paperwhite, Multi I/O en VGA-kaart, compl. met keyboard en muis in Mini Tower.

Voor *f* 1.799,- incl. BTW.
Meerprijs CD-ROM speler + Stereo geluidskaart en boxen *f* 599,-. Meer dan 100 CD Rom titels in voorraad van *f* 7,95.

Leufkens-Dubois Computers
Heerlen. Sittarderweg 58a - 045-722315.

CompTEC Services Hoensbroek.
Akerstraat Noord 188 - 045-231897.

Op = Op
PC 80486/50 Mhz
110 Mb Harddisk
1 Mb VGA kaart
4 Mb Ram
SVGA Monitor
Disketiestation
Toetsenbord en muis
f 1.999,- incl. BTW
Meer dan 100 CD-Rom titels vanaf *f* 7,95
Leufkens-Dubois
Sittarderweg 58a Hrln.
045 - 72 23 15

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

RAPIE vraagt loop- sloop- en schadeauto's, met vrijwaringsbewijs. Locht 7 Kerkrade. ☎ 045-423423.

Wij geven U de HOOGSTE prijs voor Uw auto, sloop- of schade-auto. 045-225774.

Te koop gevraagd sloop- en SCHADE-AUTO'S. Autosloperij Marxer: 045-720418.

Te koop gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderdelen. A. Körfer. ☎ 045-229045.

Te koop gevr. schade- en oude sloopauto's. Tev. onderd. Autosloperij K. KÖRFER, 045-227377, Industriestr. 7, Hoensbroek.

GASKACHELS/houtkachels. Zomerprijs! Gratis geplaatst. Dé Kachelsmid, Walem Klimmen. Tel. 04459-1638.

Voor Piccolo's zie verder pagina 14

SHOWROOM OPRUIMING

Die zit!
als 2½ + 2 zits
3.595,-.

SCHOLS WONEN
Woonboulevard Heerlen, In de Cramer 180. Tel. 045-754193
Snelweg N-281 Afslag Heerlen Noord.

Speel op zeker!

Maak een testrit in één van de meest complete auto's in z'n klasse. Standaard voorzien van vele extra's, maximaal comfort en een extra krasse prijs.

MITSUBISHI MOTORS

De Mitsubishi Galant 1.8i 16V: *f* 36.645,-.

Prijs is incl. BPM/BTW, excl. kosten rijklaar maken, af Sassenheim. Prijs- en modelwijzigingen voorbehouden. Elke Mitsubishi personenauto wordt geleverd met 3 jaar Multigarantie/Inter-Euro Service. Imp.: Hart Nibbrig & Greeve B.V., Sassenheim, tel.: 02522-66111.

BEEK/GENHOUT AUTOBEDRIJF GELISSEN, Heirstraat 46, tel. 046-371054.
EGHT KOENEN'S AUTOBEDRIJF VOF (servicedealer), Brugweg 8, tel. 04754-84900.
HEERLEN AUTO KLEIJNEN HEERLEN VOF, Passartweg 36a, tel. 045-212035.
HORN AUTOMOBIELBEDRIJF HORNERHEIDE (servicedealer), Heythuyserweg 10, tel. 04758-2561.
KERKRADE AUTO KLEIJNEN KERKRADE VOF, Locht 193, tel. 045-425555.
MAASTRICHT AUTO KLEIJNEN MAASTRICHT B.V., Molensingel 1 (Wijk 29), tel. 043-612323.
POSTERHOLT AUTOBEDRIJF HOOGENBOOM, Roermondseweg 36, tel. 04742-2670.
SCHINNEN AUTOBEDRIJF KEES, Dorpsstraat 64, tel. 04483-1721.

A.R.M.L. b.v. — Afval Recycling Midden Limburg

Produktieweg 4
6045 JC Roermond
Telefoon 04750-23215
Fax 04750-24313
Lokatie Montfort
Telefoon 04744-1319

Onlangs is Afval Recycling Midden-Limburg B.V., kortweg A.R.M.L. B.V., van start gegaan. Op twee locaties in het gewest Midden-Limburg kunnen afvalstoffen worden aangeboden voor recycling.

De locatie Produktieweg 4 te Roermond, alwaar afval gescheiden wordt door middel van een sorteerinstallatie en de locatie B.S.A.-terrein op de Gewestelijke Afvalverwerking te Montfort, alwaar uitsluitend schoon bouwpuin en schoon wegenbouwpuin kan worden geaccepteerd.

Verdere informatie vindt u in onze bijgevoegde acceptatie-eisen en prijslijst.

Door de vergunninghouder van de gewestelijke stortplaatsen, het Gewest Midden-Limburg, zal per 1 juli 1994 en aangescherpte controle uitgevoerd worden op de aanlevering van, door A.R.M.L. B.V. te recyclen, afvalstoffen.

Per dezelfde datum worden containervrachten, afkomstig van bouw- en sloopafvalprojecten alsook afval welk door A.R.M.L. B.V. gesorteerd kan worden, op de stortplaats geweigerd en doorgestuurd naar de A.R.M.L. sorteerinstallatie.

ACCEPTATIE EISEN A.R.M.L. ROERMOND

Alle bouw/sloopafval en aan bouw-sloopafval soortgelijk bedrijfsafval, dat voor hergebruik geschikt gemaakt kan worden, wordt geaccepteerd bij onze sorteerinstallatie.

1. Onder dit bouw/sloopafval wordt verstaan:
   - Afvalstoffen die vrijkomen bij bouw, verbouw, herbouw, renovatie, sloop van gebouwen en bouwwerken.
   - Dit afval kan ongesorteerd gemengd samengesteld zijn uit:

hout	karton
puin/beton	plastic
zand/grond	papier
ijzer	isolatiemateriaal
spaanplaat	dakbedekkingen
dakgrind	alle verpakkingsmaterialen

2. Onder bedrijfsafval wordt verstaan:
   - Verpakkingsmaterialen zoals: karton, plastic, tempex
   - Afvalhout zoals: pallets, kisten e.d.

Deze stoffen kunnen gemengd aangeleverd worden.

Afvalhout kan gesorteerd aangeleverd worden in Roermond.
Steenpuin/betonpuin kan gesorteerd aangeleverd worden in Montfort.
Gasbeton, max. 10% van inhoud container.
Kalkzandsteen, max. 30% van inhoud container.

Bovengenoemde stoffen mogen niet verontreinigd zijn met: huisvuil, kadavers, straat/plantsoenafval, chemisch verontreinigde grond, chemisch verontreinigd bouw/sloopafval, klein chemisch afval en asbest of asbest-houdend materiaal.

A.R.M.L. B.V. Produktieweg 4 6045 JC ROERMOND
Tel: 04750-23215 Fax: 04750-24313

Openingstijden: ma. t/m vrij. .... 7.30 - 16.30 uur
za. .... 8.00-12.00 uur

PRIJSLIJST VANAF 16 MEI 1994

Sorteerinstallatie, Produktieweg 4, 6045 JC Roermond (tel: 04750-23215)

openingstijden:
maandag t/m vrijdag: ...... 7.30 - 12.30/13.00 - 16.30 uur
zaterdag: .... 8.00 - 12.00 uur

innametarieven:
- sorteerbaar bouw- en sloopafval .... *f* 87,- per ton
- sorteerbaar bouw- en sloopafval van 0-300 kg per m³)volumineus afval) .. *f* 120,- per ton
- schoon hout .... *f* 120,- per ton
- hout vermengd met spaanplaat en/of bielsen .... *f* 150,- per ton
- particulieren met aanlevering < dan 1 m³ .... *f* 25,- per keer

Breeklocatie B.S.A.-terrein, Gewestelijke Afvalverwerking Montfort, Stationsweg te Montfort (tel: 04744-1319)

openingstijden:
maandag t/m vrijdag: ...... 7.30 - 12.30/13.00 - 16.30 uur
zaterdag: .... 8.00-12.00 uur

innametarieven:
- schoon bouw- en slooppuin .... *f* 12,50 per ton
- schoon gewapend bouw- en sloopuin .... *f* 15,- per ton
- grote schone puinbrokken (> 0.50 x 0.50 x 0.50 m) .... *f* 15,- per ton
- schoon bouw- en slooppuin vermengd met schoon zand/grond ca. 20% ... *f* 20,- per ton
- asfalt (niet teerhoudend, geschikt voor recycling/breekinstallatie door acceptant te beoordelen) .... *f* 25,- per ton
- particulieren met aanlevering minder dan 1 m³ .... *f* 10,- per keer

De prijzen zijn exclusief B.T.W.
Hierdoor vervallen alle eerder gemaakte prijsafspraken.

Op al onze aanbiedingen, diensten en met ons gesloten overeenkomsten zijn onze Algemene Voorwaarden van toepassing.

Roermond, juni 1994.

Von onze redactie economie

Gasbedrijven stappen naar Europese Unie

Overheid dwingen tot stimuleren aardgasauto

ILVERSUM – De Nederlandse ergiebedrijven gaan via de Eu- pese Unie proberen de Neder- ndse overheid te dwingen haar ssieve en soms tegenwerken- gedrag te laten varen met be- kking tot het gebruik van rdgas als autobrandstof. De ederlandse regering heeft niet el zin om de aardgasauto te sti- uleren. Ministeries lijken voor- bezig met het afschuiven van rantwoordelijkheden.

t is in het kort de strekking n een artikel in het blad Gas n uitgave van de Stichting jdschrift Openbare Gasvoorziening. In die stichting participeren de Gasunie, Gastec, de Koninklijke Vereniging van Gasfabrikanten en EnergieNet (vereniging van energiebedrijven). Rijden op aardgas is technisch geen enkel probleem. Moderne autogassystemen en vulstations (ook thuis-vulstations) zijn produktierijp en zonder meer toepasbaar. Maar de toepassing van het zeer milieuvriendelijke aardgas blijft zich almaar in het 'experimentele stadium' bevinden, hoewel er feitelijk niets meer te experimenteren valt.

De energiebedrijven zijn er klaar voor. De belangrijkste rem op het gebruik van schone brandstof levert de overheid. Een ander probleem is de distributie van aardgas. Net als in Noord-Amerika gebeurt, moet aardgas bij de tankstations worden aangeboden. Dat kan immers met LPG ook. 'Ze leunen liever achterover', schampert Gas. De overheid, die het rijden op milieuvriendelijke brandstoffen zeer zwaar belast, heeft het instrument in handen om een doorbraak in het gebruik van aardgas in de auto te forceren: de motorrijtuigenbelasting.

Maar het ministerie van Vrom is zeer terughoudend: „Een goedkopere brandstof moet er niet toe leiden dat mensen meer kilometers gaan maken."

Minder banen en lagere lonen in automatisering

DEN HAAG – Het gaat niet goed in de automatiseringsbranche in Nederland. De werkgelegenheid daalde vorig jaar (op zo'n 80.000 banen) met vier procent. Met de ooit zo florissante salarissen gaat het ook bergafwaarts. Gecorrigeerd voor de prijsstijgingen leverde het personeel in de computerdienstverlening (softwarehuizen en dergelijke) liefst 3,5 procent in. Gemiddeld werd 'slechts' 73.600 gulden gebeurd.

Dat blijkt uit een onderzoek van Berenschot Informatica onder 9000 automatiserings-werknemers in ons land. Opvallend is dat de salarissen van automatiseerders die in andere sectoren werken, wèl stegen. De automatiseerders van banken en verzekeringsmaatschappijen kregen er 2,4 procent bij, bij de overheid 5,6 procent en in het bedrijfsleven zelfs 8 procent.

Automatiseerders bij banken en verzekeringen verdienen nu gemiddeld 80 mille, in de non-profit sector 77 mille en bij de overheid 78 mille. Daarmee verdient een automatiseerder bij de overheid nu meer dan bij een computerdienstverlener. Vroeger was de situatie juist andersom. Toen stond veel personeel van overheid op de nullijn, terwijl de automatiseringsbedrijven hun werknemers jaarlijks spectaculaire loonsverhogingen boden.

munt uit

● Koffie

Jacobs, leider op de Duitse koffiemarkt, gaat vanwege de oplopende prijzen op de wereldmarkt zijn prijs met een tot 1,50 mark optrekken tot acht à 9,50 mark voor een pak van 500 gram. De Duitse consumenten zullen de prijsverhoging pas in augustus merken, als de oude voorraden op zijn.

● Fusie

De Amerikaanse kabeltelevisie-exploitant QVC en het televisiestation CBS zijn dicht bij een overeenkomst over een fusie, zo hebben beide bedrijven gisteren bevestigd. Daarmee wordt een van de grootste ondernemingen in de televisiewereld van de Verenigde Staten geschapen.

● Holec

Hoewel de Begemann Groep ontkent van plan te zijn delen van Holec Systemen en Componenten te verkopen, hebben de vakbonden aanwijzingen dat de onderhandelingen over het afstoten van enkele afdelingen in een vergevorderd stadium zijn. Begemann zou volgens de bonden met de opbrengst zijn slechte financiële situatie willen verbeteren. De verkoop van een paar onderdelen zou naar het oordeel van de bonden rampzalig zijn voor Holec. De bonden zijn bereid actie te voeren om het uiteenvallen van Holec te verhinderen.

● Fiat

Fiat zal dit jaar een kleine winst boeken, zo heeft de Italiaanse autofabrikant zijn aandeelhouders laten weten. Tot nu toe verwachtte Fiat over 1994 quitte te kunnen spelen na een verlies van 1,78 biljoen lire (f 2,08 miljard) in 1993.

● AEG

Het Duitse elektroconcern AEG heeft zijn kantoordivisie Olympia verkocht aan de Elitegroep in Hongkong. Volgens AEG ligt de prijs dicht bij de boekwaarde van Olympia. Olympia heeft ruim 2100 medewerkers in dienst en behaalde in 1993 een omzet van 450 miljoen mark.

eso optimistisch ondanks onzekerheid over rente

Economische groei groter dan verwacht

Von onze correspondent

RIJS – De economische ei in Nederland zal volgend zo'n 2,8 procent bedragen. verwacht althans de Oeso, organisatie van de 25 rijk- industrielanden. Met die atting komt de Oeso hoger dan het Centraal Planbu- , dat in zijn laatste voor- lling uitging van een groei 2,5 procent. De in Parijs estigde Organisatie voor onomische Samenwerking Ontwikkeling voorziet voor dit jaar een economische groei van 1,4 procent in Nederland. Die cijfers worden genoemd in de gisteren gepubliceerde halfjaarlijkse economische vooruitblik van de Oeso.

Ondanks de nervositeit op de internationale effectenmarkten van de afgelopen weken en de onzekerheid over de rente op lange leningen is de Oeso redelijk optimistisch over de ontwikkelingen op korte en middellange termijn. Dat blijkt onder andere uit het feit dat de Oeso voor het eerst in drie jaar tijd haar prognoses in positieve zin heeft bijgesteld.

De Oeso gaat er nu van uit dat de economische groei in de 25 lidstaten in 1994 gemiddeld zo'n 2,5 procent zal bedragen en rond de 3 procent in 1995. Enkele maanden geleden ging de Oeso nog uit van een groei van 2,1 voor 1994 en 2,7 procent voor 1994.

De positievere prognoses worden ingegeven door een zich steeds duidelijker aftekenend wereldwijd economisch herstel. Met name in de Verenigde Staten, Groot-Brittannië, Australië en Nieuw-Zeeland is dat herstel zodanig dat de werkloosheid er terugloopt. Het vasteland van Europa blijft vergeleken met die landen nog wat achter. Dat komt vooral doordat de binnenlandse vraag in de meeste Europese landen tot nu toe slechts bescheiden is gestegen.

De economische opleving wordt hoofdzakelijk veroorzaakt door de toename van de wereldhandel met 7,2 procent. Nederland pikt daar als exportland duidelijk een graantje van mee. De Nederlandse export zal volgend jaar naar verwachting met 5,4 procent stijgen, terwijl de toename van de import op 4,8 procent wordt geschat.

Zeg het met bloemen



● *Een stalen frame met afgassingsketel, bestemd voor de warmtekrachtcentrale van Pen/Loders Croklaan, werd gisteren als een veertig ton zware en dertien meter hoge bloemenvaas op transport gesteld. Het vervoer tussen Zaandam en Wormerveer ging grotendeels over de Zaan. De warmtekrachtcentrale wordt half augustus in gebruik genomen.* Foto: ANP

V & D ziet toekomst in markt voor cd-i

Von onze redactie economie

STERDAM – V & D heeft de gericht op een nieuwe markt, huiskameramusement. Vooral e media als cd-i en multime- pc's, beloven een enorme groei- rkt te worden de komende jaren. D ziet zichzelf als het ideale kijzer om deze markt te openen een breed publiek. Onder de 'Gateway to home entertain- t' zal vanaf oktober in het D-warenhuis in Hoog Catha- e (Utrecht) een vloeroppervlakte 3500 vierkante meter gevuld rden met alle mogelijke nieuw- elektronica zoals cd-i en faxtele- s, maar ook boeken, een spelle- scrabble en Mickey Mouse-pop-

wil nog niet zo vlotten met de mars van de nieuwe media in Ne- land. Veel verder dan een cd len en een gehuurde video- bekijken, komt de gemiddel- Nederlander niet. „De meeste nsen begrijpen niets van de mo- ne elektronica. Alleen al de ndleiding van en videorecorder lezen kost je vier dagen," aldus P.E. Hamming, groepsdirecteur van de V & D-warenhuizen.

Aan nog geavanceerdere elektronica, zoals pc's en cd-i, waagt de consument zich al helemaal niet. „De elektronicaconcerns, zoals Philips en Sony, slagen er niet in de consument goed voor te lichten over de nieuwe produkten," meent Hamming.

Tijd dus voor V & D in het gat te springen. Met het Gateway-concept brengt het concern het complete huiskameramusement voor het hele gezin in één ruimte bijeen. Goede voorlichting en advisering moet de consument van zijn koudwatervrees afhelpen. Op die manier hoopt V & D het enthousiasme bij de burger voor de nieuwe elektronische speeltjes te verhogen en ze te verleiden tot aankoop van bijvoorbeeld cd-i apparatuur.

V & D verwacht dat de markt voor moderne elektronica enorm zal groeien de komende jaren. „Als er voldoende aanbod komt van cd-videofilms en cd-i titels kan de markt vertien- of verhonderdvoudigen," meent Hamming.

Recordverlies voor Grundig

FURTH – Het Duitse elektronicabedrijf Grundig, voor iets meer dan de helft eigendom van Philips, verwacht na een recordverlies van 348 miljoen mark (bijna f 390 miljoen) over het op 31 maart afgesloten boekjaar in 1995 'quitte' te spelen.

Dit zei Grundig-bestuursvoorzitter, de Nederlandse oud-Philips-directeur P. Harmsen, gisteren bij de presentatie van de resultaten over het boekjaar 1993-94. Die cijfers liegen er niet om. De omzet zakte met 9 procent tot 3,38 miljard mark (bijna 3,8 miljard).

Het recordverlies wordt toegeschreven aan de reorganisatie die Grundig doormaakt. Vorig jaar leed het bedrijf al een verlies van 296 miljoen mark (f 331 miljoen).

Vanaf 1995 valt het boekjaar samen met het kalenderjaar.

Sociale partners halen streefgetal niet

Aantal allochtonen in bedrijven beneden norm

Von onze redactie binnenland

DEN HAAG – Het aantal allochtonen dat werkzaam is in het bedrijfsleven blijft gering. Het uit 1990 daterende Stichtingsakkoord van werkgevers en werknemers om binnen vier jaar 60.000 extra banen voor minderheden te reserveren, wordt bij lange na niet gehaald. Minister De Vries (Sociale Zaken) schrijft de Tweede Kamer teleurgesteld te zijn over de voortdurend lage kans op werk voor allochtonen. Hij zal de sociale partners daarop aanspreken.

Vorig jaar was vijf procent van het totaal aantal werknemers allochtoon, zo blijkt uit gisteren gepresenteerd onderzoek van het ministerie van sociale zaken. Dat is hetzelfde percentage als in 1991 en '92. Het gaat merendeels om laagbetaalde functies. Het aantal bedrijven dat een voorkeursbeleid voor buitenlanders voert, is niet toegenomen.

Bijna geen enkel bedrijf heeft de voorstellen uit het Stichtingsakkoord overgenomen. Eén procent van de ondernemingen heeft een apart werkgelegenheidsplan voor minderheden. De onderzoekers denken dat maximaal 20.000 (een derde) van de beloofde banen er komen.

Om meer allochtonen aan betaald werk te helpen, zijn werkgevers vanaf 1 juli wettelijk verplicht hun aantal bij te houden. Deze registratie is openbaar. Drie procent van de werkgevers met minder dan honderd personeelsleden staat daar positief tegenover. Voor de grotere bedrijven ligt dat op acht procent. Dezelfde wet verplicht bedrijven een werkplan opstellen waarin is aangegeven hoe het percentage allochtone personeelsleden verhoogd kan worden.

beurs

Rentedaling

STERDAM – Ondanks de druk n buitenlandse beurzen hebben aandelenkoersen op Beursplein zich gisteren goed weten te hand- ven. Beleggers putten moed uit herstel van de obligatiemarkt. rendement op tienjarige staat- ningen daalde voor het eerst nds een maand weer onder de 7 ocent.

Ochtends had ook het broze her- l van de dollarkoers een positie- invloed op het koerspeil. De reenback' mocht even ruiken aan f 1,79, maar viel vervolgens te- g tot een slot van f 1,7850, ruim halve cent boven het slot van nsdag. Uiteindelijk resteerde er voor de EOE-index slechts een chamele winst van 1,24 punt op 383,54.

osdoeners waren vooral de bui- landse beurzen. Londen opende genoeg onveranderd, maar gleed de loop van de dag af naar verlies 27 punten op 2919,2. De DAX- ex van de beurs in Frankfurt le- e 29,2 punten in op 2026,13. de lagere opening van Wall eet maakte beleggers nerveus. der de hoofdfondsen bleven de aties bescheiden. Uit de gratie ren de verzekeraars. Fortis Amev f 1,50 liggen op f 70,30 en Ae- n f 1,40 op f 91,30. Op de lokale rkt brokkelde Stad Rotterdam 1,20 af op f 38,80.

ocentueel gezien de grootste stij- er was Hoogovens, die f 2,10 toe- egde op f 71,60. Ook KLM werd vraagd. Het luchtvaartfonds ver- erde zich f 1,20 op f 49,70 naar nleiding van een reeks opbeuren- de presentaties van het bedrijf voor beleggingsanalisten. Daarin werd onder meer verwezen naar het succes van aanhoudende kostenreductie gecombineerd met de intensieve samenwerking met andere luchtvaartmaatschappijen.

Hoofdfondsen	v.k.	sk.
ABN Amro Hold.	58,50	58,90
ABN Amro A.in F.	87,20	87,50
ABN Amro L.Gr.F.	181,80	181,50
ABN Amro Obl.Grf.	200,50	201,00
Aegon	92,70	91,30
Ahold	44,80	44,70
Akzo Nobel	188,80	191,00
Airenta	235,30	235,30
Bols Wes. c.	36,90	37,50
CSM cert.	64,80	64,90
Dordtsche Petr.	185,00	185,50
DSM	127,90	128,60
Elsevier	151,90	153,00
Fokker cert.	15,00	15,30
Fortis Amev cert.	71,80	70,30
Gist-Broc. cert.	46,40	45,70
Heineken	213,00	215,50
Heineken Hold.	187,00	190,50
Hoogovens nrc	69,50	71,60
Hunter Douglas	72,20	73,40
ING c.	76,40	76,40
KLM	48,40	49,70
Kon. KNP BT	43,20	43,00
Kon. Olie	187,00	187,50
KPN	49,80	49,90
Nedlloyd	64,30	63,10
Océ-v.d.Gr.	73,80	74,50
Pakhoed cert.	43,50	44,20
Philips	51,00	51,40
Polygram	72,10	71,20
Postb.Beleggf.	58,50	58,60
RG Florente F.	128,80	129,00
Robeco	113,70	115,30
Rodamco	58,00	58,80
Rolinco	117,80	118,50
Rorento	86,50	87,10
Stork	43,80	44,20
Unilever cert.	180,50	181,20
Van Ommeren nrc	48,00	48,30
Ver.Bezit VNU	169,00	172,80
Wolters-Kluwer	104,80	105,50

Avondkoersen Amsterdam

Akzo Nobel 189,70 (190,50)
KLM 49,50 (49,70)
Kon. Olie 186,50-187,50 (187,50)
Philips 51,40 (51,40)
Unilever 180,50 (181,20)

Binnenl. aandelen		
Aalberts Ind	75,00	75,50
ABN AmroHld.pref.c.	6,19	6,19
ABN Amro pref.	58,40	59,40
ACF-Holding c.	43,50	43,60
Ahrend Groep c.	134,00	130,00
Asd Options Tr.	16,80	16,80
Asd. Rubber	2,75	2,80f
Ant. Verff.	401,00b	-
Ateg Hold. cert.	139,50	142,50b
Athlon Groep	66,80	66,80
Athlon Groep nrc	67,00	67,00
Aut.Ind.R'dam	112,00b	112,00
Ballast Nedam c.	70,50	71,50b
BAM Groep	104,00	104,00
[illegible]	143,00	143,00
Beers	173,00	173,00
Begemann Groep	36,70	34,00
Belindo	282,00	282,00
Blydenst.-Will.	32,00	32,00
Boer De Winkelb.	66,00	66,00
Borsumy Wehry	29,50	29,90
Boskalis cert.	39,40	40,20
Brant Beheer	28,50	28,70
Breevast	8,70	8,70
Burgman-Heybroek	1600,00b	1605,00
Calvé-Delft pref	860,00	850,00
Calvé-Delft cert.	1278,00	1265,00
Cap Volmac	18,50	18,90
Ceteco Hold.	39,00	39,20
Cindu Intern.	101,00	101,00
Claimindo	281,00	281,00
Content Beheer	25,50	25,50
Credit LBN	44,50	44,50
Crown v.G. cert.	148,00	142,50
CSM	66,40	64,90
Delft Instrum.	20,90	21,20
Dorp-Groep	42,00	41,00
Draka Holding	37,20	37,30
Econosto	23,30	23,30
EMBA	193,00	193,00
Eriks Holding	109,50	109,20
Flexovit Int.	72,50a	72,50
Frans Maas cert.	53,00	53,00
Fugro cert.	34,50	34,50
Gamma Holding	99,50	99,50
Gamma pref.	6,20	6,00
Garzarelli $	11,00	11,00
Getronics	43,00	43,60
Geveke	32,50	33,50
Giessen-de N.	47,00	48,50
Goudsmit	26,50	26,50
Grolsch cert.	47,70	49,50
GTI-Holding	163,00	163,00
Hagemeyer	129,00	132,00
HAL Trust B	16,50	16,40
HAL Trust Unit	16,30	16,40
HBG	296,00	295,50
Hes Beheer c.	21,00	21,40
Heijmans	54,00	53,30
Hoek's Mach.	76,00	76,00
Holl. Colours	75,00	75,00
Holl.Sea S.	6,00	6,40
Holl. Ind. Mij	75,00	75,00
Hoop Eff.bank	8,80	9,00
Hunter D.pref.	1,85	-
IHC Caland	36,10	36,40
Internat.Muell.	78,90	77,90
ING	7,32	7,35
Kas-Associatie	61,50	61,50
Kempen & Co	12,90	13,00
Klene Holding	136,00	136,00
Kondor Wessels	42,80	42,80
KBB	102,50	103,50
Kon.KNP BT c.pref.	7,63	7,62
Kon. Sphinx	47,00	48,00
Koppelpoort	412,00	413,00
Krasnapolsky	150,00	-
Landré & Gl.	46,00	46,00
Macintosh	41,50	41,00
Maxwell Petr.	171,00	173,00
Moeara Enim	1615,00	1620,00
M.Enim OB-cert.	86,00	86,00
Moolen Holding	44,50	44,50
[illegible]	38,50a	38,00
Multihouse	2,00	2,00
Naeff	435,00	-
NAGRON	83,00	83,00
Nat. Inv. Bank	122,20	124,00
NBM-Amstelland	15,10	15,40
NEDAP	56,00	56,00
Nedcon Groep	36,30	36,30
NKF Holding	208,00a	208,00a
Ned.Part.Mij	51,80	53,00
Ned.Springst.	6275,00b	6275,00e
Norit	20,10	20,20
Nutricia VB cert	85,50	85,50
Nijv.-Ten Cate	77,50	75,50
OPG cert.	41,00	42,00
Orco Bank cert.	60,00d	30,00
OTRA	272,00	274,00
Philips Electronics	-	-
Philips Electr. d'95	0,10	-
Pirelli Tyre	15,90	15,90
Polynorm	181,50	182,00
Porc. Fles	27,00	27,00
Randstad	80,00	79,80
Reesink	114,00	115,00
Rothmans Int.	3,50	-
Roto Smeets Boer	37,50	37,50
Samas Groep	52,30	53,30
Sarakreek	8,90	8,90
Schuitema	1820,00	1820,00
Schuttersveld	40,10	40,10
Smit Intern.	42,80	42,00
St.Bankiers c.	19,00	19,00
Stad Rotterdam c.	40,00	38,80
Telegraaf De	160,00	165,50
Textielgr.Twente	74,50a	76,00
Tulip Computers	15,40	15,80
Tw.Kabel Holding	174,50	174,50
Ubbink	106,00	106,00
Union	34,00	32,00
Vereenigde Glas	562,00	562,00
Volker Stevin	86,00	86,30
Vredestein	13,50	13,50
Wegener	105,00	106,00
West Invest F.	14,50	14,30
West Inv.F. wb	70,00	70,00
Wolters Kluwer	425,00b	-
Wyers	25,00	24,00

Beleggingsinstellingen		
ABN Amro Aand.F.	93,90	94,00
ABN Amro Amer.F.	71,70	71,00
ABN Amro Eur. F.	84,80	86,40
ABN Amro Far E.F.	78,90	79,00
ABN Amro Neth.F.	110,50	111,00
ABN Amro rent.div	158,90	160,10
Aegon Aandelenf.	44,70	45,30
Aegon Spaarplan	5,00	5,00
Aldollar BF $	30,40	30,40
Alg.Fondsenbez.	241,50	244,50
Alliance Fund	10,20	10,20
Amvabel	97,80	98,50
Asian Cap.F.$	60,00	60,50
Asian Tigers F.	102,00	103,20
Asian Select. F.	95,00	95,00
Austro Hung. F.	7,50	7,20
Bemco RentSel.	62,90	62,90
Bever Holding	4,60e	4,70
CL Aandelenfonds	95,40	96,50
CL Liq.Groeifonds	101,20	101,20
CL Obl.Dividendf.	107,30	107,30
CL Obl.Waardef.	125,50	125,90
Delta Lloyd Inv.	36,50	36,70
Donau Fonds	31,00	30,90
DP America Gr.F.	33,50	33,50
EGF Investm.	136,00	158,00
EMF Rentefonds	82,40	82,90
Eng-Holl.Bel.Tr.	21,50a	-
Eng-Holl.Bel.Tl	10,00	-
Envir.Growth F.	42,00	42,00
Esmeralda part.	37,00	37,30
Eur.Ass. Trust	8,30	8,30
EMS Growth Fund	103,50	103,80
EMS Income Fund	92,50	92,90
EMS Offsh. Fund	102,00	102,40
EOE Index Fnd	417,00	419,00
Euro Growth Fund	61,50	62,20
Euro Spain Fund	8,50	8,20
Far East Sel.F.	82,00	82,00
Gim Global	58,40	59,00
Groeigarant	1,30	1,31
Holland Fund	85,50	85,50
Holl. Eur. Fund	50,00	50,50
Holl. Obl.Fonds	132,00	133,00
Holl. Pac. Fund	141,70	146,00
Holl. Sel.Fonds	96,00	96,00
Hooge Huys Hypf.	127,80	127,80
ING Bnk Dutch F.	58,20	58,30
ING Bnk Geldm.F.	60,60	60,61
ING Bnk Glob.F.	52,40	52,00
ING Bnk Oblig.F.	33,80	33,80
ING Bnk Spaard.F.	102,20	102,30
ING Bnk Rentegr.F	129,00	130,00
ING Bnk Vastg.F.	34,50	34,50
INB Bnk Verre Oost.	48,40	49,20
Innovest	65,50f	-
Interbonds	500,00	500,00
Intereffekt 500	30,10	30,30
Intereffekt wt	46,90	47,50
Intereffekt Yen Value	91,80	91,80
Inventa part.	80,00	80,40
IS Himal.Fund $	16,30	16,40
IS Himal.Fund c.	8,20	8,50
Jade Fonds	216,40	223,00
Japan Fund	19,00	20,00
Jap.Ind.Alpha F.	7000,00	-
Jap.Sect.Bal.Yen	5400,00	-
Korea Pac.Tr. $	12,70	-
Leveraged Cap.	58,00	58,10
Liquirent	54,00	54,00
Mal.Capital F.$	14,20	14,20
Mees Obl.Div.F.	115,10	115,00
Mexico Income F.	20,00	22,00
Mondibel	77,00	77,20
Nat.Res.Fund	76,00	76,00
New Asia Fund	10,00	10,00
Nomura Warr. F.	0,32	0,32
Obam. Belegg.	300,30	312,50
OAMF Rentefonds	12,00	12,10
Orange Fund	26,50	26,00
Pac.Dimensions	110,00a	110,00a
Pac.Prop.Sec.F.	32,00	32,00
Pierson Rente	128,70	129,00
Postb.Aandelenf.	55,40	55,40
Postb.Obl.f.	40,20	40,20
Postb.Verm.gr.f.	40,00	40,10
Rentalent Bel.	168,90	169,20
Rentotaal NV	30,00	30,20
RG Aand.Mixfund	60,80	61,10
RG America F.	130,00	131,50
RG Divirent F.	53,40	53,40
RG Europe F.	123,00	124,50
RG Hollands Bezit	93,20	92,80
RG Nettorente F.	104,20	104,30
RG Obl.Mixfund	62,20	62,30
RG Pacific F.	142,00	143,10
RG Rente Mixfund	63,90	64,00
Rodamco Ret.Ned.	97,00	97,30
Rodin Prop.$	70,00	70,00
Rolinco cum.p	90,00	-
Schrod.Int.Pr.F	28,30	28,30
Sci/Tech $	14,50	14,30
Suez Liq.Grf.	198,70	198,80
Technology Fund	16,20	16,20
Tokyo Pac.Hold.	261,00	264,00
Tolsteeg. Beleggmij	349,00	348,00
Trans Eur.Fund	88,00	88,00
Transpac.F.	398,00	404,00
Uni-Invest	20,00	20,00
Unico Inv.Fund	72,00	72,00
Unifonds DM	33,50	33,50
Vaste Waard.Ned	55,50	55,50
VastNed	111,10	111,20
VIB NV	51,00	52,40
VSB Aand.F.	96,70	96,90
VSB Mix Fund	61,30	61,40
VSB Obl.Groeif.	108,00	108,10
VSB Rente Fonds	101,40	101,50
WBO Intern.	71,00	72,00
Wereldhave NV	101,50	101,20
ZOM Florida F. $	32,50	32,90
Zonnespectrum	8,95b	9,00

Parallelmarkt		
ABF	111,00	111,00
ARTU Biolog.	3,70	3,70
ASN Aandelenf.	50,40	50,20
Austria Global	1208,00	1208,00
AXA E&L Belegg.1	87,60	87,70
AXA E&L Belegg.2	88,90	88,00
AXA E&L Belegg.3	116,70	116,70
AXA E&L Belegg.4	84,30	84,00
AXA E&L Kap.Rente	118,00	118,50
Besouw Hold.	32,00	32,00
Biogrond Belegg.	10,40	10,30
Comm.Argeus F.	90,30	90,00
Comm.Benacus F.	92,40	92,70
Comm.Ces F.	92,80	93,20
De Drie Electr.	14,40	14,40
Delta Ll.Dollarf.	54,00	54,50
Delta Lloyd ECU	55,50	55,50
Delta Lloyd Mix	71,80	71,90
Delta Lloyd Rent	60,80	60,90
EHCO KLM Kleding	33,50	33,00
Free Record Shop	27,80	27,80
German City Est.	31,10	31,10
Gouda Vuurvast	67,80	67,80
Groenendijk	33,10	33,10
Helvoet Holding	26,00	26,00
Inter/View Eur.	5,40	5,50
Management Share	1,65	1,80
Ohra Aand.F.	60,50	61,30
Ohra Liq.Grf.	53,80	53,80
Ohra Obl.Df.	54,80	54,80
Ohra Obl.Grf	55,30	55,30
Ohra Onr.G.F.	62,90	63,20
Ohra Totaal F.	57,50	57,70
Pan Pac. Winkel	3,30	3,30
P & C Groep	107,20	108,20
Pie Medical	5,00	5,00
Pitcher	43,00	43,00
Rood Testhouse c.	3,40	3,40
Satcom Hold.	4,10	2,80
Simac Techniek	13,20	13,20
Suez Gr.Fund	40,00	30,30
VHS Onr. Mij	4,80	4,90
Wolff	61,70	61,10

Parallel top-15		
Alanheri	36,00	36,70
Bergh. Pap.	50,90	50,90
DICO Intern.	78,00	78,20
Gelderse Pap.	72,40	72,40
Grontmij	62,00	62,00
Kühne+Heitz	40,00	40,00
LCI Comput.Gr.	3,80	3,65
Melle, van nrc	110,20	110,10
Nedschroef Hold.	71,00	70,30
Neways Electr.	10,40	10,40
Ordina Beheer	19,10	19,10
Sligro Beheer	83,70	83,00
Vilenzo	30,10	30,50
Welna	46,00	46,00
Weweler	28,50	30,00

Wall Street		
allied signal	35½	[illegible]
amer.brands	31⅝	31⅝
amer.tel.tel	54⅛	54⅜
amoco corp	57½	57
asarco inc.	28	28¼
bethl. steel	18	[illegible]
boeing co	47⅛	46⅝
can.pacific	14⅝	14⅝
chevron	43¾	41⅞
chiquita	12⅝	12½
chrysler	47⅛	47⅜
citicorp	39⅝	39⅝
cons.edison	28⅝	28½
digit.equipm.	19⅝	19⅝
dupont nemours	58⅝	58⅜
eastman kodak	49⅝	48¼
exxon corp	56⅝	56⅝
ford motor	59⅝	59
gen. electric	47⅝	46⅝
gen. motors	50⅝	50⅝
goodyear	36⅝	36
hewlett-pack.	75⅝	75⅝
int. bus.mach.	59⅝	59⅝
int. tel.tel.	82⅝	82⅝
klm airlines	27⅝	27⅝
mcdonnell	116½	117
merck co.	30⅛	29¾
mobil oil	82⅛	81⅝
omega financ.	25	25¾
philips	28½	28¾
royal dutch	105	104⅝
sears roebuck	47⅝	48
sfe-south.pac.	20⅝	20⅝
texaco inc.	61⅛	60⅝
travelers	33⅝	32¼
united techn.	64⅝	64¼
westinghouse	11¾	11⅝
whitman corp	15¾	15⅝
woolworth	16	15⅝

Advieskoersen		
amerik.dollar	1,725	1,845
austr.dollar	1,26	1,36
belg.frank (100)	5,27	5,57
canad.dollar	1,230	1,350
deense kroon (100)	27,20	29,70
duitse mark (100)	109,50	113,50
engelse pond	2,61	2,86
finse mark (100)	32,20	34,70
franse frank (100)	31,15	33,90
griekse dr. (100)	0,65	0,83
hongkong dlr.(100)	20,00	24,00
ierse pond	2,60	2,85
ital.lire (10.000)	10,40	12,10
jap.yen (10.000)	176,50	182,50
noorse kroon (100)	24,40	26,90
oost.schill. (100)	15,65	16,15
port.escudo (100)	0,98	1,16
spaanse pes. (100)	1,27	1,43
turkse lira (100)	0,0035	0,0075
zuid.afr.rand	0,33	0,48
zweedse kr. (100)	21,80	24,30
zwits.fr. (100)	130,25	134,75

Wisselmarkt	
amerik.dollar	1,78075-1,78085
antill.gulden	0,9800-1,0000
austr.dollar	1,3005-1,3025
belg.frank (100)	5,4415-5,4465
canad.dollar	1,29275-1,29525
deense kroon (100)	28,545-28,595
duitse mark (100)	112,1050-112,1100
engelse pond	2,7620-2,7670
franse frank (100)	32,695-32,745
griekse dr. (100)	[illegible]
hongk.dollar (100)	[illegible]
ierse pond	2,7100-2,7200
ital.lire (10.000)	11,275-11,325
jap.yen (10.000)	[illegible]
nwzeel.dollar	1,0600-1,0700
noorse kroon (100)	25,695-25,745
oostenr.sch. (100)	15,9300-15,9400
port. escudo (100)	1,0700-1,1100
spaanse pes. (100)	1,3530-1,3630
zweedse kr. (100)	23,215-23,265
zwits.frank (100)	133,135-133,185
e.c.u.	2,1420-2,1470

Goud en zilver

Goud onbewerkt 21,850-22,450, vorige 21,700-22,300, bewerkt 24,050 laten, vorige 23,900 laten.
Zilver onbewerkt 285-335, vorige 285-325, bewerkt 380 laten, vorige 380 laten.

Indexen		
cbs koersindex	259,50	260,10
EOE-index	382,30	383,54
Dow Jones	3624,96	- 42,07

Optiebeurs	serie		omzet	v.k.	s.k.
KPN	c okt	50,00	127	1,80	1,80
KPN	p jul	50,00	150	1,10a	0,80
abn amro	c jul	60,00	208	0,70	0,70
abn amro	c jan	62,50	170	0,70	0,70a
abn amro	c okt	65,00	104	6,00	6,20
abn amro	c okt	70,00	500	0,50	0,60
abn amro	p okt	57,50	137	2,70	2,40b
aegon	c jul	95,00	130	1,00a	0,70
ah	c jul	45,00	140	1,00a	0,80
ah	c okt	45,00	132	2,40	2,50
ah	p jul	47,50	101	3,10	3,10
akzo	p okt	190,00	152	7,00b	7,00
[illegible]	c dec	130,00	[illegible]	1,80	1,80
[illegible]	c okt	160,00	[illegible]	4,50	6,00
[illegible]	p okt	145,00	[illegible]	4,00	3,00
eoe	c jul	380,00	205	6,70	7,00a
eoe	c jul	385,00	400	4,00	4,30
eoe	c jul	390,00	737	2,00	2,30
eoe	c jul	395,00	227	1,00a	1,20a
eoe	c aug	385,00	301	9,00	9,30
eoe	c aug	405,00	[illegible]	3,10	3,20
eoe	p jul	360,00	205	0,80	0,70
eoe	p jul	370,00	405	2,00	1,40
eoe	p jul	375,00	320	3,10	2,50
eoe	p jul	380,00	1275	4,00	3,70
eoe	p jul	385,00	[illegible]	7,00	6,20
eoe	p jul	390,00	[illegible]	[illegible]	9,50
eoe	p jul	395,00	301	14,00a	13,00b
eoe	p aug	380,00	205	[illegible]	8,00
eoe	p aug	385,00	1005	10,00	9,50
eoe	p okt	360,00	215	6,00	5,00
[illegible]	p aug	380,00	200	4,00a	3,50
hoog	c jul	65,00	104	5,30b	7,20
hoog	c jul	70,00	602	2,20	3,00
hoog	c jul	75,00	122	0,70	0,90
hoog	p jul	60,00	300	0,80	0,00
hoog	p jul	70,00	100	2,70	1,50
ing	c jan	80,00	1000	3,00	3,70
ing	p okt	70,00	125	1,50	1,20
klm	c jul	50,00	137	0,80	1,10
klm	c okt	50,00	100	2,00	3,50
[illegible]	c nov	45,00	137	7,30b	8,70a
olie	c okt	200,00	126	3,10	3,10
olie	p jul	180,00	300	4,00	4,00
olie	p jul	185,00	200	8,00	8,30
olie	p okt	190,00	222	20,00	20,00b
phil	c jul	50,00	132	1,90	2,10b
phil	p jul	50,00	300	0,70	0,00
phil	p okt	50,00	100	2,00	2,00
top5	c jul	730,00	150	4,50	5,00

a=laten	g=bieden+ex.div.
b=bieden	h=laten+ex.div.
c=ex-claim	k=gedaan+h
d=ex-dividend	l=gedaan+g
e=gedaan+bieden	vk=slotkoers vorige dag
f=gedaan+laten	sk=slotkoers gisteren

Auto-Info

Proef van General Motors met Impact in twaalf steden

Publiek test elektro-auto

DOOR PETER FOKKER

ORLANDO, Florida – In de passende omgeving van Disney's wetenschaps-themapark Epcot kondigde General Motors de start aan van een testprogramma met hun elektrisch aangedreven Impact. In twee jaar zullen meer dan duizend particulieren, verdeeld over twaalf grote steden in de V.S., enkele weken een Impact te leen krijgen.

Van onze kritische vragen over de problemen die het praktisch gebruik van elektro-auto's nog bemoeilijken raakte een dame van GM's persdient nogal onder de indruk: 'jullie zijn in Europa natuurlijk al een stuk verder, het milieubesef is daar veel groter dan bij ons in Amerika'. Maar lopen we echt zoveel voor? GM presenteerde al in 1990 de Impact, een puur als elektro-auto ontworpen sportcoupé-studie. Dat daarmee nu geen fabriekstesters maar gewone burgers gaan rijden is uniek.

Geen 'golfkarren'

Enerzijds wil GM zo het grote publiek overtuigen dat elektro-auto's meer zijn dan 'golfkarren', zoals veel Amerikanen ze nog beschouwen. De Impact haalt 130 km/h, accelereert ruim binnen tien seconden naar 100 km/h en rijdt circa 100 km op volle accu's. Anderzijds zullen de privétesters voor GM veel nuttige informatie verzamelen over het praktijkgedrag van elektro-auto's. Zo maakt men een valse start goed. In 1992 kondigde GM voortvarend aan de Impact in produktie te zullen nemen. Daarop moest men terugkomen, er zijn pas vijftig stuks gebouwd voor het zojuist in Los Angeles begonnen publiekstestprogramma.

Daarmee ligt GM maar een half jaar achter op de Peugeot/Citroën groep (PSA), die een publiekstest op 1 januari startte in het Franse La Rochelle. Maar PSA doet het met tot elektro-auto omgebouwde Peugeots 106 en Citroëns AX, toch iets anders dan een veel meer presterend studiemodel als de Impact. GM-dochter Opel heeft al langer een testprogramma op het Duitse Waddeneilandje Rügen. Een aantal bewoners rijdt daar met Opels Impuls 3, elektrische Astra stationcars, en samen legden ze reeds 53.000 km af.

De presentatie van het Impact-testprogramma vond plaats in General Motor's eigen 'World in Motion' paviljoen in Epcot, dat in vogelvlucht de ontwikkeling van de mobiliteit vanaf de oermens belicht. We kregen geen Impact te zien, wel maakten we een proefrit met een compacte elektro-bus. Men ziet er goede kansen voor als stil en schoon shuttle-busje op vliegvelden of in de binnenstad.



● *Een vormgevingsstudie voor een General Motors' elektro-bus, die inmiddels gerealiseerd is: zaak is nu er een markt voor te vinden.*



● *De elektrisch aangedreven Impact, waarmee General Motors een omvangrijke publiekstest is gestart.* Foto's: GPD

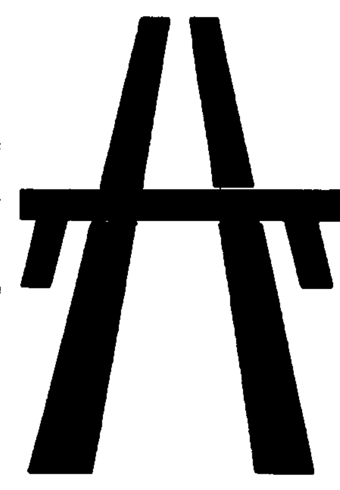
Hybride aandrijving

De bus accelereert bij stadstempo op zijn twee tegen de achterwielen gebouwde 70 kW motoren haast dubbel zo snel als een gewone dieselbus. Dwars achterin staat een éénliter benzinemotor met generator die de accu's onderweg kan bijladen. Zulke hybride aandrijving, met een eigen stroomopwekking aan boord om de actieradius te vergroten, heeft volgens GM de toekomst.

Bepalend voor de toekomst van elektro-auto's is in de V.S. echter vooral de wetgeving. Alleen op basis daarvan voorspelt GM dat voor het eind van de eeuw elektro-auto's in serieproductie zullen zijn. Want vanaf 1998 eist de staat Californië tenminste twee procent verkoopaandeel per automerk voor 'zero-emission' auto's, die totaal geen uitlaatgas produceren. Dat kunnen alleen elektro-auto's.

Voorsprong

Twaalf Amerikaanse staten besloten al het Californische voorbeeld te gaan volgen. Deze dreiging dwingt de Amerikaanse autobouwers om zich voor te bereiden, en het publiek vast warm te maken om straks een elektro-auto te willen hebben. Die dwang ontbreekt nog in Europa. Dat kan Amerika een voorsprong geven om elektro-auto's echt op de markt te brengen en het publiek ervoor te winnen.
Speciaal daarvoor ontwikkelde GM indertijd de Impact, en nu het testprogramma om het publiek te overtuigen van diens aantrekkelijke prestatieniveau.



Krachtige en lichte batterij uit Italië

DEN HAAG – De Italiaanse firma Phos Batteries presenteert een accu die drie keer lichter is dan een lood-accu, terwijl de actieradius van deze lithium-polymeer accu liefst zes keer groter is. Phos claimt een energiedichtheid van 0,5 Kwh/l en heeft daarmee 300% meer vermogen dan de modernste nikkel-cadmium accu.

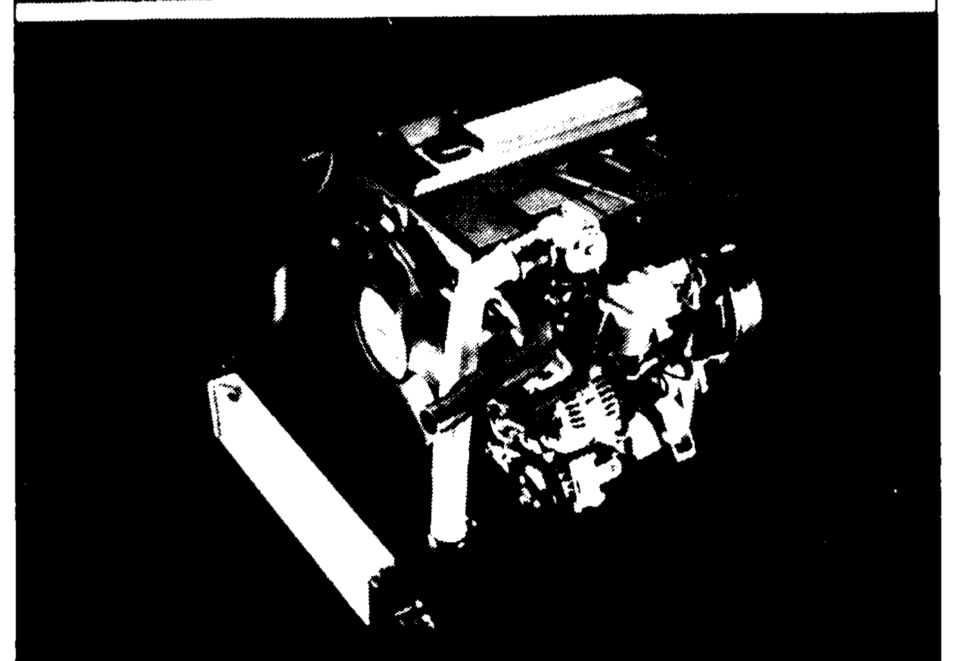
Onder meer Fiat heeft al belangstelling voor deze nieuwe krachtbron, waarvan de geplande jaarproduktie op 30.000 stuks ligt.
De accufirma uit Milaan concurreert tegen Delco (onderdeel van GM) die een soortgelijke energiebron heeft, maar dan half zo krachtig. De prijs van deze veelbelovende Phos-accu komt in de buurt van *f* 200. Eenzelfde soort van nikkel-cadmium kost het vijfvoudige.

Mazda het minst pechgevoelig

DEN HAAG – De ADAC (zusterclub van de ANWB) houdt jaarlijks de pechgevoeligheid van auto's bij. Was dat voorheen van modellen met een leeftijd tot drie jaar, nu zijn ook de 'oudjes' van vier, vijf en zes jaar aan bod gekomen. Mazda komt daarbij in twee sectoren als kleinste pechvogel uit de bus.

De Mazda 323 als kleine middenklasser en de Mazda 626 als middenklasser hebben het minst last van defecte dynamo's, accu's, elektrische problemen, motorische storingen en defecte koelsystemen. Van alle soorten pech komen over het algemeen deze storingen het meeste voor, zo blijkt uit analyse van de kwart miljoen ADAC-hulpverleningen. Dat pech nog redelijk vaak voorkomt ligt veelal ook aan (te) weinig of geen onderhoud. Al lijken onderhoudsbeurten duur, het uitvallen van de auto door nalatigheid kan vaak nog veel kostbaarder zijn.





● *BMW's eerste viercilinder diesel zal straks de 318tds-modellen in beweging brengen.* Foto: GPD

Kleinere diesel bij BMW

Komende herfst introduceert BMW in zijn 3-serie modellen een nieuwe viercilinder dieselmotor. Het is in feite een ingekorte versie van de bestaande zescilinder turbodiesel, die zowel in de vierdeurs sedan als enkele maanden later in de nieuwe driedeurs Compact verschijnt.

Het type zal 318tds heten, aansluitend bij de aanduidingen van de bestaande benzinemodellen, hoewel de motor feitelijk bijna 1,7 liter inhoud heeft en de aanduiding dus 317 zou moeten zijn. Het is BMW's eerste viercilinder diesel, op het cilindertal na technisch identiek aan de 2,5 liter zescilinder uit de 325tds. Met turbo, tussenkoeler en elektronisch geregelde dieselinspuiting levert de vierpitter 66 kW/90 pk, het gemiddeld verbruik zou circa 1:16 bedragen.
De eerste 3-serie dieselversie uit 1985 had evenveel vermogen in huis, toen nog uit een 2,4 liter zescilinder zonder turbo. Het was onvoldoende voor de typerende BMW-sportiviteit. De nieuwe viercilinder met turbo belooft veel meer: een 20 km/h hogere topsnelheid (183 km/h) en acceptabele, haast twee seconden snellere acceleratie van 0-100 km/h in 14,5 seconde. Over de prijs van het nieuwe kleine dieselmodel is nog niets bekend.

'Securvia' verkleint risico op beruchte verkeerspunten

'Securvia' is een systeem dat risisco's op beruchte verkeerspunten verkleint. Op plekken waar veel ongelukken gebeuren staat een zender en in de auto's zit een ontvanger. Op het dashboard licht een symbool op en er klinkt een signaal als je het kritieke punt nadert. De zender waarschuwt voor gevaarlijke punten, werk in uitvoering, gladheid, opstoppingen of voetgangers. Bij tijdelijke stremmingen is een mobiele zender in een auto van de wegwerkers te plaatsen. De *f* 300 kostende zender van Magnetti Marelli heeft op snelwegen een actieradius van 1500 meter zodat het verkeer tijdig een waarschuwing krijgt. Een land ter grootte van Italië kan toe met ongeveer 7000 stuks.

Diskette boordevol gegevens over auto's en motoren

Kiezen per computer met CarBase/MotoBase

Van onze verslaggever

Ook autobedrijven worden steeds verder geautomatiseerd, ze kunnen zelfs de computer produktvergelijkingen laten maken. Een verkoper kan zo meteen nazien wat concurrenten de klant die tegenover hem zit bieden, en die kennis in zijn verkooppraatje verwerken. Dat kan die klant nu ook zelf thuis doen met het computerprogramma CarBase. Tegelijk verscheen eenzelfde programma voor motorfietsen, MotoBase.
Deze programma's van uitgeverij Uilenstein uit Leersum zijn op 3,5 inch diskette los te koop in de boek- en tijdschriftenhandel. CarBase Actueel kost *f* 17,95, MotoBase kost *f* 24,50. Daarnaast biedt de uitgever voor *f* 17,95 CarBase Occasion om een tweedehands-auto tot vijf jaar oud te selecteren. De auto-programma's kennen een jaarabonnement, waarbij men driemaal (nieuwe auto's, *f* 39,95 inclusief verzendkosten) of viermaal (occasions, *f* 53,50) een bijgewerkte versie ontvangt.

Bij het in samenwerking met het tijdschrift Moto 73 opgestelde MotoBase is de bedoeling voorlopig om elk jaar een nieuwe versie te maken. De programma's kunnen draaien op vrijwel elke MS-DOS computer. Globaal bevatten ze dezelfde gegevens als jaarboeken op auto- of motorfietsgebied, maar zonder plaatjes erbij. Het leverbare gamma per merk, prijzen, techniek en uitrusting passeren in opeenvolgende schermbeelden de revue. Een compleet overzicht van een geselecteerd auto- of motortype kan uitgeprint worden.
Handig van een computerprogramma is niet alleen dat het tegen lage kosten regelmatig geactualiseerd kan worden. Vooral nuttig is de mogelijkheid snel vergelijkingen te laten opstellen of selecties te maken. Het programma zoekt bij een auto of motor op wens twee concurrenten en zet de gegevens naast elkaar. Men kan opgeven hoeveel de concurrenten op een reeks van punten mogen afwijken van het eerst gekozen voertuig, bijvoorbeeld maximaal vijf procent verschil in prijs. Zelf concurrenten aanwijzen waarvan men de gegevens naast elkaar wil zien kan ook.
De selectie-optie zoekt op basis van een hele lijst te kiezen eigenschappen alle daaraan voldoende voertuigen uit het totale bestand. Dat laatste staat vooral centraal bij de schijf met tweedehands auto's, die in huidige versie een koerslijst bevat met actuele occasionprijzen van 4200 autotypen die van 1988 tot en met '93 in Nederland leverbaar zijn geweest. Zowel het auto- als motorprogramma kunnen kilometer-kostprijzen berekenen. Variabele gegevens, zoals rentestand, persoonlijke bonuskorting op de verzekeringspremie en zo meer zijn zelf aan te passen. De autoschijf heeft als extra mogelijkheid om het omslagpunt uit te rekenen waar ombouw op autogas interessant wordt. CarBase Actueel zoekt op basis van uw postcode ook nog de dichtstbijzijnde merkdealer voor u op. Een macht aan snel toegankelijke gegevens dus, met voldoende vrijheid om de computer daarin naar persoonlijke behoefte te laten spitten.

VW zorgt voor goed afgewerkte mobiele soliditeit

Passat Variant ruime en degelijke krachtpatser

DOOR SIEM LEEUWENKAMP

Door slim gebruik te maken van een tot ruim 260 centimeter verlengde wielbasis van de Passat is er een Variant ontstaan met een evenwichtig verlengde carrosserie. Met smalle C-stijlen aan de achterzijde onstaat er een 'lichtvoetige' automobiel. Die sierlijke lijn zorgt voor een optimaal zicht naar buiten. Zeker ook met gevoel voor harmonie ontworpen is de licht gebogen achterklep. Door de welvingen wordt de achterpartij een vloeiend geheel.

Een nette zakenauto die met airbags, ABS en metallic lak op *f* 59.956 komt, een keurige prijs voor zoveel mobiel plezier. Er wordt wel eens beweerd dat Japanse auto's zo voordelig zijn. Dat is op het eerste gezicht ook zo, maar op de lange duur ben je veelal meer kwijt omdat onderdelen uit het Verre-Oosten flink aan de prijs zijn. De Europese merken bieden wat dat betreft gemiddeld wel degelijk meer waar voor hun geld.

'Gründlichkeit'

Daar zijn ze bij Volkswagen in elk geval van overtuigd. Voeg die wetenschap van goedkoop in onderhoud bij de enorme veelzijdigheid van deze Passat Variant en je weet wat bekoorlijke 'Gründlichkeit' inhoudt. Die degelijke aanpak fonkelt je haast audiovisueel tegemoet.

De 5-bak schakelt vrij vlot, al is de bediening van de pook aan de stevige kant. Er is voor een behoorlijk deel door te trekken vanuit een hogere versnelling, zonder dat de motor gaat bokken. Door het snelle karakter van de 2 ltr motor, zonder dat er GT-gevoelens loskomen, worden er uitstekende vermogens- en koppelwaarden bereikt.
Een toelaatbaar totaal gewicht van 1800 kilo kan heel best met een trekkracht van 166 Nm bij een beperkt toerental van 3200 omw./min. Je mag wel zeggen dat deze motor 'en passant' goed voor de dag komt. Doen we het een beetje kalm aan dan wordt aan loodvrije benzine gemiddeld 1:11 verstookt.

Rijgedrag

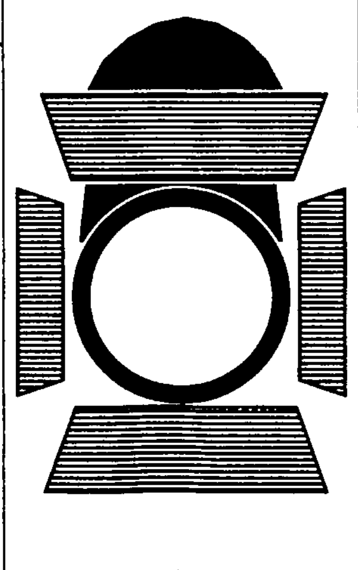
Het rijgedrag van de Variant is voorspelbaar, uitbreken is er met een normale rijstijl niet bij. Gangbare ritten maken van de VW Passat een licht onderstuurde voorwielaandrijver. De auto remt met ABS uitstekend, eigenlijk voelt alles even degelijk en 'safe' aan. Dat komt het zeer ontspannen rijden alleen maar ten goede.



● *Het interieur van de Passat Variant is keurig aangekleed en de Duitse karigheid is eruit verdwenen.* Foto: GPD

Daarbij zit je ook nog eens prima in niet te hard aanvoelende stoelen. Het interieur van deze Passat Variant GL is keurig aangekleed te noemen. De Duitse karigheid is verdwenen, het ziet er allemaal smaakvol uit en de bediening van het gehele instrumentarium is doeltreffend van eenvoud.

De Variant is een fractie korter dan de vierdeurs sedan, maar heeft hoegenaamd niets ingeleverd aan ruimte. De laadcapaciteit is 521 liter en kan door het neerklappen van de bank (1/3 deel links en 2/3 deel rechts) meer dan verdrievoudigd worden. Samengevat, komen we met onze ruime 'all-rounder' heel best uit de voeten. Daarbij concentreerde onze aandacht zich natuurlijk volledig op het achterdeel dat naadloos strak is ruim aansluit op de krachtige lijnen van de normale Passat. Een veellader, een alleskunner en een zuinige krachtpatser. Er is VW kennelijk alles aan gelegen om deze Passat Variant goed afgewerkte mobiele soliditeit mee te geven.



Adverteerders morren over prijzenoorlog tussen Ster en IP

'Het medium tv wordt langzaam kapotgemaakt'

Van onze rtv-redactie

HEERLEN – Het is oorlog in tv-reclameland. Ster, die reclame-zendtijd voor de publieke omroepen verzorgt en IP, de verkoopmaatschappij van onder meer RTL4 en 5 zijn de partijen in deze prijzenslag. Beide organisaties hanteren steeds lagere tarieven en allerhande speciale kortingen om adverteerders te lokken.

Je zou denken dat adverteerders blij zijn met de kelderende prijzen voor tv-commercials, maar het tegendeel is waar. De lage tarieven leiden tot een zo grote toeloop van adverteerders dat de zendtijd op is. Daarbij komt dat de bestedingen aan tv-reclame sowieso veel harder zijn gegroeid dan beide organisaties hadden ingecalculeerd. Als de ontwikkeling zich doorzet zal er dit jaar minstens zo'n 950 miljoen gulden in de markt omgaan, tegenover 850 miljoen in het afgelopen jaar. De zenders hadden zich niet ingesteld op zo'n enorme stijging, met alle gevolgen van dien.

Tv-inkopers klagen nu steen en been omdat de reclameblokken vooral in de populaire avonduren overvol zijn. De maanden april en mei en het najaar zijn weliswaar traditioneel perioden waarin commercials het best worden verkocht, maar het is volgens inkopers 'nog nooit zo erg geweest'. Mediaplanner Ruud de Lange van The Media Partnership, dat voor adverteerders zendtijd inkoopt: „Je wordt doodgegooid met allerlei kortingen, maar ondertussen zijn de blokken veel te vol. Er is nog wel voldoende plaats op RTL5, maar die zender is veel te duur. Als het je wel lukt om een plekje te krijgen in het gewenste reclameblok, dan is het veel te lang. Als je met je commercial tussen vijftien andere spots zit, dan gaat de effectiviteit van je boodschap natuurlijk verloren. Deze situatie is slecht voor het medium. Televisie gaat zo een beetje kapot, want de budgetten voor tv-reclame worden nu ergens anders ingezet."



● *IP-directeur Frank Eijken: „Niet ik bepaal de prijzen, het marktmechanisme doet dat."* Foto: HENNY MILTENBURG



● *Ster-directeur Paul Kenninck verwacht geen derde commercieel station.* Foto: KIPPA

Pijn

Mediabureaus pleiten voor uitbreiding van de reclamezendtijd om de krapte op de markt op te vangen, maar Ster en IP zitten al aan hun maximum. Een andere, logische mogelijkheid is de verhoging van de prijzen om tv-reclame zó weer flexibeler te maken. Steeds meer adverteerders voelen voor die optie, zij het 'omdat het niet anders kan'. IP-directeur Frank Eijken hoort alle kritiek 'met pijn in het hart' aan. Hij zou wel willen, 'want de nood is erg hoog', geeft hij volmondig toe. „Maar niet ik bepaal de prijzen, het marktmechanisme doet dat." En dat mechanisme wordt volgens hem danig verstoord doordat met name de Ster de prijzen drukt.

„Wij moesten uit concurrentie-overwegingen de Ster wel volgen in de verlaging van de tarieven. We hebben als tegenzet de middagblokken en de blokken op de late avond goedkoper gemaakt, maar de meeste adverteerders willen toch in prime time zitten. En dat is nu een probleem. Maar ik durf de prijzen gewoonweg niet omhoog te gooien. De Ster is een overheidsorganisatie, maar ik voel nu eenmaal de commerciële druk van de aandeelhouders."

Eijken gaat op korte termijn praten met de mediabureaus en de Assiatie van Nederlandse Adverteerders (BVA) om tot een oplossing te komen. Maar veel zal dat niet uithalen. Scheidend Ster-directeur Paul Kenninck lijkt immers niet te zitten wachten op een fikse tariefverhoging. Deze organisatie heeft niet voor niets aangekondigd voortaan goedkoper dan IP te zijn. Kenninck: „Natuurlijk, het gebrek aan zendtijd is een onplezierig probleem, en we zullen komend najaar zorgen dat we wat beter zijn voorbereid. Maar we zijn nu eenmaal geen zelfbedieningswinkel. Ik beschouw de overvraag als een tijdelijk probleem. En er zijn andere manieren om meer aanbod te creëren op andere tijdstippen. De prijs alleen is niet zaligmakend."

Derde aanbieder

Een nieuw commercieel station zou volgens reclamemakers de oplossing zijn voor de verstopte markt, al achten zij het niet denkbaar dat zo'n station er dit jaar nog komt. Ook volgens Ster-directeur Kenninck is het niet denkbaar dat er ook een derde station zal opstarten. „Kijk maar naar RTL5, dat is toch een beetje een zieltogende kwestie. Ik denk niet dat iemand het in zijn hoofd haalt om nu een derde commercieel station te beginnen."

Mediaplanner Mark van Heerden van Initiative Media ziet RTL5 als een goede oplossing voor de krappe reclamemarkt. Mits het station zich herpositioneert van doelgroepenzender naar jongerenzender.

Van Heerden: „Nu is het station niet interessant. Het is te versnipperd en heeft te lage kijkdichtheden. Maar als het zich zou gaan richten op een jong publiek als Veronica-oude-stijl, dan ligt het anders. Het vereist investeringen van RTL, maar ik denk dat het zich wel zou lonen. Adverteerders zijn nu eenmaal dol op een jonge doelgroep."



● *Joop van der Reijden.* Foto: GPD

Veronica kiest deze zomer voor publiek bestel of commercie

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – Nog deze zomer zal de Veronica-leiding een beslissing nemen over de plannen om uit het publieke omroepbestel te stappen. Een werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van bestuur en ledenraad bereidt hiertoe een advies voor. Het besluit zal half december moeten worden gedekt door de ledenvergadering.

De datum van 15 januari 1995 is de deadline. Dan moeten de publieke omroepen de minister van WVC hebben laten weten of ze een meerjarige zendvergunning wensen. Omroepen die tien jaar in het bestel willen blijven, moeten een gedegen beleidsplan indienen en willen samenwerken met hun netpartners. In het geval van Veronica zijn dit de Tros en de EO.

Een belangrijk deel van de Veronica-achterban voelt niets voor samenwerking en staat te popelen zelfstandig een nieuwe (mogelijk commerciële) weg in te slaan. Op zich zou dat voor de televisie-afdeling geen probleem zijn. Maar er moet nog druk gestudeerd worden op manieren om de radio veilig te stellen. De televisie-dienst kan het bestel wel willen verlaten, maar voor Veronica-radio is geen plek in de vrije ether beschikbaar. WVC heeft daarvoor alle vergunningen vergeven. En het is verboden om alleen met de radio binnen het publieke bestel te blijven.

De omroep zal nooit zonder radio het commerciële pad op gaan. Veronica moet het hebben van jonge mensen die van popmuziek houden. Bovendien zal de vereniging zijn ontstaansgeschiedenis als radiopiraat nooit verloochenen. „Radio is voor ons belangrijker dan televisie," aldus voorzitter Joop van der Reijden.

„Onze werkgroep is bezig met het afwegen van alle voors en tegens," meldt een woordvoerder van Veronica. „Dat advies zal deze zomer gereed zijn. De uiteindelijke beslissing is aan de leden, die 15 december bijeen komen. We staan voor een moeilijke besluit. We kunnen niet langer vrijblijvend praten over de mogelijkheden, die tijd is voorbij. Als we op 15 januari niet hebben ingetekend voor een nieuwe zendvergunning bestaan we simpelweg niet meer."



● *Prins Charles*

NCRV brengt tv-interview prins Charles

Van onze rtv-redactie

HEERLEN – De NCRV heeft als eerste Nederlandse omroep beslag weten te leggen op het interview met prins Charles, dat het Britse commerciële tv-station ITV woensdagavond uitzond. Dat bevestigde Cees Labeur, eindredacteur actualiteiten, gistermorgen. Het programma wordt begin volgende week uitgezonden. Het is nog niet precies bekend wanneer. De producent heeft een internationale versie van een uur gemaakt. „Daar mogen we geen seconde uithalen," aldus Labeur. De oorspronkelijke versie duurt 2,5 uur.

Producent levert programma's voor regionale tv-stations

Van onze rtv-redactie

NAARDEN – TV Lokaal, een televisieproducent in Naarden, gaat speciaal voor lokale en regionale televisiestations in Nederland kant-en-klare programmapakketten maken. Het gaat om programma's voor de hele week op basis van een horizontale programmering.

TV Lokaal is een initiatief van oud-Tros Aktua medewerker Ed van Kan en ex-Telegraaf journalist Ocky Wiemeyer. Het Naardens produktiebedrijf biedt de lokale en regionale stations vanaf oktober een pakket aan met zeven verschillende programma's (voor elke weekdag een ander programma). De programma's behandelen volgens TV Lokaal onderwerpen gebaseerd op een brede maatschappelijke interesse en variëren van consumentenzaken als auto's en vakantie tot huisdieren en cultuur.

TV Lokaal zal rond de uitzendingen landelijke adverteerders werven, die tevens medefinancier van de programma's zijn. Een percentage van deze inkomsten, komt ten goede aan een produktiefonds voor lokale en regionale tv-zendgemachtigden. Een onafhankelijke stichting zal aanvragen voor subsidie uit dit fonds beoordelen.

Naast de landelijke adverteerders kunnen de lokale en regionale stations die de programma's uitzenden in hun eigen omgeving eveneens adverteerders zoeken. Ook kunnen zij bij TV Lokaal aankloppen met een eigen lokale of regionale invalshoek voor de verschillende programma's die de producent levert.

Het programmapakket dat TV Lokaal voor ogen heeft bestaat uit: Centenkwestie op maandag (geld en gezin), Vakantiemagazine op dinsdag, een kritisch reisprogramma voor de gemiddelde vakantieganger. Voor de woensdagen maakt de Naardense producent Je beste vriend, een programma over huisdieren. Achter het stuur is de titel van het autoprogramma op donderdag en vrijdag vindt er een Vraaggesprek plaats met een deskundige op het gebied van maatschappelijke, culturele, religieuze onderwerpen. Het zaterdagprogramma gaat over gezondheid en voor de zondag levert TV Lokaal de kwis Quizz-'t wel, Quizz-'t Niet.

Martin Gaus: 'Echte hondenhater is rijp voor Riagg'

Nieuwe tv-reeks Natte Neuzen

DOOR JAN VAN STIPRIAAN

HILVERSUM – Er zijn slechts weinig populaire televisieprogramma's waarin niet de mensen de hoofdrol vervullen maar dieren. Je hebt natuurfilms met vervaarlijke beesten die het aardig doen. Maar trouwe acterende viervoeters in een veel bekeken glansrol zie je maar zelden. Er is maar één man die tv-kijkend Nederland met honden aan de buis weet te kluisteren: Martin Gaus. Met zijn programma Natte Neuzen, dat vanaf 28 oktober in een nieuwe 15-delige serie wordt uitgezonden.

De opnamen op een voetbalveld van een Hilversumse amateurvereniging zijn zojuist afgerond. Opnamen waar de nijvere baasjes met hun leergierige viervoetertjes de hoogste score trachten te halen. En heus, de nervositeit is niet alleen zichtbaar bij de dames en heren hondenbezitters, ook de viervoeters zelf lopen nerveus 'kwebbelend' over het vochtige groene gras. Een soort sfeertje dat je ook wel voelt op een schoolplein tijdens de spannende eindexamenperiode.

Gaus, die z'n eigen hond tijdens het interview permanent onder handbereik heeft en zijn trouwe begeleider voortdurend aait, raakt bijna niet uitgesproken als het over honden gaat. Hoewel Martin Gaus ook weer niet zover gaat dat hij meer van honden houdt dan van mensen. Je hebt van die types die dat zeggen. „Die moeten onder behandeling bij het Riagg," meent Gaus die afgezien van het presenteren van televisieprogramma's ook dierenhotels bezit en hondentrainingen geeft.

Emotie

Gaus heeft er wel een verklaring voor, waarom zoveel mensen (ongeveer 1.1 miljoen) naar Natte Neuzen van de Tros kijken. „Het is grappig en onvoorspelbaar. De emotie tussen mens en dier is volstrekt echt. Een sterrenslag met mensen is onecht. Zodra een ster in beeld komt, gaat die acteren. Terwijl als je een ster met zijn hond laat optreden het gedrag van de ster altijd puur zal zijn. Natte neuzen is dus eigenlijk reality tv."



● *Martin Gaus: „Als ik later heel oud ben en misschien wel dementeer, dan denkt m'n hond dat ik nog achttien ben."* Foto: GPD

Puur, het is een woord dat Gaus wel vaker bezigt. „Ik vind honden puur," zegt hij op de vraag wat hij met honden heeft. „Het zijn absolute sekreten of ze zijn aardig. Kijk, als ik later heel oud ben en misschien wel dementeer, dan denkt m'n hond dat ik nog achttien jaar oud ben. Dat vind ik eigenlijk wel een prettig en een geruststellend gevoel."

Gaus heeft het niet zo op hondenhaters. Die acht hij – net zoals mensen die zeggen meer van honden dan van mensen te houden – eveneens rijp voor de Riagg. Dan doelt hij niet op figuren als tekstschrijver Hans Dorrestein en bioloog Midas Dekkers, die weinig met honden zeggen op te hebben. „Zij cultiveren hun haat," zegt Gaus. „Kijk, honden hebben bazen terwijl katten personeel hebben. Als kattenbezitter ben je gedienstig. Dus Midas is een gedienstig type. Hij kent z'n plaats."

De man die door een deel van Nederland ongeveer wordt gehaat ('voornamelijk door m'n vakbroeders hoor') weet zelfs te 'praten' met honden. „Aan duizend dingen kan ik zien wat een hond wil. Een hond communiceert in feite constant." En vertoont dezelfde gedragingen als de homo sapiens, de mens. Daarom wil Gaus zo graag een programma maken over het 'dierlijke gedrag' der mensen. „Hoe ze zich in de winter, voorjaar, zomer en herfst gedragen. Hun territoriumgedrag, hoe graag ze op elkaar willen lijken, hoe ze bijvoorbeeld hun woede maskeren etc etc. Er zijn veel overeenkomsten tussen de dieren en de mensen." De omroepen willen er nog niet aan. „Da's jammer, want het is prachtig, prachtig."

Woede

„Veel mensen vinden mij een sentimentele lul of juist keihard met honden. In één van de eerste uitzendingen trok ik een keer hard aan de riem. Woedend waren de kijkers. Het leidde zelfs tot vele opzeggingen."

Gaus wordt – ondanks het feit dat de meeste mensen hem alleen als presentator kennen en niet weten dat hij 'hondenondernemer' is en naar eigen zeggen 25.000 honden heeft (her)opgevoed – als kenner beschouwd. „Overal waar ik kom roepen mensen dat hun katje plast en wat ze eraan kunnen doen. Het lijkt wel alsof iedereen iets met z'n huisdier heeft. Af en toe is het wel vervelend als je op straat over dieren wordt aangesproken. Als je dan een keer wat minder enthousiast reageert, noemen ze je gelijk arrogant."

Om Natte Neuzen wat spannender te maken is het programma wat aangepast. „Het wordt leuker om naar te kijken. Te vergelijken met Doet-ie 't of doet-ie 't niet. Ik verdrink bijna, een Newfoundlander komt voorbij. Verzuip ik of redt die hond mij? We sturen bijvoorbeeld ook een hond een doolhof in. Wat doet 'ie om eruit te komen. Wij doen dingen waardoor de honden in de verleiding komen verkeerde dingen te doen. Dat maakt het spannend."

Natte Neuzen trekt volgens Martin Gaus niet alleen kijkers die op twee benen lopen. Het programma blijkt volgens Gaus ook interesse uit de dierenwereld te hebben. „Natte Neuzen is het enige programma waar honden graag naar kijken. Als er een balletje wordt weggegooid zullen veel honden 'm achter de televisie gaan zoeken."

UIT GEZELLIG

Voor inlichtingen/reservering advertenties op deze pagina. Margoth Collaris 045-739299.

Provincie Limburg

mededeling M 191/26-94

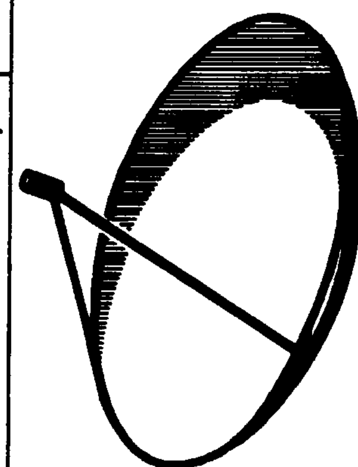
Verordening grondwaterbescherming Limburg 1989.
Hernieuwde kennisgeving van een ontwerp-beschikking naar aanleiding van een aanvraag om ontheffing. Deze nieuwe kennisgeving is nodig, omdat bij deze aanvraag de zg. "verkorte" procedure van de Wet algemene bepalingen milieuhygiëne is toegepast en er vervolgens tegen de ontwerp-beschikking bezwaren zijn ingebracht (art. 29, sub 5 WABM).

Voornemen.
Gedeputeerde Staten zijn voornemens -onder voorschriften- ontheffing te verlenen aan: Vollenhoven Groot-Olie B.V., Goirke Kanaaldijk 221 te Tilburg en zulks voor het oprichten van een verkooppunt voor motorbrandstoffen op het adres Schoenerweg 50 te Maastricht (BW 2321).

Terinzagelegging.
De ontwerp-beschikking ligt ter inzage vanaf 4 juli 1994: a. ten provinciehuize (bibliotheek) tijdens de werkuren; b. ten gemeentenhuize van Maastricht tijdens de werkuren en daarbuiten op de aldaar gebruikelijke plaatsen en tijden tot het einde van de termijn waarbinnen beroep kan worden ingesteld tegen de beschikking op de aanvraag.

Bezwaren.
Door de aanvrager en door degenen die bezwaren hebben ingebracht naar aanleiding van de eerste ontwerp-beschikking, alsmede door eenieder die aantoont tot dit laatste redelijkerwijs niet in staat te zijn geweest kunnen tot 19 juli 1994 gemotiveerde bezwaren tegen de ontwerp-beschikking worden ingediend bij Gedeputeerde Staten, Postbus 5700, 6202 MA Maastricht. Degene die daarom telefonisch verzoekt (043-897656) kan tot 19 juli 1994 een mondelinge toelichting krijgen op de stukken.

Geheimhouding.
Degene die bezwaar aantekent tegen de ontwerp-beschikking kan verzoeken zijn persoonlijke gegevens niet bekend te maken.



Nederland 1

KRO/NOS
.00 **Journaal.**
.07 **David de Kabouter.** Tekenfilm.
.33 **Journaal.**
.36 **KRO's Tekenfilmfestival.**
.00 **Journaal.**
.07 **Kissy Fur.** Tekenfilmserie.
.28 **Journaal.**
.31 **Topscore met Ted de Braak.**
.00 **Journaal.**
.07 **(TT) Wie van de drie.** Herh.
.32 **Sportspecials.** Sportprogramma. Afl.: Spartaklon. Herh.
.00 **Total work out.** Training.
.15 **Buitenechtelijke zaken.** Nederl.-Canadees-Argentijnse soap.
.40 **Dynasty.** Amer. soapserie.
.25 **Veronica reisgids.** Magazine.
.50 **Classic cartoons.** Tekenfilms.
.00 **Engels voor beginners.** Afl.20.
.30 **(TT) Journaal.**
.40 **(TT) Argentinië-Bulgarije.** Herh.
.20 **(TT) Griekenland - Nigeria.** Herh.
.00 **(TT) Journaal.**
.08 **De meeste stemmen gelden.** Programma over conflicten. Herh.
.59 **(TT) Ambulance.** Serie. Herh.
7.27 **(TT) Waku waku.** Dierenquiz.
7.58 **Nijntje.** Tekenfilmserie. Herh.
.03 **KRO's Tekenfilmfestival.**
.15 **Sesamstraat.** Afl.: Paddestoel.
.30 **Flipper.** Jeugdserie.
.57 **Teevee studio.** Een kittig programma over televisie.
.26 **Markant achterland.** Serie over evenementen in het land. Afl.: Horsepowerrun.
.00 **(TT) Journaal.**
.26 **Helden.** Programma waarin bekende en onbekende Nederlanders hun kleine of grote held lanceren.
.21 **Sporen: Lucy.** 2-delige documentaire over deze vrouw met meervoudige persoonlijkheidsstoornis die besloot een einde aan haar leven te maken. Afl. 2. Herh.
.51 **Matlock.** Amer. misdaadserie.
.41 **Pole to pole.** 8-delige reisreportage waarin Michael Palin van de Noordpool naar de Zuidpool reist. Afl.: Halfweg: de evenaar. Herh.
.40-23.45 **Journaal.**

Nederland 2

Tros/Eo/Veronica
13.00-13.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.00 Levkas man. 6-delige Engelse serie. Afl. 6.
Paul ziet kans de smokkelwaar op tijd voor de politie te verbergen. Kapitein Kotiades blijkt echter kat en muis met hen gespeeld te hebben, en een arrestatie volgt.
17.53 De familie Keuzekamp.
17.58 2 vandaag. Met om:
18.00 Journaal.
18.15 Actualiteiten.
18.39 Sportjournaal.
18.47 Hoofdpunten uit het nieuws gevolgd door het weer.
18.55 De Russ Abbot Show. Engelse humor en sketches.
19.22 (TT) Tax free. Nederlandse comedyserie. Afl. 3.
Dirk wil indruk maken op Linda en wordt ineens superactief, hetgeen echter tot gevolg heeft dat hij enkele dagen plat zal moeten. En dan is Annie er ook nog.
19.54 (TT) De leukste thuis. Amusementsprogramma rond thuisvideo's.
20.25 Blind date. Datingprogramma.
21.17 Chef! Engelse comedyserie. Afl. 4.
De beroemde Franse chef Albert Roux heeft een tafel gereserveerd en Gareth raakt helemaal in paniek.
21.53 A woman named Jackie.
3-delige Amerikaanse mini-serie van Larry Peerce. Afl. 3.
23.22 Dat willen we even kwijt.
Column met Wim Bosboom.
23.32 O.C. & Stiggs. Amerikaanse komedie uit 1985 van Robert Altman. Met: Daniel H. Jenkins e.a.
De vervelende tieners O.C. Ogilvey en Mark Stiggs vieren hun vakantie in de buitenwijken van de stad. Ze zijn vreselijk bang net zo gezapig te worden als hun ouders en leraren en zijn dan ook vastbesloten dit te voorkomen. En de vakantie is de gelegenheid bij uitstek om de boel eens flink op stelten te zetten.
01.12 Journaal.
01.17-01.22 Nieuws voor doven en slechthorenden.

Nederland 3

NOS/Vpro
08.53-09.00 en 17.00-17.07 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.30 Villa Achterwerk: Een hete zomer. Romantiek en wetenswaardigheden vanuit een Nederlandse streek. Afl. 3: De Hoekse Waard.
18.00 Journaal.
18.18 Comedy op 3: Een schone heks (Bewitched), comedyserie.
Als er op een ochtend een bontjas wordt bezorgd, maakt Darrin bezwaar tegen deze extravagante aankoop. Sam belooft de jas terug te brengen, maar Endora heeft iets anders in gedachten.
18.43 Uitzending politieke partijen: PvdA.
18.50 Redemption song.
Documentaireserie over de geschiedenis van de Cariben. Afl. 1: De Spaanse erfenis.
19.24 American summer. Documentaireserie over de Amerikaanse muziekcultuur. Afl.: We sing and we dance.
20.20 Pump up the volume.
Amerikaanse speelfilm uit 1990.
De verlegen scholier Mark Hunter zit vol frustraties en heeft overal kritiek op, vooral op zijn eigen onvermogen om te communiceren. Elke avond trekt hij zich echter terug in de kelder om daar als zendpiraat Hete Harry zijn mening over volwassenen en de maatschappij de ether in te sturen.
22.00 (TT) Journaal.
22.15 (TT) Sportjournaal.
Beelden van de hockeywedstrijd Nederland-Argentinië tijdens het zevenlandentoernooi in Amstelveen en van het tennistoernooi van Wimbledon.
Verder een voorbeschouwing op de Tour de France.
22.30 Nova. Actualiteitenrubriek.
23.05 (TT) WK Journaal.
23.35-00.25 Jordaens. Documentaire over de schilder Jordaens, die in de Barokstijl schilderde. Hij, telg uit de Antwerpse burgerij voor wie hij de meest van zijn opdrachten uitvoerde, wendde de bij uitstek aristocratische schilderkunst aan voor burgerlijke thema's.

RTL4

06.30 Hei elei kuck elei. Luxemburgs programma.
07.00 Nieuws & krantenoverzicht.
07.07 Bob in the bottle.
07.30 Nieuws & krantenoverzicht.
07.37 Zasu Pitts & Thelma Todds.
08.00 Nieuws & krantenoverzicht.
08.08 The bold & the beautiful. Herh.
08.30 Nieuws.
08.35 Santa Barbara. Deel 1. Herh.
09.00 Nieuws & krantenoverzicht.
09.10 Santa Barbara. Deel 2. Herh.
09.30 The Simpsons. Tekenfilm.
09.55 Rescue 911. Amerikaanse gedramatiseerde documentaire. Herh.
10.50 Showtime shop. Thuis bellen en bestellen.
10.55 As the world turns. Herh.
11.40 Studs. Amer. datingprogram.
12.05 Telekids. Kinderprogramma.
13.00 Love boat. Amer. serie. Herh.
13.50 Gezond en wel. Herh.
14.20 Showtime shop. Thuis bellen en bestellen.
14.25 As the world turns. Amerikaanse soapserie.
15.10 Rad van fortuin. Spel. Herh.
15.40 Santa Barbara. Amer. soap.
16.30 The Oprah Winfrey show. Amerikaanse talkshow. Herh.
17.20 Wie ben ik? Spelprogr. Herh.
18.00 Zes uur nieuws.
18.15 Ooggetuige. Reportages. Herh.
18.30 Rad van fortuin. Spel. Herh.
19.00 Full house. Comedyserie.
19.30 Half acht nieuws.
19.50 Weer. Door: John Bernard.
20.00 The bold & the beautiful. Amerikaanse soap.
20.25 The Oprah Winfrey show: Diana Ross. Speciale aflevering van Oprah Winfrey show.
21.15 Rescue 911. Amerikaanse gedramatiseerde documentaireserie.
22.05 Where I live. Amer. comedyserie.
22.30 Home improvement. Amerikaanse comedyserie.
23.00 Nieuws en weer.
23.15 David Letterman. Amerikaanse talkshow.
00.00 Shaft in Africa. Amer. speelfilm uit 1973. Muziek: Isaac Hayes.
01.55 Nachtprogramma.

RTL5

13.55 Sport: Tennis Wimbledon. Live-verslag.
Onderstaande programma's kunnen geheel of gedeeltelijk komen te vervallen i.v.m. het live-verslag van Wimbledon.
17.50 C.O.P.S. Cartoon.
18.15 Paradise Beach. Serie.
18.40 Happy days. Amer. comedy.
19.10 21, Jump Street. Politieserie.
20.00 Denktank. Quiz.
20.30 The look. Engelse documentairereeks over de internationale modewereld, van top tot teen. Afl. 3.
21.25 Weer.
21.30 Half tien nieuws.
22.00 Sport. Voorbeschouwing op de Grand Prix Formule I waarin de Limburgse Jos Verstappen zondag zijn rentree maakt. De uit Montfort komende Verstappen was dit seizoen al twee keer eerder van de partij tijdens een Formule I-race, maar haalde beide keren de eindstreep niet. Ook een terugblik op het tennistoernooi van Wimbledon, waar de halve finales heren worden gespeeld tussen Boris Becker-Goran Ivanisevic en Pete Sampras-Todd Martin.
22.30 Pink Floyd: The wall. Amerikaanse muziekfilm uit 1982 van Alan Parker. Met: Bob Geldof e.a.
Pink, een Engelse rockster, zit teneergeslagen in zijn hotelkamer in Los Angeles. Hij voelt zich hondsberoerd door enerzijds alle aandacht rond zijn persoon en anderzijds de drugs die hij tot zich neemt. Om het werkelijke leven een beetje buiten de deur te houden, heeft Pink allemaal muren om zich heen gebouwd. Hij is als het ware opgesloten in zijn eigen gevangenis, alleen met zijn muziek die geweld oproept. Zijn enige hoop op overleven is door de muren heen te breken.
Film in het kader van de themaweek: Engelse week.
00.10 Pretty maids all in a row. Amerikaanse speelfilm uit 1971 van Roger Vadim. Met: Rock Hudson e.a.
01.45 The man who loved Cat Dancing. Amerikaanse western uit 1973.
03.50 Hei elei, kuck elei aktuell.

RTBF/La Une

16.25 Vacaturebank. 16.40 Nouba nouba. Kinderprogr. 17.35 Charlie's angels. Amer. misdaadserie. Afl. 19: Bal dans la nuit. 18.30 Info première. Intern. actualiteiten. 18.45 Weerbericht. 18.55 Maguy. Serie. Afl. 40: Bluge de fiancailles. 19.30 Nieuws. 20.05 Les carnets du bourlingueur. Magazine met reisreportages. 20.45 Ville à vendre. Franse komedie uit 1994. 22.35 Laatste nieuws. 22.55 Beursberichten. 23.00-00.20 Ciné-club de minuit: A la vitesse d'un cheval au galop. Franse komedie uit 1991.

Sports 21

18.49 Schtroumpfs. Tekenfilmserie. 19.12 Info première. Internationale actualiteiten. 19.30 Zie RTBF/La Une. 19.55 Let's goal. WK-magazine. 20.00 WK Voetbal: Griekenland - Nigeria. Samenvatting. 21.05 WK Voetbal: Argentinië - Bulgarije. Samenvatting. 22.05-22.34 Reflets du libéralisme.

TV 5

06.00 Ochtendprogr. 12.00 Nieuwsflits. 12.05 La chance aux chansons. 12.45 Zwitsers nieuws. 13.05 La maison Deschenes. 13.30 L'oeil ecoute. 15.00 Scoubidou. 16.00 Nieuws. 16.10 Vision 5. 16.25 Des chiffres et des lettres. 16.50 Gourmandises. 17.05 Une peche d'enfer. 17.35 Décryptages. 18.05 Questions pour un champion. 18.30 Nieuws. 18.55 Revue de presse de pays Arabes. 19.00 Paris lumières. 19.25 La météo des cinq continents. 19.30 Belgisch nieuws. 20.00 Strip tease. 20.55 La météo des cinq continents. 21.00 Nieuws. 21.40 Sacrée soirée. 23.10 Savoir plus. 00.10 Nieuws. 00.35 Kiosk. 00.45 Ici l'Afrique. Afl. 2. 01.45 La chance aux chansons. 02.10 Temps présent. 03.20 Première ligne. 04.20 Dites-moi. 05.20 Eurojournal.

RAI UNO

06.00 Ochtendprogr. 12.25 Nieuws. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Nieuws. 14.00 Speciale USA '94. 14.15 In collegamento via satellite da Stati Uniti. 16.05 Mi ritorni im mente. 16.10 Uno per tutti. 18.00 Nieuws. 18.20 In viaggio nel tempo. 19.05 Mi ritorni im mente. 20.00 Nieuws en sport. 20.40 Sotto il cielo di Taormina. 23.00 TG1. 23.10 Oltre il traguardo i misteri della F1. 00.00 Nieuws. 00.20 DSE Sapere. 00.50 Nachtprogrammering.

BBC 1

07.00 Business breakfast. 08.00 BBC Breakfast news. 10.05 The infinite voyage. Afl.: Erfelijkheid en de genen. 11.00 nws. 11.05 Playdays. 11.30 Poddington Peas. 11.35 Aviation vacation; Bacall to arms. 11.50 nws. 11.55 Cricket. Rechtstreeks verslag van de 2e dag van 3e testmatch Engeland-Nieuw-Zeeland. Met om 13.00 nws. 13.55 Reg. nws. 14.00 nws. 14.30 Neighbours. 14.50 Tennis en Cricket. Rechtstreeks verslag van de Open Engelse kampioensch., halve finales heren enkelspel; Vanaf 15.30 Cricket. 18.00 Vervolg Tennis en Cricket. 19.00 nws. 19.30 Regionaal nws. 20.00 Neighbours. Herh. 20.30 The tangerine dream. Reportage. 21.00 Open all hours, comedyserie. 21.30 Paramedics. 22.00 nws. 22.30 Men behaving badly. Afl.: Lovers. 23.00 Bygones. Nostalgisch spelprogr. 23.30 Today at Wimbledon. Samenvatting van de vandaag gespeelde halve finales heren enkelspel. 00.30 Cricket. Verslag van de 2e dag van de derde testmatch Engeland - Nieuw-Zeeland. 01.10 Point blank. Amer. speelfilm uit 1967.

BBC 2

07.45 Open University. 09.00 Breakfast news. 09.15 Westminster daily. 10.00 Yesterday at Wimbledon. Samenvatting. 11.00 ■ Spirit of the people. Amer. speelfilm uit 1940. 12.45 Model Millie. 13.00 Tennis. Rechtstreeks verslag van de Open Engelse kampioensch., halve finales heren enkelspel. 15.00 nws. Aansl.: Tennis en Cricket. Rechtstreeks verslag, halve finales heren enkelspel; Cricket. 16.00 nws. Aansl.: Tennis. Vervolg. Met om 16.50 nws. 17.30 Rugrats. 17.55 The movie game. 18.20 Newsround. 18.30 Clowning around. 18.55 Tennis. Vervolg. 21.30 Gardeners' world. 22.00 Red Dwarf IV. Sf-comedyserie. 22.30 Reportage over het leven op aarde van de eerste mannen op de maan na deze gebeurtenis. 23.10 Rudolph Cartier - A television pioneer. Portret. 00.00 Newsnight. 00.15 ■ Nineteen eighty four. Tv-spel uit 1954.

Eurosport

07.00 WK nieuws. Met reportages en informatie over het WK voetbal, inclusief het wedstrijdschema voor vandaag. 09.00 WK voetbal. 11.00 Mountainbiking. Wereldbeker. 12.00 Motorsport magazine. 12.30 WK nieuws. Met reportages en informatie, incl. het wedstrijdschema van vandaag. 13.00 Autosport. Grand Prix van Frankrijk. Live. 14.00 WK voetbal. 17.00 Golf. Murphy's Irish Open. Live. 18.00 Motorsport magazine. 18.30 Autosport. Grand Prix van Frankrijk. 19.30 Eurosportnews. 20.00 Int. motorsports. 21.00 Autosport. Grand Prix van Frankrijk. 22.00 Atletiek. IAAF- Grand Prix. 23.30 Boksen. USBA lichtgewicht-kampioenschap. 00.30 WK voetbal. 02.30-03.00 Eurosportnews.

NBC

05.30 NBC News. 06.00 Business insiders. 06.30 NBC News. 07.00 ITN World news. 07.15 US Market wrap. 07.30 Business insiders. 08.00 ITN World news. 08.15 US Market wrap. 08.30 NBC News. 09.00 Super Shop. 10.00 Rivera Live. 11.00 Holiday destinations. 11.30 Equal time. 12.00 Today's business. 13.00 Today. 13.30 FT Business today. 14.00 Today. 14.30 The money wheel. 17.30 FT Business tonight. 18.00 Today. 19.00 ITN World news. 19.30 Sport on NBC. 20.30 Frontal. Politiek magazine. 21.30 Entertainment X-press. 22.00 ITN World news. 22.30 The tonight show. 23.30 Real personal. 00.00 FT Business tonight. 00.20 US Market wrap. 00.30 NBC Nightly news. 01.00 Equal time. 01.30 Talkin' jazz. 02.30 Holiday destinations. 03.00 Rivera live. 04.00 Talkin' jazz. 05.00 Holiday destinations.

MTV

06.00 Awake on the wild side. 09.00 Ingo. 12.00 The soul of MTV. 13.00 Greatest hits. 14.00 Simone. 16.30 The report. 16.45 At the movies. 17.00 News at night. 17.15 3 from 1. 17.30 Dial MTV. 18.00 Music non-stop. 20.00 Greatest hits. 21.00 Most wanted. 22.30 Beavis & Butt-head. 23.00 The report. 23.15 At the movies. 23.30 News at night. 23.45 3 from 1. 00.00 Marijne van der Vlugt. 02.00 Chill out zone. 03.00-06.00 Night videos.

CNN

06.00 World News. 07.30 Moneyline. Herh. 08.00 World News. 08.30 World report. 09.00 World News. 09.30 Headline News. 09.45 CNN newsroom. 10.00 World News. 10.30 Headline News. 11.00 World News. 11.30 World report. 12.00 World News. 12.15 World Sport. 12.30 Business morning. 13.00 World News. 13.30 Business day. 14.00 World News. 14.30 Business Asia. 15.00 Larry King live. 16.00 World News. 16.45 World Sport. herh. 17.00 World News. 17.30 Business Asia. Herh. 18.00 World News. 19.00 World News from London and Atlanta. 20.00 World business today. 20.30 World News. 21.00 Intern. hour from London and Washington. 22.00 World News. 22.45 World sport. 23.00 World business today update. 23.30 Showbiz today. 00.00 The world today. 01.00 Moneyline. 01.30 Crossfire. 02.00 Prime news. 03.00 Larry King live. 04.00 World News. 05.30 Showbiz today.

Duitsland 1

.15 **Brisant.** Boulevardmagazine.
.45 **WM extra.** Met nabeschouwing van vannacht gespeelde wedstrijden.
.00 **Morgenmagazin.** Ontbijttelevisie met WM extra.
.00 **Tagesschau.**
.03 **Dallas.** Amer. serie. Herh.
.45 **Tele-Gym.** Yoga.
.00 **Tagesschau.**
.03 **Terra-X.** Documentaireserie.
.50 **Hundert Meisterwerke.** Serie.
.00 **Tagesschau.** Beursberichten.
.04 **WM extra.** Met herhaling van gisteren gespeelde wedstrijden.
.00 **Tagesschau.**
.05 **ARD-Mittagsmagazin.**
.45 **Wirtschafts-Telegramm.**
.00 **Tagesschau.**
.03 **WM extra.** Met samenvattingen van gisteren gespeelde wedstrijden: Argentinië - Bulgarije en Griekenland - Nigeria.
.30 **Unsere Geister sollen leben.** Tsjechoslowaakse speelfilm uit '76.
.30 **Höchstpersönlich.** Vandaag: Katja Riemann, actrice.
.00 **(TT) Tagesschau.**
.10 **Brisant.** Boulevardmagazine.
.40 **ARD vor acht.** Reg. informatie.
.50 **Tagesschau-Telegramm.**
.55 **Kojak - Einsatz in Manhattan,** serie. Afl.: Tatwerkzeug: Dienstwaffe.
.50 **Tagesschau-Telegramm.**
.55 **Die Dinos,** serie.
.25 **Verstehen Sie Spass? - Extra.**
.57 **Heute abend im Ersten.**
.00 **(TT) Tagesschau.**
.15 **Lange Beine, lange Finger.** Duitse speelfilm uit 1966 van Alfred Vohrer. Met: Senta Berger e.a.
.44 **Tagesthemen-Telegramm.**
.45 **WM extra.** WK-magazine met reportages en interviews.
.30 **Tagesthemen.** Met Bericht.
.00 **Sportschau.** Sportprogramma.
.25 **(TT) Der Heimwerker** (Home improvement). Amer. comedyserie. Afl.: Manche mögen's heiss.
.50 **Meuterei am Schlangenfluss** (Bend of the river). Amer. western uit 1951. Met: James Stewart e.a.
.20 **Tagesschau.**
.30 ■ **Maschinenpistolen** (White heat). Amerikaanse misdaadfilm uit 1949. Met: James Cagney e.a.
.20-03.25 **Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.** Julitag.

Duitsland 2

05.15-11.04 Gezamenlijk programma. Zie Duitsland 1.
11.04 Carlos Saura-cyclus: Carmen. Spaanse dansfilm uit 1983. Met: Paco de Lucia e.a. Herh.
12.45 Umschau.
12.55 Presseschau.
13.00 Tagesschau.
13.05 ARD-Mittagsmagazin.
13.45 EURO. Europees magazine.
14.30 Guckloch. Jeugdprogramma.
14.50 (TT) 1 - 2 oder 3. Spelprogram.
15.15 heute.
15.20 Die Odyssee der Neptun (The Neptune factor - An undersea Odyssey). Canadese avonturenfilm uit 1973 van Daniel Petrie.
Oceaanlaboratorium 'Ocean Lab II' wordt na een hevige ontploffing meegesleurd naar de donkere diepten van de zee. Tevergeefs probeert men met onderzeeërs het laboratorium en eventuele overlevenden op te sporen. Omdat iedereen faalt, wordt commandant Adrian Blake van de Neptune, een mini-onderzeeër, ingeschakeld.
17.00 heute, sport en weerbericht.
17.15 länderjournal.
Aansl.: heute-Schlagzeilen.
18.00 Freunde fürs Leben. Duits-Oostenrijkse serie. Afl.: Brautschau. Aansl.: Guten Abend.
19.00 heute.
19.20 Weerbericht.
19.25 Cornelius hilft. Serie. Afl.: Lasset die Kindlein.
20.15 (TT) Ein Fall für Zwei. Duitse misdaadserie. Afl.: Tödlicher Gewinn.
21.15 Die Reportage: Kinder im Abseits. Reportage over kinderen met een 'valse start', doordat hun ouders zich door de stijgende huren steeds verder in de schulden moeten steken.
21.45 heute-journal.
22.15 aspekte. Cultureel magazine.
22.45 Die Sport-Reportage. Sportprogramma. Presentatie: Magdalena Müller.
23.00 In den Strassen von Palermo (Ragazzi fuori). Italiaanse speelfilm uit 1990 van Marco Risi.
00.50 heute.
00.55-02.30 Die ersten Sünden sind die schönsten (L'amour en herbe). Franse speelfilm uit 1976.

Duitsland 3 West

08.15 Tele-Gym. 08.30 Telekolleg. 09.00 Aktuelles aus dem Videotext. 09.05 ARD-Morgenmagazin. 10.00 Zug um Zug - Zum Bauerndiplom. Afl. 8. 10.15 Reportage over de SS-generaal Jürgen Stroop. 10.45 Durchgehend warme Küche. Afl. 2. 11.15 Nordwestpassage. Afl. 3. 12.00 Bonn am Rohr. 12.50 Kuk. 13.15 Geteilt der Welt gehören. Portret. 14.00 West 3 aktuell. 14.05 Hit-Clip. 14.30 Wenn die Liebe hinfällt. Afl. 10. 15.00 WDR aktuell. 15.05 FensterPlatz. 16.00 fit + mobil. 16.30 100 Grad. Afl.: Deutschland, Ami-Land. 18.00 NRW. 18.05 KuK. 18.30 Konto. 18.45 Aktuelle Stunde. 19.25 Fensterprogr. der Landesstudios. 19.45 Küsse unterm Regenbogen. Met o.a. Julien Clerc, Mireille Mathieu en Gilbert Bécaud. 20.15 Westpol. 21.00 West 3 aktuell. 21.15 Lustfaktor 10. 22.00 B. trifft. 23.00 Subway extra. 00.00 Piano solo. 00.30 Nachrichten. 00.35-09.00 Nachtprogram.

Duitsland 3 SWF

13.00 Saar-Report. 13.30 Politik Südwest (Baden-Württemberg). 14.00 Politik Südwest (Rheinland-Pfalz). 14.30 Step in. 14.45 Clin d'oil. 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Welt im Wandel. Reportage over Argentinië. 15.45 Heiter bis ulkig. 16.15 Die Schlagerparade der Volksmuzik. 17.00 Die unfreiwilligen Abenteuer des Henry Maus. 17.30 Gespräch über Grenzen. 18.00 Menschen und Tiere. Vandaag over zoogdieren die door de evolutie heen teruggekeerden naar het leven in de zee. 18.24 Kinder - Verkehrsspot. 18.25 Unser Sandmann. 18.30 Südwest aktuell. 18.35 Hallo wie geht's? 18.50 Fahr mal hin. 19.20 Landesschau. 19.48 Landesschau aktuell. 20.00 Tagesschau. 20.15 MuM. 21.00 Nachrichten. 21.15 Drei in einem Boot. Muzikale rondreis. 22.15 Gemischte Gefühle. Reportage over alles wat met horror(films) te maken heeft. 23.15 92. Deutscher Katholikentag in Dresden. 23.30 Live vom Jazz Open Stuttgart '94. Concert van Frank Zappa. 01.00 Schlussnachrichten. 01.15 Non-Stop-Fernsehen.

RTL Television

05.30 Guten Morgen Deutschland. 09.05 Emergency. Herh. 10.00 The bold and the beautiful. 10.30 Days of our lives. 11.00 Der Preis ist heiss. Spelshow. 11.30 Familien Duell. Spelprogr. 12.00 Punkt 12. Middagmagazine. 12.30 Springfield Story. 13.15 California Clan. 14.00 Wimbledon '94. Rechtstreeks verslag van de Open Engelse Tenniskampioensch. Met RTL aktuell. Volgende tijden onder voorbehoud. 18.00 Vervolg Wimbledon '94. 18.45 RTL aktuell. Nieuws en sport. 19.10 Explosiv - Das Magazin. 19.40 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 20.15 Die Heimatmelodie. Volksmuziekprogr. 21.15 Zum Stanglwirt. Duitse comedyserie. 21.40 Unter einer Decke. Duitse comedyserie. 22.10 Wie Bitte?! Satirisch consumentenmagazine. 23.10 RTL-Nachtshow. 00.00 RTL-Nachtjournal. 00.30 Inhibition Emanuelle. Ital. softsexfilm uit 1976. 02.05 Three o'clock high. Amer. speelfilm uit 1987. 03.35 en 04.20 Amer. Gladiators. 05.05 Tekenfilm.

SAT 1

05.30 Deutschland heute morgen. Ontbijttv en om 8.00 Schönen Tag mit Sat.1. 08.30 Wirtschaftsforum. 09.00 Superboy. 09.30 Love Boat. 10.30 Neighbours. 11.00 The young and the restless. 11.55 5 mal 5. 12.30 Knots landing. 13.30 Love Boat. 14.30 Superboy. 15.05 Bonanza. 16.00 Star trek: The next generation, sf-serie. 17.00 5 mal 5. 17.30 ran - USA '94. Voetbalmagazine. Live. 18.00 Geh aufs Ganze! 19.00 Sat.1 Newsmagazin. 19.15 Regionale progr.'s. 19.35 Glücksrad. 20.15 The Odessa file. Duits-Engelse politieke thriller uit 1974. 22.45 True colors. Amer. politieke thriller uit 1991. Aansl.: TopNEWS. 00.40 The beach girls. Amer. erotische film uit 1982. 02.15 La Gitane. Franse komedie uit 1985. 03.45 Vorsicht Kamera. Humor met de verborgen camera. Herh. 04.10 Bonanza. Amer. westernserie. Aansl.: progr.-overzicht. Herh. 05.05 Raumschiff Enterprise - Das nächste Jahrhundert Star trek: The next generation. Amer. sf-serie. Herh.

België/TV 1

07.00-14.00 WK-Voetbal: Ochtendjournaal. Overzicht van de vorige speeldag en randinformatie.
Het programma wordt elk half uur herhaald.
17.55 Tik tak. Animatieserie. Afl. 182.
18.00 Journaal.
18.10 Mooi en meedogenlooos (The bold and the beautiful). Amerikaanse serie. Afl. 975.
18.35 Black Beauty. Amerikaanse jeugdserie. Afl. 9: De aristocrate.
18.58 Samsonclip.
19.03 Hélène en de jongens (Hélène et les garcons). Franse serie. Afl. 25: Een delicate opdracht.
19.30 Journaal en sport.
20.00 Buren (Neighbours). Australische serie. Afl. 1400.
20.25 There is no business like showbusiness. Amerikaanse komedie uit 1954 van Walter Lang.
22.20 Boulevard: The biggest, not the best. Reportage over Amer. tv-programma 'The voice of Firestone'.
22.49 Vlaanderen Vakantieland. Toeristische portretten uit binnen- en buitenland. Aansl.: Paardenkoersen.
23.00 Vandaag en sport.
23.25 Good morning Belgium. WK-nieuws.
23.30 Tropical heat. Amer. misdaadserie. Afl. 55: Born tomorrow.
00.20-00.21 Coda.

België/TV2

07.00-14.00 WK-Voetbal: Ochtendjournaal. Overzicht van de vorige speeldag en randinformatie. Het programma wordt elk half uur herhaald.
21.20 Vlaanderen vakantieland.
21.30 Journaal en sport.
22.30-23.37 Drugstore cowboy. Amerikaanse speelfilm uit 1989.
Bob, Dianne, Rick en Nadine zijn junkies. Hun hele leven draait om drugs. Zo overvallen ze apotheken en ziekenhuizen om aan amfetamines en kalmeringspillen te komen. Om de politie te ontvluchten trekken ze van stad naar stad. Wanneer Nadine overlijdt aan een overdosis besluit Bob het gevecht met zijn verslaving aan te gaan.

TV FILMS VIDEO

Duitsland 1 en 2
11.04 uur - Carmen - (1983-E).
Opwindende combinatie van een klassiek verhaal, Spaanse dans, opera en een vurige eigentijdse liefdesgeschiedenis. Carlos Saura ontving een Gouden Palm. Met: Antonio Gades en Laura del Sol.

Duitsland 1
15.30 uur - Unsere Geister Sollen Leben - (1976-CS) In dorpje heerst verbeten strijd om een burcht. De kinderen willen het als speelplaats behouden en krijgen hulp van de geesten. Amusante film van OLdrich Lipsky met Jiri Sovak.

Duitsland 1
20.15 uur - Lange Beine, Lange Finger - (1966-D) Aardige, luchtige komedie van Alfred Vohrer over een vader en dochter die een dievenpaar vormen, totdat zij verliefd wordt op een jonge aristocraat.
Met: Senta Berger en Hanns Lothar.

Nederland 3
20.20 uur - Pump Up the Volume - (1990-USA) Makkelijk te consumeren tienerdrama van Allan Moyle waar toch scherpe kantjes aan zitten. Christian Slater is geknipt voor de rol van opstandige jonge radiopiraat.

● Modeontwerper Emilio Gavin (Hanns Lothar) wordt in de luchtige Duitse comedie 'Lange Beine, lange Finger' prettig gestoord door enkele opdringerige dames. (Duitsland 1 - 20.15 uur).

België/TV 1
20.25 uur - There Is No Business Like Showbusiness - (1954-USA) Matige, onderhoudende musicalcomedy van Walter Lang over een showbizz-gezin. Mooie muziek van Irving Berlin en sexy gastrol van Marilyn Monroe.

RTL5
22.30 uur - Pink Floyd: The Wall - (1982-USA) Bob Geldof als de uitgerangeerde popster Pink die op de rand van zelfmoord staat. Mooie beelden van regisseur Alan Parker en aardige animatie-scènes.

Duitsland 2
23.00 uur - Ragazzi Fuori - (1990-I) Realistisch en goed drama waarin Marco Risi laat zien dat het leven buiten de nor moeilijker kan zijn dan er in. Met: Fransesco Begnino en Alessandro Di Sanzo.

Nederland 2
23.32 - O.C. & Stiggs - (1985-USA) Ongecontroleerde, schreeuwerige maar soms toch lollige komedie van Robert Altman over twee tieners die het hun omgeving goed moeilijk maken. Met: Daniel J. Henkins en Neill Barry

RTL5
00.10 uur - Pretty Maids All in a Row - (1971-USA) Plezierige mix van zwarte humor en thriller-elementen waarin decaan Rock Hudson mooie meisjes vermoordt. Regie: Roger Vadim.

Duitsland 2
00.55 uur - L'Amour en Herbe - (1976-F) Als de schoolresultaten tegenvallen mogen de tieners Marc en Martine niet meer met elkaar om gaan. Degelijk en pretentieloos drama van Roger Andrieux met Pascal Meynier.

Duitsland 1
01.30 uur - White Heat - (1949-USA) Een koelbloedige moordenaar met een moedercomplex (James Cagney) denkt de politie te slim af te zijn. Spannende actiefilm van Raoul Walsh met klassieke finale.

radio

Radio 1
Elk heel uur en om 7.30, 8.30, 12.30, 13.30, 16.30, 17.30, 18.30 nieuws.
7.07 Vara Radio I vrijdageditie. (7.34 en 8.34 WK Voetbal journaal) 9.05 Het balkon. 10.05 NL Buitenland. 10.30 Standplaats Vietnam. 11.05 Argos. 12.07 Vara Radio I vrijdageditie. 14.05 De transmissie. 16.05 Welingelichte kringen. 17.07 Tros Aktua. 19.04 VPRO's Vrijdagzomeravond. 22.04 WK Voetbal '94. 23.07 Met het oog op morgen. 0.04-7.00 Tros Nachtwacht.

Radio 2
Elk heel uur nieuws.
7.04 Thank God it's friday. 9.04 Adres onbekend (muziek terwijl u zoekt). 12.04 Het hart van twee. 14.04 Het paleis. 17.04 Fileradio. 18.04 Alle mensen. 19.04 Club Veronica trend. 20.04 De avond van het sentiment, met om 20.04 De hits van... 22.04-24.00 Listen to the music.

Radio 3
Elk heel uur nieuws.
6.04 Breakfast-club. 9.04 Arbeidsvitaminen. 12.04 De steen & been show. 14.04 Carola. 15.04 The magic friends. 17.04 Rinkeldekinkel. 18.04 De Avondspits. 19.04 Spoor 7. 20.04 Paperclip magazine. 21.04 Villa 65. 0.04 Countdown café. 2.02-6.00 Oh, wat een nacht.

Radio 4
Om 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 20.00 Nieuws.
7.02 Ouverture: Barokmuz. 8.04 Opus 4. 9.00 Muziek voor miljoenen. 11.00 Het ochtendconcert. Die Schöpfung, oratorium van Haydn. London Philharmonic koor en ork. o.l.v. Roger Norrington met sol. 13.04 En nu...mijn verzoek. 14.00 Middagconcert: Het internationale concertcircuit. Freiburger Barock Orch. met viool. 15.10 Von Karajan dirigeert Prokofjev. 16.00 De Nederlanden. Blaasfestijn. 17.00 Operette. 18.04 Douceur. 19.00 Avondconcert: De Vara Matinee. Radio Filharm. Ork. 22.00 Bach: Partita nr. 6. 22.35 Poulenc: Gloria. 23.00 Muziek van deze eeuw: Beroemde Amerikaanse kamermuziek. 0.00-1.00 Vier na middernacht.

Radio 5
Elk heel uur t/m 18.00 en 23.00 nieuws.
6.45-6.50 Mededelingenrubriek met uitgebreid weerbericht en scheepvaartberichten. 7.05 NOS Sportief. 7.30 Vroeg op 5. 8.55 Waterstanden. NCRV - Vrijdag op vijf, met om: 9.02 Het gesprek; 10.02 Plein publiek; 11.02 Rondom het woord. 12.02 Bonnefooi. 12.30 Werken aan werk. 13.10 Gebeurtenissen. 14.02 De ronde tafel van Pam. 15.02 Opium radio. 17.10 Radio UIT. 17.50 Algemeen Ouderen Verbond. 18.02 Religieus programma in twee talen: 18.02 Arabisch programma; 18.30 Turks programma. 19.00 Waar waren we ook alweer? 19.15 Nieuws en actualiteiten in het Turks. 19.50 Nieuws en actualiteiten in het Marokkaans en Berbers. 20.40 Nieuws en actualiteiten in het Chinees. 21.00 Licht en uitzicht. 21.39 EO-Metterdaad hulpverlening. 21.40 Boeken wijzer. 22.00 Theologische verkenningen. 22.20 Gouden instrumentale klanken. 22.40 Antilliaanse uitzending. 23.07-23.58 Met het oog op morgen.

Omroep Limburg
Elk heel uur ANP-nieuws.
7.00 Limburg Aktueel. 7.30-8.00 WK-Journaal 8.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 8.30 Regionaal nieuws. 8.35 Limburg aktueel. 9.00 Tussen de bedrijven door. Verzoekplaten van bedrijven en instellingen. 11.00 Op de valreep, tips voor het weekeinde. 12.00 Limburg Actueel. 13.00 RadioNieuwsCentrale, binnen/buitenlandrubriek. 13.30 Regionaal nieuws. 13.35 De Buurt. 14.00 Licht Limburgs, nonstopmuziek. 15.00 Profiel. Jacques Heyen in gesprek met.... 16.00 Cultureel magazine Festival, met filmrubriek. 17.00-18.00 Limburg Aktueel: nieuws en actualiteiten.

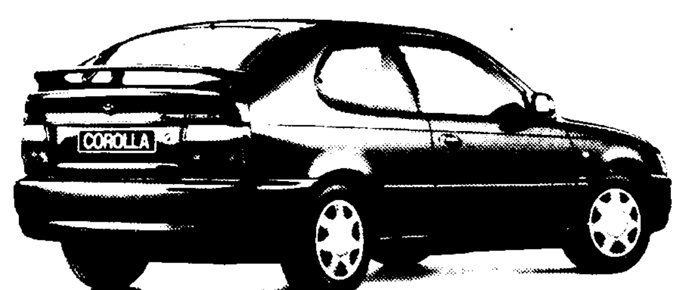
BRTN/Radio 2
Elk heel uur nieuws.
8.10 Het leven is mooi. 10.00 Nieuws 10.03 Gewoon genieten (om 11.00 Weerbabbel door Bob de Richter). 11.50 Het koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Goed op vrijdag. 14.00 Het Algemeen Belang. 16.00 Abraham al gezien? 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Hitriders. Toppers en platen van vroeger. 20.00 Wie zoekt die vindt. Programma met platen waaraan een verhaal is verbonden. 22.00 nieuws. 22.05 Country-Side. Country- en westernmuziek met Erik Bayens. 23.30 Nachtradio (vanaf 24.00 elk heel uur nieuws).

België/BRF
Nieuws: 6.00, 6.30, 7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 12.30, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.30 en 20.00 uur.
6.05 Radiofrühstück + Spiel 'Glückstreffer' (6.15 Wort in den tag; 6.45 Hörergruesslotterie; 7.15 Veranstaltungskalender; 7.30 Regionalnachrichten; 8.30 Presseschau). 9.05 Regionalnachrichten. 9.10 Gut Aufgelegt. Tips und Themen am Vormittag. 12.05 Musik à la carte (12.30 BRF Aktuell). 13.00 Presseschau. 13.05 Musikbox. 16.05 Popcorn. 18.00 Regionalnachrichten. 18.05 BRF-Aktuell (Aktuelles vom Tage). 18.40 Jazz. 20.05-21.00 Lieder, Chansons & Folk.

Happy RTL Radio
Elk heel uur nieuws.
5.00 Dauwtrappen. 7.00 De start met Bart, Bart van Leeuwen. 10.00 Koffiekringen, Jan de Hoop. 12.00 Goeiemiddag Nederland, Marc Jacobs. 14.00 De Goudmijn met Jan van de Putte. 16.00 Vrijheid Blijheid met Ron Bisschop. 19.00 De Zeven uur Show. 22.00 De Goudmijn. 24.00-05.00 RTL Nightshift.

WDR 4
4.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie. 8.07 Morgenmelodie und Wetterbericht. 9.05 Musikpavillon (9.20 Feuilleton Opfer der Liebe). 12.00 Nachrichten, Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt (met om 13.00 Mitmenschen en 14.00 Nachrichten, Stichwort Wirtschaft). 15.00 Café-Konzert (15.40 Radiofeuilleton Opfer der Liebe). 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Der Tag um fünf. 17.07 Musikexpress. 20,00 Nachrichten. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum träumen. 22.30-4.05 Nachtexpress.

TOYOTA



DE TOYOTA COROLLA NU F 279,- PER MAAND.

Als geen ander weet Patty Brard wat luxe is. En als geen ander weet ze wat het is om even heel krap bij kas te zitten. Vandaar dat ze ook zeer in haar nopjes is met deze aanbieding van de Toyota Corolla. Een aanbieding die uiteraard ook geldt voor minder bekende Nederlanders.

U rijdt al in een Toyota Corolla voor slechts ƒ279,- per maand (looptijd 3 jaar). Dat komt u in totaal op een **financieel voordeel van maar liefst ƒ 1.700,-** te staan!

Daar krijgt u natuurlijk 3 jaar bumper-tot-bumper garantie* bij en 3 jaar Toyota EuroCare, de gratis service- en hulpdienst waarop u in 33 landen 24 uur per dag aanspraak kunt maken. Dus u komt de komende 3 jaar niet meer voor financiële verrassingen te staan.

En met name Patty vindt dat voor de verandering wel zo prettig. Ga voor meer informatie langs bij één van de onderstaande Toyota-dealers.

Voorbeeld	Consumentenprijs	Aanbetaling/inruil	Kredietsom	Looptijd	Kredietvergoeding	Effectieve rente op jaarbasis	Termijnbedrag per maand	Slottermijn	Prijs bij verkoop op afbetaling**
1	28 995,-	10 265,-	18.730,-	36 maanden	4 431,08	9,6%	278,78	13.125,-	23 161,08
2	28.995-	14.400,-	14.595,-	36 maanden	3 773,04	10,5%	226,89	10.200,-	18.368,04

**Exclusief de aanbetaling/inruil

HET VOORDEEL VAN DE COROLLA. HEEL TOYOTA.

*Conform onze bepalingen. Er is al een Corolla vanaf ƒ28.995,-. Genoemde prijzen zijn inclusief BTW, exclusief kosten rijklaar maken. Financiering wordt verstrekt op huurkoopbasis (niet-doorlopend krediet) volgens de gebruikelijke voorwaarden van Toyota Financial Services (T.F.S.). Alle kredietaanvragen worden door T.F.S. getoetst bij het Bureau Krediet Registratie (B.K.R.) te Tiel. Het maximaal financieringsvoordeel is berekend op basis van een vergelijking met de wettelijk toegestane effectieve jaarrente bij genoemde looptijd

HEYTHUYSEN - AUTOBEDRIJF GIELEN B.V. - Stationsstraat 29-31 - Tel. 04749-1728 • **OIRSBEEK** - AUTOMOBIELBEDRIJF MENGELERS B.V. - Provincialeweg Zuid 91 - Tel. 04492-1814 • **POSTERHOLT** - AUTOBEDRIJF JAN BAKKES B.V. - Roermondseweg 16A - Tel. 04742-2444 • **LANDGRAAF** - AUTOMOBIELBEDRIJF MENGELERS B.V. - Baanstraat 129 - Tel. 045-318888 • **MAASTRICHT** - AUTO PETIT MAASTRICHT B.V. - Molensingel 5 - Tel. 043-616900 • **SITTARD** - AUTOMOBIELBEDRIJF MENGELERS B.V. - Rijksweg Zuid 212 - Tel. 046-521000 • **SUSTEREN** - *AUTOMOBIELBEDRIJF SWENTIBOLD B.V. - Rijksweg Noord 54 - Tel. 04499-3300 • **ULESTRATEN** - AUTO- MOBIELBEDRIJF LOUIS PETIT B.V. - Langs de Gewannen 8 - Tel. 043-642703.

*Off. Agent 26

Caravans

Te k. ALPENKREUTZER bwj. '80 incl. luifel/imperial/ keuken, i.g.st., vraagpr. ƒ 1.000,-. Tel. 045-225988.

OPRUIMING!! Show- en inruilcaravans, nu zeer aantrekkelijk geprijsd: Bartels Caravaning ********** Te huur nieuwe tourcaravans, nog enkele weken vrij: Bartels Caravaning ********** Voortenten- caravan- en campingaccessoires: Bartels Caravaning ********** Voor reparatie en schadebemiddeling, alle merken: Bartels Caravaning, Hommerterweg 256, Amstenrade. Tel. 04492-1870. Vrijdagavond koopavond!!

Handige PARADISO vouwcaravan, pr. ƒ 700,-. 045-740041 b.g.g 751632.

CARAVELAIR 3-4 pers., bwj. '85, koelk. en voort., ƒ 5.500,-. Tel. 046-512138.

Te koop caravan HOBBY 510 Deluxe 1992, nieuw, met alle toebehoren (o.a. luifel, wintertent, electr. poten etc.) Vr.pr. ƒ 18.000,-. Tel. 046-511830.

Te k. TABBERT Contes bwj. '91, 4.40. Jeroen Boschstr. 2, Sittard. 046-521887 na 17.00 uur. ƒ 14.000,-.

Te k. z.g.a.n. KIP-CARAVAN, type KL 510 T, 5-pers., bwj. '77, met toiletruimte, nwe. voort., nwe. luifel, vr.pr. ƒ 5.900,-. ☎ 046-523870.

Te koop TOURCARAVAN Bergland 3-4 pers., i.z.g.st., pr.n.o.t.k. Tel. 046-757833.

Te k. 2-pers. CARAVAN met voortent, nwe. banden en remmen, bwj. '80, ƒ 1.100,-. Tel. 045-411299.

CARAVAN- en botenstalling aangeb.: Gronsveld, Stationsstr. 44. ☎ 04408-1251.

Huw./Kennism.

WED. 65 jr. Wie is geïnter. in mooie reizen, zeer goed milieu, anders niet reageren. Heer of dame. Strikt geheim. Leeft. ca. 65 jr. Br.o.nr. B-05662, Limburgs Dagblad, Pb 2610, 6401 DC Heerlen.

TV/Video

Kleuren TV's 12-16 kan. v.a. ƒ 60,- met afst.bed. v.a. ƒ 125,-, met txt v.a. ƒ 250,- o.a. Philips/Blaupunkt. Radio/TV FRANK BV, Bokstr. 33 H'heide. ☎ 045-213432.

Goede kleuren TV's met garantie, v.a. ƒ 95,-. Meer dan 25 jaar TV Occasion Centrum GEEL, Grasbroekerweg 25, Heerlen. Telef. 045-724760.

Opleidingen

RIJ-INSTRUCTEUR (m/v) is een beroep met vrijheid, uitdaging en afwisseling. Een degelijk beroep waar vraag naar is. Haal daarom het erkende Kaderschool-diploma. Met dit waardevolle diploma kunt U als rij-instructeur in loondienst aan de slag, maar ook overal (zonder middenstandsdiploma)· een eigen rijschool starten (part-time - full-time). Dus een prachtkans om na 5 maanden een goede baan te krijgen of eigen baas te worden.Binnenkort starten dag-, avond- en zaterdagopleidingen. In Amsterdam, Rotterdam, Den Haag, Utrecht, Zwolle, Maastricht, Best. Bel voor een gratis studiegids tot 21.00 uur De Kaderschool: 04998-99425 (of 030-910019)

ANWB & Bovag erkende Verkeersschool WISCHMANN & ZN voor al uw rijbewijzen en chauffeursdiploma's. Europaweg Zuid 340, Landgraaf, telefoon 045-321721. Rij-opleiding kan in 8 dagen of in 9 weken.

Bel de Vakman

Gaat U VERHUIZEN. Bel 046-377122, wij verhuizen U tegen een betaalbare prijs.

SCHILDERS kunnen nog diverse buiten schilderwerk aannemen. Tel. 045-210020.

INSTALLATEUR biedt zich aan voor alle voorkomende werkzaamheden betreffende gas, water, sanitair evt. loodgieterswerkzaamheden. Telef. 046-743252.

Opritten en TERRASSEN in klinkers of sierbestrating, ☎ 045-324249.

NEW LOOK BV Landgraaf. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154. Fax 323452.

Hans LIPS voor timmer-, dak en zinkwerk met garantie. Vraag vrijbl. advies/ offerte. Bel 045-453818.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Diversen

Te koop spulletjes voor de ROMMELMARKT (van alles). E. Casimirstraat 13, Landgraaf (Kakert).

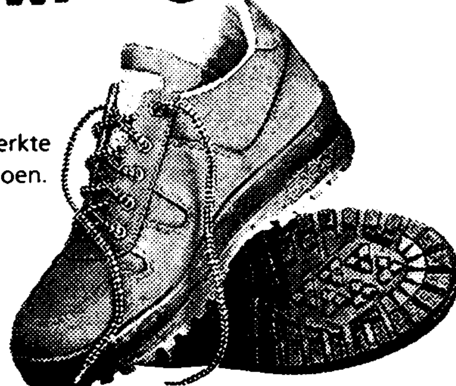
HARSMODEL gevr. examen in periode 21 t/m 29 juli voor- en achterkant benen behaard. Tel. 045-250712.

PICCOLO'S 045-719966

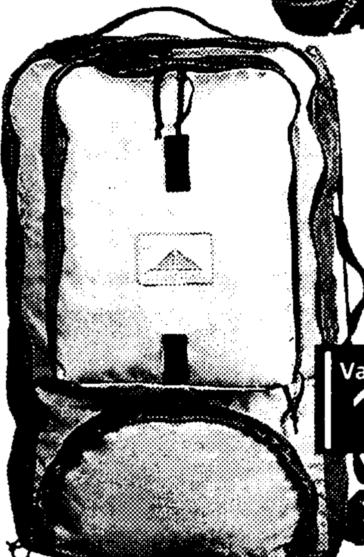
GA jezelf 'ns HELEMAAL te BUITEN



Perry Mount Hood
Hoge leren trekkingschoen.
Nu 159–



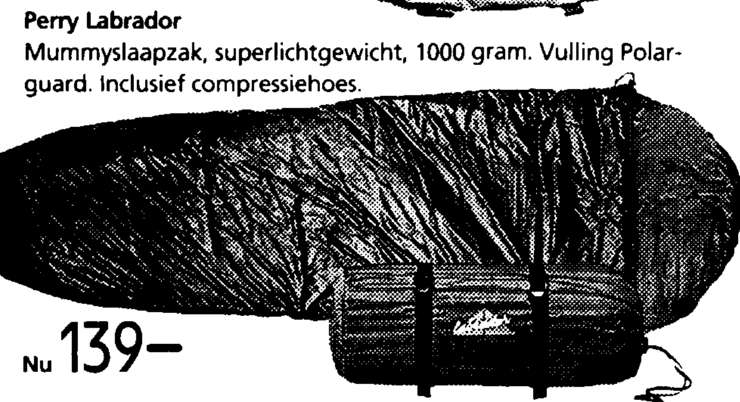
Perry Sport Outdoor
Met nubuck-leer versterkte wandel- & trekkingschoen.
Nu 139–



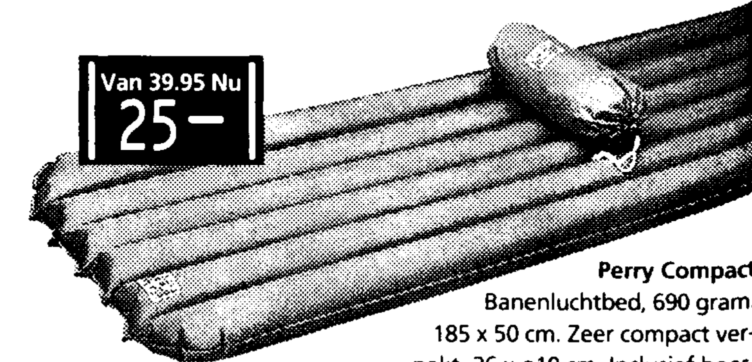
Perry Twintrack
3 in 1: koffer, reis/ schoudertas- en rugzak. Praktische convertible, 1700 gram. Inhoud 75 liter. PU- gecoat Oxford nylon.
Van 149.- Nu 119–

Perry Vagabond
Softpack, 1650 gram. Inhoud 65 liter. Stevige cordura kwaliteit. Met regenhoes en vele andere praktische accessoires/details.
Nu 149–

Perry Labrador
Mummyslaapzak, superlichtgewicht, 1000 gram. Vulling Polarguard. Inclusief compressiehoes.

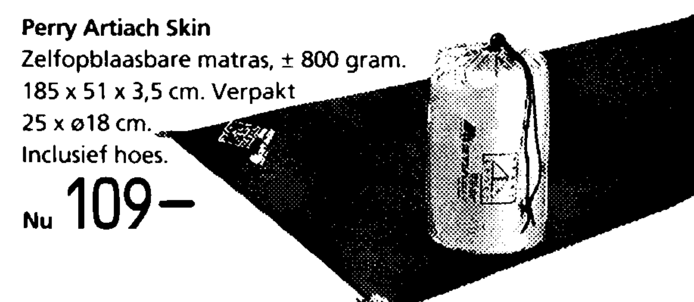


Nu 139–

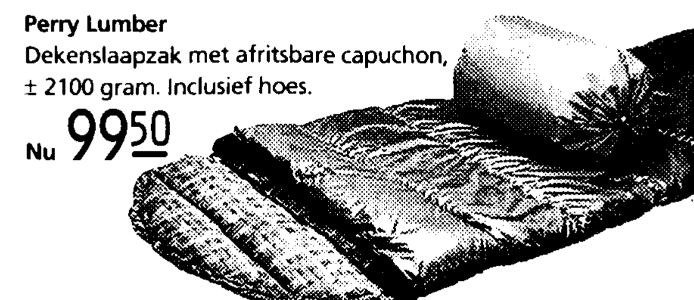


Van 39.95 Nu 25–

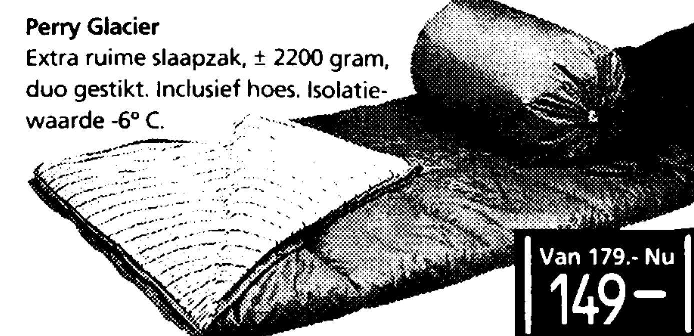
Perry Compact
Banenluchtbed, 690 gram. 185 x 50 cm. Zeer compact verpakt, 26 x ø10 cm. Inclusief hoes.



Perry Artiach Skin
Zelfopblaasbare matras, ± 800 gram. 185 x 51 x 3,5 cm. Verpakt 25 x ø18 cm. Inclusief hoes.
Nu 109–



Perry Lumber
Dekenslaapzak met afritsbare capuchon, ± 2100 gram. Inclusief hoes.
Nu 99,50



Perry Glacier
Extra ruime slaapzak, ± 2200 gram, duo gestikt. Inclusief hoes. Isolatiewaarde -6° C.
Van 179.- Nu 149–

Bronlund Peak
2-Persoons lichtgewicht tunneltent, 3200 gram. Ripstop polyester met aluframe. 2 Jaar garantie.
Nu 399–



PERRY SPORT

it's FUN with PERRY

in Heerlen, Homeruspassage 6

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. - Postbus 3100, 6401 DP Heerlen - Telefoon 045-739911 - Hoofdredacteur Ron Brown

Air Exel pleit voor Euregionaal Beek

Van onze redactie economie

BEEK - De burgemeesters van Maastricht en Aken hebben de twee vliegtuigen van Air Exel op Maastricht Airport gedoopt. Burgemeester Ph. Houben van Maastricht doopte een van de toestellen 'Mosae Trajectum' (Maastricht). Burgemeester J. Linden van Aken doopte het andere vliegtuig 'Aquis Grani' (Aken).

Maastricht Airport probeert meer klanten te trekken uit het de grensstreken in België en Duitsland. Met deze stunt wilde Air Exel-directeur Roberto Stinga vooral bij de Akenaren nog eens de aandacht vestigen op de vliegmogelijkheden vanaf Beek. Op het ogenblik is 15 procent van zijn passagiers Duits.

Stinga zou van Beek een Euregionale luchthaven willen maken, bijvoorbeeld onder de naam Maastricht/Aken Airport. Dat heeft volgens hem echter alleen kans van slagen als er een eind komt aan de concurrentie met de luchthaven Bierset bij Luik. „De beschikbare Europese subsidies zien we nu verdwijnen naar twee luchthavens waar ze er net iets te weinig mee kunnen doen," vindt Stinga. „Als ze die subsidiestroom nu eens één richting laten uitgaan en het totaal met 25 procent verminderen, is zowel de luchthaven daarmee gediend als de Europese belastingbetaler."

Air Exel lijkt dit jaar voor het eerst in zijn bestaan met een zeer bescheiden winst te kunnen afsluiten. Met bijna 72.000 passagiers op de route Beek-Amsterdam en 25.000 op de route naar Londen komt er een eind aan de aanloopverliezen van de afgelopen drie jaar. De toeloop is zo groot, dat Air Exel uitziet naar een nieuw, groter vliegtuig met vijftig zitplaatsen. De aanschaf vergt zo'n 12 miljoen dollar.

Heerlen doet dringend beroep op provincie

Wetswijziging vertraagt aanleg Mijnspoorweg

HEERLEN - De aanleg van de nieuwe verbindingsweg van Heerlen naar Landgraaf, de Mijnspoorweg, dreigt ernstig vertraagd te worden. De gemeente Heerlen moet daarvoor een slopersbedrijf opkopen, maar dat lijkt onbetaalbaar te worden door een verandering van de Interimwet Bodemsanering.

De Mijnspoorweg moet de Schaesbergerweg ontlasten, die dagelijks verstopt raakt door het drukke verkeer tussen Heerlen en Landgraaf. Hij zou over een jaar of vier klaar moeten zijn. Het ministerie van Verkeer en Waterstaat heeft in principe toegezegd de aanlegkosten van zo'n twaalf miljoen te betalen.

Het beoogde tracé loopt over het terrein van een slopersbedrijf. Om de voorbereidingen voor de weg voort te kunnen zetten, moet Heerlen dat bedrijf op korte termijn aankopen. Heerlen rekende erop dat de grondsanering betaald zou worden via de Interimwet Bodemsanering. Via die wet sluist de provincie rijksgelden door naar gemeenten.

Maar de provincie liet onlangs weten dat verwervingen door de gemeente ten behoeve van bodemsaneringen in eigen beheer niet langer voor vergoeding in aanmerking komen.

De gemeente Heerlen vraagt de provincie dringend dit standpunt te herzien. Want in het gebied aan weerszijden van de Mijnspoorweg zijn ook bedrijven en woningen gepland. Dit totale project kampt nu met een tekort van 17 miljoen gulden.

Gouverneur Berend-Jan Van Voorst tot Voorst weerlegde de kritiek gisteren bij zijn bezoek aan Heerlen door erop te wijzen dat het hier een wetswijziging betreft. „Maar we zullen met Heerlen zoeken naar een oplossing," zo beloofde hij.

● *Het weer blijft uitermate goed en dan is een frisse duik heerlijk. De inwoners van Hoensbroek moeten nog één dag geduld hebben. Morgen gaat zwembad Terveurdt open. Eerst wilde de gemeente Heerlen het buitenbad helemaal dicht laten, maar nu is toch een manier gevonden om de financiële risico's te beperken. Voor Heerlen valt te hopen dat het zomers blijft, want bij minder dan 20.000 bezoekers draait Terveurdt met verlies. En er is al een kostbare, warme maand verloren gegaan. Gisteren mocht een fanatieke zwemster de eerste baantjes trekken.*

Foto: DRIES LINSSEN

Gimret failliet, 70 man ontslagen

BEEK - De rechtbank in Maastricht heeft gisteren het Beekse installatiebedrijf Gimret Nederland bv failliet verklaard. De curator mr. Clerkx heeft de zeventig personeelsleden ontslagen. Een groot deel van de werknemers kan volgens de curator gewoon aan het werk blijven als het hem lukt op zeer korte termijn overeenstemming te krijgen met een overnamekandidaat. Hij hoopt het bedrijf binnen een week te verkopen.

Gimret heeft volgens de curator een schuld van meerdere miljoenen guldens. Het bedrijf is gespecialiseerd in meet- en regeltechniek. Door een daling van investeringen in de industrie kreeg het bedrijf de afgelopen jaren veel minder opdrachten. Dat was een zware tegenvaller voor Gimret, dat in 1992 nog een heel nieuw bedrijfspand in Beek liet neerzetten. Volgens de curator is het faillissement niet te wijten aan slecht management. De schuld van naar schatting vijf miljoen gulden staat open bij de bank, de bedrijfsvereniging en het personeel, dat nog geen salaris voor de maand juni heeft ontvangen.

Landgraaf krijgt drie ton voor veld renbaan

Van onze verslaggeefster

LANDGRAAF - Jan Smeets kan zich de eigenaar noemen van het middenterrein van de Landgraafse Draf- en renbaan aan de Hofstraat. De raad van de gemeente ging gisteravond schoorvoetend akkoord met de verkoop. Van de 27 raadsleden stemden er negen tegen. De verkoop brengt Landgraaf drie ton op.

In het contract wordt op voordracht van wethouder Jules Ruyters wel een extra clausule opgenomen: het terrein wordt pas officieel van Smeets op het moment dat die het gehele complex koopt. Zijn onderhandelingen hierover met de stichting Draf- en renbaan Landgraaf zijn in een afrondend stadium.

Smeets gaat het terrein naast Pinkpop ook voor andere grootschalige evenementen gebruiken. Hij mag bijvoorbeeld acht keer per jaar een mega-act contracteren. De geluidsoverlast die dit oplevert voor de omwonenden was een heikel punt voor PvdA, CDA en D66. „We beschikken over de goodwill van onze inwoners wat betreft Pinkpop, maar je moet die tolerantie ook niet te veel op de proef stellen," zei André Boumans (CDA). PvdA'er Maarten van Hulst hield een betoog van gelijke strekking.

Sjef Horbach (D66) legde nog een extra bom onder de beslissing. Hij vreesde dat een positieve beslissing verkeerd zou uitpakken in de rechtszaak over bungalowpark Strijthagen. „Projectontwikkelaar Hans Meijers, die daar zijn huisjes wil zetten, lacht in zijn vuistje. Straks kan hij zonder problemen afhaken als hij wijst op het lawaai dat wij in een natuurgebied creeën. En zijn schadeclaim is veel harder."

De raadsmeerderheid zag echter toch brood in het collegevoorstel. „De Draf- en renbaan ligt er toch net bij als een kreupel paard. We moeten de kans aangrijpen om het complex een nieuwe bestemming te geven," pleitte Jan Bonten (PvdA).

Uiteindelijk ging de raad schoorvoetend akkoord, onder de voorwaarde dat de gemeente voortdurend opkomt voor de belangen van de omwonenden van de voormalige draverij.

Nieuw zwembad Heerlen alleen voor zieken en ouderen

HEERLEN - Het nieuw te bouwen zwembad in het Geleendal mag geen concurrent worden van zwembad Terveurdt in Hoensbroek. Daarom is school-, les- en verenigingszwemmen er straks taboe. In het zwembad kunnen alleen ouderen en zieken terecht.

Dat stelt het Heerlense college in een voorstel aan de raad. Die dringt al enige tijd fel aan op een nieuw zwembad in het centrum ter vervanging van het verouderde Sportfondsenbad.

Maar de gemeente heeft zich gebonden aan een exploitant voor het Hoensbroekse bad. „Daarbij is steeds uitgegaan van één zwembadvoorziening in Heerlen, te weten Terveurdt." Bij een concurrerend bad in het centrum zal die exploitant ongetwijfeld met een schadeclaim komen richting de gemeente.

Vandaar dat de gemeente over het nieuwe bad spreekt als een 'aanvullende' voorziening, als onderdeel van een sportmedisch centrum. Daarbij kan slechts sprake zijn van zwemmen/bewegen voor hart- en vaatpatiënten, ouderen en fybromalgiepatienten.

De gemeenteraad had geëist dat het college nog voor de zomer met een uitgewerkt plan zou komen voor het nieuwe zwembad. Maar dat lukt niet, omdat de gemeente het nog niet eens is geworden met projectontwikkelaars over de opzet van het bad.

Het college wil nu alvast van start gaan met de opknapbeurt voor Terveurdt, omdat dat bad te zeer verslechtert. Terveurdt moet voor elf miljoen gulden opgeknapt worden, waarna het begin 1996 weer open gaat. Op dat moment sluit het Sportfondsenbad definitief de poorten.

Bedrijven hebben problemen met hoge tarieven

Parkeren Valkenburg duur

Van onze verslaggever

VALKENBURG - De nieuwe parkeermaatregel die vanaf vandaag van kracht is in Valkenburg, zorgt voor vreugde en problemen. Vreugde bij eigenaren van particuliere parkeerterreinen, maar problemen bij managers van bedrijven waarvan de werknemers hun auto soms honderden meters verderop moeten parkeren, tegen dure tarieven.

„Als ik tweemaal zoveel ruimte had, dan zou ik nog makkelijk het hele terrein vol hebben," zegt taxibedrijf Haagmans, waar parkeerplaatsen te huur waren. Hij kreeg de laatste tijd heel wat telefoontjes van mensen die graag bij hem een parkeerplaats wilden huren. „Vooral bedrijven hebben problemen met de nieuwe regeling," aldus Haagmans. Hij geeft zijn chauffeurs de busjes mee naar huis, om maar ruimte te hebben voor parkeerders.

Bij de Valkenburgse ING-bank zijn ze niet blij met de nieuwe verordening. „Wij hebben problemen," zegt een woordvoerder van de bank. „Onze werknemers moeten weet ik hoe ver de auto neerzetten en daar ook nog een dure vergunning voor aanschaffen." Overigens moeten de ING-werknemers zelf de parkeervergunning, die varieert van 300 tot 900 gulden per jaar, betalen.

Ook bij Accountantskantoor A&A en de Belastingdienst, diverse hotels en winkels in Valkenburg ontstaan problemen door de nieuwe parkeerverordening. „Met name werknemers die voor het uitoefenen van hun vak snel over de auto moeten beschikken, zijn de dupe," aldus een woordvoerder van A&A. Zijn bedrijf heeft dure vergunningen aangeschaft voor een aantal werknemers. Gesprekken met burgemeester Nuytens over het probleem mochten niet baten.

„Nee," zegt Jos Pierey van de gemeente Valkenburg, „we hebben voor dit beleid gekozen. Overigens denk ik dat de problemen oplosbaar zijn. Bedrijven zoeken nu zelf een oplossing en dat is een prettige bijkomstigheid."

„Met openbaar vervoer komen en carpoolen worden nu zelfs voor Valkenburg redelijke alternatieven. Mensen die een hele dag op kantoor zitten kunnen dat doen, maar wie z'n auto nodig heeft, zit in de problemen," aldus de A&A-woordvoerder.

Provincie niet bang voor meer 'Klompen Jannen'

MAASTRICHT - De provincie is niet bang dat meer woonwagenbewoners het gouvernement gaan bezoeken, omdat deputé P. Hilhorst Klompen Jan Schneider te woord heeft gestaan. Klompen Jan en zijn zwangere dochter hadden op 21 februari dit jaar een afspraak, bovendien bestaat 'sinds jaar en dag de mogelijkheid voor een gesprek met individuele burgers, al of niet op afspraak.'

Dit antwoordt de provincie op vragen van de PvdA-statenfractie, die bang was dat in de toekomst meer ontevreden woonwagenbewoners naar het provinciehuis zouden komen. De fractie dacht tevens dat de provincie Klompen Jan eigenmachtig een standplaats had toegezegd na diens bezoek aan het gouvernement.

Gedeputeerde Staten zeggen echter dat zij overleg met de gemeente Heerlen hebben gehad over de toegewezen plek. De provincie heeft Schneider toestemming gegeven voor een plek bij sporthal Varenbeuk, omdat de gemeente Heerlen geen plek voorhanden had.

De gemeente heeft 92 standplaatsen, maar moest er volgens het provinciale woonwagenplan eind 1991 al 126 hebben. Nog dit jaar moet Heerlen negentien standplaatsen creëren.

Louisa Schneider staat momenteel nog op de parkeerplaats bij de sporthal, maar heeft daar geen adequate sanitaire voorzieningen.

Ook Margraten verzet raad voor Oranje

MARGRATEN - Na Vaals heeft nu ook Margraten besloten het aanvangstijdstip van de raadsvergadering aanstaande maandag te verzetten. De raadsleden willen eerst kijken hoe het Nederlands elftal tegen de Ieren voetbalt, alvorens ze zichzelf in de lokale politieke strijd werpen.

In plaats van om half acht begint de gemeenteraadsvergadering van Margraten om half negen.

„Er kan namelijk ook nog een verlenging komen," aldus een gemeentewoordvoerder. De gemeenteraad van Vaals komt om acht uur bijeen, een uurtje later dan gebruikelijk. Een eventuele verlenging wordt daar dus gemist.

De raadsleden van Valkenburg moeten misschien de hele tweede helft missen, want ook daar vergadert de gemeenteraad aanstaande maandag. De vergadering begint om 19 uur. Oranje begint dan net aan de tweede helft. Gisteravond was er nog geen duidelijkheid over een eventuele wijziging van het tijdstip.

Eerste boetes Sigranogroeve

HEERLEN - Drie jongelui, 16, 21 en 23 jaar, uit Heerlen zijn donderdagmorgen rond vijf uur beboet door de basiseenheid Heerlen-Noord, omdat ze illegaal verbleven op het terrein van de Sigranogroeve aan de Heideveldweg in hun woonplaats. De jongens zaten bij een kampvuur van de natuur te genieten. De politie wil paal en perk stellen aan het aantal bezoekers van het verboden dagstrand, daarom wordt iedereen de komende tijd bekeurd. In het verleden hebben verschillende mensen de dood gevonden in en om de zandgroeves. Het water lokt veel zwemmers, maar de bodem van het meer is zeer verraderlijk door de afgravingen die er plaatsvinden.

Ou werkt samen met PTT Telecom

HEERLEN - De Open Universiteit is met PTT Telecom een samenwerkingsverband aangegaan op het terrein van teleleren en -werken. In het plan worden de mogelijkheden onderzocht van een gezamenlijk nieuw soort PC-privéproject gericht op diensten, softwarepakketten en echtergrondinformatie-concepten. De eind dit jaar uitkomende cursus Oriëntatie op informatica gaat deel uitmaken van het aan te bieden pakket. In die cursus zitten drie microsoftpakketten.

Installatie Léon Frissen

ARCEN EN VELDEN - Voormalig CDA-Tweede Kamerlid Léon Frissen uit Puth/Schinnen wordt vrijdag 8 juli officieel geïnstalleerd als nieuwe burgemeester van Arcen en Velden. Dat gebeurt tijdens een buitengewone raadsvergadering in gemeenschapshuis 'De Kiesstolp', die om 15 uur begint. Tussen 17.30 en 19 uur is er een kennismakingsreceptie voor de burgerij. Frissen volgt in Arcen en Velden burgemeester E. Mooren op, die in opspraak raakte door zijn lankmoedige optreden tijdens de overstroming van de Maas.

Gastouders gezocht

ECKELRADE - Voor twee internationale jongerenprojecten in het najaar zoekt het Henk Schram Centrum in Eckelrade Limburgse gastgezinnen. In augustus komen ongeveer twintig Ierse en Noordierse jongeren naar deze provincie. Het zijn zowel katholieke als protestantse jongeren in de leeftijd van achttien tot 22 jaar. Zij gaan van 27 augustus tot 21 oktober stage lopen in diverse bedrijven om internationale werkervaring op te doen. Van 30 september tot 24 november komt een tweede groep jongeren werkervaring opdoen in Limburg. Ditmaal gaat het om Italianen en Ieren. Belangstellende 'gastgezinnen' die ten zuiden van Roermond wonen, kunnen bellen met telefoonnummer 04408-2965. De gezinnen krijgen een vergoeding voor kost en inwoning en ondersteuning van het Henk Schram Centrum.

Ruzie bij ABP over afslanking

HEERLEN - De ambtenarenvakbonden CFO en AbvaKabo hebben het overleg met directeur Sociale Zaken Deddo Houwen van het ABP opgeschort. De vakbonden zijn het niet eens met de manier waarop bij het ABP wordt afgeslankt. Binnen drie jaar verdwijnen 180 tot 240 van de in totaal 974 arbeidsplaatsen bij de afdeling Pensioenen. De bonden willen zoveel mogelijk mensen binnenboord houden en beroepen zich daarbij op afspraken in het sociaal plan. Over de toepassing van die afspraken bestaat een 'fundamenteel verschil van mening' met Houwen.

Twijfels over kerntaken provincie

MAASTRICHT - Bij een peiling van de provinciale kerntaken uiten de provincieambtenaren twijfels bij 44 taken, ongeveer 29 procent van het totale takenpakket. Het zijn vooral de toezichthoudende opdrachten die volgens de ambtenaren vraagtekens oproepen. Op het beleidsterrein van openbare orde en veiligheid scoort vooral de uitvoering van de Wapenwet laag. De ambtenaren zien ook nauwelijks een kerntaak in beheer van de provincie aan Watermaatschappij Limburg en de muskusrattenbestrijding. Op het terrein van verkeer en vervoer is het goederenvervoer nauwelijks als een kerntaak te beschouwen. Provinciale Staten stelden een jaar geleden de Kadernota Bestuurlijke Vernieuwing vast, waarvan een van de beleidspunten een bezinning op de kerntaken van de provincie was.

o/z

Enige en algemene kennisgeving

†

Wij hebben je mogen begeleiden die laatste levensdagen, naar die drempel die jij moest overgaan. Wij zijn bedroefd over dit scheiden, maar dankbaar voor alles wat jij voor ons hebt gedaan. Rust zacht lieve man, pappa, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef. We zullen je missen.

Martin Eduard Peters

echtgenoot van

Augustine Maria Daemen

Hij overleed heden, 29 juni 1994, in de leeftijd van 73 jaar, voorzien van het h. sacrament der zieken.

Brunssum: **Gustine Peters-Daemen**
Spijkenisse: **Marlou**
Robert-Jan
Nijmegen: **Charles**
Brunssum: **Martin**
Brunssum: **Gustie en Wiel**
Marlot, Dameike
Hulsberg: **Eduard en Mitrèse**
Nina, Max
Familie Peters
Familie Daemen

29 juni 1994
Woendershof 7, 6443 BK Brunssum

In de St. Vincentiuskerk, aan de Pr. Hendriklaan 378 te Brunssum, zal de plechtige uitvaartdienst gehouden worden op maandag 4 juli a.s. om 14.00 uur.

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De crematieplechtigheid vindt aansluitend plaats in het crematorium aan de Imstenraderweg te Heerlen.

Avondwake zaterdag om 19.00 uur in de hierna te noemen kerk.

Gelegenheid om afscheid te nemen, dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur in Uitvaartcentrum Brunssum, van H. Peters Begrafenisonderneming, Heugerstraat 4a te Brunssum.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dag lieve opa

Robert-Jan, Marlot, Dameike, Nina en Max

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat hij ons tijdens zijn leven heeft gegeven, delen wij u mede dat, na een liefdevolle verzorging in bejaardencentrum huize Louise en verpleeghuis Schutterhof te Brunssum, op 83-jarige leeftijd van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, onze lieve vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Josephus Hubertus Röselaers

weduwnaar van

Maria Elisabeth Leonie Röselaers-Senden

Dakar Sen.: **Frans en Carien**
Röselaers-Phlmaers
Joost, Anne-Claartje
Den Haag: **Marène en Lex**
Burghgraaf-Röselaers
Maartje, Floortje
Almere: **Jos en Marie-Josée**
Röselaers-Hilgers
Wessel, Niek
Maastricht: **Yvonne en Joost**
[illegible]-Röselaers
Bob
Familie Röselaers
Familie Senden

29 juni 1994,
verpleeghuis Schutterhof, Brunssum.
Corr.adres: Bogaardenstraat 40,
[illegible] SP Maastricht.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden in de St.-Vincentiuskerk, Pr. Hendriklaan 378 te Brunssum, op maandag 4 juli a.s. om 11.00 uur.

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

De begrafenis vindt aansluitend plaats op de r.-k. begraafplaats aldaar.

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 18.00 tot 19.00 uur in Uitvaartcentrum Brunssum van H. Peters Begrafenisonderneming, Heugerstraat 4a te Brunssum.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Tengevolge van een noodlottig ongeval in [illegible] op vrijdag 24 juni 1994 is uit ons midden weggenomen mijn lieve man en onze fijne papa, zoon, schoonzoon, broer, zwager, oom en neef

Leonido Aceinto (Leo) Rombley

echtgenoot van

Petronella Antonia (Piepke) Pajolas

Hij overleed in de leeftijd van 40 jaar.

Roermond: **P.A. Rombley-Pajolas**
Mike
Jenny
Familie Rombley
Familie Pajolas

[illegible] 61
[illegible] Roermond

De uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 2 juli 1994 om 11.00 uur in de H. Hartkerk te Roermond, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats Tussen de Bergen.

[illegible] condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

Vrijdag zal in voorgenoemde kerk de [illegible] om 18.30 uur voor hem worden gebeden.

---

†

Dankbaar dat wij haar zolang in ons midden mochten hebben, maar ook bedroefd om het scheiden, delen wij u mede, dat na een werkzaam leven in Gods Vrede is overleden onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, schoonzuster, tante en nicht

Henriëtte (Jet) Demont

weduwe van

Frans Haan

Zij overleed in de leeftijd van 84 jaar, voorzien van het h. oliesel.

Landgraaf: **Frans Haan**
Tiny Haan-Lammeretz
Wiel, Henny en Patricia
Landgraaf: **† Treeske Haan**
Landgraaf: **Marietje Consten-Haan**
Wiel Consten
Landgraaf: **Wiel Haan**
Kitty Haan-van Voorst
Diana en Harry
Familie Demont
Familie Haan

Landgraaf, 28 juni 1994
Wilhelminastraat 14
Corr.-adres: Pr. Hendrikstraat 17
6373 KD Landgraaf

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 2 juli a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Nieuwenhagerheide waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de begraafplaats aan de Kleikoeleweg.

Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondwake ter intentie van onze dierbare overledene vrijdag 1 juli om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid tot afscheid nemen in de rouwkapel van Lindeman uitvaartcentra, Beuteweg 32 te Nieuwenhagen, dagelijks van 19.00-19.15 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Dankbaar voor alles wat zij steeds voor ons heeft gedaan, is na een werkzaam en liefdevol leven, getekend door [illegible] geheel onverwacht van [illegible] lieve moeder, schoonmoeder, [illegible] grootmoeder, zuster, [illegible] nicht

Tina Delang

weduwe van

Hubert de Liège

Zij overleed in de leeftijd van 77 jaar.

Eygelshoven: **C. [illegible]-de Liège**
B. [illegible]
Heerlen: **M. de Liège**
T. Stiels
Landgraaf: **M. Kleth-de Liège**
W. Kleth
en haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Delang
Familie de Liège

Kerkrade, 29 juni 1994, [illegible]
Corr.-adres: Merodestraat [illegible]
6471 AH Eygelshoven

De plechtige uitvaartdienst [illegible] gehouden op maandag 4 juli [illegible] 11.00 uur in de parochiekerk van de [illegible] de Doper te Eygelshoven, waarna [illegible] de begrafenis zal plaatsvinden op de [illegible] aldaar.

Bijeenkomst in de kerk [illegible] gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie [illegible] overledene, zaterdag 2 juli om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het mortuarium [illegible] van Lindeman uitvaartcentra, [illegible] 7 te Kerkrade-west. Gelegenheid tot afscheid nemen aldaar, dagelijks van [illegible] uur.

Zij, die geen kennisgeving [illegible] ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Je hebt geleden en gestreden,
je hebt gezorgd en gebeden.
God gaf je kruis en kracht,
rust nu maar uit, je taak is volbracht.

Dankbaar voor alle liefde en blijdschap die zij ons heeft geschonken, delen wij u mede dat heden, in haar eigen, vertrouwde omgeving, in de leeftijd van 86 jaar, voorzien van het h. oliesel, van ons is heengegaan, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, lieve groot- en overgrootmoeder

Lies Stijnen

echtgenote van wijlen

Jan van Zon

Nuth: **† Tiny Smeets-van Zon**
Vic Smeets
Grevenbicht: **Frieda Cramers-van Zon**
† Fons Cramers
Papenhoven: **Bep van Zon**
Peter Hodselmans
haar dierbare kleinkinderen en achterkleinkinderen:
Lisette en Wil, Kevin
Leoneke en Will
Alice en Harry,
Robin, Michelle
Familie Stijnen
Familie Van Zon

Born, 30 juni 1994,
bejaardenhuis St.-Maarten.
Corr.adres: Burg. Houbenstraat 15,
6124 BE Papenhoven-Grevenbicht.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal worden gehouden op maandag 4 juli om 11.00 uur in de St.-Catharinakerk te Buchten.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren in de kerk.

Zaterdag om 18.00 uur wordt de avondmis gehouden in voornoemde kerk.

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 17.30 tot 18.15 uur in de rouwkamer van het Maaslandziekenhuis te Sittard.

Mochten wij nog iemand zijn vergeten dan hopen wij dat deze annonce als kennisgeving wordt beschouwd.

In de vrede van Christus is heden van ons heengegaan, voorzien van de h. sacramenten, op de leeftijd van bijna 95 jaar, onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, oom en neef

Jozef Bemelmans

begiftigd met de ere-medaille in zilver verbonden aan de orde van Oranje-Nassau
begiftigd met de pauselijke onderscheiding Pro Ecclesia et Pontifice
onderscheiden met de ere-medaille Bene Merenti en de St. Gregorius Vereniging

weduwnaar van

Carolien Wouters

Ransdaal: **Jeannette Houben-Bemelmans**
Leo Houben
Hulsberg: **Jan Bemelmans**
Lieske Bemelmans-Crijns
Vaesrade: **Harry Bemelmans**
Agnes Bemelmans-Oberjé
Hulsberg: **Hub Bemelmans**
Jet Bemelmans-Moonen
Klimmen: **Felix Bemelmans**
Riet Bemelmans-Eydems
Einighausen: **Annie Dohmen-Bemelmans**
Wil Dohmen
kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Bemelmans
Familie Wouters

6336 AH Hulsberg, 29 juni 1994, Panhuys 1
Corr.adres: Wissengrachtweg 45
6336 TG Hulsberg

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op maandag 4 juli om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Clemens te Hulsberg, waarna begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Wissengracht.

Samenkomst in de kerk om 10.10 uur, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

In de eucharistieviering (de jaardienst voor zijn echtgenote) zal vader mede herdacht worden op zondag 3 juli om 10.30 uur in voornoemde kerk.

Onze dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het bejaardencentrum Panhuys te Hulsberg. Gelegenheid tot afscheidnemen dagelijks van 19.30 tot 20.00 uur.

Een woord van [illegible] van het [illegible] Panhuys te Hulsberg.

Wij [illegible] vergeten zijn [illegible] te zenden, deze annonce [illegible] zodanig beschouwen.

Met leedwezen hebben wij kennis genomen van het overlijden van de heer

H.J. Bemelmans

oud-president van de Raad van Toezicht van de Rabobank Hulsberg

Wij gedenken hem als een oprecht bestuurder, [illegible] groot aantal jaren zijn beste krachten heeft ingezet voor [illegible] van de bank.

Wij wensen zijn familie veel sterkte toe.

Raad van Toezicht, bestuur en directie van de Rabobank Nuth

[illegible] droefheid namen wij kennis van het overlijden van de heer

Jozef Bemelmans

[illegible] meer dan 75 jaar was hij een zeer [illegible] lid en erelid van onze vereniging.

Beschermvrouwe, dirigent, bestuur en leden Gemengd Koor St. Caecilia

Hulsberg, 29 juni 1994

---

†

Bedroefd, maar ook dankbaar dat hem pijn bespaard is gebleven, is na een leven van zorg en aandacht voor allen die hem dierbaar waren, geheel onverwacht, van ons heengegaan mijn goede man, onze vader, schoonvader en opa

Frans Puts

echtgenoot van

Jettie de Jonge

Hij overleed in de leeftijd van 68 jaar.

Heerlen: **Jettie Puts-de Jonge**
Heerlen: **Harrie Puts**
Karina Puts-Schmetz
Wesley
Heerlen: **Anja Eisinga-Puts**
Jurrie Eisinga
Robin

6416 VD Heerlen, 29 juni 1994
Albert Cuypstraat 5

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op maandag 4 juli om 10.30 uur in de H. Geestkerk te Heerlen-Meezenbroek, gevolgd door de crematie in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Samenkomst in de kerk, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondwake zaterdag om 19.00 uur in de H. Hart van Jezuskerk te Heerlen-Schandelen.

De overledene is opgebaard in uitvaartcentrum Dela, Grasbroekerweg 38 te Heerlen, alwaar gelegenheid is tot afscheidnemen, heden vrijdag van 18.00 tot 19.00 uur en zaterdag en zondag van 14.00 tot 15.00 uur.

Zij die geen persoonlijke kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dankbetuiging

Heel hartelijk dank voor het overweldigend en hartverwarmend medeleven ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van onze dierbare

Eugene Mosselman

[illegible] Jacobs en kinderen
[illegible]

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 2 juli a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk O.L. Vrouw Onbevlekt Ontvangen te Terwinselen.

---

† **Leon Peters**, 80 jaar, echtgenoot van Har Vogels, [illegible]nakkerstraat 42, [illegible] JX Maasbracht. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden zaterdag 2 juli om 11.00 uur in de parochiekerk van het H. Hart van Jezus te Maasbracht.

† **Petronella Caris**, 78 jaar, weduwe van Guillaume [illegible], Maldo[illegible] 18, Weert. Corr.adres: Fam. Hompes[illegible] Deurzen, Maas[illegible]weg 86, 6006 [illegible] Weert. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden zaterdag 2 juli om 14.00 uur in de parochiekerk van St. Oda te Weert.

† **Katharina van de Ven**, 81 jaar, weduwe van Jan Ver[illegible]sen. Corr.adres: Fam. Gubbels-Ver[illegible], Kruisstraat 7, 6005 [illegible] Beegden. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden zaterdag 2 juli om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Jodocus te St. Joost.

† **Jan Bos**, [illegible] jaar, echtgenoot van [illegible], [illegible] Beukelmans[illegible], [illegible] Weert. De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden zaterdag 2 juli om 11.00 uur in de dekenale kerk van St. Martinus te Weert.

Na een zorgzaam en liefdevol leven voor je vrouw, je kinderen, je kleinkinderen en je medemens moeten wij nu ook afscheid nemen van jou, lieve papa en opa

Jan Zeeuwen

* Sittard, 2-3-1922 † Maastricht, 30-6-1994

weduwnaar van

Margriet Zeeuwen-Scheepers

Jij hebt jouw lijden en het zware verlies van de jou zo dierbaren heel moedig gedragen. Als huisarts te Kerkrade stond jij 33 jaar altijd klaar voor je patiënten. Eén van hen schreef bij jouw afscheid: „Dr. Zeeuwen, u deed méér dan uw plicht".
Zo was jij.

Roermond: **Eve, Laura, Sjef, Marc**
Kerkrade: **Gemma, Abby, Abby jr.**
Sittard: **Florence †, Günther †,**
Isabelle †, Cécile †

30 juni 1994
Corr.adres: Heyendahllaan 66, 6464 EP Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst voor hem zal plaatshebben op zaterdag 2 juli a.s. om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H. Petrus (grote kerk) te Sittard, gevolgd door de begrafenis op de algemene begraafplaats te Sittard.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren.

Gelegenheid tot afscheidnemen in het Maaslandmortuarium Wauben, Heinseweg te Sittard, hedenavond van 17.30 tot 18.15 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Tot het laatst heeft hij gestreden, 't kon niet meer, het was te veel. In droefheid geven wij kennis van het overlijden van onze broer en zwager

Jan Zeeuwen

Sittard: **Triees Zeeuwen-Steegmans en kinderen**
Sittard: **Hein Scheepers en kinderen**
Voorburg: **Jacqie Laumen-Zeeuwen**
Veldhoven: **Annie Houx-Zeeuwen**
Sittard: **Sjeng Rutten**

Wij blijven hem en zijn gezin in liefde gedenken.

Dankbetuiging

Daar het voor ons onmogelijk is iedereen individueel [illegible] de vele blijken van medeleven in de [illegible] en schriftelijke condoléances, [illegible] tijdens de sfeervolle eucharistieviering [illegible] giften voor h.h. missen bij het overlijden [illegible] van mijn man, vader, schoonvader en opa

Sjeng Peters

willen wij u langs deze weg van harte dank zeggen.

G.T. Peters-[illegible]
Marina en Will
Rowann

[illegible], juli 1994.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 3 juli om 10.30 uur in de kerk van de H. Michaël te Berg a/d Maas.

[illegible] een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van

Caroline Bressers

[illegible] haar me[illegible] in de h. eucharistieviering, welke gehouden wordt [illegible] a.s. om 18.45 uur in de parochiekerk van de [illegible] Petrus en [illegible] te Landgraaf.

De familie

Landgraaf, juli 1994

Jaardienst

Op zaterdag 2 juli a.s. wordt de eerste jaardienst gehouden voor

Hub Reijnders

om 18.00 uur in de Pius X-kerk, Margrietstraat te Schinveld.

Tiny Reijnders-[illegible]
Richard en Danielle

Eerste jaardienst

Je vroeg: „Mam, ga ik dood?"
Ik zei: „Welnee, mijn jongen!"
Daarna kreeg je grote ademnood,
Ons verdriet werd toen verdrongen.

Het is een jaar geleden dat het aardse leven ophield voor mijn broer, zoon en kleinzoon

Danny

De jaardienst is op zaterdag 2 juli in de kerk van de H.H. Petrus en Paulus in Landgraaf (Schaesberg) om 18.15 uur.

Claudia Munsters
Betsy Vaak
G.M.H. Dirksen

Dankbetuiging

Langs deze weg willen wij alle familieleden, vrienden, kennissen en buren danken voor het medeleven tijdens de ziekte en na het overlijden van mijn man, vader, schoonvader en opa

Ernst Wecks

M. Wecks-Seelig
Irene en Theo
Doreen

Heerlen, juli 1994

Vervolg familieberichten zie pagina 17

Subsidie GS voor Limburgse koren

MAASTRICHT – Vijftien Limburgse koren mogen samen een provinciale subsidie van ruim 54.000 gulden verdelen. GS hebben het geld beschikbaar gesteld ter stimulering van de vocale kunst.

De koren die een financiële bijdrage tegemoet kunnen zien, zijn het comité Religieuze Muziek in Venlo (10.000 gulden voor de organisatie van een festival), gemengd koor Vivace in Weert (2465 gulden voor twee gezamenlijke concerten met een koor uit Duitsland), het Limburgs Vocaal Esemble (10.000 gulden voor een jubileumconcert in de Pancratiuskerk in Heerlen), mannenkoor Mignon in Geleen (1000 gulden voor een concert in de Hanenhof), de Heerlense Oratoriumvereniging (2500 gulden voor een adventconcert), het Weerter Mannenkoor (1540 gulden voor de organisatie van een List-concert), het Toonkunstkoor in Geleen (2500 gulden voor een St- Nicolaasconcert), het Landgraaf Vocaal Ensemble (1500 gulden voor een kertconcert in Rolduc), Camera Musica Mosana in Maastricht (2150 gulden voor twee concerten), mannenkoor Excelsior in Tegelen (7500 gulden voor een jubileumconcert), het Venloos Gemengd Koor (4250 gulden voor een jubileumconcert), kamerkoor Couleur Vocale in Heythuizen (750 gulden voor een concert van Engelse kerstmuziek), gemengde zangvereniging De Eendracht in Noorbeek (6400 gulden voor een kerstgalaconcert), Sezako in Helden (525 gulden voor de organisatie van een korenconcert) en de Bachkantorij in Eijsden (1175 gulden voor een jaarsconcert).

Eerder dit jaar trok de provincie als een bedrag van 140.000 gulden uit voor vocale kunst. Dat bedrag werd toen verdeeld door zeventien koren.

Kort geding tegen de staat in affaire goochelaar Van O. uit Helden van de baan

Hof toetst handelwijze rechtbank Roermond

DOOR ROB PETERS

DEN BOSCH – Over veertien dagen al beslist het hof in Den Bosch of de strafzaak waarin de Heldense goochelaar Ted van O. (63), onlangs door de rechtbank in Roermond tot zes jaar wegens poging tot moord werd veroordeeld zonder dat hij werd bijgestaan door zijn advocaat, door dezelfde rechtbank overgedaan moet worden.

De raadsman van de goochelaar, mr.Th. Hiddema, dreigde woensdag met een kort geding tegen de staat, omdat de verdachte naar zijn mening in zijn rechten was geschaad omdat de zaak zonder Hiddema zelf was behandeld. Waarnemend procureur-generaal I. Van Asperen de Boer wendde gisteren met het overhandigen van appél-dagvaarding aan Ted van O. die dreiging voorlopig af, want daarmee gaf zij het hof de kans een oordeel over de nietigheid van de behandeling in Roermond uit te spreken. Van O. verscheen gisteren in raadkamer bij het hof in verband met de verlenging van zijn voorlopige hechtenis.

Hiddema: „Omdat de president van het hof toestond dat de behandeling van die verlenging overging in een hoofdzaakbehandeling, kan nu heel snel gereageerd worden en kan ik mijn kort geding weer intrekken. Ik proef uit die gang van zaken dat de procureur en het hof met mij eens zijn dat de gang van zaken onderzocht moet worden.”

Bij een positieve uitspraak moet de zaak op heel korte termijn in Roermond worden overgedaan. Dat kan overigens op problemen stuiten vanwege het zomerreces.

Van O. werd eerder veroordeeld, omdat de rechtbank bewezen achtte dat hij een inwoner van Losser probeerde te wurgen, nadat hij hem een papier had laten tekenen met de bekentenis de vrouw van Van O. te hebben vermoord. Van O. werd verleden jaar in Roermond vrijgesproken van de verdenking dat hij in 1992 zijn vrouw Leentje Schellevis door wurging om het leven zou hebben gebracht, wegens gebrek aan bewijs. Tijdens de zitting op 27 mei heeft Hiddema's kantoorgenoot Vonken de rechtbank in kennis gesteld van de weigering van de verdachte zich door hem, die de zaak inhoudelijk ook niet kende, te laten bijstaan.

De raadkamer van het hof maakt op 14 juli de beslissing bekend.

Dreigement fiscus dreef Geelen tot wanhoopsdaad

Vervolg van pagina 1

MAASTRICHT – Tijdens de rechtszitting bleek duidelijk dat Geelen impulsief had gehandeld, toen hij het gestorte bedrag verhoogde met twaalfduizend gulden. Na een lang slepende kwestie met de fiscus had een invorderingsambtenaar het eenmalige GroenLinks-raadslid te verstaan gegeven dat als hij niet voor tien uur 's ochtends zou betalen, hij een advertentie naar de kranten zou sturen met de mededeling dat zijn boedel openbaar zou worden verkocht.

Geelen, die die dag van enkele debiteuren het benodigde geld zou krijgen, vulde kort voor tien uur het stortingsbewijs is, waarna hij naar huis rende. Thuis plakte Geelen het aangepaste document op briefpapier van zijn inmiddels failliete bedrijf Fasonada en stuurde dat per telefax naar de fiscus.

Geelen: „Ik realiseerde me toen niet dat ik valsheid in geschrifte pleegde. Ik dacht eraan dat ik diezelfde dag nog de resterende twaalfduizend gulden zou overmaken. Ik was financieel in het nauw gedreven.” Geelen bleek achteraf inderdaad diezelfde dag de twaalfduizend gulden te hebben overgemaakt.

Tijdens de zitting bleek dat de Maastrichtenaar als eigenaar van het grafische bedrijf Fasonada nog vele tienduizenden guldens tegoed had van opdrachtgevers. „Ik was op dat moment meer bezig met geld binnen te halen dan met werken.

Vorig jaar juni geloofde ik ook nog dat Fasonada zou overleven. Daarom heb ik de kwestie met de belasting gerekt.” Geelen vertelde nu bezig te zijn een nieuw bedrijfje op te zetten.

De ex-politicus, die zich niet liet bijstaan door een advocaat, merkte in zijn laatste woord op dat hij de woordkeus van de officier, die sprak over 'gehaaid' en 'getruct' niet vond passen. Hij erkende dat een volksvertegenwoordiger een voorbeeldfunctie heeft, maar vond de eis heel zwaar. „Ik ben het afgelopen jaar eigenlijk al genoeg gestraft. De nieuwe publiciteit over deze zaak zal het alleen nog maar ingewikkelder maken.”

Maanen-Winters zei begrip te hebben voor de situatie. „De strafmaat is een probleem op zich.” Hij liet nadrukkelijk meewegen dat Geelen nog een volkomen blanco strafblad had en dat hij in een impuls had gehandeld. Ook hield hij er rekening mee dat de naam en toenaam van de verdachte in de krant zou komen. Aan de andere kant vond hij het feit ernstig en vergeleek dat – voor de bepaling van de straf – met eerder die dag behandelde strafzaken.

Vrachtwagen gekanteld



● *Door een botsing tussen een vrachtwagen en personenauto op de Napoleonsweg, gisterochtend kort na zeven uur, is het verkeer op die weg tussen Horn en Grathem tot vier uur gestremd geweest. De bestuurder van de personenauto liep nekletsel op. Doordat hij geen voorrang verleende op de kruising ter hoogte van camping de Heelderpeel, botsten de voertuigen op elkaar. De vrachtauto belandde in de greppel. De vrachtwagenchauffeur kwam met de schrik vrij. De wagen vervoerde afval, dat op het wegdek terecht kwam en stankoverlast veroorzaakte.* Foto: JEROEN KUIT

Preventieve alcoholcontrole

MAASTRICHT – Bij een grootscheepse alcoholcontrole in het politiedistrict Maastricht is slechts een chauffeur achter het stuur vandaan gehaald. De auto van deze 30-jarige uit het Belgische Leuven afkomstige man bleek bovendien een rijdend wrak. De auto werd in beslag genomen. In totaal werden 284 bestuurders gecontroleerd in Maastricht, Meerssen en Valkenburg. Bij de controle moesten alle aangehouden bestuurders een blaasproef afleggen. Vooral in Valkenburg trok de controle veel publieke belangstelling.

OLS Stokkem wordt tropisch

DOOR JAN VAN LIESHOUT

STOKKEM – 'Stokkem' belooft een tropisch OLS te worden. De Bilt verwacht zondag een temperatuur van 28 tot 30 graden, Ukkel voorspelt ruim 30 graden. In dat geval kan de tachtig leden tellende afdeling Lanaken-Maasmechelen van het Rode Kruis de borst natmaken. Er zijn twee doktoren beschikbaar.

Bovendien belooft 'Stokkem' een stoffig OLS te worden. Vanwege de overstroming van de Maas is het graszaad op het feestterrein pas in april ingezaaid. Daardoor heeft het gras, vooral in het voorterrein, onvoldoende wortel kunnen schieten. Er kan niet worden gesproeid, althans niet met leidingwater. Vanwege gebrek aan drinkwater in de gemeente Lanaken heeft de gouverneur van Belgisch-Limburg een sproeiverbod afgekondigd.

Inmiddels is een aantal kale plekken 'besprenkeld' met strooizout. Zout trekt water aan, zowel uit de lucht als uit de bodem, is de achterliggende gedachte. Het idee is van aannemer Leon Vaessen uit Stokkem, een van de co-sponsors van het OLS. Hij beproefde het middel zelf reeds met succes, naar hij de organisatoren van het OLS verzekerde.

Schutterij St.-Elisabeth van Stokkem is klaar om de schutterijen uit de beide Limburgen te ontvangen. In tien dagen tijd zijn alle aanlegsteigers, schietbomen en tenten opgetrokken. Van de OLS-federatie kregen de organisatoren een dikke voldoende. Harken en aanlegsteigers staan op de gewenste hoogte. Schietbomen zijn deugdelijk getuid. De eettent (een 7-master), de biertent (een 10-master) en de feesttent (een 21-master) ogen als een circus.

Tijdens een laatste persconferentie, gisteravond in het linnen dorp, deelde OLS-president Lei Stals mede, dat de medailles van koningin Beatrix en koning Albert II niet meer op het feestterrein aan de winnaar zullen worden uitgereikt, maar in het gouvernement van Maastricht als het een Nederlandse schutterij betreft danwel op het kasteel Bokrijk als het een Belgische schutterij betreft. Als datum is 29 augustus geprikt.

Vondst grafvelden

GENNEP – In het centrum van het Noordlimburgse Gennep zijn bij opgravingen een grafveld met brandgraven uit de vijfde eeuw en ongeveer dertig kuilgraven uit de zevende eeuw gevonden. Dat meldt een woordvoerder van het Instituut voor Pre- en Protohistorische Archeologie van de Universiteit van Amsterdam.

Al langer werd vermoed dat er op die plek, aan de rand van een in 1989 opgegraven Frankische nederzetting, graven zouden liggen. Vooral de kuilgraven zijn interessant, omdat het wijst op het bestaan van een tweede Frankische nederzetting in Gennep uit de zevende eeuw. Daarvan was tot nu toe nog niets teruggevonden.

De opgravingen, op een terrein dat bouwrijp wordt gemaakt, hebben acht weken geduurd en stonden onder leiding van dr. F. Theus uit Amsterdam. Amateur-archeologen uit Gennep en omgeving maakten het Amsterdamse instituut opmerkzaam op mogelijk interessante vondsten op het Gennepse bouwterrein.

De Frankische nederzetting die 1989 werd opgegraven, dateert uit de tijd van kort na de ineenstorting van het Romeinse Rijk. De nederzetting is uitvoerig beschreven in het populair wetenschappelijke werk 'Op zoek naar de vijfde eeuw'. Het daarbij behorende grafveld bestaat uit crematiegraven waarvan alleen brandsporen en resten van urnen zijn gevonden.

Het aangetroffen grafveld uit de zevende eeuw bevat behalve de kuilgraven ook een paardegraf. Dit grafveld wordt als 'heel bijzonder' aangemerkt. Van de ter plaatse begraven Franken zijn nog stoffelijke resten, enkele sieraden (meest kralen), restanten van wapens, ijzeren kledingaccessoires, scherven van potten en van andere gebruiksvoorwerpen gevonden.

---

†

Diepbedroefd, maar zeer dankbaar voor alle liefde die hij ons gegeven heeft, en met respect en diepe bewondering voor zijn moed en wilskracht, is heden, onverwacht, van ons heengegaan mijn zorgzame man, fijne papa, schoonvader en lieve opa

Wim Sillen

echtgenoot van

Magda Steins

Gesterkt door het h. sacrament der zieken overleed hij op 63-jarige leeftijd.

Geleen: **Magda Sillen-Steins**
Geleen: **Annette Ostendorf-Sillen**
Carel Ostendorf
Pim
Familie Sillen
Familie Steins

TR Geleen, 29 juni 1994
...bensstraat 26

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben zaterdag 2 juli a.s. om 13.30 uur in de Verrijzeniskerk, Potterstraat te Geleen-Zuid, gevolgd door de begrafenis op het parochiekerkhof te Oud-Geleen.

Samenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 13.00 uur.

Mede tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen heden vrijdag 1 juli om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Jaardienst

†

De eerste jaardienst voor onze moeder en oma

Anna Maria Vroomen-Henssen

wordt gehouden op zondag 3 juli a.s. om 11.00 uur in de St.-Corneliuskerk te Heerlerheide.

Kinderen en kleinkinderen

Nog altijd is het moeilijk om de leegte die je achterliet te aanvaarden, maar mooi zijn de herinneringen die blijven.
De eerste jaardienst voor

Jan Slangen

zal worden gehouden op zondag 3 juli a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Dionysius te Schinnen.

---

†

Na een leven van zorg en aandacht voor allen die haar dierbaar waren, is tot onze grote droefheid, toch nog vrij onverwacht van ons heengegaan, onze moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zus, tante en nicht

Maria Elisabeth (Lieske) Joha

weduwe van

Pieter Hubert Cruts

Zij overleed in de leeftijd van 89 jaar, voorzien van de h. sacramenten der zieken.

Lemiers: **Finij Saive-Cruts**
Arnold Saive
Lemiers: **Harry Cruts**
Elly Cruts-Baggen
Vijlen: **Maria Kusters-Cruts**
Piet Kusters
Gulpen: **Trees Beenen-Cruts**
Dré Beenen
en al haar klein- en achterkleinkinderen
Familie Joha
Familie Cruts

Gulpen, 30 juni 1994
W. Beekmanstraat 2
Corr.adres: Pastorijweg 16, 6294 AC Vijlen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op dinsdag 5 juli om 11.00 uur in de H. Martinuskerk te Vijlen, gevolgd door de begrafenis aldaar.

Samenkomst in de kerk.

Rozenkransgebed maandag om 18.45 uur in voornoemde kerk, waarna aansluitend de avondmis.

De overledene is opgebaard in mortuarium Sjalom, Hilleshagerweg 11 te Mechelen, waar gelegenheid is tot afscheidnemen, dagelijks van 17.00 tot 18.30 uur.

Zij die geen persoonlijke kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dankbetuiging

†

Wij willen u bedanken voor de belangstelling en het medeleven dat ons werd betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn man en onze vader, schoonvader en opa

Johannes Hendrikus Knoren

Mevr. C. Knoren-Palmen
Kinderen en kleinkinderen

Walem-Schin op Geul, juli 1994.

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 3 juli om 11.00 uur in de parochiekerk van Sint Mauritius te Schin op Geul.

---

†

Heden is, na een liefdevolle verzorging in het verpleeghuis St. Odilia te Geleen, voorzien van het h. sacrament der zieken, vrij onverwacht van ons heengegaan mijn lieve man, broer, schoonbroer, oom en neef

Harie Dormans

* 24 juni 1929 † 29 juni 1994

echtgenoot van

Mina Cremers

Windraak: **Mina Dormans-Cremers**
Familie Dormans
Familie Cremers

Corr.adres: Windraak 18, 6153 AB Sittard

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden zaterdag 2 juli a.s. om 15.00 uur in de parochiekerk H. Jozef te Doenrade, gevolgd door de begrafenis op de begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Mede tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen heden, vrijdagavond om 19.00 uur in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Maaslandziekenhuis, Barbarastraat 1 te Geleen, alwaar gelegenheid tot bezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Groot is ons verdriet
door de leegte die je achterliet
Mooi waren de jaren
die we samen waren
Het doet ons heel veel pijn
Als vroeger zal het nooit meer zijn
Toch proberen wij verder te leven
met al het mooie
dat jij ons hebt gegeven

Diep ontroerd, de volle kerk, de bloemen en condoléances, een mooier afscheid van en voor onze allerliefste mam

Emalie Senden-Lipperts

hadden wij ons niet kunnen wensen.
Onze dank hiervoor.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen

Voerendaal, juli 1994.

De zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 3 juli a.s. om 11.15 uur in de St-Laurentiuskerk te Voerendaal.

Enige en algemene kennisgeving

†

Verdrietig, maar in het besef dat hem nu rust is gegeven, maar dankbaar voor zijn zorg, hebben wij afscheid genomen van mijn lieve man, onze broer en zwager

Cor Hinten

geb. 03-09-1925 overl. 28-06-1994

echtgenoot van

Joke Lindelauff

Heerlen: **J. Hinten-Lindelauff**
Familie Hinten
Familie Lindelauff

Jerichostraat 35
6418 ET Heerlen

De plechtige uitvaartmis zal worden gehouden heden 1 juli 1994 om 14.00 uur in de H. Andreaskerk te Heerlerbaan, waarna aansluitend crematie in het crematorium te Imstenrade, Heerlen.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat wij van haar mochten ontvangen delen wij u mede dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten onze goede en zorgzame moeder en oma

Lisa Koch-Van den Hoff

weduwe van

Herman Koch

op de leeftijd van 92 jaar.

In dankbare herinnering:
Leo Koch
Han en Yvonne
Ad en Thea

Amstenrade, 28 juni 1994,
De Gijselaar 10.
Corr.-adres: Alb. Schweitzerstraat 128,
6441 HJ Brunssum.

De crematieplechtigheid heeft in besloten kring plaatsgevonden.

Dankbetuiging

Wij willen u bedanken voor de belangstelling en het medeleven dat ons werd betoond bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze moeder, schoonmoeder en oma

Anna Ritzen-Bakker

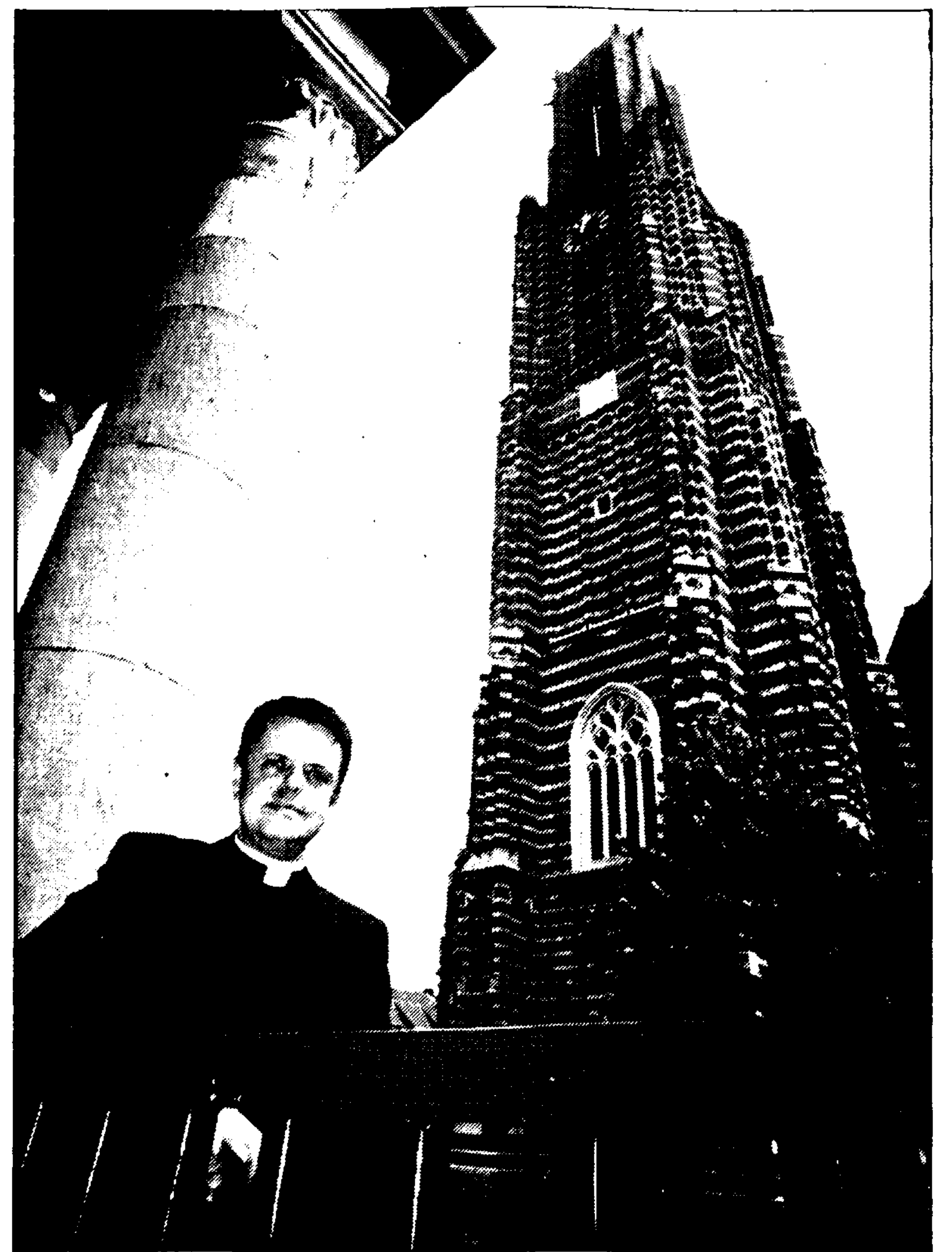
Kinderen en kleinkinderen

Eygelshoven, juni 1994

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 3 juli a.s. om 11.00 uur in de kapel van het Bernardinuscollege te Heerlen.

„Bij mijn vertrek dacht ik: maar wèl door de voordeur. En als ik ooit terugkom: langs de koninklijke weg." Willem van der Valk is terug in Limburg. Bijna vier Sabbatsjaren in Antwerpen zitten erop. Ook heeft hij het zichzelf opgelegde spreekverbod met de pers opgeheven. Sinds zondag is de gewezen directeur van het missiebureau bisdom Roermond deken-pastoor van Weert. „De zin waar een komma achter is gezet, loopt dus gewoon door."
Van der Valk (50) zou over niet al te lange tijd episcopabel zijn. Als hij de berichten die circuleren zelf moet geloven, is hij de toekomstige bisschop van Den Bosch. „Ik heb hier in Weert mijn dozen nog niet eens uitgepakt, of anderen laten de verhuiswagen alweer voorrijden... Ik zie dat niet gebeuren. Als ik werkelijk zo'n sterke ambitie had om bisschop te worden, dan had ik die Hubertuspreek niet gehouden."

Een gesprek met en over Willem van der Valk. Over zijn kritiek op 'de vorige bisschop' die hij toch 'een groot bisschop' noemt. En over diens 'levensnabije opvolger'.


● *Van der Valk: „Onder de toren gaat wat gebeuren..."*

'Gijsen: een 'trouble-shooter die te lang is gebleven'

Van der Valk terug door de voordeur

DOOR RENÉ ROOSJEN

WEERT – Rijdend in een koets door het centrum van Weert. Een bomvolle St.-Martinuskerk. Het beeld van afgelopen zondag. Van der Valk enkele dagen later: „Leuk die koets. Indrukwekkend zoveel mensen bijeen. Tegelijkertijd besef je: morgen begint het Willem..."

Vier jaar Antwerpen is niet vier jaar stilzitten geweest. Veel pastoraal werk gedaan: dopen, rouwen, trouwen. Tot in Limburg toe. „Ik heb er wel voor gewaakt om zeker hier in Limburg ostentatief, opzichtig rond te lopen," zegt Van der Valk.

De pers posteerde frequent bij appartementen van Van der Valk aan de Mozartstraat en later aan de Jezusstraat in Antwerpen. Het wekte bij Van der Valk hooguit irritatie. Rust en vrij ademen. Dat zocht hij na zijn gedwongen vertrek uit Roermond, omdat hij het niet meer kon opbrengen dezelfde taal als zijn baas mgr. Gijsen te spreken. Plotseling kwam hij toch in het nieuws: door de kwestie Bär. Van der Valk informeerde bisschop Bär van Rotterdam (Antwerpen, 16 februari '93) over de geruchten over vermeende homofiele contacten die Bär zou onderhouden. „Voor bisschop Bär waren die verhalen niet nieuw, bleek mij. Je kunt spreken van een affaire die feitelijk terug te brengen is tot een heel onschuldig en menselijk verhaal. De kranten schreven indianenverhalen. Diepmenselijk dramatisch, kan ik alleen maar zeggen. „De enige die er echt over kan spreken, is Bär zelf. Daarvoor moet men niet bij mij wezen. Dat geeft me het gevoel alsof ik met microfoons bij de biechtstoel word belaagd."

Volksvermaak

Ook nu de verhalen over Rolduc weer zijn uitgediept van wat zich daar allemaal in de sfeer van relaties heeft afgespeeld, zoals de affaire Van Opstal, wil Van der Valk volstaan met een algemene kanttekening. „De mens heeft ook nog een privé. Ik zie dit alles in het licht van de opgang van de emotieshow, waarbij mensen ordinair te kijk komen te staan. Goedkoop volksvermaak."

Kritiek die Van der Valk allerminst onder stoelen of banken heeft gestoken en die hij heel bewust naar buiten toe ventileerde, geldt het beleid van oud-bisschop Gijsen. Met enkele trefwoorden, is de inhoud van de 'fameuze' Hubertuspreek (Maastricht, 12 november 1989) snel samengevat: liefdeloos; te weinig afgestemd op alle gelovigen. De Kerk in Limburg was verworden tot een 'koud karkas', was zijn bikkelhard oordeel.

Van der Valk heeft nooit spijt gehad van die 'ultime cri de coeur'. Bij de verhuizing deze maand vond hij tussen de paperassen de tekst die hij nog eens rustig heeft nagelezen. „Goede preek, die overigens in bewuste weekend is geschreven, vrijdags na elf uur 's avonds. Natuurlijk ging een opeenstapeling van feiten daaraan vooraf. Het is niet zo dat ik plotseling bij mij de wekker afliep. De druppel was het onderwijsreglement Arkor. (Op drie na wezen 500 scholen het Arkor af, red.). De kudde werd zienderogen kleiner. Hoog tijd dus om te redden wat er te redden valt."


● *Willem van der Valk in de bestuurskamer van de pastorie.* Foto's: JEROEN KUIT

'Trouble-shooter'

Van der Valk over Gijsen: „Laat ik zeggen: zijn analytische inschatting op verschillende terreinen kon ik wel volgen. Als hij de sporen niet had verlegd, zou het kind met het badwater zijn weggegooid. In een tijd waarin alleen de religieuze maar ook de culturele normen vervaagden. „Vandaar: toch een groot bisschop. Zondermeer. Een 'trouble-shooter', maar eentje die te lang is aangebleven. Hij radicaliseerde te veel. Hij ging chirurgisch te werk, minder sociaal. In overlegsituaties is de vorige bisschop herhaaldelijk een mildere weg aanbevolen. Vergeefs." „Bij andere zaken kon je ook vraagtekens plaatsen. Ik denk aan de zware financiële inspanning voor het Medo-instituut, waarvoor de Duitse bisschoppen en ook 'Rome' niet overliepen van enthousiasme. Ik denk ook aan het benoemingenbeleid."

Toch ook een groot bisschop? Van der Valk ziet als belangrijkste verdienste van Gijsen dat hij de priesters hun identiteit heeft teruggegeven. Bisschop Wiertz onderstreepte dat ook al bij zijn wijding. Het voetstuk van de geestelijke vader. „Niet dat de priesters betere, gavere mensen zijn. Of dat ze ergens tussen de engelen en de mensen instaan. Maar de vorige bisschop had gelijk: priesters zijn geen grauwgrijze sociaal-werkers die een kijkje komen nemen na het kienen."

De conflictsituatie die Van der Valk blootlegde („hoe dan ook een dramatische keuze," vond hij toen en vindt hij nog), heeft wonderlijk genoeg nooit het persoonlijk contact verstoord. Ook al praat Van der Valk over Gijsen in termen van 'de vorige bisschop'. „We hebben elkaar sindsdien nog zeker driemaal ontmoet. Sans rancune. Wederzijds. Van een bezoek aan zijn verblijfplaats Walpersdorf is het nooit gekomen. Had best gekund."

Geen praatpunt

Na de preek in Maastricht liet Gijsen aan Van der Valk nauwelijks een andere keus dan uit Roermond te vertrekken. Zijn baan kon hij vergeten. „De oud-bisschop heeft me netjes gevraagd op te stappen. Dat had ik zelf ook al bedacht. Ik wilde per se geen praatpunt worden voor bisschoppelijke oppositie. Maar ook geen gepluimde ezel achter de kar."
Dat Van der Valk als kanunnik zijn zetel in het kapittel kwijtraakte, was inherent aan zijn vertrek. Of Gijsen daardoor iedere vorm van beleidsinspraak wilde blokkeren? „Misschien wel. Ik zou het niet weten..."
Die kapittelzetel is weer actueel. De deken van Weert heeft van oudsher zitting in dit adviescollege van de bisschop. Zoals ook de voorganger van Van der Valk, deken Van Tuel (z.g.). Van der Valk was eerder al kanunnik, totdat hij geen deel meer uitmaakte van het kapittel. In de wereldkerk zou hij kanunnik voor het leven zijn. Hij voelt er niets voor om zich op te dringen aan de bisschop om zo snel mogelijk terug te keren in het kapittel. Hij laat het graag aan Wiertz over.

Andere post

In kerkelijke kringen valt te beluisteren dat Van der Valk daar ongetwijfeld anders over gedacht zou hebben als hij onder Gijsen deken van Roermond was geworden. Een post die hem is aangeboden, nota bene onder het bewind van Gijsen. Van der Valk weigerde. Uit zijn mond geen woord daarover. Maar het mag duidelijk zijn dat Van der Valk in dat geval 'terug-bij-af' zou zijn. Dat de Hubertuspreek aan kracht zou hebben ingeboet. En dat Van der Valk ongetwijfeld gedacht heeft dat Gijsen wellicht nog tot 2007 zou aanblijven. Van der Valk zei 'ja' met zijn hart, en 'nee' met zijn verstand. En het verstand zegevierde.

Het kerkbestuur van de St.-Christoffelparochie had hem graag zien komen. Van der Valk had ook pastoor in Venlo kunnen worden. En 'Rome' heeft hem vaker gepolst. „Liever deken in Limburg waar ik veel mensen ken, dan een schakel in Rome. Ik kom vaak in Rome. Prachtige stad. Heb daar veel contacten. Maar over een concrete functie is nooit gesproken."

Weert dus uiteindelijk. Overstelpt met post, bloemen en flessen wijn („Ik drink in gezelschap graag een glas wijn, maar ik ben geen dagdrinker") Even monter als vier jaar geleden, lijkt het. Pratend, gebarend, betogend, kritiserend, fronsend, lachend. Hij oogt opgepoetst. Iemand die de hele wereld aankan. Maar, Van der Valk kan ook een ander gezicht tonen: „Ik heb de schijn soms tegen... Vlotte jongen op de televisie, en dat soort dingen. Maar het gaat niet altijd van een leien dakje. Ben ook wel eens wankelmoedig."

Voor zich uit peinzend: „Onlangs overleed een van mijn schoonzussen. We hadden een goed contact. Kort voordat ze stierf, heeft ze me het laatste zetje gegeven om voor Weert te kiezen.... 'Moet je doen, Willem'... Dat ging zondag óók door me heen..."

„Dat mijn handen jeuken om hogerop te komen... nou, nee... dat is niet de ware Van der Valk. De ambitie luwt met de jaren. Ik weet dat velen anders denken. Ik wil just echt in de parochie, in het dekenaat werken."

„Onder de toren gaat wat gebeuren. Met ruim tachtig meter de hoogste kerktoren in Zuid-Nederland. Ik ben geen onderge-sneeuwde veldmuis."

Van der Valk zou naar Limburg terugkomen 'als het enigszins mogelijk was'. Hij stuurde Wiertz op de dag van dienst wijding een telegram om zijn diensten aan te bieden. „Persoonlijk ken ik de bisschop ternauwernood. Twee keer met hem gesproken. Ik ben blij met deze bisschop. Staat dicht bij de mensen; staat open voor links en rechts. Levensnabij. Kent de hartklop van vandaag. Zo'n bisschop hebben we nodig om het kerkelijke, religieuze leven te bewaren hier. Om mensen bij de kerk te betrekken. Ik heb goede hoop, want atheïsten ken ik niet. Twijfelaars, oké... maar je zou eens moeten zeggen: je mag er niet meer bij zijn..."

Analfabetisme

Het religieus gevoel is nog in ruime mate aanwezig vindt Van der Valk. De kennis minder. Religieus analfabetisme noemt Van der Valk dat. Hij verwijst naar de wereld van horoscopen en de wereld van 'media' met bijzondere gaven. „De mensen weten soms niet meer waar ze het moeten zoeken, da's waar. De Kerk in deze tijd heeft misschien nog niet de goede middelen om die mensen te bereiken. Moeilijk om het passende antwoord te geven."

De priester heeft het niet gemakkelijk, zeker als het aantal priesters eerder afneemt dan toeneemt. Van der Valk: „De Kerk moet niet te benauwd zijn om te delegeren. Om leken een grotere rol te geven. Als het maar niet leidt tot een vervanging van rolpatroon. Daar ben ik mordicus tegen. Ik bepleit een harmonisch samengaan in één groot geheel."

„Wij priesters zijn ook geen supermensen. Wij willen voor mensen klaar staan. En als ze niet komen, lopen we ze achterna."

„Het is nu alle hens aan dek. Alle mannen aan de pomp!"

Commissie dringt aan op betere selectie

Universiteiten ondermijnen stelsel onderzoekscholen

DOOR HANS GOOSSEN

MAASTRICHT – Een onderzoekschool zou een centrum van hoogwaardig onderzoek moeten zijn dat tevens jonge onderzoekers klaar stoomt voor een gedegen carrière in de wetenschap. Een klasse apart die dan ook in aanmerking komt voor officiële erkenning en extra financiering.

Maar het nog jonge stelsel van onderzoekscholen wordt door de Nederlandse universiteiten vooral beschouwd als een reddingsboei

achtergrond

voor het wetenschappelijk onderzoek. Alsof voor onderzoek buiten de onderzoekscholen geen toekomst meer mogelijk is. En dus worden, zeker nu er geen maximum aan het aantal erkenningen per jaar is gesteld, aanvragen bij het leven ingediend.

De Erkenningscommissie Onderzoekscholen, kortweg Ecos, zag zich dit jaar geconfronteerd met 50 aanvragen. De RL toonde, na teleurstellingen in het verleden, enige terughoudendheid, diende geen zelfstandige aanvragen in, maar combineerde haar oogappels op voedingsen onderwijskundig gebied met succes met die van de universiteiten van Amsterdam en Twente.

Van een verantwoorde selectie door de universiteiten zelf is in veel gevallen nauwelijks sprake geweest, meent de Ecos. Er zijn weliswaar aanvragen die conform de bedoeling betrekking hebben op internationaal erkende en reeds geruime tijd functionerende samenwerkingsverbanden met een overtuigende wetenschappelijke missie.

Maar er zijn ook te veel aanvragen, ook nog gedragen door gerenommeerde wetenschappers die alleen uit defensieve overwegingen zijn geformuleerd. Omdat men bang is om buiten de boot te vallen.
De jacht op het etiketje onderzoekschool is geopend. In allerijl worden samenwerkingsverbanden opgericht en wetenschappelijke missies geformuleerd, ook al weten universiteiten natuurlijk drommels goed dat op die manier het stelsel van onderzoekscholen wordt ondermijnd. Volgens de gegevens van de Ecos werden dit jaar zelfs hele faculteiten voorgedragen, weliswaar slim verdeeld over verschillende onderzoekscholen.

Bij de universiteiten heerst kennelijk de stemming dat in een tijd van bezuinigingen voor onderzoek buiten de onderzoekscholen nauwelijks nog mogelijkheden zijn, constateert de Ecos die wel erkent dat extra maatregelen en vooral geld nodig zijn om het 'buitenschoolse' onderzoek veilig te stellen.

Ter redding van het stelsel van onderzoekscholen pleit de commissie overigens voor een scheiding in de tijd tussen oprichting en voordracht tot erkenning. De onderzoekschool moet eerst maar eens functioneren, zich duidelijk profileren en haar bestaansrecht bewijzen. Dan pas zou zij voor erkenning voorgedragen moeten worden.

In totaal werden dit jaar 37 van de 50 ingediende aanvragen erkend. Dit hoge aantal ontkracht enigszins het kritische geluid dat de Ecos laat horen. Zeker als de commissie ook nog eens meldt dat zij lankmoedig is geweest bij de beoordeling van de aanvragen.

Intensief gebruik van hasj en marihuana is dan wel niet lichamelijk verslavend, maar het kan leiden tot geestelijke afhankelijkheid. Het provinciale Consultatiebureau voor Alcohol en andere Drugs (CAD) in Maastricht wil Limburgse jongeren nadrukkelijker dan voorheen wijzen op dit risico.
Aanleiding is een toename van het aantal softdrugsgebruikers dat vanwege problemen hulp bij het CAD zocht, van 29 in 1992 naar 52 in het afgelopen jaar. „Door alle aandacht voor het normaliseren van softdrugs, is de boodschap over matiging te zeer achtergesteld gebleven," zegt CAD-directeur Fred Gillissen. Maar meer nog dan softdrugproblemen, blijft gokverslaving de gemoederen van de hulpverleners bezighouden.
Eerder deze week maakte het bureau bekend dat het aantal gokverslaafden dat hulp zocht vorig jaar met dertig procent toenam tot 263 mensen. „Vooral de friettent is bij uitstek geschikt om een gokverslaving op te doen," zegt Gillissen.

Stijging van cannabisproblemen en gokverslaving

Je onzeker voelen zonder hasj-gebruik

in het nieuws

DOOR JACO MEIJER

MAASTRICHT – Een paar joints roken op zondag, leidt de volgende dag tot concentratieproblemen in de schoolbanken of op kantoor. Het is een van de minder bekende effecten van hasj- en marihuana-gebruik waar Jos van Balveren, een van de twee provinciale CAD-directeuren op wijst. De halfwaardetijd van cannabis is lang, heet het in vakjargon. 'De werkzame stof blijft veel langer in je bloed, dan alcohol', zegt Van Balveren.

„Gebruik van softdrugs is zo gewoon geworden, dat de boodschap dat het kan leiden tot problemen onvoldoende bij de jeugd doordringt," zegt collega-directeur Fred Gillissen. De harde cijfers over de verdubbeling van het aantal probleemgebruikers liggen voor zijn neus op zijn bureau.

De probleemjongeren zijn vooral psychologisch verslaafd. „De gebruikers die ons om hulp vragen, vertellen dat ze constant aan softdrugs moeten denken, zodra ze even niet gebruiken. Of ze voelen zich onzeker zonder hasj. Als je iedere dag gebruikt kom je bovendien niet meer zo snel tot iets," vertelt de directeur.

Leerkrachten

Vooral scholen zullen de aandacht krijgen bij de campagne rond 'verstandig hasj-gebruik'. Het CAD ziet daarbij een belangrijke rol weggelegd voor leerkrachten. „Let wel, hasjgebruik is op zich geen probleem, maar als je het gebruikt, zit er wel een risico aan vast. Daar gaat het ons om. Want hoewel 52 probleemgebruikers geen aantal is om wakker van te liggen, begonnen we vijf jaar geleden met het aantal gokverslaafden ook in die orde van grootte. En in die categorie zitten we nu op 263."

Omschakelend naar het onderwerp gokverslaving, lijkt het even alsof Fred Gillissen wordt gegrepen door de recente voetbalverslaving. „Wij zijn voorstander van een 1–0–0 verdeling, waar veel gemeenten in het verleden kozen voor 2–1–0, begrijpt u?"

Niet dus. Maar de CAD-directeur doelt met deze getallen niet op elftalopstellingen of puntentellingen, maar op speelautomaten. Het eerste cijfer in de reeks staat voor het aantal speelkasten in een café, het tweede voor het aantal in frietenten en het laatste getal betreft de gemeenschapshuizen.

Dalen

Gillissen: „Gelukkig kiezen steeds meer gemeenten in hun beleid voor nul automaten in frietzaken. Wij zien nog altijd liever twee automaten in een café, dan een in een friettent. De frietzaak is bij uitstek geschikt om een gokverslaving op te doen. Je komt binnen en vijf minnen staan voor je in de rij. Dus ga je aan die kast staan."



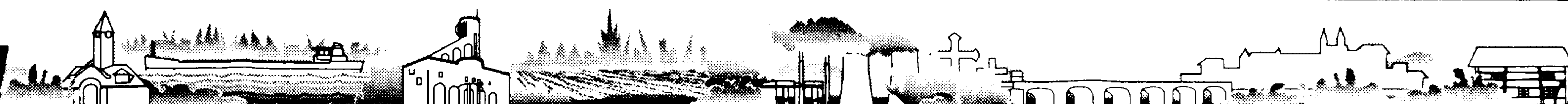
● *Met een '1–0–0 benadering', kan de sterk toegenomen gokverslaving worden teruggedrongen, meent het Consultatiebureau voor Alcohol en andere Drugs.* Archieffoto: PETER ROOZEN

De vermindering van het aantal automaten in de gemeenten is de belangrijkste reden waarom de CAD-directeur verwacht dat na enkele jaren van stijging van het aantal gokverslaafden in Limburg in de toekomst zal dalen. Ook in de Westelijke Mijnstreek, waar het aantal gokverslaafden relatief het hoogst is volgens het CAD. De gemeenten zouden daar later zijn begonnen met maatregelen om het aantal speelkasten in te perken.

Ook is een voordeel dat gokverslaving vergeleken met heroïneverslaving makkelijker is terug te dringen. „De groep gokverslaafden is vrij jong, het merendeel valt in de categorie van vijftien tot vijfentwintig jaar. Deze mensen zijn flexibel en nog niet zo lang verslaafd. Hoewel ze vaak torenhoge schulden hebben, heeft veertig procent nog werk. Het is een groep die nog is geïntegreerd in de samenleving, in tegenstelling tot heroïneverslaafden. Dat maakt het maatschappelijk herstel makkelijker. Stoppen met een verslaving is mede afhankelijk van het perspectief dat je hebt in de samenleving. Via schuldsanering, individuele- of groepsbegeleiding en cursussen is een gokverslaafde goed te helpen."

Gillissen vervolgt: „Al pratend met een verslaafde kijken we hoe het zo ver is gekomen. Aan bijna elke verslaving liggen problemen ten grondslag, bijvoorbeeld identiteitsproblemen op school of het werk. Je probeert je te verliezen in de opwinding om de onzekerheid kwijt te raken. Door te leren hoe je beter met die problemen kunt omgaan, is het mogelijk daar uit te komen."

streeksgewijs





● *Burgemeester Jef Pleumeekers luncht met organisator André Polgar van Culiovallum (rechts).* Foto: FRANS RADE

Voorproefje Culiovallum

HEERLEN – Is Heerlen de culinaire hoofdstad van de Oostelijke Mijnstreek? Daar kan over getwijfeld worden.

Maar voor 5, 6 en 7 augustus is die eretitel wel van toepassing. Want dan heet Heerlen even Culiovallum. Maar liefst zeventien restaurants doen mee aan de eerste editie van het Heerlense Preuvenement, dat zich afspeelt rond de Pancratiuskerk.

Zelfs het Thermenmuseum doet mee: het verzorgt drie Romeinse gerechten, in de beste traditie van Culiovallum (samentrekking van 'culinair' en 'Coriovallum').

De organisatie, de kersverse Stichting ter Bevordering Welzijn Zuid-Limburg, bestemt winst voor goede doelen.

Om alvast in culinaire stemming te komen, bood organisator André Polgar burgemeester Pleumeekers deze week een voorproefje aan. Exclusief voor hen tweeën in de hal van het stadhuis. Een pianist zorgde voor de juiste dinersfeer.

per persoon

Geslaagd

Aan de Universiteit te Amsterdam slaagde Jos Werry uit Heerlerbaan voor het doctoraal examen actuariële wetenschappen.

Dr. Anton Burgers uit Heerlen behaalde aan de Stichting voor Hypno-, Gedrags- en Verbaaltherapie in Haarlem de graad van Master-Practioner in Neuro-Linguistische Programering.

Afscheid

In de sector Techniek van de Hogeschool Heerlen werd dinsdag afscheid genomen van ir. P.Debie en ir. Goossens, docenten electrotechniek, en van ir. G.Genders, docent wis- en computerkunde.

regio kort

HEERLEN
● In de Ree- en Hertstraat en op het Hubertusplein in Heksenberg wordt zaterdag van 10 tot 17 uur de Harmo-braderie gehouden. Voor de kinderen is er een kindermarkt.

● Ter afsluiting van het seizoen geeft harmonie St.-Joseph Heerlerbaan zondag om 11 uur een concert in gemeenschapshuis Caumerbron.

● Het wijkfeest in Nieuw Rennemig begint vanavond met een optreden van de Sunshine Boys. Voor de kinderen tot veertien jaar begint zaterdagmiddag om twaalf uur een voorstelling van het kindercircus Hupsakee. Twee uur later begint het gezinskienen en weer twee uur later komt het jong talent aan bod tijdens de play-back show. De feestdag wordt afgesloten met een dansavond met het duo Mix. Zondag start vanaf 10.30 uur de zeskamp. Van een tot drie uur is er nog een kinderrommelmarkt met aansluitend discomuziek.

HOENSBROEK
● In Ons Huis, St.-Josefstraat 21, houden de burgerraadsleden maandag van 14-16 uur spreekuur.

● Fanfare St.-Hubertus Passart houdt zondag 18 september van 10 tot 18 uur de jaarlijkse Hubertusmarkt bij gemeenschapshuis Biese Gatz. Verenigingen en particulieren kunnen nu al voor standhuur terecht bij W. Jansen, ☎045-215933 of W. Teeuwen, ☎215046.

● Van 2 juli tot en met 28 augustus zijn de buitenbaden van zwembad Ter Veurdt van 10 tot 18 uur open. Het binnenbad is voor receratief zwemmen van maandag tot en met vrijdag van 8.15 tot 12 uur en van 12.15 tot 13.15 uur open.

KERKRADE
● In het CMW, Kloosterraderstraat 20, is maandag van 14-16 uur spreekuur voor ex-mijnwerkers.

KLIMMEN
● De Klimmender Nachtegalen houden van 1 tot en met 15 juli de donateursactie.

BRUNSSUM
● CV De Hofnarren houdt zaterdag van 10 tot 14 uur rommelmarkt aan de Schildstraat 22.

SCHINVELD
● Jeugdvereniging De Nok gaat morgen, zaterdag, naar de Efteling. De kosten zijn voor leden ƒ 40,- en voor niet-leden ƒ 50,-. Voor informatie: ☎256092 of ☎259340.

LANDGRAAF
● In Gemeenschapshuis 't Stroatje, Eygelshovenerweg 4, houdt postzegelvereniging Waubach iedere eerste en derde zaterdag van de maand van 15 tot 18 uur een bijeenkomst.

SIMPELVELD
● De nieuwe cd 'The New Village' van harmonie St.-Caecilia kost 35 gulden en is verkrijgbaar in verenigingslokaal Jos Frijns aan de Marktstraat en bij het secretariaat: Haembuckerstraat 17, ☎045-442404.

● Fanfare Eendracht van de Huls wil de oude liefde weer verstevigen of herstellen. Het korps doet een oproep aan oud-muzikanten om de gelederen van de fanfare te komen versterken. Belangstellenden kunnen contact opnemen met secretaris Math Bisschops, ☎045-442407.

● De Stichting Welzijnswerk voor Ouderen wil mensen die niet in aanmerking komen voor de nieuwe Wet Voorzieningen Gehandicapten of voor degenen voor wie deze voorziening niet toereikend is, trachten verder te helpen. De SWOBS houdt hiervoor een spreekuur op dinsdag van 8.30-9.30 uur en donderdag van 14-15 uur, ☎045-440940.

BOCHOLTZ
● Het meisjesvoetbalteam van de basisschool Op jen Bies wordt vanavond door de KNVB in het Sportcentrum Sittard gehuldigd. Het team bereikte tijdens het NK schoolvoetbal een derde plaats.

TREEBEEK
● De Stichting Gemeenschapshuis Chalet houdt zondag in samenwerking met de gelijknamige carnavalsvereniging voor de tweede keer het zogeheten 'Kirkuuletreffe'. De tuin bij het Chalet, gelegen tussen de twee kerktorens aan de Komeetstraat vormt vanaf 's middags drie uur het decor voor het dans- en blaasorkest Belvauer uit Landgraaf.

NUTH
● De TV-lokale omroep Nuth verzorgt zaterdag van 19 tot 20 uur via het kanaal van TV-Gazet een uitzending. Aan bod komen: maandjournaal, interview Ad van Wersch over Roze Zaterdag, countryfestival Amstenrade, marktfestival St.-Bavo Nuth en aanbieding beleidsplan aan Nutter college. Zondag wordt de uitzending tussen 10.30 en 11.30 uur herhaald.

Amerikanen vieren in Brunssum feest onafhankelijkheid

BRUNSSUM – De sportvelden van Afcent in Brunssum worden dit weekeinde omgetoverd tot één groot feestterrein. De Amerikaanse soldaten die in de gemeente gelegerd zijn, vieren van vrijdag tot zondag het onafhankelijkheidsfeest. Op 4 juli is het precies 218 jaar geleden dat de Verenigde Staten van Amerika onafhankelijk werden.

Met de activiteiten wil Afcent ook de vijftigste verjaardag van de bevrijding van Limburg gedenken, het spektakel is daarom voor iedereen gratis toegankelijk. Er wordt een palviljoen ingericht waar drie dagen lang live-muziek ten gehore wordt gebracht. Amerikaanse minderheden, Indianen en Mexicanen, presenteren hun cultuur en diverse specialiteiten.
Ook zijn er Amerikaanse gevechtshelicopters te bezichtigen en materiaal dat is gebruikt tijdens de Golfoorlog. Voor de kinderen worden typische *fourth of july*-spellen gehouden.
Diverse muziekgezelschappen, zowel Amerikaanse als Nederlandse, zorgen voor de muzikale omlijsting.



prikbord

● Kevertreffen

In Lanaken worden zondag vanaf 10 uur de jaarlijkse parochiefeesten van St.-Ursula gehouden. Belangrijkste attractie is een Kevertreffen met een rondrit (om 13 uur) door de regio. Inschrijven kan tussen 10 en 12.30 uur. Verder is er ook een Vlaamse kermis, een rommelmarkt, kleurwedstrijd en een volleybaltoernooi. De opbrengst van het feest komt ten goede aan de restauratie van de St.-Ursulakerk, met name voor een opknapbeurt voor oksaal en orgel.

● Maria Visitatie

In de kerk van het het Franciscanerklooster in Moresnet is zondag om half elf een feestelijke eucharistieviering ter gelegenheid van het feest Maria Visitatie. De mis wordt geleid door de Franciscaan Peter Schorr uit Düsseldorf.

● Naar Hex

De sectie monumenten van het Limburgs Geschied- en Oudheidkundig Genootschap bezoekt op zaterdagen 9 en 16 juli het kasteel en de tuinen van Hex in Wallonië. Verder staat een tocht langs Belgisch-Limburgse dorpjes op het programma. De kosten bedragen 85 gulden per persoon. Voor meer informatie kunt U terecht bij mevrouw M. Beaumont, Kommel 26, 6211 NZ Maastricht.

● Feesten

In de bibliotheek van de Theologische Faculteit Tilburg (TFT) is een expositie ingericht van geïllustreerde boekwerken rond het thema feesten. De expositie duurt tot 15 augustus is is op werkdagen open van 9 tot 13 uur en van 13.30 tot 17.30 uur in de bibliotheek van de TFT, Academielaan 9. Geïnteresseerden kunnen na afloop van de expositie boeken ter inzage opvragen. Boeken van na 1850 kunnen bovendien worden uitgeleend.

● Opgraving

De afdeling Weert van het Limburgs Geschied- en Oudheidkundig Genootschap houdt woensdag 20 juli om 20 uur een bijeenkomst met rondleiding bij de archeologische ontdekkingen in de wijk Molenakker in Weert. Er wordt nog steeds gegraven, maar er zijn al veel bewoningssporen gevonden. Belangstellenden worden verwacht bij de containers voor de nieuwe basisschool aan de Laarderweg in de wijk Molenakker.

● 50-plussers

In het vormingscentrum Kerk en Wereld in Driebergen wordt van 1 tot en met 5 augustus een zomerweek voor vrouwen boven de vijftig jaar gehouden onder de titel 'Er tussenin zitten'. Het gaat vooral om vrouwen die in de knel dreigen te komen tussen de verplichtingen van hun eigen leven en de zorg voor ouders en/of familieleden. Voor meer informatie en voor aanmeldingen kunt U terecht bij Kerk en Wereld, Postbus 19, 3970 AA Driebergen. Tel. 03438-12241, vragen naar Roelanda van Rooijen of Linsey Sterkenburg.

● Sterrenkunde

De jongerenwerkgroep voor sterrenkunde in Utrecht houdt voor kinderen van 8 tot en met 13 jaar jeugdkampen onder het motto 'Eerste mens op de maan'. De kampen zijn van 23 tot en met 29 juli en van 30 juli tot en met 5 augustus in Ootmarsum. Tijdens de kampen kunnen de kinderen kennismaken met de sterrenkunde en de ruimtevaart. Ook een speurtocht staat op het programma. De kosten bedragen 295 gulden. Voor meer informatie kunt U bellen naar Lucia Bruning, tel. 030-304226 of Joep Luyten 030-802458.

● Hasselt

De leden van kring Weert van het Limburgs Geschied- en Oudheidkundig Genootschap houden donderdag 4 augustus een excursie naar Hasselt, de hoofdstad van Belgisch-Limburg. Het programma omvat een rondleiding door het museum Stellingwerff-Waerdenhof (over de geschiedenis van Hasselt), een stadswandeling, een rondleiding in de St.-Quirinuskathedraal en in het Beiaardmuseum. Het vertrek is om 8.15 uur vanaf het Bassin in Weert.

● Laatste

Deze publicatie van 'Prikbord' is voorlopig de laatste. Na de vakantie, halverwege augustus, keert de rubriek weer terug.

weekend diensten

De avond- en weekenddiensten beginnen op vrijdagavond en eindigen de volgende week vrijdag om 8.30 uur.

ARTSEN

Heerlen: Voor spoedgevallen ☎71.14.00 (brandweercentrale) bellen.
Kerkrade-Oost: Bij spoedgevallen telefonisch contact opnemen met de eigen huisarts.
Simpelveld/Bocholtz: Vrijdag en zaterdag Schepers, ☎44.12.13. Zondag Jehne, ☎44.03.33.
Landgraaf: Zaterdag Ypenburg, ☎ 32.20.72. Zondag: Pesch ☎ 42.36.14.
Hoensbroek: Patiënten van Gezondheidscentrum Hoensbroek-Noord kunnen dag en nacht bellen, ☎21.48.21. Uitsluitend voor spoedgevallen: ☎23.18.00. Anders eigen huisarts bellen.

APOTHEKEN

Brunssum/Schinveld: Van de Wouw, Dorpstraat 153, ☎25.16.20.
Heerlen: De Hesselle, Bongerd 25, ☎71.95.45.
Landgraaf: Nieuwenhagen, Bernhardstraat 52, ☎31.22.94. Voor spoedgevallen dag en nacht bereikbaar.
Kerkrade/Eygelshoven: Van Wersch, Hoofdstraat 41, ☎45.20.10.
Kerkrade-West: Maussen, Akerstraat 79, ☎41.54.40.
Bleijerheide: Bleijerheide, Bleijerheiderstraat 52, ☎46.20.50. Op werkdagen open van 8 tot 20 uur; in het weekeinde en op feestdagen van 10 tot 18 uur.
Simpelveld/Bocholtz: Voncken, Dr. Ottenstraat 6, ☎44.11.00. Zaterdag 11-15 uur, zondag 13.30-14.30 uur. Voor spoedgevallen van 22-22.30 uur of na telefonische afspraak.
Hoensbroek/Heerlerheide: Martens, Hoofdstraat 87 Hoensbroek, ☎21.22.14.
Nuth: Voor spoedgevallen eigen apotheek (b.g.g. ☎711400).

TANDARTSEN

Heerlen/Hulsberg/Voerendaal: Scuric, Kerkraderweg 40, ☎42.35.35. Spreekuur zaterdag en zondag van 11-12 uur. B.g.g. TIGH, ☎71.14.00.
Kerkrade/Ubach over Worms/Nieuwenhagen/Eygelshoven: De Jong, Putstraat 32 Schaesberg, ☎32.75.00. Spreekuur 11.30-12 uur en 19-19.30 uur.
Simpelveld/Bocholtz/Gulpen/Vaals/Wijlre/Wittem: Janssen, Hofstraat 9 Nijswiller, ☎04451-1969. Spreekuur 11.30-12 uur en 17.30-18 uur.
Brunssum/Schinveld/Nuth/Hoensbroek/Schinnen: Durlinger, Burg. Pijlsstraat 2 Schinnen, ☎0493-3986. Spreekuur 11.30-12 uur en 17.30-18 uur.

HOMEOPATEN

Voor spoedgevallen dag en nacht bereikbaar: Drs. M.Zelen, Kleikoelenweg 134 Nieuwenhagen, ☎31.42.85

GROENE KRUIS

Wachtdienst voor spoedgevallen: Heerlen/Hoensbroek: ☎22.55.88. Nuth/Voerendaal/Simpelveld: ☎04405-2995. Brunssum/Schinveld/Jabeek/Merkelbeek/Bingelrade: ☎25.90.90. Landgraaf: ☎32.30.30. Kerkrade/Eygelshoven: ☎45.92.60.

DIVERSEN

TIGH - Heerlen: ☎71.14.00. Informatie over avond- en weekeinddiensten van artsen, tandartsen, apothekers en het Groene Kruis.
Hulpdienst SOS: Dag en nacht bereikbaar, ☎71.99.99.
Geslachtsziektenbestrijding: 24- uurs infolijn, ☎74.01.36.

Raad tegen uitbreiding Bernardushoeve

Van onze verslaggever

VOERENDAAL – De toestemming om de Bernardushoeve in Ubachsberg met negen appartementen te mogen uitbreiden, ligt in de handen van de Raad van State. De meerderheid van de gemeenteraad van Voerendaal stemde andermaal tegen.
De uitbreiding van het vakantie-appartementencomplex is al drie keer in een raadsvergadering aan de orde geweest. Volgens de raadsleden bestaan er nog te veel onduidelijkheden over de juiste afstand tussen het complex en het agrarisch bedrijf van Ubaghs. „Er kan geen duidelijk antwoord worden gegeven op de vraag of Ubaghs door de uitbreiding in de problemen komt."

Namens de familie Jacobs, eigenaar van de Bernardushoeve, had W. van Heukelom een bezwaarschrift ingediend tegen de weigering van de gemeenteraad. De motivatie van de raad om de medewerking te weigeren, is volgens Van Heukelom onredelijk.

„De weigering wordt afhankelijk gesteld van een naar tijd, inhoud en het gevolg van onzekere omstandigheden, die mogelijk zelfs niet zullen plaatsvinden," aldus de raadsman van Jacobs.

Verder verwijst Van Heukelom naar een brief van de Limburgse Land- en Tuinbouwbond waarin staat dat een afstand van vijftig meter tot de te bouwen appartementen als de meest reële afstand kan worden beschouwd.

Met tien tegen drie stemmen werd het bezwaarschrift ongegrond verklaard. Met dit besluit in de hand kan Jacobs nu naar de Raad van State stappen.

Flinke schuiver

LANDGRAAF – Een 18-jarige bromfietser uit Landgraaf hield gistermorgen even na half acht op de Hompertsweg in Landgraaf flinke schaafwonden en diepe snijwonden over aan een botsing met een auto.
De automobilist, een 39-jarige man uit Landgraaf, kon niet verder rijden op de weg die wegens werkzaamheden is afgesloten. Tijdens het draaien zag hij de bromfietser niet. De bromfietser schoof door de botsing liefst 52 meter over het wegdek.

Jongen springt op dak van auto

NUTH – Een dronken Geleendenaar (18) heeft op de Hommert in Nuth voor de nodige commotie gezorgd door op het dak van een geparkeerde auto te springen. Hij maakte deuken in dak en motorkap. De eigenares van de wagen belde eerst de politie en achtervolgde de jongen vervolgens zelf. In de Parkstraat in Amstenrade werd hij in de kraag gevat. Hij was zo dronken, dat hij de nacht op het bureau moest doorbrengen.

'Liever opslagruimte dan nieuwbouw hele pand'

Garage Landgraaf mag loods bouwen

Van onze verslaggeefster

LANDGRAAF – Garagehouder Wiel Bremen mag een nieuwe loods bouwen op zijn bedrijfsterrein aan de Kampstraat in Landgraaf. Op die beslissing van de raad heeft de ondernemer, die naast zijn garage een groothandel wil vestigen, vijf jaar moeten wachten. Toch had de raad ook nu moeite met het nemen van een beslissing, temeer daar B en W een voorstel indienden, waar ze zelf tegen waren.

Over het collegestandpunt heerste geruime tijd onduidelijkheid. De raad werd gevraagd de ondernemer vrijstelling te verlenen voor nieuwbouw van groothandel én garage, zodat hij zijn zaak meteen kon moderniseren. De aanhoudende vragen van CDA'er Dré Boumans maakten in de tweede termijn pas duidelijk dat het college meer zag in uitbreiding van de bestaande bebouwing met een loods. Alleen over het uitkopen van Bremen, optie c, was iedereen het eens: te duur.

De CDA-fractie hield een gloedvol betoog vóór nieuwbouw. Boumans: „Waarom wilt u niet meewerken aan een optimale oplossing? Het lijkt erop dat electorale belangen hier een te grote rol spelen. Verschillende fracties hebben net gedaan of herplaatsing mogelijk was, maar die mogelijkheid is al enige tijd van tafel. De politiek heeft hier mensen tegen elkaar uitgespeeld."

„We hebben te maken met een lijk dat u in de kast hebt gestopt," merkte wethouder Hans Erfkemper op na de donderpreek van Boumans. Deze was in het vorige college belast met de kwestie.
Sjef Horbach (D66) verweet het college 'ondernemertje pesten'. „Bremen is een speelbal geworden van de politiek."

Wethouder Jules Ruyters (GBBL) hield zich ternauwernood staande in het politieke geweld. Hij riep de raadsleden op voor 'de minst slechtse oplossing te kiezen'. De argumenten tegen nieuwbouw die Boumans zo graag wilde horen, bleven echter achterwege. Een stemming besliste tenslotte dat Bremen zijn fel begeerde loods mag bouwen. De hal wordt ruim acht meter hoog.

Pierre Delnoij onderscheiden



● *Pierre Delnoij blijft de Thermen trouw, ondanks zijn pensionering.* Foto: MIEKE LINSSEN

'Pentekenen is pure ontspanning voor me'

DOOR JOOS PHILIPPENS

HEERLEN – Er is geen vakhuis of Pierre Delnoij heeft het wel geschilderd. Of beter nog: met de pen getekend. Maar dat is een bezigheid in de vrije tijd.
De Vijlenaar nam gisteren formeel afscheid van zijn 'echte' werk, dat van archeologisch tekenaar bij het Heerlense Thermenmuseum. De Vaalser burgemeester John van Dijk had gisteren een koninklijke onderscheiding in goud voor hem in petto.

„In goud nog wel," verzucht Delnoij tot drie keer toe. Onwillekeurig moet hij welhaast terugdenken aan de jaren dertig. Toen groeide de in 1929 geboren jongen op als oudste van vijftien kinderen.

Meteen na de oorlog werkte hij als schoenmaker bij zijn oom Johan Prumpeler in Mechelen. „Ik heb schoenen gemaakt voor de hele omgeving. In het begin gebruikten we autobanden als materiaal."

Het grootste deel van zijn werkzame leven bracht Pierre Delnoij vervolgens door bij de NV Vaalser Textielfabriek. „Ik begon als spoeler, maar werkte me uiteindelijk op tot assistent-chef. Tot m'n 48ste heb ik voortdurend cursussen op de avondschool gevolgd: textiel, gewestelijke sociaalschool en Kunstacademie."

Dat laatste is natuurlijk van belang. „Ik was altijd aan het tekenen. Op de fabriek zeiden ze: waarom ga je niet in de kunst? Een onderwijzeres zag mijn werk en gaf me op voor de Kunstacademie."

De herenstof raakte uit de mode, de fabriek ging failliet en Delnoij kon in 1976 aan de slag als archeologisch tekenaar. „Van archeologie wist ik niks. Ze lieten me scherven zien, en die moest ik op de millimeter nauwkeurig natekenen. Dat kunnen ze met foto's niet bereiken."

Scherven

Volgens Delnoij vergt het tekenen van een bronzen scherf een andere stijl dan wanneer je een aardewerken rest vastlegt. „Doordat mijn kennis over archeologie is toegenomen, kan ik nu ook al de hele pot reconstrueren aan de hand van een paar scherven."

Zijn vaste dagschema: 's ochtends werken in het Thermenmuseum, 's middags schilderen en 's avonds pentekenen. „Dat laatste is pure ontspanning, ik houd van dunne lijnen. Om half elf neem ik dan ook nog een paar pilsjes of een glas rode wijn en dan is m'n dag rond."

Hij zegt een 'Italiëman' te zijn, maar zijn schilderwerken richten zich op Zuid-Limburg. „Ik houd van het Heuvelland, maar ik ben ook een echte Heerlenaar geworden. Wat ik geschilderd heb van Oostenrijk kan ik beter weggeven. Ik moet er met m'n hart bij betrokken zijn."

Delnoij houdt van lucht. „Als de lucht mooi is, dan is het schilderij geslaagd. Nu heb ik een schilderij met alleen maar lucht erop."

Een boekje over zijn leven, 53 exposities en anderhalve meter knipsels en fanbrieven, vormen het bewijs van een succesvolle artistieke carrière. Nu gaat hij met pensioen.

Maar toch blijft hij drie ochtenden tekenen voor het Thermenmuseum.

„Ze lachen me soms uit dat ik blijf werken. Maar ik voel me fit en toen conservator Jacqueline Hoevenberg vandaag weer zei: 'Jij blijft toch nog lang hier?' was ik erg gestreeld. Blijkbaar doe ik belangrijk werk."
„Trouwens," zegt hij schertsend: „Ik kan niet kaarten en kienen, dus wat moet ik anders?"

Brunssum heeft drie reserve secretarissen

Van onze verslaggever

BRUNSSUM – Brunssum heeft sinds kort drie loco-secretarissen. De gemeente noemt dit voor Brunssum echter niet uitzonderlijk.
„We doen het slechts om praktische problemen te voorkomen," aldus Marcel Janssen, een van de drie waarnemers.
Gemeentesecretaris Jo Cuijpers is wegens ziekte langere tijd uit de roulatie. Marcel Janssen is zijn eerste vervanger. De stand-in voor Janssen is Henk van Malkenhorst, maar deze is door zijn wethouderschap in Nuth slechts de helft van de tijd beschikbaar in Brunssum. Daarom is Ruud Das als tweede reserve aangesteld. Janssen: „We hebben dit uit praktische overwegingen gedaan. Als ik op vakantie ben en Malkenhorst is in Nuth, dan moet er een vervanger zijn. Op deze manier zijn we de problemen voor, andere gemeenten wachten ze op."

Drie plaatsvervangende gemeente-secretarissen heeft noch consequenties voor de gemeentekas, noch voor de positie van Jo Cuijpers, laat Janssen weten. In de tijd dat Jo Cuijpers als secretaris is aangesteld heeft Brunssum ook reeds drie waarnemers gehad.

Geen vergunning voor fruitbedrijf

VOERENDAAL – De gemeenteraad van Voerendaal is tegen het verlenen van een bouwvergunning voor fruitbedrijf Wimmers aan de Ransdalerstraat in Klimmen.

De fruitteler uit Wijnandsrade wil al jaren een bedrijf vestigen aan de Ransdalerstraat in Klimmen.
Het college had het verzoek om medewerking te verlenen aan deze bouwvergunning aan de raadsagenda toegevoegd. B en W hebben deze toestemming nodig om een verklaring van geen bezwaar bij Gedeputeerde Staten te kunnen aanvragen.

Fietser breekt beide ellebogen

HOENSBROEK – Een Hoensbroekenaar (60) heeft bij een val van zijn fiets beide ellebogen gebroken. Het ongeluk gebeurde op de Randweg in zijn woonplaats. De man kwam ten val omdat twee volle tassen, die aan het stuur hingen, tussen de spaken van het voorwiel terecht kwamen. Het slachtoffer is opgenomen in het Heerlense De Weverziekenhuis.

CDA dringt aan op stoomtrein in Industrion

Van onze verslaggever

KERKRADE – Het CDA in Kerkrade dringt erop aan de toeristische stoomtrein door te laten rijden tot aan het Industrion bij het station Kerkrade-Centrum.

De NS geeft de Zuidlimburgse Stoomtreinmaatschappij geen toestemming de overweg te gebruiken, waardoor stoomtreintoeristen een afstand van circa tweehonderd meter tussen de halteplaats en station Kerkrade moeten overbruggen.

„Op die manier krijgt Kerkrade weliswaar een nieuw station, Kerkrade-Hambos, maar wij zien toch liever een combinatie van de stoomtrein met het huidige station en het museum Industrion," aldus fractievoorzitter Peter Thomas. Ook ziet hij graag dat het huidige station wordt ondergebracht in het Industrion.

De overige fracties konden daarmee instemmen. Het voorstel van PvdA'er André Coumans om de stoomtrein-exploitant ook in de toekomst financieel te steunen, mocht dit noodzakelijk zijn, werd door de oppositie afgewezen. De gemeente heeft deze week besloten eenmalig een bedrag van 225.000 gulden ter beschikking te stellen voor de stoomtrein.

„We moeten ons inspannen voor alles wat dienstig is aan het project, als het in de toekomst even iets slechter zou gaan," aldus Coumans. „Wij gaan op voorhand niet verder, dit is een éénmalige bijdrage," zo verwoordde André Brauers van GroenLinks de kritiek.

Bouw dependance en aanleunwoningen

Forse uitbreiding van De Regenboog

Van onze verslaggever

HEERLEN – Het Heerlense bejaardencentrum De Regenboog gaat zijn capaciteit fors uitbreiden. Aan de Voskuilenweg tegenover het Geologisch Museum moet het volgend jaar een dependance van het verzorgingstehuis verrijzen met plaats voor zestig ouderen.
Op dezelfde lokatie zijn eveneens vijftig aanleunwoningen gepland. Het project kost zeven miljoen.

Ook het huidige centrum aan de Meezenbroekerweg wordt uitgerust met een nieuwe zijvleugel met zestig plaatsen, terwijl van het oude gedeelte mettertijd ook vijftig aanleunwoningen worden gemaakt.

„De Regenboog is ruim twintig jaar oud en niet meer helemaal bij de tijd," verklaart woordvoerder Smit. „Aan de zorg wordt de laatste jaren ook veel hogere eisen gesteld, vandaar enerzijds nieuwbouw en anderzijds renovatie."

De houten barakken die nu op het terrein nabij de slachterij aan de Voskuilenweg staan, worden gesloopt. De Regenboog hoopt begin volgend jaar met de bouw op die lokatie te kunnen starten.

Bij de koffie

Ezel

● *Dat een ezel zich niet twee maal aan dezelfde steen stoot, gaat niet op voor een 25-jarige Kerkradenaar. De man werd woensdagmiddag aangehouden nadat hij een diefstal had gepleegd in een supermarkt aan de St.-Pietersstraat in Kerkrade. Nog geen anderhalf uur later werd de dief weer opgepakt door de politie. Opnieuw wegens diefstal. Opnieuw in dezelfde winkel. Nu maar hopen dat het spreekwoord 'driemaal is.....' evenmin opgaat voor de Kerkradenaar.*

Sportschoenen

● *Ook zwembadbezoekers ondervonden last van mensen, die het gemunt hadden op andermans spullen. Vier jongens in de leeftijd van 16 tot 18 jaar zijn aangehouden door de Brunssumse politie omdat ze het zwembad de Zeekoelen in Brunssum met gestolen sportschoenen wilden verlaten. De politie kwam de jongelui op het spoor na een intensieve controle in het zwembad.*

Kijkdag

● *Nog een berichtje over diefstal. De Heerlense politie houdt zaterdag tussen 10 en 12 uur een kijkdag voor mensen die de dupe zijn geworden van fietsdiefstal. Mensen van wie het rijwiel onlangs ontvreemd is, kunnen komen kijken of hun gestolen fiets bij de politie-verzameling zit. Er worden zaterdag geen fietsen verkocht. De veiling komt later dit jaar.*

Parkeren

● *Vanaf vandaag is de nieuwe parkeerregeling van Valkenburg van kracht. Dat betekent dat er in woonwijken niet meer geparkeerd mag worden als je er geen vergunning voor hebt. De parkeertarieven gaan ook drastisch omhoog. In heel wat straten zijn al bordjes geplaatst. Nu nog met een zak erover, maar vanaf vandaag gaat de zak er af en is het oppassen geblazen.*

Parkeren 2

● *Op de diverse parkeerplaatsen in Valkenburg gelden vanaf vandaag andere tarieven. Dus was u gewend om voor een gulden te parkeren, dan bent u er vanaf vandaag twee kwijt. En wilt u toch voor een redelijke prijs uw auto kwijt, dan zult u een goedkoop parkeerterrein moeten opzoeken en die liggen een eindje van het centrum af. Wat dacht u er dus van om met de trein of de bus te komen?*

Vooruitziend

● *De trotse gemeentesecretaris van Vaals liet ons gisteren weten dat er maar niet meer getwijfeld moet worden aan de vooruitziende blik van de gemeente. 'Oranje' moet maandagavond voetballen liet hij weten en daarom begint de raadsvergadering maandagavond gewoon een uur later. Dat was de boodschap. Hij kreeg nog gelijk ook. Zitten we toch nog met een probleem. De wedstrijd 'Oranje' tegen Ierland begint maandag om 1[illegible] uur. Eten de raadsleden nu van te voren, of tussen de eerste en tweede helft. Of misschien wel helemaal niet, misschien nemen ze de broodjes wel mee naar de raadszaal en lassen daar een extra lunchpauze in? We wachten af.*

Limburgs Dagbl[illegible]
REGIONALE EDITIE
KANTOREN
Heerlen
Hoofdkantoor, In de Cramer 37, 6411 RS Heerlen, tel: 045-73991[illegible], fax: 045-7[illegible]
Servicekantoor, Geerstraat 5, 6411 NM Heerlen, tel: 045-717719, fax: 045-713279
Kerkrade
Rayonkantoor, Markt 42, 6461 ED Kerkrade, tel: 045-4529[illegible], fax: 045-45550[illegible]
Brunssum
Rayonkantoor, Rumpenerstraat [illegible], 6443 CB Brunssum, tel: 045-256363, fax: 045-259056

Limburgs Dagblad
sport



Bondscoach Advocaat weigert Oranje stapje terug te laten doen

Gevangene van eigen voetbalcultuur

ORLANDO – De zon lacht het vijftiende wereldkampioenschap voetbal van alle kanten toe. Verreweg het grootste aantal wedstrijden dat tot nu toe is gespeeld, verdient een hoog amusementscijfer; de sfeer in de prima bezette stadions doet bijna Braziliaans aan en het Amerikaanse volk gaat er eens goed voor zitten nu de USA het in de achtste finales mag opnemen tegen Brazilië.

De grote uitzondering vormt het Nederlands elftal. Zowel in de openingswedstrijd tegen Saudi-Arabië als tegen Marokko was Oranje een karikatuur van zichzelf. Het gekke is dat die twee wedstrijden wel werden gewonnen en dat er werd verloren in de beste van de drie, tegen België. Maar in alle drie wedstrijden hield het thuisfront zijn hart vast. In de verdediging was het een janboel van jewelste en ontstonden gaten waar een vrachtwagen met gemak doorheen kon. Het liep twee keer met een sisser af.

Risico's

Het Nederlands elftal is een gevangene van zijn eigen voetbalcultuur. Het is in Dick Advocaat te prijzen dat hij een systeem dat Nederlandse voetballers op het lijf geschreven is niet zonder slag of stoot prijs wil geven. Maar als de omstandigheden daarom vragen, en zelfs een leek kan zien, dat een systeem met drie verdedigers in de extreme hitte van Florida overmatige risico's inhoudt, dan moet er gehandeld worden. Niet het systeem is zaligmakend, het gaat om de spelers en de uitvoering. En die is tot nu toe ver onder de maat.

De 'kleine generaal' houdt echter krampachtig vast aan zijn uitgangspunt en negeerde tegen Marokko het advies van Koeman het accent wat meer op de verdediging te leggen. Maar Oranje heeft geen snelle en meedogenloze verdedigers meer als Van Aerle en Van Tiggelen in hun beste dagen en is daarom wel genoodzaakt een stap terug te doen. Op Valckx valt weinig aan te merken, op Frank de Boer des te meer.

Hij is echter allang blij dat hij het leven heeft. Een paar uur voor de wedstrijd, 's morgens rond de klok van half negen, kan de Ajacied geen hap door z'n keel krijgen en hangt hij bijna misselijk boven z'n bord spaghettti. Het alternatief ontbreekt.

De spelers dreigen nu min of meer de dupe te worden van het systeem. Dat kan nooit de bedoeling zijn. Maar is Advocaat nu zo naief of eigenwijs, of mist hij de flexibiliteit om niet één, maar twee stappen terug te doen? De kruik gaat net zo lang te water tot die barst. Dat had tegen Marokko al het geval kunnen zijn. De messen waren al geslepen, Advocaat zou ze links en rechts om de oren hebben gekregen. Dat zal niet veel anders zijn als Oranje struikelt over de Ierse hardlopers. Eliminatie in de kwartfinales tegen Brazilië is acceptabel, een nederlaag tegen Ierland niet.

Gewoon

Een plaats bij de laatste acht zou mooi zijn, alles meer is meegenomen. Met een topfitte Gullit en Van Basten zou Oranje een kanshebber zijn geweest, nu staat er een gewone ploeg. Met te weinig power en uitstraling voorin en met te veel koorknapen in de gelederen. Topvoetbal is een kwestie van overleven. Van wilskracht en mentaliteit, van collectiviteit en eensgezindheid. Het ontbreekt deze ploeg aan de spirit en het enthousiasme om te strijden voor volk en vaderland. Het is net of de spelers met een pukkel van tien kilo over het veld lopen en elke stap er een te veel is.

Alles staat of valt met het materiaal. Het Nederlands elftal heeft geen Romario, Batistuta, Stoitsjkov, Caniggia of zelfs een Klinsmann, die een wedstrijd desnoods in hun eentje kunnen beslissen. Oranje beschikt over elf goede voetballers. Maar dat is geen garantie voor succes in een toernooi waar gestreden wordt op het scherpst van de snede. Columbia heeft Asprilla, Rincon en Valderrama maar lag er wel na de eerste ronde uit. Alleen met een tikkie breed en wat technische hoogstandjes kom je niet meer ver.

Als Dick Advocaat en de spelers de komende dagen samen in de spiegel kijken, is er maandag in Orlando niks aan de hand. Dan wordt het gewoon Dallas. Anders staat heel Oranje in z'n hemd. Inclusief Dick Advocaat. Dan is het koffers pakken en wegwezen en heeft het Nederlands elftal het geen snars beter gedaan dan vier jaar geleden onder Leo Beenhakker. Zo ver mag Oranje het niet laten komen.



● *Dagje vrijaf. Dennis Bergkamp brengt met echtgenote Henrita de dag door op de Beach Club van Disneyworld.* Foto: ANP

Oranje vrijaf

ORLANDO – Voor de tweede keer in het toernooi om de wereldtitelstrijd kregen de spelers van het Nederlands elftal donderdag een dag vrij. Bondscoach Advocaat vond herstellen beter dan trainen. Waarschijnlijk een terechte beslissing. Voor aan de volgende inspanning te beginnen dienen de spelers op medische advies volledig terug te zijn op hun oude gewicht. Gezien het vochtverlies tegen Marokko zal dat wel even duren.
Oranje speelt maandag in de Citrus Bowl van Orlando de achtste finale tegen Ierland. Het duel begint een half uur eerder dan tot nu toe in Orlando, namelijk om 12.00 uur in de middag. De selectie zal zich vrij rustig voorbereiden. Vrijdag, zaterdag en zondag zal per dag één keer serieus worden getraind. Om de arbeid/rustverhouding in de gaten te houden heeft Advocaat sinds de landing in Orlando het aantal oefensessies al danig teruggeschroefd.

Johan Cruijff: 'Oranje bakt er niets van'

BARCELONA – Johan Cruijff heeft opnieuw hard uitgehaald naar het Nederlandse elftal. De trainer van FC Barcelona is van mening, dat 'alle gebreken van de wedstrijden van Oranje tegen Saudi-Arabië en België ook in het duel met Marokko naar boven zijn gekomen'. „Het feit dat het Nederlandse elftal zeer onverwacht toch nog eerste is geworden in zijn groep kan dat niet verbloemen", aldus de man, die graag zelf bondscoach bij het WK was geweest.
Cruijff vergeleek in zijn dagelijkse column in het Barcelonese dagblad El Periodico Nederland met Spanje. „Beide landen hebben zich voor de volgende ronde gekwalificeerd, maar zwaar teleurgesteld als je naar hun spel kijkt".
Over het vervolg van het WK-optreden van Oranje is Cruijff evenmin positief: „Ik weet niet of het spel nog zal verbeteren. Vier spelers die het WK in de basis begonnen - Roy, Rijkaard, Ronald de Boer en Taument - moesten tegen Marokko hun plaats afstaan aan Winter, Witschge, Van Vossen en Overmars. Heeft iemand enig verschil gemerkt? Nogmaals, ik zou het leuk vinden als Nederland verder komt en zijn aanhang met goed spel weet te bekoren. Maar ik heb er een hard hoofd in."

kort amerikaans

$ - Koning Hassan II van Marokko heeft in verband met de plaatsing voor de tweede ronde van het WK van Saoedi-Arabië een gelukstelegram gestuurd aan de Saudische vorst Fahd Ben Abelazziz. De teams van beide landen waren in dezelfde groep ingedeeld. Marokko werd uitgeschakeld.

$ - De blessure, die Roberto Baggio in de wedstrijd Italië - Mexico (1-1) opliep, geneest voorspoedig. Team-arts Andrea Ferretti achtte het niet noodzakelijk foto's te laten maken van het gekwetste linkerbeen.

$ - Aan het eind van het WK zullen de drie beste spelers van het toernooi worden gekozen door vertegenwoordigers van de pers en de FIFA. De uitverkorenen ontvangen een gouden, zilveren dan wel bronzen bal. Het is een replica van de bal, waarmee tijdens het WK wordt gespeeld. De uitreiking van de prijzen geschiedt in januari tijdens een gala in Lissabon.

$ - Een Boliviaanse supporter propageert een hongerstaking om de aandacht te vestigen op de naar zijn mening slechte arbitrage tijdens het WK. Daarnaast wil Francisco Padilla 10.000 handtekeningen verzamelen om te protesteren bij de FIFA. Tijdens de drie wedstrijden die Bolivia in de Verenigde Staten speelde, werden drie Bolivianen van het veld gestuurd en kregen er zeven een gele kaart. Bovendien kregen de Zuidamerikanen twee strafschoppen tegen.

$ - Het Zwitserse elftal verloor afgelopen zondag in de broeiende hitte in San Francisco niet alleen de wedstrijd (0-2) tegen Colombia maar ook een groot aantal kilogrammen lichaamsgewicht. Het verschil in gewicht van de spelers, die vóór en na de wedstrijd waren gewogen, bedroeg in totaal veertig kilogram.

$ - Andres Cantor, commentator bij het in het Spaans uitzendende Amerikaanse tv-station, heeft een goede kans in het Guiness recordboek te komen. Cantors uitroep „Gooool" duurt, zo hebben collega's vastgesteld, soms bijna een minuut. Het station ESPN, dat de meeste wedstrijden met Engels commentaar uitzendt, bedient zich inmiddels bij een doelpunt ook van Cantors uitroep.

$ - De uitschakeling van Marokko heeft verbittering gebracht in het Noordafrikaanse land. Het dagblad „Le Matin du Sahara" uitte kritiek op trainer Abdallah Blinda. Andere kranten reageerden bitter op de uitschakeling. Zij beschuldigden Blinda een ploeg zonder ziel te hebben opgesteld. l'Opinion vindt het schuiven van de schuld op Blinda getuigen van kortzichtigheid en kwade trouw.

'Bergkamp Shuffle' in Tango Orlando

ORLANDO – De media in Amerika beginnen Dennis Bergkamp meer en meer te zien als een „superstar". „Bergkamp-shuffle in Tango Orlando", schrijft de US Today, in de nablik op Nederlands winst op Marokko.
„De ene minuut dansten ze de wals, daarna was het de tango. 42 minuten lang waren hun stappen gelijk geweest, die van Bergkamp en zijn bewaker Triki. Toen schakelde Bergkamp over op een andere dans. Hij was ineens sneller. Het was fantastisch."
Veel meer lof is er overigens nog voor Saoedi-Arabië, dat zeer verrassend tweede werd in de poule van Nederland. „Dromen komen uit", zegt de US Today. „De Saoedi's zijn het 'suprise-team' van dit toernooi."
Kritiek is er ook op Oranje. „Het optreden van de ploeg is niet bepaald dat wat ervan werd verwacht", vervolgt US Today. „Opnieuw was een doelpunt van een reserve nodig om te winnen. Advocaat mag wonderbaarlijk genoeg nog even blijven in het energie-vretende Orlando."
The Orlando Sentinal was nog harder. „Nederland is 'ugly' (lelijk)", was de mening van Florida's dagblad. Maar „ugly or not", ze winnen wel. Dat was zo ongeveer de teneur van Orlando's Sentinel, die uiteraard de meeste aandacht schenkt aan de plaatselijke favorieten. „Oranje heeft een nieuwe leus aan onze taal toegevoegd: 'Winnen, Lelijk', hoort men de fans zeggen. Het levert wel resultaat op."

Vladoiu naar huis gestuurd

PASADENA – Voor Ion Vladoiu is het WK definitief voorbij nu hij van de teamleiding de rode kaart heeft gekregen. Vladoiu werd door de FIFA voor drie wedstrijden geschorst voor een smerige overtreding op Christophe Ohrel in het duel tegen Zwitserland. De spits mag vandaag op het vliegtuig stappen omdat hij zich heeft misdragen tegenover een van de Roemeense trainers, aldus de teamleiding.



● *Jack Charlton denkt na over het komende karwei: Oranje.* Foto: REUTER

kort amerikaans

$ - Bora Milutinovic, de Amerikaanse bondscoach, houdt met alles rekening. Daarom heeft doelman Tony Meola nu pijnlijke handen. De trainer laat zijn spelers oefenen op het nemen van strafschoppen. Milutinovic: „Gelijkspel tegen Brazilië is mogelijk. Dan volgt een verlenging en mogelijk strafschoppen."

Iers 'vreemdelingenlegioen' maakt zich op voor duel tegen Nederland

'Jack's army' schietklaar

DOOR JAN MENNEGA



ORLANDO – Het verhaal van John Aldridge is het meest bizar. De 35-jarige oudgediende van Tranmere Rovers heeft het aan zijn overgrootmoeder te danken dat hij namens Ierland op het WK van de partij kan zijn. Snuffelend in geboorteregisters ontdekte bondscoach Jack Charlton jaren geleden dat mevrouw Aldridge zaliger de Ierse nationaliteit bezat. 'Big Jack' bedacht zich geen moment en nam de gemakkelijk scorende spits, geboren uit argeloze Engelse ouders en destijds nog uitkomend voor Liverpool, onmiddellijk op in zijn 'Green Army'.

John Aldridge is bepaald geen uitzondering, tal van Jack's uitverkorenen hebben amper Iers bloed door de aderen stromen. Zij kunnen niettemin voor de Ierse nationale ploeg worden gerecruteerd, omdat zij met een opa of oma van Ierse origine op de proppen kwamen. Op het 'Groene Eiland' doet derhalve de grap de ronde dat de letters FAI (Football Association of Ireland) staan voor 'Find Another Irishman'. Charlton kan zich er niet druk over maken. „Het zou absurd zijn te denken dat je uit een land met drie miljoen inwoners een elftal kunt samenstellen dat de beste ploegen ter wereld kan verslaan".

Niemand van Jack's Lads voetbalt ook bij een club in de Ierse League. Doelman Pat Bonner (Celtic Glasgow) en aanvaller Tommy Coyne (Motherwell) verdienen hun boterham in Schotland, de rest in Engeland. Het Ierse nationale elftal is één groot vreemdelingenlegioen, maar de saamhorigheid is er niet minder om. Sterker, Jack Charlton heeft van zijn immer hartstochtelijk strijdende boys een fantastische eenheid gemaakt. Eenvoud, inzet en ontspanning zijn daarbij de toverwoorden.

De no nonsense-coach is zelf evenmin Ier. Hij is de oudste zoon van een mijnwerker uit Ashington, een stadje in de buurt van Newcastle, in het noordoosten van Engeland. Hij weet wat armoede is, maar het voetballen heeft hem financieel onafhankelijk gemaakt. 'Hij heeft zijn geld belegd in onroerend goed, bestiert een veefokkerij in Wales, is eigenaar van een bungalow in het Spaanse jetset-oord Marbella, bezit een riant optrekje in Ponteland bij Newcastle en heeft een stuk grond in Australië.

Honkvast

Jack Charlton is honkvast. In zijn 21 jaren omvattende profcarrière kwam hij maar voor één club uit: Leeds United, waarvoor hij tussen 1952 en 1973 liefst 629 league-wedstrijden speelde. Samen met zijn veel getalenteerdere broer Bobby maakte hij deel uit van het Engelse nationale elftal dat in '66 in eigen land wereldkampioen werd. Na zijn actieve carrière was hij clubcoach van onder meer Middlesbrough, Sheffield Wednesday en Newcastle United.

De groepswedstrijden in Amerika tegen Italië (1-0 overwinning), Mexico (2-1 nederlaag) en Noorwegen (0-0) meegerekend, zat Jack Charlton inmiddels 81 maal als coach van Ierland op de bank. Tijdens het duel met Noorwegen zat hij overigens op de tribune van het Giants stadion in New York, omdat de FIFA hem vanwege onbehoorlijk gedrag bij Ierland-Mexico voor één wedstrijd had geschorst.

Charlton (59) kan als bondscoach bogen op 41 overwinningen, 11 nederlagen en 29 gelijke spelen. Hij is de populairste man in Ierland en dat voor een Engelsman. Op 26 mei kreeg hij het ereburgerschap van de stad Dublin. John F. Kennedy, Paus John Paul II, Nelson Mandela en Moeder Teresa vielen die eer eveneens ooit te beurt.

Groene strijders

Net als in 1990 in Italië heeft Ierland ook in Amerika weer de oudste selectie van het toernooi. In totaal zeulen Jack's groene strijders 638 jaren als last met zich mee. De gemiddelde leeftijd van de ploeg is iets meer dan 29 jaar. Uitschieters naar boven zijn Kevin Moran (38), John Aldridge (35), Pat Bonner (35), Paul McGrath (34), Ray Houghton (32) en Ronnie Whelan (32). Met zijn negentien lentes is Gary Kelly de Benjamin van de ploeg. In Tilburg, waar Ierland op 20 april tegen het Nederlands elftal oefende en met 1-0 won (doelpunt Coyne), gaf Kelly zijn directe tegenstander Bryan Roy geen schijn van kans.

De vijftiende editie van Nederland-Ierland volgt maandag in de Citrus Bowl in Orlando. Gesterkt door de 1-0 overwinning in Tilburg kijkt Charlton er vol vertrouwen naar uit.

Mocht de 'Giraffe' na afloop van het duel met lege handen staan, dan zal hij er geen traan om laten, geen glas bier minder om drinken en geen sigaar minder om roken. Dan pakt hij zijn hengels en gaat wat eerder dan gepland op zalm vissen in Alaska. Dat vindt hij net zo leuk als voetballen.

KOOPSTAD **aken**

AKEN BRUIST VAN VEELZIJDIGHEID!

MORGEN LANGER SAMSTAG van 9.00 uur tot 16.00 uur

American Stock • American Stock • American Stock

American Stock

Uw jeans-, jacht-, camping- en sportspecialist in Aken

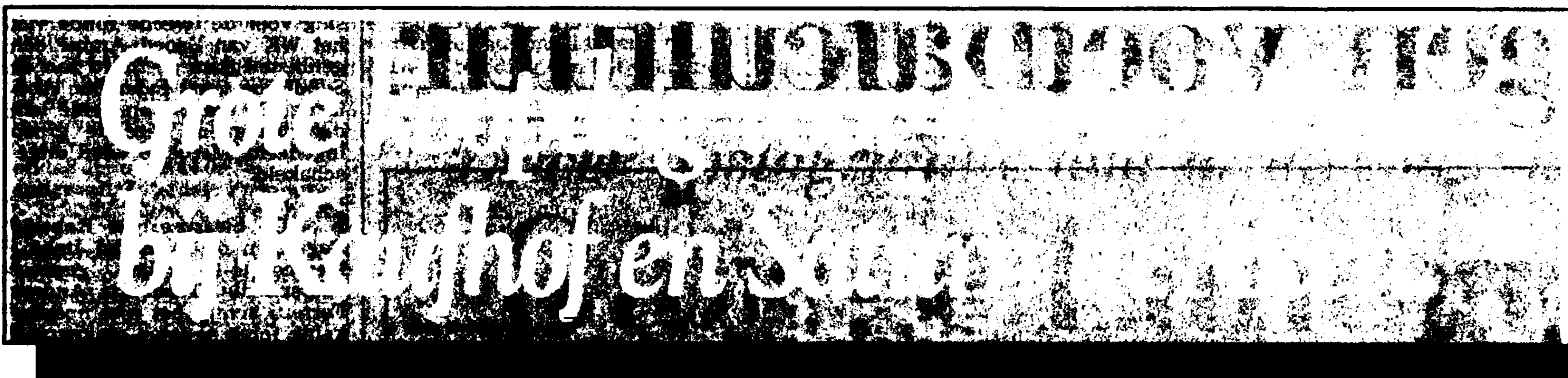
Alles voor uw vakantie

kinderslaapzak	49.90
gestikte dekenslaapzak	69.90
mummie-slaapzak	89.90
mummie-slaapzak	99.90
donzen slaapzak	189.90
pannenset	29.90
kookset chroom	49.90
pannenset chroom	32.90
haringen (verpakt)	5.90
veldfles	9.90
drinkbekers	v.a. 3.00
verchroomde drinkbekers	v.a. 7.90
petroleumlampen	v.a. 7.90
leger-rugzak	v.a. 26.90

en nog veel meer...!

Alle prijzen in DM.

Passage Adalbertstraße 71/Stiftstraße 12 Aken Tel. 0049.241-20295





Elke zondag BRUNCH v. 11.30-16.30 uur DM 19,-

Tomate

Griekse en Italiaanse gerechten

Aachen Markt 45 - Tel.: 0049 241 22912

Zaterdag, 2. juli 1994, van 9.00 tot 16.00 uur geldt het volgende:

Wanneer U bij KAUFHOF of bij SATURN met guldens betaalt:

1 gulden = 1 DM*

* alleen aan de kassa's in verbinding met Uw inkopen. In ons restaurant en in de supermarkt wordt niet 1:1 gewisseld maar: 100 hfl = 88,- DM.

Veel koopplezier + attraktive aanbiedingen in de nieuw ingerichte KAUFHOF met een oppervlakte van meer dan 12 000 m² op alle vier verdiepingen.

tweede verdieping:

SATURN-Techno-Markt: TV, video, hifi, radio, autoradios, elektrische apparaten, cds, bureau- en telecommunicatie

eerste verdieping:

dameskleding, herenkleding, kinderkleding, speelgoed, schoenen, restaurant-café, dames- en herenkapper

Sport-Kaufhof dichtbij!

parterre:

parfumerie, damesondergoed, lingerie, horloges, sieraden, lederwaren, schrijfbenodigdheden, linnengoed, bedartikelen, dames- en herenkousen, manufacturen, heren-overhemden, ondergoed, breiartikelen

basement:

boeken, huishoudartikelen, geschenkartikelen, elektroapparatuur, autobenodigdheden, doe het zelf, lampen, levensmiddelen

Meer dan 1000 parkeerplaatsen in de „Parkzone Elisenbrunnen" [illegible] zaterdags steeds [illegible]

De direkte weg naar de KAUFHOF:

Uit de richting Vaals, Maastricht: [illegible]

Uit de richting Herzogenrath, Horbach, Richterich: Rijdt U in richting centrum via de Roermonder Straße en volg de borden via Hauptbahnhof en dan „Parkzone Elisenbrunnen".

Uit de richting Heerlen, Kerkrade: Autosnelweg A4 Nederland, afslag Laurensberg, over de Roermonder Straße, via Hauptbahnhof richting centrum, of afslag Würselen, richting centrum via Krefelder Straße, Monheimsallee, richting Hauptbahnhof, dan „Parkzone Elisenbrunnen"

KAUFhOF

DAS ERLEBNIS HAUS

Aken, Adalbertstraße - Parkzone Elisenbrunnen

Als U wacht, zijn ze weg.

-50%

Teppich Rottmann

Der Teppich-Hoflieferant seit 1876

KÜCHEN PROFIS

poggenpohl

LEICHT®

küchen nehr

rosenwick & missalla

Neuhauser Straße 12 • 52146 Würselen • Telefon 0 24 05/28 24 + 2 19 80 • Fax 0 24 05/2 14 66

MORGEN IS LANGER SAMSTAG IN KOOPSTAD... aken

van 9.00 uur tot 16.00 uur

ÜBER-GRÖSSEN

bis 66 - 122 - 36 - 75

Wir ziehen Männer modisch an

SPEZIAL GRÖSSEN SERVICE

Carl Kaufmann

Aachen • [illegible]

Am Elisenbrunnen • [illegible]

wk op tv

NDAAG
0-11.00 EURO: WK voetbal-ws: WK special met reportaen informatie.
-13.00 EURO: WK nieuws.
0-14.20 Ned 1: WK-Voetbal: entinië-Bulgarije.
00-14.15 RAI UNO: Speciale A '94: WK-magazine.
00-17.00 EURO: WK voetbal: gtepunten.
3-15.30 Dld 1: WK voetbal: eschouwingen op de wedden van gisteren.
0-16.00 Ned 1: WK-Voetbal: ekenland-Nigeria.
9-18.47 Ned 2: Sportjournaal.
5-22.30 Dld 1: WK-magazine.
5-22.30 Ned 3: Sportjournaal.
5-23.00 Dld 2: Die Sportortage.
0-23.25 BRT 1: Sport.
0-23.25 Dld 1: Sportschau.
5-23.35 Ned 3: WK-journaal uit Orlando.
5-23.30 BRT 1: Good Mor- Belgium: WK nieuws.
0-02.30 EURO: WK voetbal: gtepunten.

sport kort

VOETBAL – Jan Lagrand, lid van Gedeputeerde Staten van Noord-Holland, is met onmiddellijke ingang voorzitter van FC Volendam geworden. Hij is de opvolger van de afgetreden Henk Blaauw.

● WIELRENNEN – In Gennep vindt zaterdag een criterium plaats voor amateurs en junioren. Programma 17.15 uur: B-amateurs/veteranen 50 km; 18.35 uur: junioren 60 km; 20.00 uur: A-amateurs 80 km; 22.30 uur: afscheid A-amateurs.

● WINTERSPELEN – 669 Miljoen kijkers uit 134 landen hebben de Olympische Winterspelen van Lillehammer via de televisie gevolgd. In de Verenigde Staten zorgden de Winterspelen voor een record met 83,7 procent van het maximale aantal kijkers.

● AUTOSPORT – Karl Wendlinger, die op 12 mei ernstig gewond raakte tijdens de trainingen voor de G.P van Monaco, mag het komende weekeinde even naar huis. Daarna moet hij terug naar het ziekenhuis in Wenen omdat een bloedprop achter de rechterslaap nog niet geheel is opgelost.

Gatzos nieuwe Eaters-coach

GELEEN – Meetpoint Eaters heeft de 33-jarige Canadees Steve Gatzos als trainer/coach gecontracteerd. De Canadees speelde het seizoen 1987/1988 nog voor Tilburg Trappers, waar hij samen met Simpson en Russell de gevreesde buitenlandse aanvalslijn vormde. Wegens blessures heeft Gatzos zijn carrière als ijshockeyer vroegtijdig moeten beëindigen. Volgende week dinsdag beginnen de Eaters aan de ijstrainingen in Den Bosch.

Drugs, seks, macht en geld domineerden Diego Maradona

Het liederlijke leven van één voetbalmythe

DOOR HENRI VAN DER STEEN



CHICAGO – Het is gedaan met een voetbalmythe. Het mannetje dat de voetbalwereld sinds 1976 heeft verbaasd en verbijsterd, verrukt en verraden, wordt bedankt. Diego Maradona zal voor de voetballiefhebber in de herinnering blijven als de speler met het snelste voetje aller tijden. Maar ook als de slechtste sportman aller tijden.

Het dieptepunt van Maradona is tegelijk een dieptepunt voor de voetballerij. Maradona heeft nooit anders gedaan dan wat Macchiavelli schreef: het doel heiligt de middelen. Maradona deed het in de ruimste zin des woords. Op het veld wendde hij even gemakkelijk zijn feilloze techniek aan als een aangeboren talent voor pathetiek en theater. Buiten het veld gebruikte hij andere middelen: geld, drugs, macht, vrouwen.

Achteraf gezien moet het seizoen '82-'83 een cruciaal jaar zijn geweest in opkomst en ondergang van Diego Armando Maradona. De Argentijn was door Barcelona gekocht voor de recordprijs van 28 miljoen gulden en was in het bezit van een contract voor zes jaar, dat hem 37.500 gulden per week garandeerde. Voor dat geld kreeg Barcelona weinig terug, ondermeer omdat Maradona in zijn eerste jaar maanden met hepatitis afwezig was.

Geruchten

Toen al gingen er geruchten over dopinggebruik; hepatitis, zich meestal openbarend als geelzucht, kan het gevolg zijn van drugsgebruik. Amper in Spanje kreeg Maradona echter alom het voordeel van de twijfel. Hij was pas 22, stond onder grote druk en werd elke wedstrijd weer genadeloos onderuit geschopt. Tegen Bilbao ooit zo hard, dat Maradona met een dubbele beenbreuk van het veld moest worden gedragen.

Hoe goed hij kon voetballen, was toen al jaren bekend. Maradona moest nog zestien worden, toen hij zijn eerste contract tekende bij Argentino Juniors, voor het kolossale bedrag van 7000 gulden per week. Hij was nog altijd geen zeventien toen hij al debuteerde in het nationale elftal, in 1977 tegen Uruguay. Zijn eerste WK werd hem vervolgens door de neus geboord door bondscoach Menotti die Maradona nog iets te jong achtte voor het toernooi van '78. Vier jaar later was Maradona er wel bij, maar werd Argentinië door de nog weer een slagje gluiperiger Italianen uit het toernooi gekegeld. Maradona ging die wedstrijd met een rode kaart vroegtijdig van het veld.

De maanden en jaren die volgden werden een aaneenschakeling van lief en leed, triomf en tragedie. Napoli betaalde bijna 25 miljoen voor hem en verdubbelde zijn weekgeld ten opzichte van zijn salaris bij Barcelona. Maradona ging 75.000 gulden per week verdienen en kreeg daarbij gratis de beschikking over een villa met 31 kamers, twee zwembaden, enkele peperdure automobielen, alsmede een peloton lijfwachten en bedienen.

In het arme en achtergestelde zuiden van Italië werd Maradona snel een afgod. Napoli werd kampioen en nog eens kampioen, Napoli won de UEFA Cup, Napoli won de beker van Italië. Tussendoor leidde Maradona zijn land naar een onvergetelijke wereldtitel in Mexico.

Rellen

Ondanks de successen werden Maradona's zes Italiaanse jaren ook al gedomineerd door rellen en ruzies. Hij trainde zelden, hield zich nooit aan afspraken, was dagen onvindbaar. Ernstig was de beschuldiging dat hij connecties had met de Camorra, de Napolitaanse mafia. Die verhalen werden zo hard, dat justitie later besliste dat Maradona gearresteerd diende te worden. Ook vanwege belastingontduiking en drugsgebruik. Het inmiddels dikke Argentijntje wachtte de komst van de politie niet af en vluchtte naar Argentinië.

Nadat de voetballer met zijn vlucht aan een Italiaan cachot was ontsnapt, trok president Menem het diplomatieke paspoort van Maradona niet meteen in. Dat deed Menem wel toen Maradona kort na terugkeer in zijn geboorteland - en vers getrouwd - in bed was betrapt met twee vrouwen en enige lijntjes cocaine. Maradona bleek onverbeterlijk.

Voetbalclubs hebben echter een zwak voor onverbeterlijke spelers. Sevilla legde twee jaar geleden zomaar 15 miljoen gulden op tafel voor de toen bijna 32-jarige, die echter ook in Zuid-Spanje weer vooral scoorde als de avond was overgegaan in de nacht. Steeds minder vaak kon het gedrag van Maradona het daglicht verdragen; ook zijn verblijf in Sevilla werd begeleid door verhalen over cocaine en seksorgieen. In die dagen ook werd er eindelijk, na vijf jaren van haarkloverijen, gevonnist in de zaak-Cristina Sinagra. Deze Napolitaanse beweerde dat haar zoontje was verwekt door Maradona. Volgens de rechter was dat inderdaad zo; hij sommeerde Maradona 20 jaar lang maandelijks 7.200 gulden over te maken, opdat Diego junior fatsoenlijk kon worden opgevoed door moeder Cristina.

Na het Sevilliaanse avontuur werd Maradona opnieuw opgepakt wegens het bezit van harddrugs en door de rechter naar een ontwenningskliniek gestuurd. De therapie was nog maar net begonnen of Maradona verklaarde toch weer te willen voetballen. Daar was de volgende club alweer: Newell's Old Boys. Ok die club stootte natuurlijk de neus. Voor een ridicuul salaris, volgens ingewijden een kwart miljoen per wedstrijd.

De voorlaatste etappes van Maradona op zijn weg naar sterfelijkheid dateren van eind '93, begin '94. Hij maakte toch weer een rentree in de nationale ploeg, wenste zelfs nog een WK mee te maken. Het leek te lukken. Tegen Griekenland en Nigeria was hij ook redelijk fit, fitter dan verwacht.

Dat moeten dus de peppilletjes zijn geweest die hem (en Argentinië en alle voetballiefhebbers op de wereld) gisteren een dag van schande hebben bezorgd.

Romario, die ook weleens vijf minuten te laat op training is, wilde nooit 'de Braziliaanse Maradona' genoemd worden. Dat was heel verstandig gesproken van Romario.

● *Diego Maradona, 26 juni, op het speelveld van het Babson College. De waarschuwing op de achtergrond keert hij de rug toe...* Foto: AP

Sjeng Schalken kwartfinalist

Van onze tenniscorrespondent

LONDEN – Sjeng Schalken is tot de laatste acht doorgedrongen in het jeugdtoernooi van het Wimbledontoernooi. In de achtste finale moest de nationale kampioen het opnemen tegen de ver- liezend finalist van het jeugdtoernooi van Roland Garros drie weken geleden, de Italiaan Galamberti. In de hete zon van Wimbledon won hij met 6-2, 3-6, 6-2. Zijn volgende opponent is de Australier Alwood.

● ROGIER WASSEN is in de tweede ronde van het tweede toernooi van het Nederlandse Tennis Satellite circuit uitge- schakeld door Sascha Bandermann met 7-5, 5-7, 6-4. In het herendubbel moest Wassen het met Mark Merry in de eerste ronde opnemen tegen de Duitsers Rene Heidbrink en Wolfgang Tusch. Wassen en Merry wonnen met 7-5, 3-6, 6-4.

● MARTIJN JOHN VOORBRAAK heeft in het Tinstad tennistoernooi in de eerste ronde een nederlaag moeten incas- seren. Tegen de vijfde geplaatste Bernd Lenten verloor Voor- braak met 6-3, 7-6.

● HANS PETER VAN OIRSCHOT mocht als lucky looser meedoen aan het Iduna tennistoernooi in Utrecht. Hij heeft daarin de kwartfinale bereikt. Hij begon met een 7-6, 3-6, 7-6 zege op Frank van de Heuvel. Vervolgens versloeg hij de Chileen Alfredo Rivera met 7-5, 6-4. Bij de dames verloor Lili Mostard in de tweede ronde van de geplaats- te Yvonne Grubben met 6-1, 7-6.

● ELLEN BRUTSAERT is in het Westfries tenniskampioenschap in Enkhuizen in de eerste ronde door Daphne van Riet Paap (6-4, 7-5).

● GUIDO BODEUTSCH heeft zich bij de Open Heerlense Tenniskampioenschappen dankzij een 6-3, 6-2 zege op Berry Cou- mans voor de kwartfinale geplaatst. Hij ontmoet nu David Hofman. Bij de dames maakt Saskia Bonnen haar favoriete rol waar door met 6-3, 6-2 van Brechtje Bruls te winnen.

Navratilova contra Martinez

LONDEN – Conchita Martinez heeft zich geplaatst voor de finale van het vrouwen enkelspel op Wimbledon. De Spaanse tennisster, als derde geplaatst, won donderdag in drie sets van de ongeplaatste Amerikaanse Lori McNeil: 3-6 6-2 10-8.

In de finale, op zaterdag, speelt Martinez tegen de 37-jarige Amerikaanse Martina Navratilova, die in twee sets won van landgenote Gigi Fernandez.

Bovelander op schot

AMSTELVEEN – De positie van Marc Delissen als spelbepaler in het Nederlands hockey-elftal is niet langer heilig. De aanvoerder ontbrak donderdagavond in de wedstrijd tegen Pakistan. Zijn taak werd overgenomen door Floris-Jan Bovelander. Het werd een kassucces. Met vier treffers had Bovelander een groot aandeel in de overwinning met 6-2 (5-0).

Limburger wil startbewijs voor meer GP's

Verstappen tuk op vlammende rentree

DOOR IVO OP DEN CAMP

MAGNY-COURS - De adrenaline stroomt als een wildwaterrivier door zijn aderen. Jos Verstappen oogt scherp; staat te popelen om in de Benetton-Ford met startnummer 6 te stappen. Eerder dan verwacht maakt de Limburgse coureur vandaag zijn rentree in het Grand Prix-wereldje van de formule 1. Al is het dit keer nadrukkelijk in de schaduw Nigel Mansell, de Engelse wereldkampioen van 1992 die bij Williams- Renault voor even ook weer in het walhalla van de autosport is teruggekeerd.

Op het ultra-moderne circuit van Magny-Cours, onder de rook van Nevers, wil Jos Verstappen zondag als het even kan zijn eerste punten pakken in de strijd om de wereldtitel. Op die manier hoopt hij een abonnement bij Benetton-teambaas Flavio Briatore te veroveren voor nog meer Grote Prijzen. Voorlopig is de Montforter als vervanger van JJ Lehto immers alleen opgeroepen voor de Grand Prix van Frankrijk en die van Engeland, volgende week in Silverstone. „Het ligt een beetje aan mezelf," zegt Verstappen. „Als ik goed rij en punten pak, kunnen ze me waarschijnlijk niet meer passeren."

Dat Verstappen in Magny-Cours zijn rol van testrijder mag inruilen voor die van Grand Prix-rijder, heeft meerdere oorzaken. Ofschoon Flavio Briatore naar de buitenwereld de schijn hoog houdt, dat Lehto zelf heeft gevraagd voor een korte rustperiode, is er achter de schermen wel degelijk druk uitgeoefend op de Fin. Briatore is allerminst tevreden over de prestaties van Lehto, die in vier races tot een schamel totaal van een WK-punt kwam. En dat zelfs alleen maar omdat Christian Fittipaldi in Canada gediskwalificeerd werd.

Lehto lijkt psychisch en fysiek niet opgewassen tegen de druk van het moeten presteren bij een topteam. Briatore is dan ook blij als een kind dat hij de Fin slechts voor een jaar heeft vastgelegd. Sinds zijn ongeluk begin januari, waarbij hij twee nekwervels brak, en de fatale crashes van Ayrton Senna en Roland Ratzenberger is Lehto niet meer in staat geweest het vereiste niveau van een formule 1- coureur te bereiken. Volgens Huub Rothengatter, manager van Verstappen en in die rol iemand die de Limburger door en door kent, hoeven we bij Verstappen niet bang te zijn voor psychische naweeën van de zware ongelukken die de laatste maanden de formule 1 geteisterd hebben.

Omdat Jos Verstappen volgend jaar sowieso tweede rijder wordt achter WK- kandidaat Michael Schumacher, is er Briatore veel aan gelegen de Limburger nu al de nodige ervaring op te laten doen. Anders dan in de eerste twee races van dit jaar, toen Verstappen ook al de geblesseerde Lehto verving, worden er nu echter ook prestaties verwacht. „Jos moet ons helpen bij het halen van punten voor het constructeurskampioenschap," liet de bruinverbrande Briatore gisteren weten.

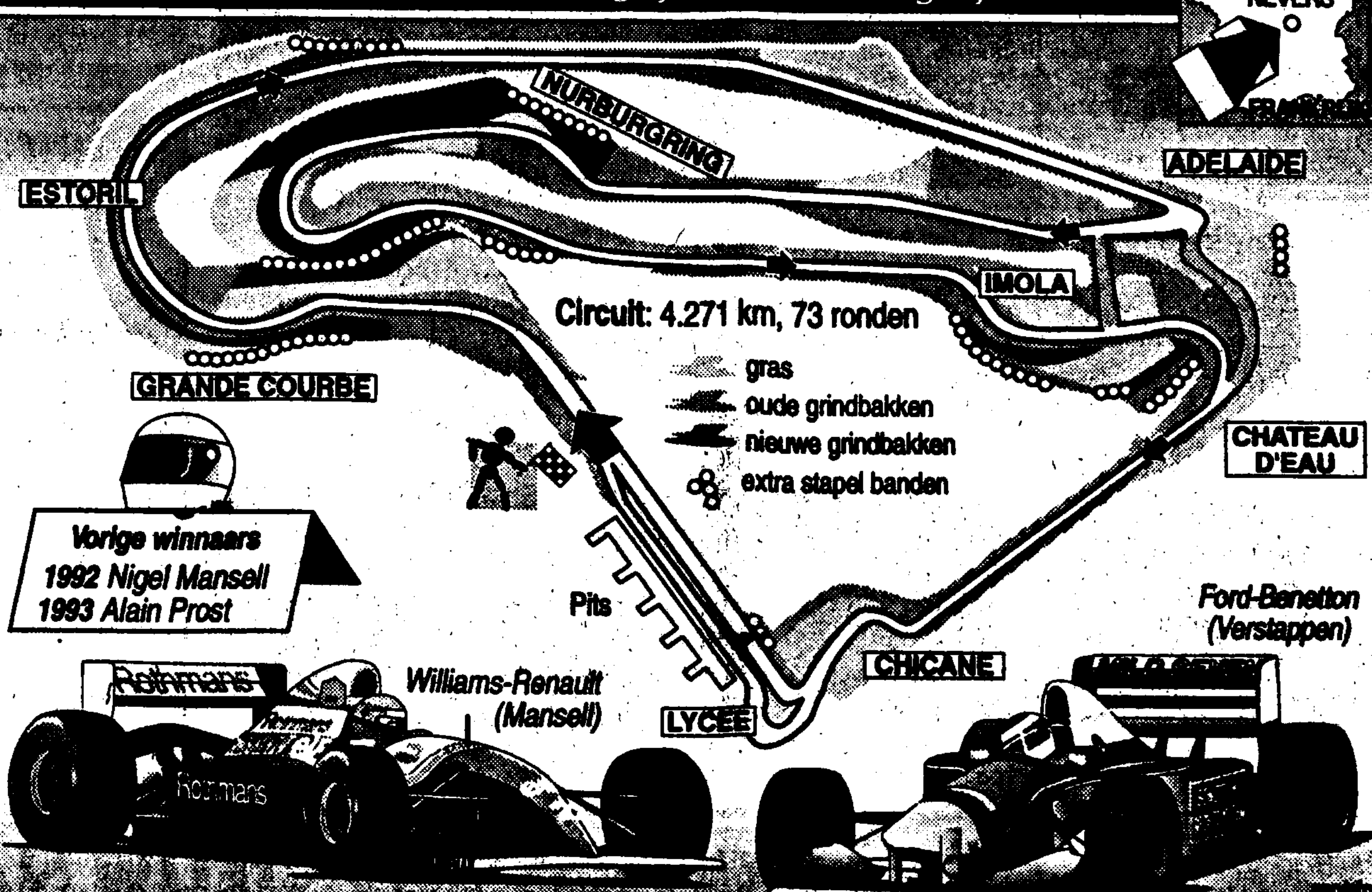
Michael Schumacher lijkt weliswaar niet meer te stuiten in zijn jacht op de individuele WK-titel, maar door de miskleunen van Lehto heeft Benetton als team nog lang geen garantie dat ook de eerste plaats bij de constructeurs behaald wordt. En dat is een prijs waar Briatore ook zijn zinnen op heeft gezet. Na tien jaar heerschappij van McLaren en Williams wil de Italiaan eindelijk Benetton aan de troon helpen. „Ik verwacht heel veel van Jos. Hij is een fantastisch coureur. Nu de auto niet meer al te veel geheimen voor hem heeft, moet dat kunnen resulteren in een plaats bij de eerste zes."

Dat is duidelijke taal en legt een zekere druk op Verstappen. De Limburger heeft daar weinig moeite mee. „Ik weet waar het om gaat. Niet voor niets heb ik de laatste weken ontzettend veel mogen testen." Briatore paste zelfs een slim trucje toe om Verstappen vertrouwd te maken met de geheimen van het circuit van Magny- Cours. Tijdens het Grand Prix-seizoen mogen de formule 1-teams slechts trainen op circuits in eigen land. Omdat Briatore onlangs echter de Franse Ligier-stal op heeft gekocht, kon hij Verstappen naar Magny-Cours sturen om achter het stuur van een Ligier-Renault vertrouwd te raken met het parkoers.

En passant deed Verstappen daarbij nuttig testwerk. Ligier gaf gisteren zelfs een persbericht uit waarin de Limburger werd geprezen voor zijn goede arbeid. Ook bij Benetton ontvangt Verstappen loftuitingen voor zijn uitstekende gevoel voor een juiste afstelling van de auto. Niet zomaar wordt de shake-down, een laatste test in Silverstone alvorens de bolides op transport gaan voor de aankomende Grand Prix, vrijwel steeds uitgevoerd door de Montforter.

Dat zijn goede omgang met de monteurs daarbij ook een rol speelt, ligt voor de hand. Gisteren vertoefde Verstappen als een van de weinige coureurs weer vele uren in de pits. Hier en daar maakte hij een dolletje met de noeste werkers, die zich bij een temperatuur van boven de dertig graden flink in het zweet werkten om zijn bolide optimaal te prepareren.

„Jos is een prachtjong. Hij wordt op handen gedragen binnen het team. Hij toont veel waardering voor ons werk. Dat zie je niet bij alle coureurs," verklaarde een van zijn monteurs. De Limburger zelf zal vandaag moeten laten zien meer dan een stand-in voor Lehto te zijn. „Daar heb ik alle vertrouwen in," aldus de 22-jarige coureur, tuk als nooit eerder om in Magny-Cours te presteren.



Ook Mansell en Gounon terug

MAGNY-COURS - Behalve Jos Verstappen maken nog twee andere formule 1-coureurs dit weekeinde hun rentree. Meest bekende is uiteraard Nigel Mansell, die aan het stuur van een Williams de pijn om het verlies van Ayrton Senna zal proberen te verlichten.

Via het team van Simtek-Ford keert Jean-Marc Gounon terug in de formule 1. De Fransman vervangt de in Imola overleden Roland Ratzenberger. Gounon heeft evenveel Grand Prix-ervaring als Verstappen. Hij reed vorig jaar de twee laatste races voor Minardi.

Verstappen kijken in Montfort

MAGNY-COURS - Fans van Jos Verstappen die niet live aanwezig zijn in Frankrijk, kunnen zondag in Montfort terecht. Bij café De Rotonde, het etablissement van zijn ouders, is alles in gereedheid gebracht om een grote schare aanhangers te verwelkomen. Speciaal voor deze gelegenheid zal de weg ter plaatse worden afgezet, zodat er bij goed weer buiten naar speciaal ge=installeerde tv's gekeken kan worden.

sport in cijfers

GOLF

Shikane. Mannen. Eén miljoen gulden. Eerste ronde: 1. Oyama 65 slagen, 2. Watts 66, 3. Fujuki, Niizeki en Kuraoka 67.

TENNIS

Heerlen, Open Heerlense Kampioenschappen: HEB1: Bo- deutsch-Coumans 6-3, 6-2; de Man - Arets 7-5, 7-6; HEB2: Korsten-Sijben 3-6, 6-2, 6-1; H. Coumans-Kobben 6-3, 6-3; Bos-Rouschen 6-3, 6-1; de Man- Arnoldussen 6-1, 6-4; DEB1: Jacobs-Jorigas 7-6, 6-4; Sambeth- Ummels 6-1, 3-6, 6-1; Bonnen-Bruls 6-3, 6-2; Dewitte- Starmans 6-2, 4-6, 6-3; Groeneveld-Duleins 7-5, 6-4; Bodeutsch-Janssen 2-6, 6-3, 6-3.

Londen. Wimbledon, 17,2 miljoen gulden. Vrouwen, halve finale: Navratilova-Gigi Fernandez 6-4 7-6, Martinez-McNeil 3-6 6-2 10-8. Dubbelspel, kwartfinales: Novotna/Sanchez-Shriver/Smylie 6-2 6-4, Gigi Fernandez/Zvereva-Harvey-Wild/Rubin 6-1 4-6 6-0.
Mannen, dubbelspel, kwartfinale: Ferreira/Stich-Barnard/Haygarth 6-3 7-5 6-2.
Jeugdtoernooi. Meisjes, derde ronde: Reuter-Moros 6-2 6-3.
Jongens, derde ronde: Schalken-Galimberti 6-2 3-6 6-3.

SURFEN

Tarifa. EK funboard. Slalom: Eerste wedstrijd: 1. Moretti, 2. Alvarez, 3. Silva , 5. Ruiter, 8. Volwater 10. Keet, 11. Knipscheer , 15. Hoekstra, 29. Van der Hout. Tweede wedstrijd: 1. Alvarez, 2. Ree Sand, 3. Volwater, 5. Ruiter, 10. Keet, 15. Hoekstra, 21. Knipscheer, 40. Van der Hout. Stand na twee wedstrijden: 1. Alvarez 2,7 pnt, 2. Silva en Ruiter 10, 4. Volwater 11,0, 9. Keet 20,0, 15. Hoekstra 30,0, 18. Knipscheer 32,0, 37. Van der Hout 78,0. Vrouwen: Slalom: Eerste race: 1. Jaggi, 2. Dubbly, 3. Duclos 16. Driessen.

lucky sevens

Donderdag 30 juni: 1-13-18-25-33-35-38-42-47-48-49-51-53-54-59-62-72-75-76-79. (onder voorbehoud).

KIOSK

KIOSK IS ER VOOR U!
Op deze pagina brengen wij wekelijks reisaanbiedingen, mogelijkheden om uitstapjes te maken, een speciale rubriek voor de Vrienden van het Limburgs Dagblad en andere wetenswaardigheden, die voor u als lezer van belang kunnen zijn.
Heeft u ons iets te melden, schrijf ons dan minimaal 2 weken vóór het evenement.
LIMBURGS DAGBLAD, t.a.v. KIOSK,
POSTBUS 3100, 6401 DP HEERLEN.

2+3 juli:
★ Opgrimbie-Maasmechelen (B) kerkentocht 6 - 12 - 21 - 42 km. Start in Opgrimbie (weg naar Zutendaal) van 6.00- 15.00 uur. Inlichtingen: 00.3289767281.

3 juli:
★ Margraten, veldtocht 10 - 15 - 20 - 30 km. Start: café 't Flaterke, Sprinkstraat 59 van 7.00-14.00 uur. Inlichtingen: 04458-1410/2139.

4 juli:
★ St. Odiliënberg, zomeravondwandeling 10 km. Start: café Smeets, Raadhuisplein 9 van 16.30-19.00 uur. Inlichtingen: 04750-21753.

5 t/m 8 juli:
★ Berg en Terblijt, 51e avondvierdaagse 5 - 10 - 15 km. Start 5/7 Rijksweg 132; 6/7 Valkenburgerstraat 115; 7/7 Grotestraat 8; 8/7 Rijksweg 132, steeds van 18.00-19.00 uur. Inlichtingen: 04406-40585/41052.
★ Haelen, 51e avondvierdaagse 5 - 10 km. Start gemeenschapshuis, B. Peetersstraat, Nunhem van 18.00-19.00 uur. Inlichtingen: 04759-1675/4388.
★ Simpelveld, 51e avondvierdaagse 5 - 10 - 15 km. Start hotel Oud Simpelveld van 18.00-19.00 uur. Inlichtingen 045-444421/443765.

DAGTOCHT NAAR BURGERS' ZOO

– nog enkele plaatsen –

Op zondag 10 juli is er door het Limburgs Dagblad, in samenwerking met Jacobs Reizen, een trip gepland naar Burgers' Zoo in Arnhem.
Met comfortabele touringcars brengen wij u naar Arnhem waar u uitgebreid de gelegenheid krijgt om in het park te vertoeven. Naast de grote dierencollectie zijn er diverse extra's. De desert, waarin u zich in een of andere woestijn waant, het safaritreintje waarmee u o.a. langs leeuwen, giraffen, zebra's en neushoorns rijdt en het schitterende regenwoud: Burgers' Bush. Hier treft u ontelbare tropische planten, vogels en andere "bewoners" aan.
De kosten voor de trip bedragen ƒ 49,50 voor volwassenen en ƒ 46,- voor kinderen van 4-12 jaar.
Reserveren bij alle Limburgs Dagblad-kantoren en de VVV's in Heerlen, Landgraaf, Simpelveld, Gulpen en Vaals.

MOTORTOCHT/TREFFEN VANUIT ROTHEM

ƒ 2,50 korting voor Kiosk-lezers

Vriendenkring Rothem heeft komende zondag, 3 juli, voor motorliefhebbers een bijzonder evenement in petto. Recreatiepark De Geulhof is het middelpunt van een uitgebreid motortreffen. Vanaf de mooie terrassen heeft u een prima overzicht over hetgeen er zoal op motorgebied wordt gepresenteerd. Motorkleding en -accessoires, de aspecten van de diverse machines, adviezen over rijles, aanschaf en veiligheid.

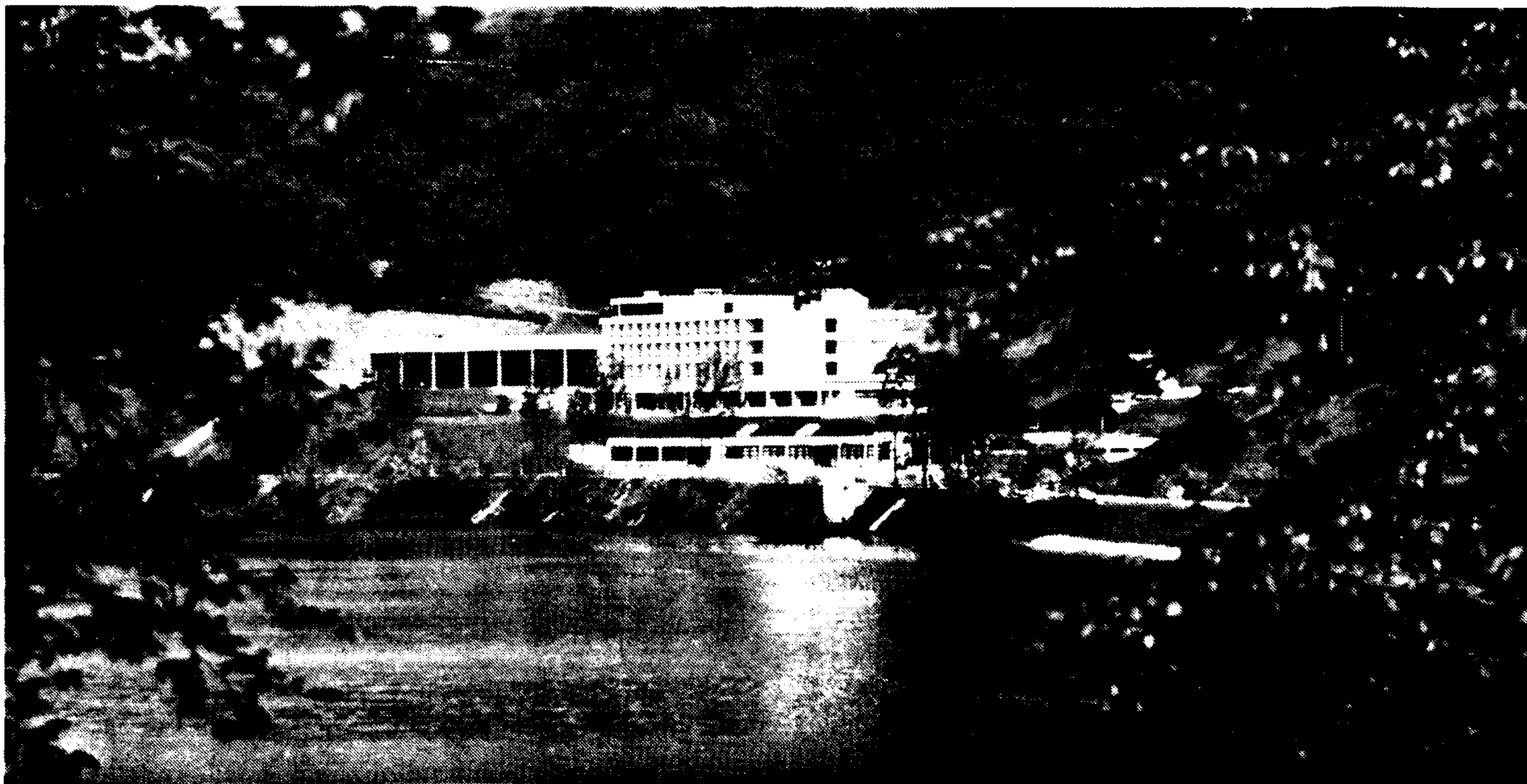
Motortocht
De Geulhof is op die dag ook het vertrekpunt voor een mooie tocht door de Belgische Ardennen. Hiervoor kan zowel in groepsverband als individueel worden ingeschreven. Iedere ingeschreven motor kijgt een uitgebreide routebeschrijving mee waardoor verdwalen vrijwel uitgesloten is. Veilig Verkeer Nederland biedt alle deelnemers een folder aan om te wijzen op de diverse veiligheidsaspekten.
Liefhebbers kunnen zich van 10.00 tot 13.00 uur inschrijven voor de toertocht. De inschrijfkosten per motor bedragen ƒ 12,50. De berijder kan voor dit bedrag ook nog eens deelnemen aan een georganiseerde barbecue en krijgt een herinnering aan de tocht.
De overgebleven gelden zijn bestemd voor de Harmonie van Rothem die hiervan nieuwe kostuums en instrumentarium hoopt aan te schaffen.

Speciale korting
Exclusief voor lezers van deze pagina KIOSK is er een **korting van EEN RIJKSDAALDER** per motor. Op vertoon van onderstaande bon kunt u voor tien gulden genieten van een prima motortocht, smikkelen aan de barbecue en in het bezit komen van een herinnering.

KIOSK
BON: MOTOR-TOERTOCHT VANUIT ROTHEM - 3 JULI 1994
Op vertoon van deze bon bedraagt het inschrijfgeld voor één motor geen ƒ 12,50 maar ƒ 10,-

DORINT-ZOMERAANBIEDING IN DE SÜDEIFEL

Voordelige hotel- én appartementarrangementen



Welbekend bij de meeste van onze lezers is het aan het stuwmeer van Bitburg gelegen Dorint Sporthotel. Midden in het Duits-Luxemburgse natuurpark Südeifel vinden we een van de huizen van Dorint van waaruit u ook nog eens prima excursiemogelijkheden heeft. Het hotel zelf is van alle gemakken voorzien, uitstekende kamers met alle faciliteiten, een gezellige bar, goed restaurant, mogelijkheden tot zwemmen, tennissen, squashen, bowlen, kegelen, benutten van sauna of solarium.
In de direkte omgeving vindt u talrijke wandel- en fietsmogelijkheden, terwijl waterfietsen op het stuwmeer ook een aangename bezigheid is. Zoekt u uw vertier iets verder, dan kunt u ook diverse kanten uit. Bijvoorbeeld naar het Eifelpark Gondorf met dierentuin, de Bitburger brouwerij, de Benediktijnse abdij in Prüm of het mooie plaatsje Kyllburg.

Appartementen
Via een overdekte gang (7 minuten lopen) bereikt u overigens de prachtige appartementen, die óók in de aanbieding zijn. Het zijn geheel ingerichte 2-kamerappartementen die beschikken over een kitchenette en badkamer met ligbad, geschikt voor maximaal 4 personen. Uw bedden zijn bij aankomst opgemaakt en handdoeken zijn aanwezig.

Dames
Een aardige bijkomstigheid is dat dames zich tijdens hun verblijf extra kunnen laten verwennen. Het hotel beschikt over een mooie beautysalon waar u bijvoorbeeld een gehele lichaamspakking van honing/meloen-essence met aansluitend zonnedouche (totaal DM 70,-) of biologische facelifting met speciaal bad (DM 79,-) kunt ondergaan.

HOTEL-ARRANGEMENT DORINT SÜDEIFEL

Periode:	juli/augustus aankomst elke dag mogelijk
Prijs:	DM 425,- p.p. in een 2-persoonskamer DM 25,- toeslag per nacht voor éénpersoonskamer
Inclusief:	** 5 overnachtingen in kamers voorzien van alle comfort; ** 5 maal uitgebreid ontbijtbuffet ** 5 maal diner
Kinderkorting:	maximaal 1 kind tot 12 jaar logies/ontbijt gratis bij verblijf op de kamer van de ouders.

Er is ook een WEEKEND-HOTELARRANGEMENT:

Periode:	vrijdag-zondag in juli of augustus
Prijs:	DM 248,- p.p. in 2-persoonskamer Eénpersoons toeslag als boven.
Inclusief:	** 2 overnachtingen ** 2 maal uitgebreid ontbijtbuffet ** 2 maal diner

APPARTEMENT-ARRANGEMENT DORINT-SÜDEIFEL
Verblijf in appartement als hierboven omschreven:

Periode:	een week (max. 4 personen) in juli of augustus
Aankomst op:	iedere vrijdag in juli en augustus (andere dagen of kortere periode op aanvraag)
Prijs:	DM 799,- per appartement in de maand juli of augustus.

(Normale prijs is DM 1162,- in juli en DM 917,- in augustus!). (Verzorging niet inbegrepen).

Bovenstaand vindt u de aanbiedingen - die gelden in de maanden JULI en AUGUSTUS. Door middel van de bon, te zenden aan Limburgs Dagblad, afd. PR, postbus 3100, 6401 DP Heerlen, kunt u voor een van de arrangementen boeken. Binnen één week ontvangt u van Dorint de bevestiging en routebeschrijving. Heeft u nog vragen dan kunt u gratis rechtstreeks bellen met het Dorint-reserveringsbureau in Eindhoven: 06-0221333. In alle gevallen betaalt u in het hotel in Duitse Marken.

RESERVERINGSBON DORINT SÜDEIFEL
Naam: .... KIOSK
Adres: ....
Postcode: .... Woonplaats: ....
Telefoon: .... (overdag)
Arrangementkeuze: hotel / appartement
* Verblijfsduur hotel: weekend / 5 overnachtingen
Aankomstdatum: .... Aantal personen: ....
Gewenste kamer (hotel): 1-pers. / 2 pers.
* Doorhalen wat niet gewenst is.

MINI-FLORIADE IN BRABANT

10 dagen Bloem & Tuin '94 in Liempde



Op het schitterend gelegen landgoed Velder te Liempde vindt van vrijdag 22 t/m zondag 31 juli de groots opgezette publieksmanifestatie Bloem & Tuin plaats. Voor de eerste keer een Mini-Floriade in Brabant, op een plek die geografisch prima ligt, midden in de driehoek Eindhoven/Tilburg/Den Bosch. Het publiek kan op Bloem & Tuin letterlijk alles op het gebied van de tuin bewonderen.
U vindt er attraktieve modeltuinen, tal van (bloeiende) planten, een tuin-verkoopmarkt en dagelijks live-muziek vanaf 15.00 uur.
Kwekers, tuincentra, hoveniers, tuinarchitekten, verenigingen enz. doen aanbiedingen van waterplanten tot veranda's, van vissen tot volières en van tuingereedschappen tot pootgoed en zaden.
Kortom een echte tuinmanifestatie op een oppervlakte van maar liefst 10.000 m^2.

Landgoed Velder (ook bekend vanwege de jaarlijkse Werktuigbouwdagen) is de prachtige lokatie voor Bloem & Tuin '94. Een gedeelte van het landgoed is gereserveerd voor de expositie en verkoop van planten. Daarnaast zijn er ook diverse modeltuinen aangelegd. Exposanten kunnen zich op die manier rechtstreeks aan het publiek presenteren.

Busreis naaar Liempde
Om het voor u zo eenvoudig en aangenaam mogelijk te maken hebben wij op dinsdag 26 juli bus en entreekaarten voor u gereserveerd. Vanuit diverse opstapplaatsen in Limburg brengen wij u comfortabel naar Liempde en uiteraard - na een hele dag "tuinen" - ook weer thuis.

REISINFO: BLOEM & TUIN, LIEMPDE

Datum:	dinsdag 26 juli
Prijs:	ƒ 35,- p.p. / kinderen 6-12 jaar ƒ 32,-
Inclusief:	* busreis Heerlen-Liempde v.v. * entree Bloem & Tuin
Opstapplaatsen en -tijden:	Kerkrade (Rodahal) 8.30 uur; Heerlen 8.50 uur (voorzijde NS-station); Geleen 9.10 uur (P-Plaats Glanerbrook); Sittard 9.25 uur (NS-station); Susteren 9.40 uur (Schmitz).
Aankomst:	circa 11.00 uur
Vertrek:	17.00 uur
Reserveren:	Bij de kantoren van het Limburgs Dagblad en de VVV's in Heerlen, Landgraaf, Simpelveld, Vaals en Gulpen onder betaling van de reissom.

De trip gaat door bij minimaal 25 deelnemers.

BLÄCK FÖÖSS OPNIEUW NAAR KERKRADE

Voorverkoop met korting bij Limburgs Dagblad

Hoewel de groep verleden jaar aankondigde voor het laatst zaaloptredens te verzorgen, kan men het blijkbaar toch niet laten. De vele, vele fans zullen dat zeker niet betreuren. Nog steeds is deze Keulse groep, getuige de steeds weer uitverkocht zalen, enorm populair. Limburgse fans moeten weliswaar wachten tot zondag 6 november 1994, maar kunnen zich nu reeds verzekeren van een entreekaart. De Kerkraadse Rodahal is wederom de lokatie waar de Bläck Fööss vanaf 19.00 uur hun fans zullen verrassen met hits uit het verleden en uiteraard hun nieuwste produkties.

Voorverkoop met Vriendenkorting
Wilt u straks niet achter het net vissen dan kunt u vanaf vandaag entreekaarten kopen bij de kantoren van het Limburgs Dagblad en de VVV's in Vaals, Gulpen, Landgraaf, Simpelveld en Heerlen. De normale entreeprijs bedraagt ƒ 37,50 (inclusief voorverkoopkosten). Op vertoon van nevenstaande, ingevulde bon, krijgen Vrienden van het Limburgs Dagblad in de voorverkoop een korting van ƒ 2,50. Uw prijs is dan nog ƒ 35,-. De bon geldt bovendien voor maximaal 4 personen.



BON: BLÄCK FÖÖSS, RODAHAL KERKRADE
Naam: .... KIOSK
Vriendenpasnummer: ....
Aantal personen: .... max. 4

1-3 juli:
★ Wijkfeest Nieuw-Rennemig (Heerlen). Vanavond, 20.00 uur feestavond met de Sunshine Boys, gratis entree. Zaterdag 12.00 uur kindercircus Hupsakee, gratis entree; 14.00 uur gezinskienen; 16.00 uur play-backshow; 20.00 uur dansavond met Duo Mix, gratis entree. Zondag 10.30 uur zeskamp voor volwassenen; vanaf 13.00 uur kinderrommelmarkt en muziek van disco Inter Sound. Lokatie: feesttent Belemnieterf, Heerlerheide.
★ Sjravelfiëste in Genhout-Beek. Vanavond Rowwen Hèze, entree ƒ 17,50; zaterdag muziek van Frans Wetscher en zijn Spatzen Express, entree ƒ 15,-; zondag Mittagschoppen vanaf 12.30 uur met de Spatzen Express en de Original Schintaler, entree ƒ 3,50.

2 juli:
★ Rommelmarkt van 10.00 tot 14.00 uur aan de Schildstraat 22 in Treebeek-Brunssum. Organisatie CV de Hofnarren-'91.

3 juli:
★ Rommelmarkt van 10.00 tot 17.00 uur in Wijk Laeverweide te Schinveld. Rommelmarkt van 10.00 tot 18.00 uur in de Koningswinkelstraat te Broekhem-Valkenburg. Entree drie gulden, 65-plussers en jeugd van 13 t/m 16 jaar krijgen reductie.
★ Zomerfeest van 11.00 tot 18.00 uur op feestweide achter gemeenschapshuis Heilust, Kerkrade. Medewerking van de Parlemiger Spatzen en de Anselbachmuzikanten, vrij entree.
★ Concours hippique in manege Op de Berg, Echt. 650 Deelnemende combinaties in springen en dressuur. Aanvang 9.30 uur. Organisatie LRV Op de Berg.
★ Weidefeest georganiseerd door harmonie St. Augustinus, Geleen. Van 13.00 tot 22.00 uur diverse optredens in de tent bij hoeve Penders aan de Spoorstraat 71 in Geleen. Gratis entree.

KANTOREN MAASTRICHT/VALKENBURG

Met ingang van vandaag is het Limburgs Dagbladkantoor Maastricht verhuisd naar de **Tongersestraat 70 (naast kantoor van weekblad De Trompetter).**
Het Limburgs Dagbladkantoor in **Valkenburg** wordt met ingang van aanstaande maandag weer een volledig servicekantoor.
U kunt er dus weer terecht voor allerlei administratieve zaken, redactionele aangelegenheden, het opgeven van advertenties, abonnementen, het boeken van reizen/dagtochten of het kopen van een in de aanbieding zijnde entreekaart.



Guido Savelkoul: 'Halve van Stein moet hoogtepunt van seizoen worden'

Triatleet wil afrekenen met pech

Van onze correspondent
MICHEL FRANSSEN

STEIN – Guido Savelkoul wil zich zondag in de elfde halve triatlon van Stein revancheren. Vorig jaar kwam hij in de tweede wielerronde ten val, waardoor hij een topklassering misliep. De atleet uit Stein werd overhoop gereden door de motor van een NTB-jurylid. „De official sneed me vlak voor een bocht de weg af waardoor ik geen kant meer op kon. Ik kwakte met een snelheid van 50 kilometer per uur tegen het wegdek. Door die schuiver raakte ik gewond aan mijn rechterbovenbeen, maar mijn rechterelleboog was er veel erger aan toe. Die was tot op het bot opengereten."

Savelkoul dacht dat moment niet aan de medische gevolgen van die smak. Als de adrenaline circuleert is een goede atleet helemaal op de wedstrijd gefixeerd. „Mijn eerste gedachte was: 'zorg dat je zo snel mogelijk weer in het zadel komt'.

Toen ik weer reed, merkte ik dat alles veel stroever ging. De pijn was niet de grootste belemmering. De materiele schade was veel hinderlijker. Het achterwiel liep helemaal aan en de versnelling werkte niet meer."

Savelkoul is niet iemand die graag opgeeft. „Ik wist dat ik een ereplaats kon vergeten, maar ik wilde het publiek niet in de kou laten staan. Per slot van rekening kom ik zelf uit Stein. Het slotonderdeel, 20 kilometer hardlopen, was natuurlijk erg moeilijk, maar de toeschouwers hebben me erdoor gesleept. Aan hen is het te danken dat ik toch nog als tiende ben gefinisht."

Staartje

De elfde triatlon van Stein kreeg voor Guido Savelkoul een heel lang staartje. Hij kampt nu nog met de nasleep van die valpartij. „Ik ben na afloop door de EHBO behandeld omdat de wedstrijdarts op dat moment met iemand anders bezig was.

De hulpverleners hebben de zaak onderschat. Omdat mijn elleboog niet gehecht werd, zit ik nu met een lelijk litteken. Mijn arm functioneert nog steeds niet honderd procent. In het najaar moet ik onder het mes."

Savelkoul weet ondanks zijn jeugdige leeftijd – in augustus wordt hij pas 22 – heel goed wat pech is. „Toen ik junior was had ik de pech dat de regels steeds op het verkeerde moment veranderden. Onder de huidige regels had ik in 1992 bijvoorbeeld nog bij de A-jongens kunnen starten en wellicht een titel kunnen pakken."

Snelheid

Savelkoul omschrijft zichzelf als iemand met een vrij lage basis-snelheid. „Ik had op mijn dertiende of veertiende moeten beginnen en dan meer op snelheid en lenigheid moeten trainen. Nu voel ik dat ik op het kortere werk, de Olympische afstand, nog flink te kort kom. Maar ja, misschien moet ik met mijn 21 jaren wel meer geduld hebben. Rob Barel was ook geen uitblinker bij de junioren. Wat hij als routinier nu weer in Nice heeft gepresteerd op het WK, dat is toch fenomenaal."

Barel is een van de grote idolen van Savelkoul. „Hij beheerst alle onderdelen: zwemmen, wielrennen en hardlopen tot in de perfectie. Afgelopen winter zijn Barel en ik samen getest door voedingsonderzoekers van de RUL, Asker Jeukendrup en Richard van Diessen, de broer van de bekende atlete Anouk. Zij wilden weten of het voor topsporters nut had om naast koolhydraten MCT, een drank op basis van vetten te gebruiken. In wetenschappelijk opzicht was de test geslaagd, maar voor ons was het effect helaas nihil."

Savelkoul heeft in Louis Delahaye een trainer die de zaken wetenschappelijk aanpakt. „Louis stelt mijn schemaś helemaal samen. Hij doet zijn werk erg goed. In Beek en Stein heeft hij een grote groep goede lopers en tiatleten onder zijn hoede. Om zijn terrein te verbreden werkt hij nu ook met wielrenners."
In de wintermaanden werkt Savelkoul vooral aan zijn loopkwaliteiten door deelname aan zware wegwedstrijden, zoals de heuvelrijke kerstloop in Mesch. Het zwaartepunt van de trainingen ligt in het late voorjaar. „Ik heb dit jaar heel wat weken van 25 tot 30 trainingsuren afgewerkt. Wekelijks ga ik vijf keer fietsen, vier keer lopen en drie tot vier keer zwemmen. Uiteraard heb ik de laatste weken wat gas teruggenomen met het oog op de 'Halve van Stein'. Dit wordt mijn eerste hoogtepunt in dit seizoen. Louis en ik willen in september nog een keer pieken, maar zondag moet het echt gebeuren. Dan wil ik me revancheren voor de mensen die me er vorig jaar doorheen gesleept hebben."

Savelkoul volgt de discussies over de hitte op het WK voetbal op de voet, maar is zelf bepaald niet bang voor hoge temperaturen. „Voor mij kan het niet warm genoeg zijn. Ik hoop alleen dat ik zondag alles heel houd, ook mijn fiets. In de Tour de France kun je zo op een andere fiets springen, maar in de triatlon is dat nog steeds verboden."



● *Guido Savelkoul hoopt, in tegenstelling tot vorig jaar, zondag geen valpartij mee te maken.* Foto: PETER ROOZEN

Phil Bastiaans in Zandvoort

ZANDVOORT – Phil Bastiaans komt zondag in Zandvoort tijdens de clubraces in aktie in de samengevoegde produktiewagenraces tot 1400 en 2000 cc. De jonge Maastrichtenaar heeft nagenoeg geen kans meer op de titel. De races beginnen zondagmiddag om 12.00 uur. Tevens staan Citroën AX en Renault Clio merkenraces op het programma.

Geldrop uit eredivisie

GELDROP – Geldrop komt komend seizoen niet meer uit in de eredivisie volleybal bij de mannen. Het bestuur van de club heeft het eerste mannenteam teruggetrokken. De maatregel was noodzakelijk omdat de club er niet in is geslaagd een nieuwe hoofdsponsor te vinden. VCG werd het afgelopen seizoen tweede in de eredivisie en verwierf daarmee het recht op deelneming aan het toernooi om de Europacup III. Wegens gebrek aan geld heeft VCG zich ook hiervoor moeten terugtrekken.

V&L verder met Hirschmann

GELEEN – Het electronicabedrijf Hirschmann heeft het sponsorcontract met de Geleense herenhandbalvereniging V&L met drie jaar verlengd. Hoofdreden voor het Geleense bedrijf om de verbintenis door te zetten, is het sportieve succes van V&L. De Geleense zaalhandballers veroverden afgelopen seizoen de nationale beker.

Wisselvallende eerste seizoenshelft Samacols

All Stars op titelkoers

HEERLEN - Voor honk- en softballend Limburg zit de helft van het seizoen erop. Met wisselend succes. De honkballers van Stelrad All Stars hebben tot nog toe een vlekkeloze competitie gespeeld. Met evenveel punten, maar twee wedstrijden minder gespeeld dan de nummer twee, staan de Heerlenaren riant aan kop van de overgangsklasse. „We hebben nu eigenlijk het kampioenschap in eigen hand. Dit hadden we vooraf niet verwacht.

Zeker na het teleurstellend verlopen vorig seizoen is dit gewoon schitterend voor de groep. Je merkt ook dat ze extra gemotiveerd zijn om op afgelopen jaar sportieve wraak te nemen. En ik denk dat ze veel hebben opgestoken van Paul Grotelueschen. Van zijn ervaring in de Italiaanse en Amerikaanse competitie weet hij heel veel op de groep over te brengen," aldus een optimistische coach Lars Jorritsma.

In dezelfde klasse kende het Weertse Indians niet zo'n florissante eerste seizoenshelft. De kersverse promovendus uit de eerste klasse behaalde tot nog toe slechts drie overwinningen en neemt daardoor de zesde plaats van de ranglijst in.

In Weert hadden ze er al rekening mee gehouden dat het een pittig jaartje in de overgangsklasse zou worden. „We zijn nu twee jaar achtereen kampioen geworden. Dat waren eigenlijk vrij gemakkelijke seizoenen. De overgangsklasse is, denk ik, het niveau waar we thuishoren," meent speler-coach Tom Barkmeyer.

De laatste wedstrijden lijkt de vorm bij de Weerter slagmensen weer terug te komen, getuige de 22-17 en 21-8 zeges. „We hebben een hele slechte start gehad, maar de resultaten van de laatste weken geven weer hoop. Onze slagmensen beginnen warm te draaien. Als we de lijn van de laatste wedstrijden weten voort te zetten, mikken we op een plaats net boven de middenmoot."

In de eerste klasse zijn de Kerkraadse Samacols tot nog toe aan een tegenvallend seizoen bezig. „Helaas is de voorbereiding in het water gevallen. Doordat er vijf spelers van vorig seizoen zijn gestopt, was een goed voorprogramma toch erg belangrijk voor ons geweest. Nu we ook nog met een aantal blessures hebben te kampen, kunnen we een goed eindresultaat wel vergeten," meent speler-coach René Fischer.

Strijd

Tweedeklasser HSC Maastricht is met het Beekse Cheetahs in een verwoede strijd gewikkeld om het kampioenschap. De Zuid-Limburgers staan nu weliswaar twee punten los, maar hebben in de eerste twee onderlinge duels nog niet echt kunnen overtuigen. Maastricht won een keer nipt met 8-7, maar moest in de andere derby een 10-13 nederlaag incasseren. Het kampioenschap vinden ze in Beek niet zo belangrijk. Bij de Cheetahs gaat het ze meer om de nacompetitie, waarop zowel de nummers één als twee rechtheeft.

„Kampioen worden is leuk, maar ons gaat het er vooral om dit seizoen zoveel mogelijk ervaring op te doen. Of we nu eerste of tweede worden, maakt eigenlijk niet zoveel uit. Belangrijker is dat we wel in ieder geval één van beide plaatsen halen, want dan kunnen we nog een aantal spannende partijen op niveau tegemoet zien," meent Cheetahs-coach John Benink.

In diezelfde klasse spelen de Sittard-Condors deze keer geen rol van betekenis. „Door blessures en verplichtingen van enkele spelers op het werk hebben we eigenlijk nog nooit in dezelfde opstelling kunnen spelen. Dat verklaart waarom we momenteel helemaal onderaan staan," verklaart speler-coach René Baltus.

In de hoofdklasse hadden de softbalsters van Stelrad All Stars weliswaar een goede start, maar daarna liepen ze na een aantal zeges tegen zeven nederlagen op rij aan. „Op dat moment zat de klad erin. Gelukkig zit er nu weer verbetering in. Er wordt tijdens de wedstrijden weer gescoord en het enthousiasme is er ook op de training weer," merkt Hans Grzelska, sinds kort weer trainer-coach bij de Heerlense dames.

Eersteklasser Samacols was weinig constant en kende tot nog toe vooral ups en downs. Maar softbal-coach Marcel Snijders blijft optimistisch: „Alles is eigenlijk nog mogelijk de tweede helft. We staan nu op een gedeelde derde plaats en de marge is slechts vier punten. Met de huidige vorm zie ik de rest van de competitie met vertrouwen tegemoet."

Het Beekse Cheetahs vertoeft samen met Red Caps en Mustangs in de bovenste regionen van de tweede klasse. „Het draait eigenlijk buitengewoon goed. Vooral tegen koploper Red Caps liep het lekker. In voorgaande jaren hebben we er altijd van verloren, terwijl we er nu met 4-2 van wonnen. Als we zo doorgaan, kan het nog spannend worden," meent Joyce Benink.

De softbalsters van Maastricht zitten net achter de kopgroep en zijn daardoor nog niet uitgeschakeld voor een hoge klassering. De dames van de Condors uit Sittard draaien in dezelfde klasse volgens trainer Jean Blonden boven verwachting: „Het loopt eigenlijk prima. We hebben een aantal jeugdspeelsters moeten inpassen. Maar die leren sneller dan ik vooraf had mogen hopen. De huidige resultaten geven hoop voor de rest van het seizoen."

Martina Navratilova wil nog éénmaal stunten

Koningin van Wimbledon

LONDEN – Jana Novotna wist het een paar weken geleden zeker. Martina Navratilova zou niet in staat zijn tot een laatste kunststukje. De 37-jarige Amerikaanse verstaat echter als geen ander de kunst te shockeren.

Zaterdag staat ze, tijdens haar 22ste en laatste optreden op het tennistoernooi van Wimbledon, mogelijk voor de twaalfde keer in de finale van het enkelspel. De tiende titel moet de kroon op een schitterende loopbaan zijn. De zomerkoningin van Wimbledon is eigenlijk nog steeds niet in de herfst van haar carrière.
Het strenge dieet voor het belangrijke toernooi heeft zijn vruchten afgeworpen. Wat heet vruchten! Vijftien kilo vers fruit, zeventig wortelen en drie kilo pasta consumeerde Martina Navratilova per week. Alleen maar om het „oude" lichaam nieuwe krachten te geven.

Emoties

„Martina heeft het moeilijk, ze is heel emotioneel", merkte Manon Bollegraf, dubbelpartner van de vrouw die meer dan 40 miljoen gulden aan prijzengeld verdiende. De Ermelose voorspelde aan het begin van „de veertiendaagse" al dat het een mooi afscheid ging worden. „Ik kan me niet voorstellen dat er ook maar iemand is die het Martina misgunt."

„Als ik eraan denk dat dit mijn laatste Wimbledon is, sla ik geen bal meer. Dan kan ik eigenlijk net zo goed niet de baan op gaan. Ik moet dat van me af te zetten. Na de laatste bal heb ik nog genoeg tijd om te gaan zitten huilen", sprak Navratilova.

Steun

„Ik heb geprobeerd een steun voor Martina te zijn", aldus Bollegraf, die Navratilova niet alleen op de baan aan haar zijde weet.

Het duo maakt ook al jaren samen deel uit van de spelersraad van de Women's Tennis Association. „Ik heb tijdens de dubbels de druk wat weggepraat. Tijdens de singles kon ik alleen maar duimen. Martina speelt haar laatste Wimbledon niet voor zichzelf, maar voor het publiek."

Als verlegen zeventienjarig meisje uit Praag maakte Navratilova in 1973 haar debuut op Wimbledon. De dunne benen en het tengere postuur toonden twee jaar later, na haar vlucht naar de Verenigde Staten kracht.

Het blozende meisje was blut, maar overleefde. Zoals ze alles overleefde. Persoonlijke, politieke en sportieve tegenslagen konden haar niet stoppen. Navratilova groeide uit tot de sterkste, meest atletische speelster van het circuit en ze slaagde erin het vrouwentennis te transformeren.

Ze werd de prominentste lesbienne van de wereld. De tenniswereld reageerde geschokt. Gabriela Sabatini weigerde de kleedkamer met haar te delen, ouders van tegenstandsters beschimpten haar. Maar Navratilova, gecoacht door de transsexueel Renée Richards (geboren als Ralph) gaf geen krimp.

Afscheid

Twee jaar geleden dreigde er toch een voortijdig afscheid toen de kracht van Navratilova beproefd werd in een slepende rechtzaak. Haar ex-vriendin Judy Nelson, een Texaanse huisvrouw die man en kinderen voor de tennisster in de steek had gelaten, eiste alimentatie. De Verenigde Staten keken en luisterden geschokt naar de advocaten, die live voor tv, de verbroken relatie analyseerden. Nelson kreeg uiteindelijk het huis en drie miljoen gulden.

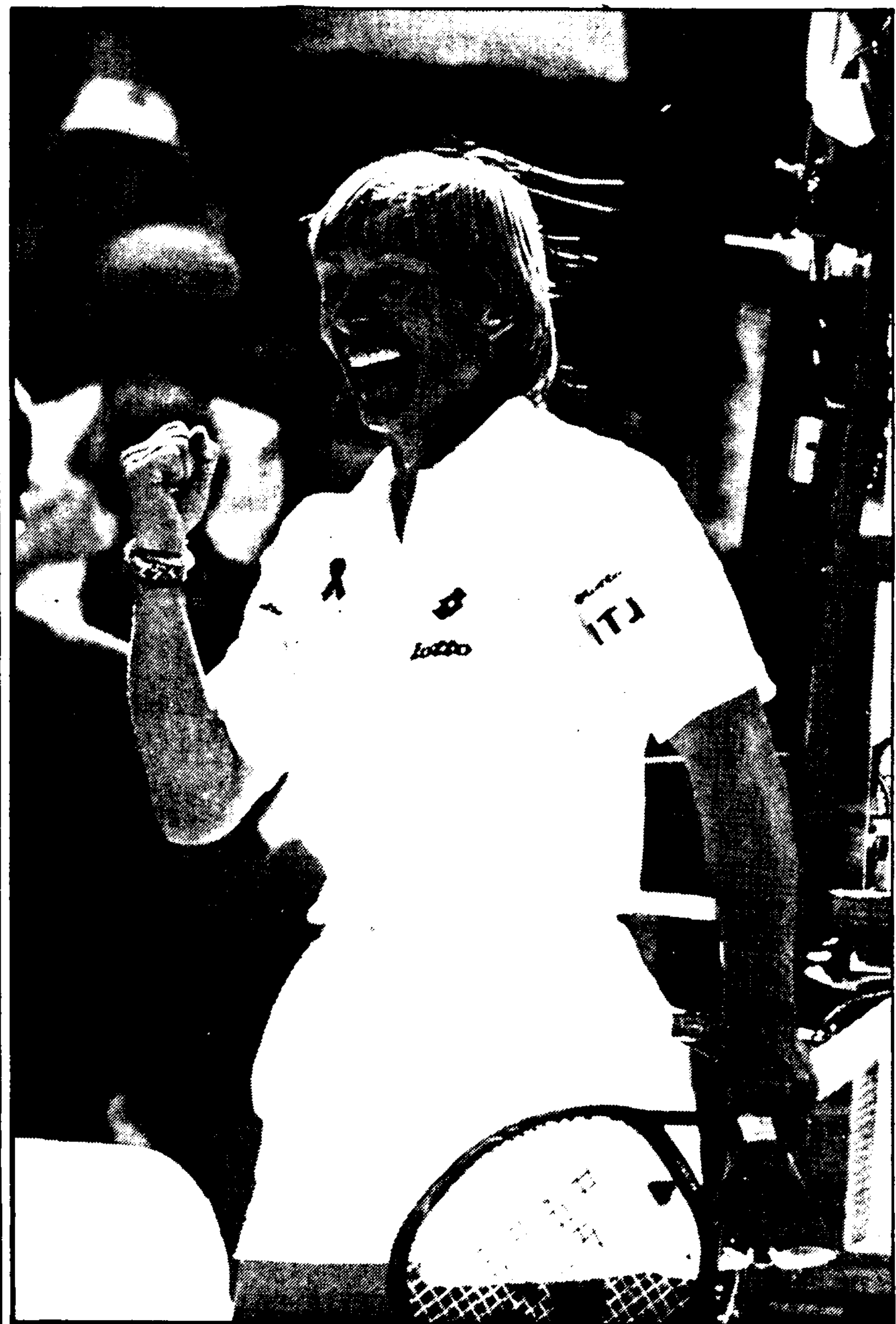
Navratilova, de koningin van Wimbledon, werd pas de laatste jaren de „darling" van het Britse publiek. Tijdens haar zestienjarige rivaliteit met Chris Evert koos Londen de andere zijde. Jarenlang profiteerde Evert daarvan, maar uiteindelijk besloot Navratilova de onderlinge confrontatie in haar voordeel: 47-37.

Oudste

Wimbledon kan haar 168ste titel in het enkelspel worden. Ze zal niet de oudste winnaar zijn. In 1908 won de toen 25 dagen oudere Charlotte Sterry. Ze zal evenmin de speelster met de meeste Wimbledons achter haar naam worden. Virginia Wade nam 24 keer deel.
Maar verder is de carrière van Navratilova er een van records. Ze won de US Open vier keer, Roland Garros tweemaal en was drie jaar de beste in Australië. Navratilova haalde 163 dubbeltitels, waarvan de laatste in Houston met Bollegraf.

„Waarom ik stop? Eigenlijk vraag ik me dat ook elke dag af. Maar ik voel het moment aankomen. Ik heb langer door kunnen gaan dan ik verwachtte. Daar ben ik dankbaar voor. Maar nu is het tijd de vlinders in m'n buik los te laten. Vlinders die ik voor elke wedstrijd weer voelde. Tijdens de partij is dat geen slecht gevoel, maar ervoor werden ze steeds vervelender."
„Hoe ouder je wordt, des te meer last krijg je van de zenuwen. Ik vertel dat nu al tien jaar en ik ben niet de enige die er last van heeft. Elke oudere atleet of artiest krijgt ermee te maken."

„Steffi Graf en de zeven dwergen". Zo noemde ze het huidige vrouwentennis onlangs spottend. Desondanks zou Navratilova graag bij de sport betrokken blijven. „Maar pas over een paar jaar. Als ik zonder vochtige ogen kan kijken." Eerst gaat ze boeken schrijven. De eerste, een detective met de titel „Total Zone" komt in september uit.



● *Martina Navratilova, afscheid met een tiende titel?* Archieffoto: LD

Maan

Wimbledons centre court zal haar missen. Maar andersom net zo zeer. „M'n mooiste momenten op deze baan? Nee, dat zijn niet alleen overwinningen, zelfs niet alleen wedstrijden. Deze week heb ik een keer op centre court naar de volle maan staan kijken. Prachtig", biechtte de inwoonster van Aspen in Colorado op.
„Die baan is haar achtertuin. Met dit verschil dat ze het stukje grond achter haar huis door een tuinman zal laten bewerken. Op het centre court wil ze zelf iedereen van het gras maaien", aldus Billie Jean King, zesvoudig Wimbledon- kampioen en Navratilova's huidige begeleidster."
Niet alleen Londen treurt. Ook Graf en de dwergen nemen met pijn in het hart afscheid. Al kunnen ze het nog niet echt geloven. „Het eerste dat ik volgend jaar, bij aankomst op Wimbledon, doe is de lijst nakijken. Pas als haar naam er dan niet op staat, zal het echt tot ons doordringen", sprak de Tsjechische Jana Novotna die dinsdag in de kwartfinales door haar voormalige landgenote werd uitgeschakeld. „Maar eerlijk gezegd hopen we allemaal dat ze zaterdag de ideale smoes aangereikt krijgt terug te komen. Wimbledon kan niet verder zonder titelverdedigster."

Baby

De laatste buiging van de Queen van Wimbledon naar de Dutchess van Kent. Morgen zwaait ze nog een keer naar het publiek op Wimbledon. En dan zwaait Navratilova af. „Ik wil een baby", liet ze deze week openhartig weten. In het conservatieve Engeland reageerden ze niet eens meer geschokt.